華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九一七九號

每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下

旺角辦事處：上海街四九七號地下

北角辦事處：北角渣華街二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

售台武器問題中美立場對立 北京警告華府關係將會降級

促美定出時限停售武器給台 多次強烈抗議華府置之不理

（法新社北京二日電）在北京的外交界消息人士今日宣稱，中美兩國顯然是正在走向互相對抗，此舉可能會導致兩國外交關係降級。但是，北京中央政府不會正式表示怎樣應對美國將軍事零件賣給台灣的問題。北京外交部新聞局發言人在提到美國計劃將價值六千萬美元的軍事零件賣給台灣一事時說：「到形勢需要時，我們自會作出反應。」北京中央政府已經發出多次強烈抗議，反對美國將任何武器賣給台灣，假如美國一意孤行，就將中美兩國的外交關係降級，並拒絕同美國發展戰略關係。自從本年初以來，中美兩國的代表一直都在北京進行秘密談判，設法解決美國將武器售給台灣的問題。西方外交界消息人士透露，北京政府可能會中止此項談判。兩國談判之目的是，要定出一個時限，此後美國不得再賣武器給台灣，不過，則奴，列根總統政府顯然是決要將軍事零件供給台灣。此項供應計劃猶待美國國會審核和通過。

美國一意孤行 供台軍事零件 價值六千萬美元

（法新社華盛頓二日電）美國政府人士說：美國似已準備仍照計劃，將價值六千萬美元的軍用補充器材，提供台灣而不理北京的大力反對。美五角大廈雖尚未能依照計劃，賣軍火給台灣的意圖正式通知美國國會，但美政府已讓主要的立法人員知道：正攷慮採取交貨行動。這批軍用品，係列根行政當局去年十二月所提的，總值九千七百萬美元的軍事援助台灣方案中的一個部份，這個方案包括價值三千七百萬美元的空軍維修及保養器材。北京當局極端反對美國將美製武器賣給台灣，今年一月華盛頓放棄將新式「F－15」型機械提供台灣的計劃，願意避免與北京關係惡化；但華盛頓已決定：將台灣當地生產美國「F－5E型」戰機的執照有效期限，加以延長。

美國務院向北京保證 給台灣移民配額 並非搞兩個中國

抨擊北京當局在雞蛋裡找骨頭

（美聯社華盛頓二日電）美國務院力圖向北京保證有關另給台灣移民美國配額之舉，並不等於美國正採取「兩個中國」政策。美助理國務卿霍爾里治在此間召見中共駐美大使館第二號官員，就北京當局上兩個月此事提出之抗議而作答。另據一請勿對外透露姓名與身份的美國務院官員稱：「我們希望此事就此了結。」北京當局對華盛頓當局另給台灣移民美國配額之決策，又使華盛頓當局與北京當局之間的衝突，增多一項。美國將先進精良戰鬥機售給台灣的計劃是雙方衝突之首要項目。根據去年十二月通過的美外交援助修正案，美國另給台灣的移民配額，每年最高達二萬人。根據美國法律，任何一個國家獲得的移民美國配額不得超過二萬名。

美給台灣移民配額 每年二萬

自從華盛頓與北京關係正常化之後，台灣人士欲移居美國者，被算在給予大陸的二萬名移民限額中，每年獲准移居美國的台灣人數，因此由大約八千人減為四千人之譜，現積壓之欲與在美的兄弟姐妹團聚的台灣人士移民美國申請書已超過一萬五千份。另給台灣移民配額修正案的發起人是美眾議院亞洲事務小組委員會主席，即紐約州民主黨眾議員索拉斯。索拉斯在電話中接見記者時稱：他與他屬下的辦事人員，因憂慮到華盛頓與北京的關係可能受損，故於去年草擬上述法案之時，已和中共大使館一同密切工作。他又說：上述修正案之措詞與用句，因中共官員的反抗，會作了三次修改，才獲得他們表示滿意，修改之時已將台灣兩字後的「實體」字樣刪去，在台灣一詞之後加附有括弧的中國兩字。他說：上述修正案印好之後，中共人員又說，要再加修改，將之改為「中國，台灣」，為了避免將整個修正案重印，他已著美國務院寫信說明：台灣一詞之後，有無括弧中的中國一詞或逗點，其意義均無差別。他說：他認為中共政府中主張對美國採取強硬路線之人，頗欲藉抓住這個問題不放

華府克宮「眉來眼去」 蘇聯回應列根呼籲 重開談判凍結核武

空穴來風傳老布患輕微中風

（路透社莫斯科一日電）蘇聯塔斯社對列根總統舉行新的裁減核子武器談判呼籲作出反應說，莫斯科仍然準備在談判桌上解決問題。但這家克宮通訊社以嘲諷的措辭，未提及列根總統發表的聲明。但說：「蘇聯並不是要被敦促才會使用談判的。」該社又說：「蘇聯一直都在表示出它的善意及建設性地合作的願望，基於平等及相互安全為原則，以達到在談判桌上解決現存問題的目的。」塔斯社認為列根總統沒有提及第二階段限制戰略武器條約，及蘇聯提出的立即舉行戰略武器談判建議。列根總統會在記者招待會中說：他希望於今夏開始舉行高層限制戰略武器的談判。他同意國會中一批議員所提出的一俟美國扭轉了蘇聯領先的局勢時，便互相凍結核子武器的議案。塔斯社說：美國總統是被迫就嚴重問題發言的，因為他的政府受到愈來愈多指它計劃大戰及仍未擬定保持和平的政策的指摘。

（合衆社莫斯科二日電）消息謂蘇聯主席布里茲涅夫可能患了中風，由於他最近的遊行，使他的健康嚴重惡化，他將要留醫數週。華盛頓郵報引蘇聯消息人士說：布里茲涅夫是用擔架送往醫院的，他是三月廿五日在塔什干訪問回來後入院。布里茲涅夫自作塔什干之行後，就不曾公開露面。消息人士引布氏的醫生稱：他們預料七十五歲的布氏，是在康復中，但他將要留醫數週。消息人士說：布里茲涅夫可能患輕微中風。他們同時透露：布氏在二月初曾輕微心臟病發。消息人士說：本定於本週舉行之中委會會議，暫時取銷，直至五月廿四日以後。

美第一夫人關心社會問題

美第一夫人南茜．列根，一日在阿蘭特大出席「毒品研討會」，專心聆聽一班青年人描述他們墮入吸毒深淵經歷。（合衆國際社）

列根尿道發炎不適 連串檢驗報告 一切完全正常

（美聯社華盛頓二日電）美總統列根由於尿道發炎而接受一連串檢驗後，昨日已離開國家海軍醫療中心。他說：「一切完全正常」。據白宮副新聞秘書史皮克斯所稱，列根會在馬利蘭州的貝瑟斯達醫院逗留約九十分鐘，接受一次作為預防措施的檢驗。列根表示，其尿道之不適，係在幾個星期前環遊全國之後開始的，此不適持續了數天。史氏透露：當不適開始之際，醫生推斷為發炎，並用抗生素予以治療，數天後不適感即消失。史氏繼謂：但是，醫生們認為應作詳細檢查，以防有其他毛病。列根表示，他無須服用任何藥物，亦不預期要重返醫院。白宮發表一項聲明，表示一切檢驗結果均告正常，「並無惡性迹象，預料無須再作進一步估計。」

（法新社紐約三日電）美聯社及美國全國廣播公司發表的民意測驗顯示，美國總統列根的聲望繼續下降，目前已降至上台年半以來最低點。只有三分之一人贊成列根的經濟政策，而去年八月時，贊成經濟政策的人超過一半。「時代週刊」本週初發表民意調查，顯示百分之五十一人懷疑列根是否有能力領導美國，並有百分之五十二人希望他不要競選連任。

青衣大橋邊，65地段 全海景 背山面海 光線空氣充足

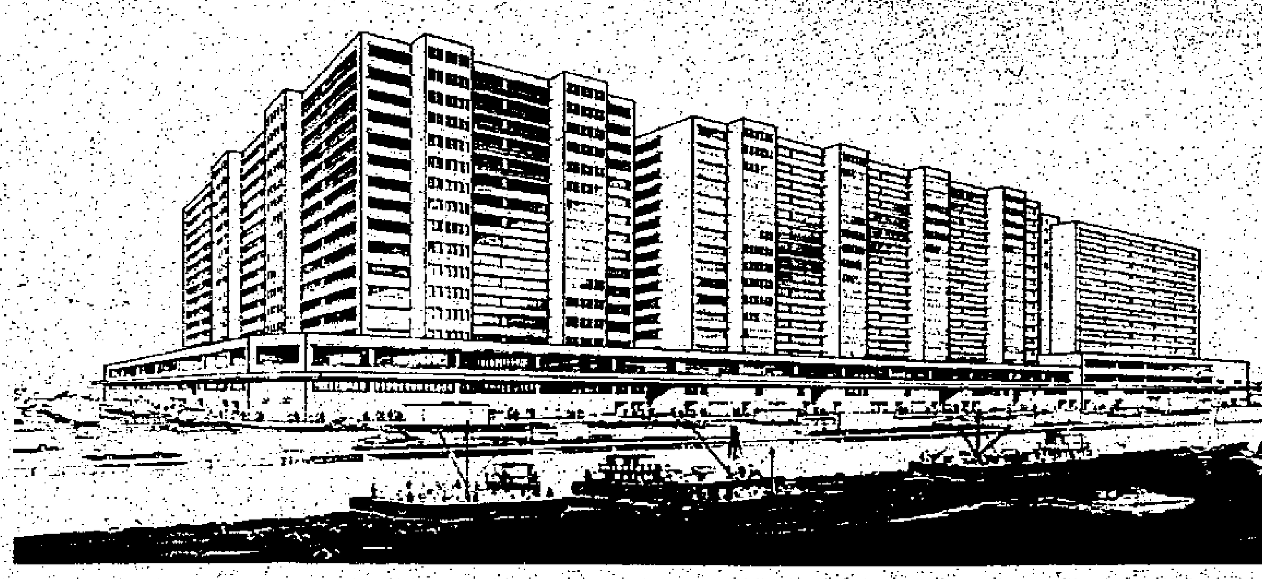
青衣工業中心 第二期

平平平 每呎只售149元起

面積1,272呎至28,676呎

大小呎碼均備 適合各行各業

獨立廁所，浸鉛水窗



鄰近 貨柜碼頭，運輸方便 新邨林立，工源充足

一樓十二萬餘呎，專供車位及上落貨之用

運輸暢通，起卸無阻

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 ☎5-229162-5（四線）

益新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001（十線）

益大集團 香港夏慤道12號美國銀行中心33樓 ☎5-255211（六線）

地盤售樓處電話：0-470707（假日照常）

急聘男後生

本公司在康樂大廈，急聘男女後生多名，待遇從優，年約二十歲，英中三程度，請詳履歷，電話號碼，附近照，寄香港中環郵政信箱七九三號。

申請入英籍啓事

吳瑞姿（NG YIU TZE）又名吳瑞姿（MARY NG）又名吳瑞姿（MARY LAU NG YIU TZE）現住香港九龍美孚新邨百老匯街一百一十一號D座七樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准予其入英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向輔政司報告之，此啓。

利基大廈

筲箕灣西灣河街 聖十字徑大石街

現貨洋樓每尺六佰餘元

首期15% 其餘樓款可代辦

分期15年貸款 即買即住

背山面海 三面單邊

廳房地板 廚房浴室

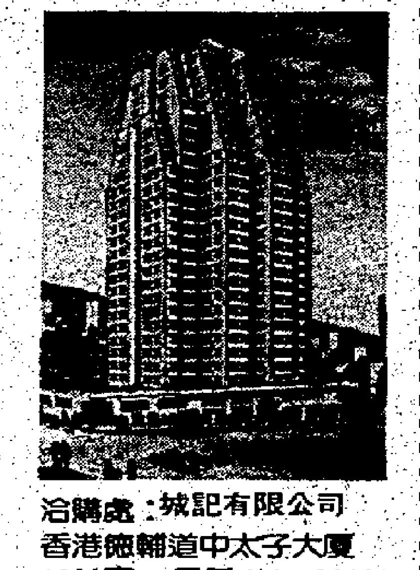
顏色潔具 從新裝飾

弍房一廳 弍十餘萬

三房一廳 三十餘萬

四房二廳 四十餘萬

洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39－41號 六基大厦六樓 電話：5-252497



洽購處：城記有限公司 香港德輔道中太子大厦1209室 電話：5-226009 地盤辦事處電話：5-673781

清明時節倍思親

請參加：附薦、延生。既盡孝道。復行善舉

香港佛教聯合會籌募慈善福利經費

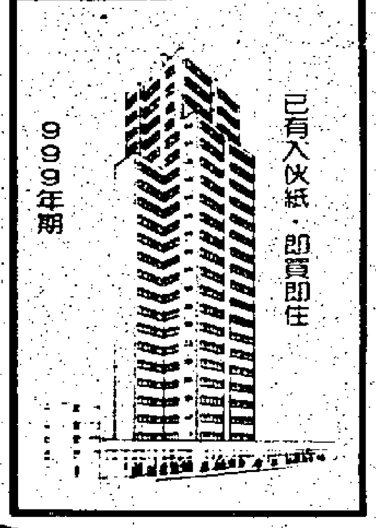
啓建壬戌年清明思親法會

日期：四月二日至八日（農曆三月初九至十五日）

地點：九龍深水埗長發街卅八號佛教大雄中學

保基大廈

香港半山保德街6至20號



首期10% 30天內再付10%

餘款可分12年付清

舖位每呎由千餘元起

住宅每呎由780元起

半山區域 高尚優美 風景天地 名貴全板 公共舖綫 設備旺樓 地下洋海 現貨面貝 背山潔盆 顏色星機 廚櫃講道 防盜公古 售價平沽 特價

洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓 電話：H-252497 地盤電話：H-489518（假日照常）

英首相召開緊急閣議
應付阿根廷軍進侵福克蘭島
英國統治已有一百五十年歷史

（路透社英國倫敦二日電）英首相戴卓爾夫人今日召開緊急內閣會議，商討有關阿根廷威脅進侵南大西洋的福克蘭羣島情事。與此同時，外交辦公室稱，所有證據顯示（阿根廷）即將進侵福克蘭羣島。在布宜諾斯艾利斯，據報阿根廷已集結軍力，以便於今日黎明時，進侵距阿根廷沿岸對開約四百哩之福克蘭羣島。阿根廷會一直提出對該連串島嶼擁有主權。英國自一八三三年以來，一直管治此等島嶼。

阿軍勝利並無流血
英國總督投降
向英居民廣播

（合衆國際社布宜諾斯艾利斯二日電）阿根廷今日宣佈，該國武裝部隊已經攻入福克蘭羣島，並由英國手中接管該羣島，而英國總督韓德亦已投降。阿根廷海軍消息人士說，在夜襲福克蘭羣島時，並無造成傷亡事件。此次行動非常成功，亦已結束了英國在該羣島歷時一百四十九年的統治。阿根廷政府在一項聲明中說，英國總督韓德已經投降，他並已向該羣島說英語的居民廣播一項聲明。但是，英國首相戴卓爾夫人的保守黨政府說，阿根廷無法決定福克蘭羣島的前途。由於形勢所在，英國和阿根廷兩國的航空公司今日宣佈暫停派班機飛往福克蘭羣島。在另一方面，英阿兩國爲該羣島的主權而發生的紛爭爲時已久，理由是該區域海底有豐富的石油蘊藏。英國自一八三三年以來一直都統治該島，估計該羣島的海底蘊藏有廿億桶以上的石油。

（美聯社阿根廷布宜諾斯艾利斯二日電）此間的報章報導稱，阿根廷突擊隊於星期五黎明前，奪取了英屬福克蘭羣島首都史丹利港的機場，同時軍隊展開佔據了這個經常引起紛爭的島嶼。

阿根廷海陸軍登陸
攻取福克蘭羣島
英守軍情況未明
倫敦方面一直保持冷靜不作評論

（美聯社布宜諾斯艾利斯二日電）阿根廷通訊社報導，阿根廷海陸空三軍部隊，在週五拂曉前採取聯合行動，收復南大西洋的福克蘭羣島。該通訊社引述最可靠的消息人士之談話透露，此項聯合行動是在昨晚午夜（週五格林威治標準時間三時，香港時間上午十一時）稍前開始，首先派出一支突擊部隊襲擊福克蘭羣島首府史丹里港的機場。該羣島位於阿根廷南岸外五百四十哩（八百六十九公里）一旦該機場受到阿根廷控制，阿根廷軍方就通令該國一般航空母艦的飛機在史丹里港降落。不過，官方尚未證實阿根廷軍隊登陸福克蘭羣島的消息。該通訊社謂，已有成千上萬阿根廷軍隊在黎明前登陸史丹里港。

（路透社聯合國二日電）儘管聯合國呼籲阿根廷不要動武，據報阿根廷今早已到了要採取軍事行動，來自英國手中奪取對福克蘭羣島控制權的地步。與軍事當局有密切聯繫的阿根廷通訊社報導說，武力侵攻福克蘭羣島將會於黎明時開始。阿根廷總統加迪艾里召集內閣於上午七時開會，討論今次糾紛。官方對該社的報導未加證實。該社並稱，阿根廷海軍有大部分巳由作戰基地波多比格蘭港出海和正在向南大西洋航進。空降部隊亦正調往南部的甘姆多洛里華達維亞港及里奧加里哥斯港。這兩個海港都是與福克蘭羣島相對的。前阿根廷外長阿馬迪奧昨晚說，巳「有效地擁有」福克蘭羣島。該羣島位於南大西洋，自一八三三年起即在英人手中。於被詢問侵攻福克蘭羣島是否已迫近眉睫或已經開始時，駐布宜諾艾利斯的英國大使館發言人說：「看來好像是」。

聯合國安全理事會在昨晚舉行七十五分鐘的會議中，英國大使安東尼，巴遜斯勳爵說，英國巳獲得阿根廷海軍會侵攻福克蘭羣島，可能就於今早進行的證據。安東尼勳爵說，阿根廷當局，已拒絕了英國在外交上謀求解決長久以來對科克蘭羣島主權的糾紛的努力。阿根廷首席代表羅卡培責英國侵略和說這是涉及領土主權原則的事。當安東尼勳爵促他積極響應安理會發出的要求遏抑制和避免動武時，羅卡默不作聲。在倫敦，英國外交部發言人今早拒絕評論在科克蘭區的軍事行動。英國政府對海軍活動，保守秘密。英國報章說，最低限制有一艘核子動力潛艇，正開赴科克蘭羣島。

安理會呼籲
和平談判
解決糾紛

（路透社，合衆國際社聯合國二日電）聯合國安全理事會，週四晚召開閉門會議，起草一項呼籲，促請英國及阿根廷和平解決福克蘭羣島糾紛。另外，安理會將對英國的要求作出反應，召開公開的安理會會議。安全理事會星期四晚同意召開會議，討論有關福克蘭羣島的糾紛。英國週四要求聯合國安全理事會召開緊急會議，以便向阿根廷施壓力，使阿根廷不要入侵英屬福克蘭羣島。英國大使巴遜士說：「一支阿根廷部隊巳開往南大西洋福克蘭羣島，因此「有足夠理由相信，阿根廷軍隊企圖入侵福克蘭羣島。」巴遜士向安理會本月主席提出上述要求，安理會本月主席是扎伊爾大使卡曼薩，巴遜士提出要求前，英國駐布宜諾斯艾利斯大使威廉斯，與阿根廷外長文狄斯會談十次，但仍未解決羣島糾紛。

英與阿國
斷絕邦交

（合衆國際社英國倫敦二日電）阿根廷侵佔福克蘭羣島，英國今日與之絕交，幷限令阿根廷外交官員于四日內離境。英國提出警告將以武力保衛該殖民地。英航空母艦「無敵」號，率領六艘戰艦正在駛赴該南大西洋的羣島。英又據未證實的報導，英空軍運輸機多架由里納成基地起飛。週四晚首相戴卓爾夫人與英海空軍參謀長們會議。

福克蘭形勢惡劣
英核子潛艇馳援
阿根廷首都警察保護英使節衙行

（法新社布宜諾斯艾利斯二日電）在謠傳阿根廷有明顯跡象向位於南大西洋現時發生爭端的福克蘭羣島揮軍中，阿根廷警方已於昨晚出動，以保護在此間的英國外交使節和商務機構，而阿國政府正爲此事，在今天早上七時（格林威治時間十時），召開一次非常會議。據可靠消息來源說，阿國艦隻已駛離位於此間南方五〇〇公里（三〇〇英哩）的布圖比加蘭海軍基地朝南航駛，並稱此次是屬「例行任務」，而駐屯在阿國南部地區的陸軍，亦已奉命作戰鬥準備，倫敦英外部對該項報導，至今爲時分尚未有作出反應，一位英外部發言人說，他個人仍未接獲有關的詳盡消息，而英國防部官員對此事亦拒絕評，據未經證實報導說，英國已遣派它的核子潛艇「超霸」號，駛往位於福克蘭羣島東南面、四〇〇公哩（約等於九〇〇英哩）位置的南佐治亞羣島海域，而另一艘英海軍破冰船耐力號，則早巳抵達該水域地區。

社論
以對阿萬勿過份强硬務須高瞻遠矚

以色列政府與居民巴勒斯坦人之間，正在日益緊張。巴勒斯坦人巳約有十人斃命，數十人受傷，以色列軍隊亦有五人死傷，雙方衝突的規模，可以說是一九七六年以來最大的。

以色列在佔領區，一直推行强硬政策，對於約旦河西岸的居民，建立一種「親以色列的核心」，對於佔領區的東耶路撒冷、戈蘭高原等，甚至悍然將其合併。依照美國、埃及、以色列三方一九七八年簽署的大衞營協議，以色列應於今年四月二十五日之前，把西奈半島完全交還埃及。據阿拉伯諸國推測，以色列或許會在交還西奈半島之前或後，把約旦河西岸合併。

此次衝突之發生，是因約有一百名以色列軍隊第四次向約旦河西岸的艾爾維拉市出動，行使實力，撤除伊布拉希姆·塔維爾市長的職務，並且解散市議會，組織一個由三人構成的軍事委員會，把艾爾維拉市置於軍事統治之下。不僅如此，以色列政府還在三月二十五日，逮拿布爾斯市的巴薩姆·沙卡市長和拉馬拉市的卡里姆·哈拉夫市長，也解除了職務。凡此種種，對於巴勒斯坦人，形成莫大的刺激。

去年底，以色列政府要把約旦河西岸由軍政轉爲民政，並以曾任軍政府顧問的希伯來大學阿拉伯語教授梅奈赫姆·米爾遜爲民政長官。同時，在約佔約旦河西岸百萬人口當中四分之三的鄉村部份，建立一種叫作「鄉村同盟」的組織，遴選穩健派的巴勒斯坦人，企圖培植一股親以色列的政治勢力，與許多支持巴勒斯坦解放組織（以下簡稱巴解）的市長及市議會議員對抗。在過去數月中，據說業已建立了五個鄉村同盟，參加者將近兩萬人。以色列當局爲了鼓勵起見，對於此等鄉村的土木工程之類，給予財政援助。今年此項援助，預算約合六百萬美元左右。

艾爾維拉市的議會議決，杯葛米爾遜所領導的民政機構，塔維爾市長並且拒絕了米爾遜的會晤要求。塔維爾等三個市長，是巴解的支持派的領袖，且爲反對大衞營協議而結成的巴勒斯坦國民指導委員會（由市長、工會、學生自治會的代表約卅人組成）的委員。該會巳於三月十二日被以色列當局宣佈爲非法組織了。

以艾爾維拉等三個城市爲中心的約旦河西岸居民，對於以色列政府上述强硬態度，運用總罷工、示威運動、擲石頭等方法對抗。許多巴勒斯坦人巳被逮捕，其中，包括有高中學生在內。至於以色列政府方面，則採取幾項嚴厲措施，計有下令在艾爾維拉等三個城市無限期禁止外出，把約旦河西岸通往約旦的橋樑封鎖等等。

阿拉伯方面，對於以色列把約旦河西岸自軍政改爲民政，設立鄉村同盟，認爲是企圖造成既成事實，以便把約旦河西岸合併。巴解號召約旦河西岸巴勒斯坦人奮起抵抗，約旦政府（在一九六七年中東戰爭之前，約旦河西岸原爲約旦領土）則於三月九日宣佈：凡參加鄉村同盟的人，必須在一個月之內脫離，否則將在缺席審判中，遭受沒收財產以至判處死刑的嚴厲懲罰。截至三月下旬爲止，約旦河西岸巳有二十多人脫離鄉村同盟。

鄉村同盟方面，去年十一月，有一個領導人及其兒子被巴解的人員暗殺。今年三月十五日，又有另外一個領導人遭受襲擊，幸而未死。因此，米爾遜決定，鄉村同盟各領導人應僱用保鏢，同時設立了幾百個私人軍事組織，由以色列軍隊訓練裝備。

在以色列人當中，有許多强硬派認爲，早自數千年前起，約旦河西岸就是由神賜給猶太人的土地。目前，約旦河西岸巳有三萬三千名猶太人居住，並且設有八十七個殖民區。以色列派駐美國大使愛文斯·阿連三月中旬曾說，關於巴勒斯坦自治問題的談判，如果不能與埃及達成協議，則有合併約旦河西岸之可能，其後，以色列國防部長沙隆也發表了類似的言論。沙隆、沙米爾認爲：「巴勒斯坦國應在巴勒斯坦人佔半數以上的約旦建立。」目前，在約旦的三百一十萬人口中，約旦人計約一百零五萬，巴勒斯坦人約達一百七十萬，其中，有七十五萬人居住以色列所佔領的約旦河西岸。縱使單以居住約旦的巴勒斯坦人來說，也接近一百萬人，以色列上述兩個領袖所說的話，未嘗沒有道理。

並且事實上，在一九六〇年代末期及一九七〇年代之初，巴解在約旦國內的勢力頗大，且獲敍利亞支持，企圖推翻約旦王胡辛的統治，奪取政權，惟遭受胡辛粉碎，嗣經阿拉伯國斡旋，巴解與約旦和解。美以埃簽署大衞營協議之後，美國屢次拉攏約旦參加，均被拒絕，巴解現與約旦面對以色列的挑戰，雙方可能更趨團結。

以色列人口三百九十萬，總兵力十六萬九千六百人，在二十四小時之內，可以動員四十萬人。陸軍十三萬五千人，編爲二十四個裝甲旅，九個機械化旅，九個步兵旅，九個炮兵旅，五個空降旅，配備三千一百一十五輛坦克，四千輛裝甲戰鬥車，九百門高射炮。海軍六千人，擁有三艘潛水艇，二十二艘導彈快艇，三十八艘巡邏艇，三架海上偵察機。空軍二萬八千人，擁有四百八十一架作戰飛機，包括二十五架F十五型機，一百三十架F四E型機，三十架幻像三型機，八十架東非爾型機，一百架天鷹型機，十二架RF四E型機，兩架OV-IE型機，四架E二C型警戒機。

回顧過去，在第三、第四兩次中東戰爭中，與以色列作戰者，最少有埃及、敍利亞、約旦三國，而且遭受慘敗。現在埃及已與以色列訂和約，伊拉克則因與伊朗作戰年半而精疲力盡，阿拉伯如再發動反以戰爭，殊難獲勝，這可能是以色列態度强硬的原因。然而，阿拉伯的人口最少比以色列大二十倍以上，加上阿拉伯有幾個盛產石油的國家，資源豐富，財力雄厚，且對許多國家具有影響力，今後，阿拉伯的軍力將逐漸增强。還要注意，埃及將來可能放棄中立，重新站到阿拉伯方面。更重要的是，以色列態度如此强硬，形成阿拉伯與美國之間的重大矛盾，蘇聯乘機從中運用，將來的情勢，對於美國固然不利，對於以色列尤其危險。因此，以色列萬勿過份强硬，務須高瞻遠矚。

醫學界有新發現
打石膏穩固骨骼
可能使關節損壞

（洛杉磯通訊）一位多倫多整形醫生最新的醫事報告說：用石膏來使關節不動，會使組織得不到正常營養供應，以致將關節損毀。如要關節的毛病迅速康復，得要保持其組織活動。多倫多大學的醫學博士梭爾達認爲，整形醫生應該使用動的方法，去治療受傷或有病的關節，而不應該用打石膏治療法。梭爾達醫生以人類和動物來進行研究，他發現繼續使用被動方法，將關節活動，對關節毛病的治療，會有戲劇性的作用。梭爾達醫生對滑液關節來進行研究，這是自由活動的關節，有滑液膜包圍，分泌滑液，進入關節內部。

關節持續被動活動法，是用一種機械設計，在一定時間，使關節進行事先安排的活動，好讓滑液在活動時，繼續流經關節。梭爾達醫生說：滑液是唯一營養關節軟骨的東西，因爲關節軟骨，沒有血管，也沒有神經。他拿兔子來進行研究，那些打了石膏而不活動的兔子，關節復元慢，而那些不斷被動地活動的兔子，在一週之後，已差不多完全恢復活動能力。他又拿人類來進行研究，三週以來，半數多倫多病人，持續被動地活動。在接受治療時，他們覺得舒服並重獲極大範圍的關節活動能力。梭爾達醫生指出，聯接肋骨與脊柱的關節，由於每回呼吸時都要移動，故極少發生關節炎。

行政院長孫運璿（前右三）一日下午在行政院會客室，接見中華民國第九屆十大傑出女青年吳研華等十人，並與她們合影。（中央社記者陳漢中攝）

中共六月在穗舉行
各國投資大陸會議
吸引外商僑商參加

（特訊）中國新聞社北京二日電：今天「人民日報」評論員文章「喜看老同志寫新篇章」說，中國的機構改革工作已經有了一個良好的開端。目前，全國一千九百多萬幹部中，三十六歲至四十五歲的有六百八十萬，四十六歲至五十五歲的有五百四十萬，兩項合計一千二百萬，即使千裏挑一，也可以選出一萬多名優秀同志。他們沒有經驗嗎？五十多歲幹部，一般也有三十多年的經驗了，四十多歲的，也有二十多年的經驗。

（法新社巴黎一日電）今日在巴黎一個中共代表團，與法國銀行家，商家及工業家會晤時，極力强調中共的渴望吸引外國資金，先進的技藝及管理上的技巧。這個中共代表團，由新成立的中共對外經濟關係暨貿易部的外國投資部門主任馮天順率領，正在旅行訪問歐洲各國首都，提供一項投資促進會議，定於六月七日至十一日，在廣州舉行。這項由駐維也納的聯合國工業發展組織贊助支持的會議，預期帶來發展中的二百至三百名歐洲的願望投資者，及最少相等數目的中共官員及企業高層首腦們參加。他們將討論有關一百三十項投資計劃，估計總值十六億五千萬美元，對這些可能的外國夥伴希望投資九億美元。

在法國全國工業聯會的理事會總部，對法國聯會成員作演講時，馮天順强調關於外國在中國大陸投資的北京政策，是根據「公平互相利益」的原則，及保護「外國投資者的合法利益」的基礎。

大陸最高人民法院
要求各級人民法院
嚴懲破壞經濟犯罪

（特訊）中國新聞社北京四月二日電：據「中國法制報」報導：最高人民法院最近發出通知，要求各級人民法院堅決貫徹執行全國人大常委會「關於嚴懲嚴重破壞經濟的罪犯的決定」，並要求一定要鐵面無私、執法如山、堅定不移地把打擊經濟領域犯罪活動的鬥爭進行到底。五屆人大常委會第二十二次會議通過的「決定」對「中華人民共和國刑法」的一些有關條款作了相應的補充和修改。新的條文規定，對那些走私、套匯、投機倒把牟取暴利罪，盜竊罪，販毒罪，盜運珍貴文物出口罪，情節特別嚴重的，處十年以上有期徒刑、無期徒刑或死刑。這一「決定」自四月一日起施行。

最高人民法院的「通知」指出，開展打擊經濟領域犯罪活動的鬥爭，是全國今年的一項中心任務。各級人民法院要把它作爲頭等重要任務，抓緊抓好。在處理這類案件時，要堅持實事求是，依法辦事的原則，嚴格依照「決定」和有關法律規定進行審判。對判處的案件，要做到事實清楚，證據確鑿，定性準確，量刑得當。對大要案不僅要進行公開審判和宜判，而且有的還要登報，借以威懾犯罪分子，教育廣大幹部和羣衆。

與此同時，經濟犯罪案件則較以往增多。去年以來，貪污、受賄等案件比一九八零年增加一點三倍，其中萬元以上的案件有三十七件，比一九八零年增加六點四倍。這些犯罪分子大多是利用職權，內外勾結，上下串連，合伙作案，人涉及面廣，案情複雜。如戴宏這投機詐騙案就是一例。一九七九年以來，戴宏這冒充華僑，「醫學博士」，打着籌辦「華僑療養院」的幌子，以「可以出國培訓」等爲誘餌，向名醫，僑眷，愛國人士，國家幹部三十餘人，先後詐騙錢款達二十五萬元。這一案件，經有關部門查證屬實後，巳依法提起公訴。

上海刑事案
發案率下降

中國新聞社上海四月二日電：本社記者從正在舉行的上海市七屆人大四次會議上獲悉：上海市治安情況日益好轉。上海市經過一年多來的大力整頓，社會治安日趨良好，去年下半年刑事案件發案率比上半年下降百分之九點三，其中重大刑事案件下降了百分之十三點四。一九八二年一、二月份的刑事案件，比去年同期下降了百分之廿六點八，其中重大刑事案件下降了百分之廿點六。

世界石油輸出國家
國際收支出現赤字
中國離岸石油暫難大量出產

（法新社華盛頓二日電）據華盛頓經濟預測研究所星期四發表的一份研究報告說：石油輸出國組織會員國本年將出現全面的收支赤字，此乃自一九七零年以來之首次。該研究所預測：到了一九八四年時，石油輸出國組織之收支赤字爲十八億美元，而去年之盈餘爲五百八十億美元。該研究所預測，到了一九八五年，盈餘將增至四十五億。

（合衆國際社北京一日電）一名美國官員週四說：中國離岸油藏，預料最早要到一九八九年，才能「大量」生產。這位官員又說：參加首輪投標的三十五間公司，其中二十一間是美國公司。這些公司到了三月三十一日，才表示有興趣投標勘探南中國海離岸石油。這位官員並且說：預料這些公司需要一百天時間來估計這些投標，換言之，要到一九八三年首季才會簽訂合約。另外，需要六至九個月時間來進行有關地震的詳細工作，因此，正式開始勘探的時間將進一步推遲。他又說：「我們估計需要籌備九個月至一年，才能正式開始勘探，同時，需要三年時間左右，才能完成油田的規劃。」他說：一九八九年之前不可能「大量生產」。

美國呼籲阿根廷
自福克蘭撤軍
和談解決糾紛

（合衆國際社華盛頓二日電）美國今日籲請阿根廷由福克蘭羣島撤軍，並採取必要步驟，消除由阿根廷三軍入侵該英屬羣島而引起的糾紛。美國國務院發言人在聲明中表示：美國政府巳知會阿根廷政府，爲該國此次動武解決福克蘭羣島主權一事感到非常痛惜，同時呼籲阿根廷立即撤軍，結束敵對行動。據謂英國一支艦隊巳駛往該羣島。美國務院發言人說，朗奴·列根總統週四晚與阿根廷總統戈地里進行歷時五十分鐘的電話交談，促設法解決此場紛爭。與此同時，美國政府亦跟英國首相戴卓爾夫人接觸，商討福克蘭羣島的局勢。該發言人又說，美國希望事件能夠和解，亦希望美阿兩國互相忍讓，若有可能，美國將會助一臂之力。在另一方面，「北大西洋公約組織」發言人在布魯塞爾宣稱，該組織的英國伯檔國家對福克蘭羣島現局甚表關注，並表示希望英阿兩國能夠通過外交途徑解決此次衝突事件。

由上海至福州使用三叉戟客機
將來擴及香港航綫

（特訊）中國新聞社福州四月二日電：擴建後的福州機場巳正式投入使用，由上海起飛的三叉戟客機一日首航福州。從四月一日起開始實行的新的福州班期時刻表表明，福州的民航交通比以前有了較大的改善：每星期新增兩班廣州、福州、上海的三叉戟航班；由北京直飛福州的航班和經南昌飛往福州的航班機由子爵號改爲三叉戟：上海、福州、廣州航綫照常飛行。

列根總統
國防預算
順利批准

（美聯社華盛頓三日電）儘管美國國會有要求大幅削減軍費者之壓力，參議院武裝委員會卻已批准列根總統所請求之國防預算的幾乎全部。列根所提出之國防預算請求一千八百三十四億五千一百萬美元，參議院武裝委員會祇予以三十二億美元之削減，其主要是削除臨時部署「MX」核子飛彈（以俟就一個永久安排作出決定），取得首批九枚「MX」飛彈及購置先進出擊直升機之全部費用。該委員會之主席，共和黨參議員陶威爾（德薩斯州）在一個記者會中透露上述數字。先是，該委員會在一次閉門會議中，經以十六對一之表決，通過了國防開支預算案。

美國防部長返國
力促日本建軍
增强防衞力量

（合衆國際社菲律賓馬尼拉二日電）美國防部長溫伯格，星期五結束其訪問美國在太平洋區三個主要盟國之旅程，幷啓程返回美國。溫伯格於下午二時乘坐一架專機離去，他於返回華盛頓途中將會在關島，以及夏威夷停留。溫伯格於這次訪問的最後一站，是美國駐東南亞最後的主要軍事基地——美國第七艦隊的蘇比灣海軍基地，以及克拉克空軍基地。溫伯格於日本及南韓展開較長時間的訪問後，他在菲律賓停留了二十四小時，便結束了其亞洲之行。在其訪問亞洲的行程中，溫伯格力促日本擴大本身的防衛力量，幷向南韓及菲律賓保證謂美國將會「保持不改變」其對太平洋安全所作的承諾。

（美聯社東京二日電）一家著名日本報章星期五報導：美國國防部長溫伯格，上週在此間對日本國防官員說：日本必須在一直至一九九零年期間，每年增加國防開支百分之十二，以適當保護其航道。「朝日新聞」引日本防衛廳消息人士稱，溫伯格在六月廿七日會晤防衛廳長伊藤宗一郎稱：日本必須最少花費這樣的數目，用於國防，應付該區的蘇聯飛機。溫伯格對伊藤說：日本應擁有反潛艇及防空力量，以保護其距離海岸一千哩的航道。他說：這樣的支持是需要的，美軍因而將有更多餘地，增强在波斯灣及印度洋區的防衛。

洪都拉斯同意美國
派軍駐中美洲各地
應付蘇聯古巴侵略

（美聯社洪都拉斯首都特古西加柏二日電）洪都拉斯現正面對着「來自蘇聯及古巴之武裝侵略」，幷將同意美國軍事介入中美洲，假如此舉乃維護和平之唯一途徑的話。這是洪國武裝部隊參謀長馬提尼茲在電台發表的談話，他并且表示洪國對于與國尼加拉瓜之增强軍力，「極爲憂慮。」他說：「我國是個弱小國家，現正面對着來自蘇聯取道古巴之武裝侵略。因此，倘若沒有別的可能辦法以維護和平，則我國唯有同意作爲友邦之美國，軍事干預中美洲。」尼加拉瓜巳于三月十五日宣布一個月緊急狀態，聲稱由美國支援之一次入侵已迫近。尼國巳在作戰爭準備，包括課征「愛國」稅，新防衛措施及增加招募民兵。洪國官員們昨天（週三）報導：洪、美兩國巳開始談商關于美國改進洪國的機場供軍用的條件。美總統列根之政府曾表示美國欲想改良洪都拉斯及哥倫比亞兩國之機場的設施，俾得擴展美國在加勒比海域之軍力範圍。

星洲在亞洲地區首次舉行女子健美選舉，着重面貌、體型和肌肉發展。首屆健美小姐名銜由一位兩女兒之母，又是一位公司總裁的卅歲「女强人」奪得。（合衆國際社）

追念徐復觀先生
中國時報記者劉黎兒

一

（台北訊）徐復觀先生走了！他罹患癌症，重來重生了一次，但是這一次，每個人心裏都明白，除了夢中偶爾得之，他是不會再來了。

徐先生今年七十九歲，前年回國參加漢學會議時，感覺健康上似乎有些困擾，遂入台大醫院檢查，發現胃有腫瘤，立刻割除，因係初期，情形良好，醫師親朋，均深慶幸，先生的心情，也甚爲寬朗。

「重生」的徐先生並沒有因爲老病爲理由，予自己絲毫的鬆懈。在他左右的親人都勸他，可以休息了，但是徐先生卻從來沒有停下一刻，即令他躺在病榻上也一樣。徐先生的「重生」只是使他像一個重新上了油的燈，更加旺盛與熾烈地燃燒。他每天工作至深夜，矢志把中國文化作一套完整的「現代的疏釋」，然而，從先秦到西漢，「兩漢思想史」到「兩漢經學」徐先生卻因自己生命的停止而不得不停止了，以後還有魏晉，還有隋唐、宋明乃至近代、現代呢，徐先生何嘗忍心呢！

徐先生的思考因「重生」而更加深邃，而他對整個民族的關切，也更加深刻，在台大手術後的兩年中，他偶爾看到報紙上有什麼樣的訊息或不妥的作法，他還是要提筆指評一番，火氣或許不下於青髮少年，而識見卻也果然高超獨到。也正因爲這股剛正之氣，使徐先生在風雨如晦之世，得以閃爍着知識分子良知的光芒。

徐先生在今年二月八日入院，經過初步的檢查，家裏的人都知道「這次再也不能出院了」。因爲可怕的癌細胞蔓延了，家人因愛心與不忍，沒有將此事告訴徐先生，但是先生何等的智慧，又何嘗不知道使他的是癌細胞呢，爲了怕家人生友擔煩，他也故作不知，但是忍不住時，總要問問醫生：「是不是癌細胞上來了？」這種兩相不忍的「兩相欺瞞」，蘊藏了人間極致深刻的溫馨，在旁的人，總要暗暗揮住一鼻子酸淚。

徐先生在生命最後幾週日子中，癌細胞巳經侵染到脊椎了，第四根肋骨以下，巳經完全癱瘓，動彈不得了。儘管是如此，病魔再厲害，也奪不去徐先生一分的氣勢，天下還是徐先生終生所關心的天下，學生來了，他要學生讀報紙，說新聞給他聽，還有事件，他還是要評論一番。當時女籃賽的主辦與否正舉棋未定之時，徐先生便一再表示：「不能再退縮了！」他並舉當時反對者的顧慮，他說：「處理國際事務的人一定要有世界眼光，那些反對理由都是不成理由的理由！」後來宣佈要辦，徐先生還爲此高興了一陣子。

二

報紙上幾千字的專論，他也不憚其煩，一字一字的[illegible]筆，抒發自己的看法。那種對世事、人民、社會、國事的專注神態，使人無法想像他是一位垂危的癌症患者，或許就是這份對民族與文化無盡的關懷，使徐先生一次又一次地克服癌症，用精神的生命超越生理的生命吧！

三月十日，徐先生第一次在醫生的幫助下，在椅子上坐了三分半鐘，當三分鐘時，身體的不適與昏眩，使徐先生幾乎撐持不住，但是徐先生只是皺著眉，聽從醫生的話又撐持了半分鐘。平常時分，癌細胞也會猖獗地吞噬徐先生，那種苦痛，已非常人所能忍受，但是徐先生總是期待自己不要倚賴藥物來止痛，只有在極不已才吃止痛藥。這種對自己生命的信心與抵抗的意志力，或許只有一位有深湛修養的人格者才凝聚得來！

其實從徐先生住院以來，幾位台大醫師雖然極認真地治療，但總認爲先生的去世或許就是十天、八天的事吧！而徐先生却撐持了一個多月，是家人在哀慟中的一些喜悅，也可以看出徐先生的生命和意志之間竟有這麼密切不可分的關係！但是，令人擔憂的事，是不是徐先生還有一些未盡的期待或問題，使他覺得他不能就此撒手不管，棄他所關懷的人世而去呢？

或許是的，三月十一日，徐先生在病痛中稍得喘息間的舒泰，他便急著要在一旁照料的學生拿出紙與筆來，記錄他對一些問題的看法，他認爲在目前與中共對峙的局面之下，應該打出的口號，是「保衛自由社會體制」。他認爲自由社會體制問題，是用民主自由的[illegible]，完全不需依靠外力，這是自由社會體制可貴的地方。他並認爲對抗中共及其他共產主義，是一個世界性的問題，而不是兩個政權的對立而已，當我們呼喚「保衛自由世界體制」時，也同時照明了我們真正的用心與立場，也易於使世界了解。

三

徐先生的這一番話是相當令人感慨的，他深愛中國文化而生的民族主義，與過去奉蘇俄爲首的國際主義對立，使得中共絕不會寬恕他，而另一方面，他一生致力於維護中國文化，又使部分主張全盤西化的自由主義者對他深爲誤解，然而在雙方的排斥、打擊之下，徐先生從未因此改變初衷，不因他人的批評與誤解，而離開自由民主陣容，也不因赤及氣燄的高張而有所屈服。

幾位徐先生在香港的知友學生，便能深深了解這些年來，徐先生在海外的處境下，竭盡心力保持一個有守有爲中國知識分子的本色。

他們指出，在一九六六年毛澤東發動文革，次年香港左派大暴動，自此以後，海外中國知識分子的心態受到很大的扭曲，有些人成爲變形蟲，壓抑自己，默不作聲；有些人成爲應聲蟲，一下成爲中共政治、思想主張的俘虜；有些人則靜觀待變，徐先生所指斥明代知識分子無所守無所爲的形狀全出現了，而唯獨徐先生還本自己的良知與道德的勇氣，爲全民族與文化發言，權勢壓抑不了他，而利益更誘惑不了他，任何人不能使他不說話，任何人也不能使他說他不能說的話。

[illegible]民族與文化的責任感，使徐先生從早年的武人生涯轉變成一位比文人還文人的知識分子，他在學術界已有定論，而其於文化界的地位，自非一般論著所可比擬。

徐先生一生是部鮮活的歷史，是一位頂天立地的軍人，爲此他將兒子取名爲武軍、帥軍。他是一位有良心血性的醫生，爲此，他從不停止他對文化的繫念與天下安危的關懷。去探望徐先生的一位人士便表示：「如果徐先生走了，再也難見內心這麼嚴肅的人了！」

四

胡適過世之時，徐先生抛開所有的溢美之辭，獨到地觸及了胡適內心時代性的落寞，而今徐先生自己過世了，身旁的人不禁都發問：「誰再來點出徐先生自己的落寞呢？」

徐先生卸下戎裝後，幾乎都在大學裏担任教職，他的學生遍及台、港、美等文化界，學生的學生也都一個個開始卓爾獨立了，他最担憂的就是台灣年輕的一代，認爲這是台灣社會最大的問題，但是看到他的「孫弟子」，他似乎覺得可以稍稍安心一點，擊了半個世紀的香火，總沒有傳不下去的道理吧，所以徐先生急切的心，總有超越的，超越地關懷到每一個年輕人。

徐先生一向認爲自己的工作是受到時代經驗的推動與考驗，現在他走了，他所關懷的下一代或下下一代，是不是禁得起徐先生的推動與期許考驗呢？

朱撫松報告國際局勢

南美國家堅決反共 與台關係日趨密切

華府聲明並無派代表團赴北京

（中央社台北二日電）外交部長朱撫松，昨天在立法院表示，中華民國對世界各國實質關係的擴展，證明我們是有力量、有地位的國家，為國際所重視。朱撫松昨天上午應邀列席立法院外交委員會第三次委員會議，報告當前國際局勢、外交施政及訪問南美三友邦經過。朱撫松報告訪問南美烏拉圭、巴拉圭及玻利維亞三友邦經過情形時說，這三個國家都是國內政局穩定，政府堅決反共，對我友好，以及在政治、外交、經濟、技術合作各方面都與我國關係密切。他表示：最近中共在中南美的活動日增，利用經濟採購來進行統戰陰謀，我們應密切注意，提高警覺，並應加強我國與中南美友邦經貿、技術合作等各方面的關係。朱撫松對當前國際局勢，中共加強國際統戰的陰謀，中美關係及對我軍售問題，以及我國加強擴展與世界各民主國家實質關係等，作了詳盡分析和報告。立法委員陶鎔、劉實、劉廣瑛、鍾榮吉等也分別就有關問題，提出質詢與建議，朱撫松分別答覆。

（中央社華盛頓一日電）美國國務院發言人狄恩·費雪爾今天再次聲明，國務院目前沒有派遣代表團前往北京的計劃。費雪爾在今天的例行新聞簡報中答覆記者詢問時作上述表示。問及有關以軍用零件售與中華民國事，費雪爾說，他除了前此所說過的而外，別無話說。費雪爾上月二十六日在國務院的新聞簡報中說，列根政府這項售與案向國會提出正式通知並無限期。

國務次卿布克萊宣稱

美遵守對台灣諾言 以防衛性武器售台

（中央社華盛頓二日電）美國國務次卿詹姆士·布克萊今天說：美國依法承諾以武器售與中華民國以供其防禦需求。布克萊在衆議院外交事務委員會國際安全及科學事務小組委員會作證答覆問題時作上述表示。他說：列根政府正以替代零件與中華民國，并且正在檢討將售與中華民國的替換飛機以改進其防務。布克萊強調說：列根政府將提高在中華民國防務需求限度內售與中華民國的武器的技術水平。他強調：我們和台灣具有悠久的關係，同時我們依法對台灣有承諾。關於美國的武器售與中共一事，布克萊說：列根政府準備答應北平的要求」。不過他又說：「到目前為止，美國還沒有接到中共的任何特定訂單。」

魏鏞在哈佛發表演說

（中央社波士頓一日電）中華民國行政院研考會主任委員魏鏞，昨天在哈佛大學國際事務中心舉行的午餐會中以「應付經濟成長所造成的社會與政治衝擊：中華民國的方法」為題，發表演說，以一位現代學者及一位中華民國政策策劃者的觀點，檢討開發中國家所面臨的問題。他指出：非西方國家必須準備應付經濟成長外社會與政治的影響，以避免引起社會與政治不安。他說，中華民國政府業已注意到這個問題，已在新通過的台灣地區十年全面計劃中，擬定了社會、文化與教育發展計劃。他說，中華民國對國家安全已更加注意，因為這是謀求社會與經濟進步的先決條件。魏鏞在演說中說明了中華民國在過去三十年在社會與經濟方面所獲致的各項成就。他指出：土地改革，教育發展，經濟策劃，擴大政治參與，與美國的安全與經濟關係，是中華民國迅速成長與成功的主要因素。

他也提到中華民國政府正日益重視外交事務的預先策劃。他說，一個內閣級的外交事務委員會已成立，以協調各部會的對外事務活動及擬訂擴展外交戰略的整體策略。在答覆有關中華民國在國際政治的未來角色的問題時，他表示，他確信中華民國在亞太區戰力的均勢方面，將繼續担任重要角色。

他強調，中華民國政府將堅持不與中共談判的政策，並將繼續維護國際和平與安全上担任積極角色。他告訴與會的學者，外交官及政府官員說，他誠摯希望美國及其他友好國家的外交政策能對中華民國在外交活動中保持積極地位的努力有所助益。

魏鏞是於昨天由華盛頓抵此，但即將前往芝加哥參加亞洲學會會議，預定將於七日返國。

布克萊強調 太平洋重要

（中央社華盛頓一日電）美國國務院一位高級官員今天強調，太平洋地區對美國具有重大的政治、戰略與經濟重要性。主管安全協助科學與技術事務的國務次卿詹姆士·布克萊指出，由於在此一地區所出產及經由此一地區運送的石油，美國在太平洋地區的經濟與商業關係越來越重要。布克萊在衆院國際安全與科學事務小組委員會發表談話時，作上述表示。就一九八三會計年度援外計劃作證時，布克萊說，政府對這項計劃要求八十七億美元經費，其中百分之六將用於太平洋地區。他又說，安全協助計劃打算達成下列目標：促進和平解決區域性敵對關係。確使美國使用重要的軍事設施與基礎原料。對抗來自蘇俄日漸增強的軍事威脅與破壞及顛覆努力。減少經濟與社會退步，以防國內發生暴力事件並招致外國干預。

因為沒有地心吸力 穿梭機內植物 表面形態扭轉

（美聯社休斯頓太空中心一日電）兩個科學家宣稱，在美國太空穿梭機內生長於太空中八天的植物，自始至終都不能決定向那一方去。但在該機的兩個小型園子裏多種植物，迨二百太空返抵地球時，情形都是健全與有活力的。可是主持實驗的科學家稱，其中許多的形態都扭轉了。顯然因缺少了地心吸力而至形態混亂了。休斯頓大學的生物學家高瑪斯稱，初步的發現，顯出可在太空軌道上種植物，但並非像許多人所想像那般簡單。高瑪斯曾以松樹與雀麥及芽菜為實驗的樣本。此三種植物，對於這種太空無重力（無地心吸力）狀態，都有困難。他並稱：看來芽菜是混亂不清的一種，它們都變為彎曲了，且是向着數個方向生長的，而非朝着光的方向去。植物的根之情形亦是混亂不清，五十餘種樣本植物的根都露出泥土外，這不是令人驚異的情形，但其普遍的情形卻是出乎意料之外的，在黑暗中發芽生長的植物，依據其種子的傾向而生長，這顯然是完全因失重而產生混亂。但這些植物的顏色與大小，都一如地面上同類植物者，因此，所有歪曲的形態，都是因缺少重力所形成的。他並稱，在太空，植物之根部走出了泥土，可能限制它們的體態之大小。

台舉辦世女壘賽 已獲得多國支持

可能有二十一隊赴台北參加

（中央社台北二日電）訪問澳洲、印尼、於今晚回國的世界女子壘球賽籌備委員黎昌意表示：澳洲、印尼、紐西蘭及新幾內亞的壘球人士，都表示支持中華民國舉辦第五屆世界女壘賽，並準備派隊來華參加比賽。黎昌意說，印尼壘協已將報名表寄給國際壘總，澳洲也預訂三日寄出。他訪問澳洲時，澳洲正進行全國八省的壘球選拔賽，現在已選出了領隊教練及球隊，有關人士都希望來台北比賽，他們表示，中共確是透過外交，要求他們不要參賽，但是，他們認為政治不應干預體育，非常願意參賽。黎昌意以電話與紐西蘭、新幾內亞聯絡，他們表示已電話告訴國際壘總秘書長波特準備參賽。印尼壘協人士認為主辦國中華民國應享有去年夏威夷大會決議案中應有權利。黎昌意說，據各方反應，參加七月份在台北舉行的世界女壘賽，可能會增加到二十一隊。

高球公開賽 八日舉行

（中央社台北二日電）中華民國高爾夫協會今天宣布第十八屆中華民國高爾夫公開賽將於八日至十一日，在台灣高爾夫俱樂部淡水球場，展開四天七十二洞的競技，目前確定的有十四國或地區的一百八十餘名選手參加。中華民國高爾夫協會今天下午三時在國賓飯店舉行記者會，報告這項比賽的籌備事項，由大會執行長陳茂榜主持。中華民國高爾夫公開賽為今年亞洲巡迴賽的第八站，參加的外國選手為來自美、澳、加、巴西、英、泰、星、馬來西亞、紐、日、菲、韓等國的職業與業餘名將，其中日本有六十四人，美國四十六人，人數最多，中華民國有卅八名職業及十三名業餘選手參加。

今年我國公開賽的獎金總額提高為新台幣三百六十萬元，合美金十萬元，冠軍可得七十六萬五千元，亞軍可得四十七萬五千元，最少的第六十五名可拿到九千八百八十元。另外前兩天的最低桿獎金為一萬九千元，後兩天為三萬八千元，台灣可果美公司並提供第十七洞一桿進洞獎金廿萬元。今年度亞洲高爾夫巡迴賽于二月十八日開始，已在菲律賓、香港、馬來西亞、泰國、印度、新加坡、印尼等地進行了七站，第七站印尼公開賽將于四日完畢，十五至十八日是韓國公開賽，最後第十站在日本。

參加本年前幾站公開賽的冠軍名將，包括菲律賓公開賽的中華民國謝敏男，香港賽的美國柯克斯，泰國，印度及新加坡冠軍的中華民國許勝三，馬來西亞賽的美國赫普勒，都將參加這次的比賽，另有我國其他名將呂良煥，謝永郁，許溪山，澳洲的樓斯，日本的井上久雄等好手。亞洲巡迴賽已舉行過二十屆，我國選手包辦了十五次總冠軍，其中謝敏男和許勝三得過二次，呂西鈞則多達三次，目前已賽過的幾站中，各國選手的總積分仍由中華民國的許勝三領先。參加中華民國公開賽的外國選手，將于明天下午起陸續來華。

史學家徐復觀先生病逝

海內外學人哀悼 對徐氏備極推崇

研究秦漢思想宋明儒家貢獻甚大

（中央社特稿）有「當代新儒家健將之稱的徐復觀，隨着他志同道合的友伴之唐君毅，張君勱走了。這位研究中國思想史的一代大師畢生致力于先秦兩漢思想及宋明儒學研究，自始至終關心當代中國前途，對中國現代化有積極性的建樹。他試圖努力重振中國儒家精神，作為中國現代化力量的根源。民國四十七年，他與唐君毅，張君勱，牟宗三等聯名發表：「為中國文化敬告世界人士宣言」，是當代新儒家的重要文獻，引發當代海內外學者，青年學生的重視並發出深遠影響，他們的基本立場在以中國儒家的道德，精神和思想，作為民主，科學的基礎，並以儒家思想來吸收，消化西方文化，而非全盤西化。

曾與徐復觀有接觸的文化大學教授王邦雄說，他是一位深具學術良心與民族大義，令人尊敬推崇的學者，五四運動後科學、民主的變質與沉落，使他痛心異常，尤以大陸淪陷後更有所感。基於一位知識份子對國事的關切與良心，曾發表許多發揚中國文化，新儒家思想的文章與著作，並堅持反共立場，從未動搖過。

他的導師是熊十力

他與唐君毅，牟宗三，同是當代新儒家思想大師熊十力的高足，熊十力在「文化大革命」時遭紅衛兵批鬥而死。王邦雄說：這位大師對國內政治雖有批評，但他是站在對當代中國的國是與知識份子的良知下，提出他的看法，很值得大家尊敬。

徐復觀是一位自學成功的學者，致力於中國思想史的研究，他具有深厚國學學養，無論在義理、考據、訓詁方面都有堅實根基。他早年負責的民主評論，對闡發儒家思想與發揚中國文化，也普遍受到重視並具有相當的影響。徐復觀生前常說：「我一貫堅持『中國人』的立場，堅持在自己文化上生根的立場，而決不採取投靠任何權貴的立場。」由此可窺先生為人處世的有為有守。作家楊乃藩稱譽他是標準的中國讀書人，立場堅定，人格卓犖，任何逆境下，剛毅不屈，「令人肅然起敬。」

這位碩學宿儒，一生在學海中徜徉自得，不但著作等身，更樂此不疲，雖年紀日增，每天致力古典研究工作至少八小時以上，忘老之將至，也因而疏忽了身體健康。兩年前在台大醫院發現胃生腫瘤，立即割除，但不忘在病榻上執筆為文。

入室弟子 照料老師

兩個月前舊創復發，再度住進台大醫院，由于子女在國外，雖然專程回國探親，但因工作不能常守身邊，因此全日廿四小時輪流照顧這位良師的，都是他的弟子，師生感情的深厚，無不令人感動萬分；他的撒手人寰更使他夫人及門生傷心異常。

饒江潮，王邦雄及學術界人士一致傷感徐復觀的離開人世，是中國學術界的一大損失。徐復觀的為學，為人與道德情操，使人「望之儼然，即之也溫，聽其言也厲」，受他提攜，培植的後進不知有多少。香港時報副社長金達凱，當年從大陸逃出來時，投稿民主評論，即受到徐復觀的悉心關照與愛護，因而結下深厚之緣。如今他的去世，勢將引起多少人的婉惜與哀痛。這位學者也有他輕鬆的一面，他生前很喜歡看國內的電視劇，像保鏢，包青天等。又是一位宿儒在學海中殞滅，但他的思想，學術貢獻影響及愛國的殷切，都將永留人間，使人長相憶往，追懷不已。

查究釜山火警案

南韓大學校長舉行緊急會議

（合衆社南韓漢城二日電）教育當局因基於學生與釜山美文化中心發生的火警有顯明的連繫關係，而感覺驚異，並於週五日舉行一次由九十七位大學校長和院長出席參加的緊急會議，教育部長李奎浩（譯音）被引述在會議中對與會人仕說，釜山事件，「已使人瞭解對政府當局因何不理會其政治的問題，而須向學生發動的騷亂，採取行動的理由」。政府當局說，八名包括有學生和離校的學生在內的人，已因與該次在該南部城市發生的火警事情有關而被扣押，而這次在南韓發生的最嚴重反美暴亂事件中，有一名南韓大學生喪生，另有三名南韓人則因而受傷，而當火警發生時，估計有二百份載有攻擊美國和南韓政府言論的傳單，散播在該美文化中心的附近地點，目擊人仕告訴政府當局說，當時有兩名年青女子和另一名男子，手中持着兩個載有燃燒液體的塑膠瓶，進入該中心所屬的大廈後，將液體燃點而使大廈着火焚燒，駐漢城美大使館在其發表的聲明中說，這次是屬於縱火行為，但說這並不是代表韓人對美國的想法，故對兩國關係並無損害。

台中與加拿大 溫尼伯市締盟

（中央社台中二日電）台中市與加拿大溫尼伯市今天結為姐妹市，由台中市長林柏榕及溫尼伯市市長威廉諾瑞，在台中市政府代表雙方簽訂盟約。結盟典禮於上午十時三十分舉行，由台中市長林柏榕與威廉諾瑞市諾瑞共同主持。林柏榕致詞時表示，台中市和溫尼伯市有很多相似之點，如工業結構，地理位置及經濟情況均極近似，希望藉由兩市盟約的締結，促使雙方人民間文化經濟交流，增進雙方友誼。威廉諾瑞市長在典禮中指出，台中市和溫尼伯如姐妹般親密來往已逾十年，今天才正式簽訂盟約，台中市位於台灣省的中央，溫尼伯市也是位於加拿大及北美大陸的中央。兩市人口均約有六十萬人，這些自然環境的相似，使兩市結盟更具意義。他說，溫市選出的議員有二十九位，其中有四位女議員，台中市三十八位議員中，則有多達八位的女議員，這顯示台中市的政治是進步的，婦女有更多的參政機會，他希望兩市結盟後，由兩市人民間的往來，能更促進國與國間的友誼。兩市市長在典禮中，分別以國語、英語宣讀盟約內容，然後簽字，典禮歷時三十分鐘。加拿大溫尼伯市訪華團十七人，於上月二十七日應邀來華訪問七天，預定四日結束訪問，返回加拿大。

沙國官員到中興新村 讚揚台省進步 各項建設良好

（中央社中興新村二日電）沙地阿拉伯內政部次長阿瓦齊博士暨夫人一行六人，今天上午到中興新村訪問台灣省政府，受到省府秘書長劉兆田的熱烈歡迎，並為他們舉行簡報。阿瓦齊次長在聽取簡報後，讚揚台灣省各項建設的成就，尤其在縮短貧富差距方面的成就，尤為讚佩。他說，沙國即將制定省法律，他們將以台灣省的各項建設成就，作為借鏡參考。沙深信下次再來參觀訪問時，台灣省各項建設將更為成功輝煌。劉兆田今天以景泰藍花瓶及車紗台布，致贈阿瓦齊次長暨夫人留念。

（中央社利雅德一日電）中華民國行政院內政部衛生署署長許子秋，與沙地阿拉伯衛生部部長胡笙，賈沙里，討論中沙衛生合作問題，並對荷弗夫與吉達醫院的合作計劃表示滿意。

影視紅星・異口同聲齊讚賞

★井莉：「我之所以未退休，皆因未演過這樣精彩的角色，迄今仍覺耿耿於懷。」

★姚煒：「如果有男人這樣的愛我，終生無憾！」

★蕭芳芳：「我已看過兩次！」

★鄭文雅：「去年我在英國已看過，好極了！好極了！我還會再看的。」

★秦祥林：「我早看了！青霞來時，我亦伴她再看！」

法國中尉的女人

最受歡迎 大收二百幾萬

明珠・普慶

明珠時間：十二點四・兩點半・五點三・七點半・九點八・

普慶時間：十二點半・兩點半・五點四・七點半・九點八・

United Artists

聯美鉅獻

The French Lieutenant's Woman

兒童不宜

「少林寺」男主角 李連杰 師父 吳彬 親自出馬 聯合五省武林精英主演

復活節最佳片

南華 南洋 珠江 銀都 華都 宇宙 國寶 華富閣

今晚午夜場優先介紹 請早訂座

元朗金都 金茂坪 今天映四點四場

吳德編劇

許先 梁永泰 聯合導演

掀起真功夫 電影新高潮！

英雄重英雄！ 高手對高手！

鳳凰影業公司一九八二攻勢第一砲

張豐毅 王姬 領銜主演

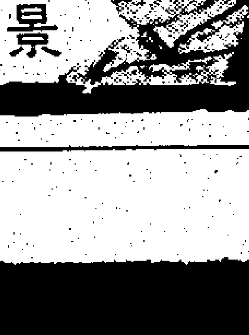
五省武林精英 孫根發 郭良 董洪林 嚴平 何偉琪 聯合主演

黃山 侯沛文 趙小山 客串主演

王群 王秀萍 領銜主演

全部外景 內蒙古實地拍攝

★招數毒辣凌厲！★打鬥生龍活虎！



粵語對白 兒童不宜

華僑日報 救童助學 請解善囊

新都 快樂 新樂 大光明

狂滿進入 第2週 週末更擠

不道德的女人

THREE IMMORAL WOMEN

千古風流疑案

請早訂座 以免向隅

唯美電影進入新境界

華拉利 安布洛 維奇

狄龍國際電影企業公司 發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

南華 南洋 10:30 12:30 2:30 7:30 9:30 特別時間

灣仔南洋 北角國都 香港 美孚影都 九龍灣宇宙 荃灣華都 土瓜灣珠江 官塘銀都 旺角南華 佐敦倫敦 九龍

連映兩日爆兩日

男女學生鬆番吓・情侶雙雙手拖手睇

最佳全家娛樂巨片 觀衆三歲到八十

勝利大逃亡

洲立公司本年巨獻

史特龍 米高堅 比利 麥斯潙西度 嘉露洛莉 波比摩亞 阿狄尼斯 暨十二位世界盃球星主演

逃亡戰 荷槍實彈球場變戰場

衝撞波 埋身肉搏盟軍戰德軍

挑戰勝利為逃亡

拍攝三載 動員五萬

耗資三千萬美元

橫掃全球劃時代戰爭逃亡電影

ESCAPE TO VICTORY

大場面 大氣魄

令你緊張、血脈澎湃

本港新聞

亞皆老街公務員宿舍
老婦慘遭殺害
死者遭割脈刺胸以毛毡裹屍體
天台發現血蹟纖維追緝兩男子

（特訊）九龍亞皆老街高級公務員宿舍昨晨發現一宗兇殺案，一個醫生世家的老太婆，被人用餐刀割脈、刺胸慘死，屍體被一張毛毡包裹擺在床上。天台個牆發現血跡及棉手套纖維。

死者何瑞，八十多歲。其夫姓張，已去世多年，生前在東華三院屬下一間醫院任醫生。死者有四子三女，其中有三子一女現在香港任醫生，另外一子在內地，一女在加拿大；還有一個五十多歲的女兒曾在社會福利處工作，最近退休，但尚未結婚，現正在美國遊埠，死者便是與此女兒同住。

警方將該案列爲兇殺案處理。死竟是仇殺抑或劫殺，從現場跡象看來頗爲撲朔迷離。

昨晨七時許，亞皆老街二二四號寶華閣十一樓A座內，七十多歲的老女傭李少蘭拍門叫喚死者起床，良久無人應門，於是推門而入，見死者毛氈裹頭，以爲她在熟睡中，但很久無法把她叫醒。女傭於是拉開毛氈，赫然發現死者滿身是血，床單也滿染血。

女傭慌亂中通知住隣居的馮太，由馮太致電報警。

警方大員到場調查，法醫官亦到場，經過詳細檢驗死者，發覺她的左手腕被人殘酷地割開，而身上的胸部、肩部亦有多個被刀刺開的血洞，致命傷爲左手腕大量失血。

警方人員在屋內的枱面檢獲一把鋒利餐刀，並染有血跡，相信這把餐刀是命案中的兇器。

調查人員事後獲得大廈看更和前晚在該區當值的巡警報告，前晚深夜，曾有人發現有兩名神秘男子在寶華閣天台出現，看更和巡警會馬上到天台搜索，但無發現任何可疑處，於是便離去。

警方派探員做實驗
天台爬落現場不難
兇手可以潛入殺人

兇案現場在十一樓，即是大廈最頂層，而十一樓的露台與天台只相隔數呎之遙。

警方相信前晚被發現的兩名神秘男子極可能與這宗命案有關。調查人員在現場搜集證據時，馬上做一個實驗，用一條繩索由天台吊落現場，並由一名探員爬落，發覺是輕而易舉。

實驗進行時，警方發現了天台與現場之間的牆壁，染有血跡和棉製手套所留下的纖維，成爲重要線索。

現場跡象，屋內似乎未有被搜掠，無財物損失，兇徒殺人的動機未明。

有人表示，某人平時性情古怪，被人指其「孤寒」，對家裏傭人不甚客氣，並多時與人激烈口角，以至很多傭人都不能久留，現時聘用的傭人也是剛來不久。

又有熟悉死者的人表示，死者愛玩打「四方城」，只要夠「腳」，便不論任何人也邀請返家開枱。她每天在雀運中認識一些朋友，也常邀請返家開枱。這些人的背景死者可能不會瞭解的。

據悉，警方現正急欲尋找一名男子，該名男子或者會提供這宗案件的消息。（合）

私家車失事
先撞石壆
再撼貨車

（特訊）一輛私家車途經石澳道，疑因天雨路滑，失去控制，撞向石壆再撞向一輛貨車，車內女司機受輕傷。

事發於昨午四時許，一輛私家車BH，四八×一由一名卅餘歲女子駕駛，沿港島大潭道駛向石澳。當駛至石澳道交界，疑因地面濕滑，轉彎角時車輛失去控制，撞向路邊石壆，然後反彈撞向前面一輛貨車BG四七×七，私家車右邊車頭損毀，女司機受輕傷。

事後警方到場將傷者送院，經敷藥後已出院。

產子後身體不適醫治無效萌死志
婦人願死後捐內臟
留下遺書跳樓身亡

（特訊）一名留下遺書聲稱死後願將內臟捐出婦人，昨晨被發現在深水埗李鄭屋邨，墮樓致死。

案發於昨晨九時許，有人發現一名女子，倒斃於深水埗李鄭屋邨第九座後面草叢，滿身鮮血，有人報警，大隊警員到場調查，警方在該婦人身上，檢獲一張身份證外，并無其他物件。

警方在現場進行調查時，發現第九座六樓一處欄杆，發現一個女裝手袋，疑是該婦人遺下者，懷疑該婦人由六樓跳樓喪生，與此同時，警方在附近樓宇查詢時，附近住戶，稱死者均不認識，該婦人可能前赴上址跳樓輕生。

稍後，警方查悉，死者姓郭，卅歲，與夫同住荔枝角九華徑一無門牌木屋，據悉：郭婦月前曾誕下一嬰兒，自此便覺身體不適，會延醫治理，但仍無效，近日更顯得神志有問題，常常自語，不欲生存，倘死後願將內臟捐出，以濟世人，不料昨竟留下遺書離家，至九時許，竟被發現在李鄭屋邨墮樓慘死。

死者郭悲係，三十歲，與夫及一四個月大嬰兒同住九華徑新邨石屋，郭在葛量洪當化驗員已九年，去年年底產下男嬰，會獲幾月生產假期後返工，當日有人感覺，其神志有問題，醫院當局安排其往精神科醫生診斷，據其夫表示，自此其妻不滿醫院安排，加以工作壓力頗大，精神顯得緊張，事至昨晨，不料竟一去已成永別。（合）

香港天津班機
每週增至四班

（特訊）中國民航由香港飛往天津的CA 104 次班機自四月一日起由原來每周二班增至每周四班，班期爲星期一、三、五、六（均可當天銜接至北京），其中星期一、五使用波音707型客機飛行。另由香港直航北京的CA 102 次班機改爲上午十一點四十五分由香港起飛，香港至廣州的CA 306 次班機改爲晚上八點四十分由香港起飛。

税務局提醒納税人
請用支票依期交税

（港訊）税務局昨日提醒納税人查看繳税通知書，以確保薪俸或利得税款於繳税日期或該日之前繳交。

税務局發言人說，納税人若已於較早時繳交第一期税款，現應查看繳税通知書，以確保第二期税款於指定日期或該日之前繳交。

發言人說，税款可交往下列該局各税收辦事處：（一）港島銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈三樓；（二）九龍旺角登打士街五十六號柏裕商業中心十二樓；（三）新界荃灣青山道二百一十號富華中心地下。

此外，納税人亦可採用郵寄劃綫支票辦法繳税。按此辦法，納税人只須將書明香港政府爲收款人之劃綫支票，連同繳税通知書，一併寄交香港郵政總局郵箱一三二號税務局長收。

貨車翻側
石硤尾迴旋處
幸無人傷

（特訊）一輛貨車，昨午駛經石硤尾迴旋處時，疑因天雨路滑，失去控制，全車反側路面，車上貨物倒在地上，交通一度受阻塞，意外中，無人受傷。事昨日下午二時許。

六車連環撞
彌敦道近運動場道
四乘客受傷

（特訊）旺角彌敦道近運動場道，昨晨發生一宗六車連環相撞意外，有兩名外籍小童，一名外籍女子及一名華籍女子受傷，送院敷藥。

肇事的車輛包括三部的士，兩部私家車及一輛雙層巴士。

意外發生於昨晨八時，一輛的士DT九×四沿彌敦道行駛至旺角運動場道時，突然煞車，尾隨有五車連環相碰撞，五車分別的士BH四四×二，的士BJ六一×，私家車CF四〇×七，CF八二×三及雙層巴士一〇二號綫隧道巴士。

車禍中有一輛私家車，由外籍女子駕駛，車內外籍女子，兩小童受輕傷，送院敷藥。（合）

一輛貨車BY，五八×沿龍翔道行駛，駛至石硤尾迴旋處時，因天雨路滑，貨車突滑輪，全車失去重心，反側馬路，車上所載瓦通紙盒散在車旁，車內司機及一名跟車爬上車廂外，未有受傷。

明日寒食後日清明
沙嶺墳場今起開放
明後兩天特班火車開往和合石

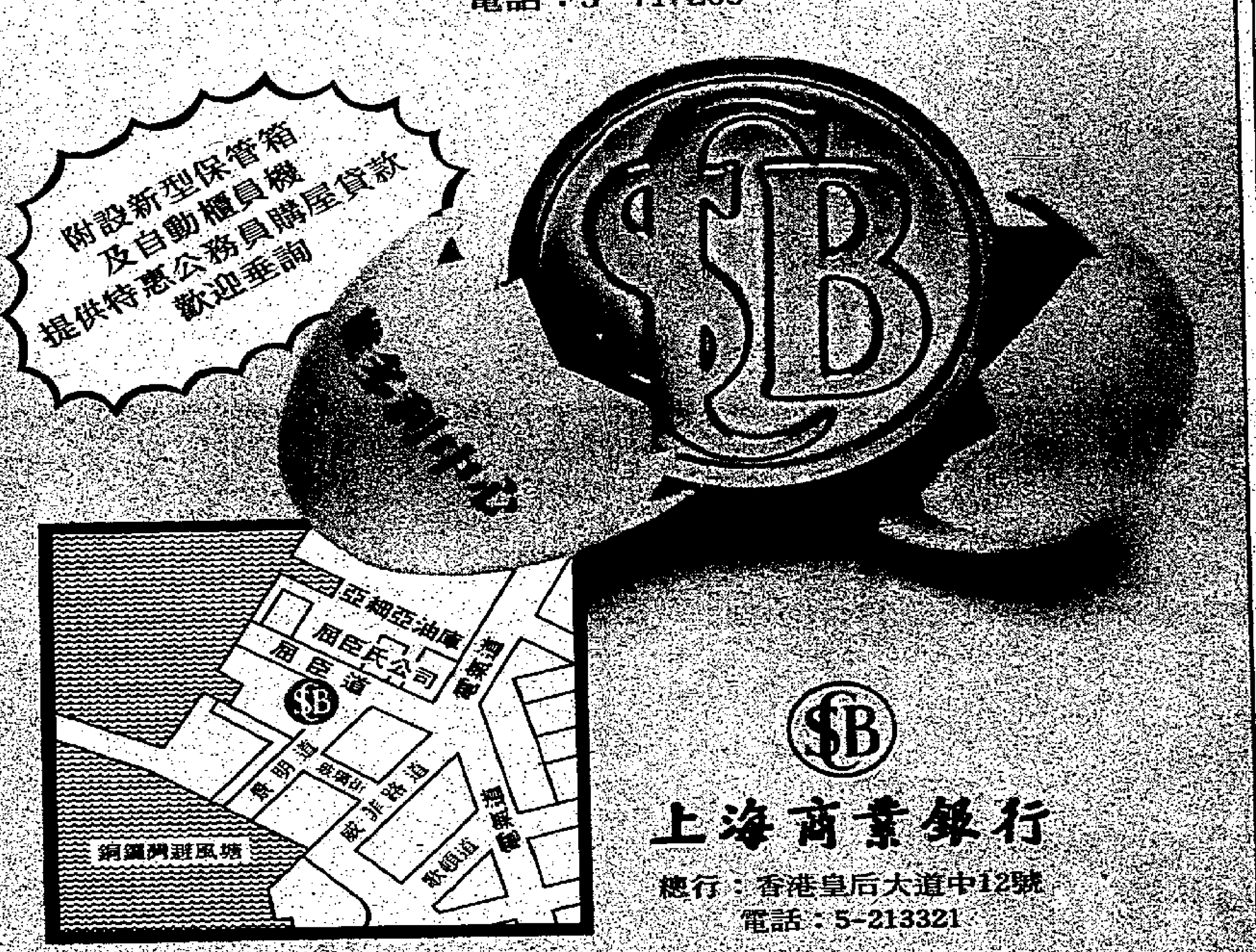
（港訊）明（四）日爲寒食節，後（五）日清明，爲方便市民前往沙嶺墳場掃墓，港府宣佈由今（三）日起開放十天，往掃墓人士不須領取通行證，但掃墓者必須携備身份證，以便警員隨時查閱，開放時間每日由上午八時至下午六時，掃墓者只准由羅湖火車站或文錦渡路直接途徑進入或離開，并小心香燭須俟熄滅後方可離去，以免星星之火，禍及山林。

九廣鐵路局并由明（四）日起，一連兩天，加開直達專車由紅磡總站開往和合石站，特班火車每日有六班車開出，和合石站開返紅磡班車站則有七班，紅磡首班車開上午六時二十一分，以後約每隔一小時有一班開出，特班車不在旺角站停站載客。

上海商業銀行
維多利中心分行
四月三日開業

爲各界人仕及坊衆提供忠誠服務

行址：銅鑼灣屈臣道15號維多利中心G7—17號
電話：5—717266



上海商業銀行
總行：香港皇后大道中12號
電話：5-213321

鄭重啓事

SPIC 上藥牌珍珠膏，選用天然珍珠研磨成粉末精製而成，品質優良，最近經化驗証實，不含水銀化合物，敬希各界垂注。

香港代理處：華潤公司
經銷處：聯星藥品有限公司
地址：香港高陞街六十八號至八十二號三樓314室
電話：五一四〇五三六〇　五一四〇三三七九　電掛：八八三三

保心安油

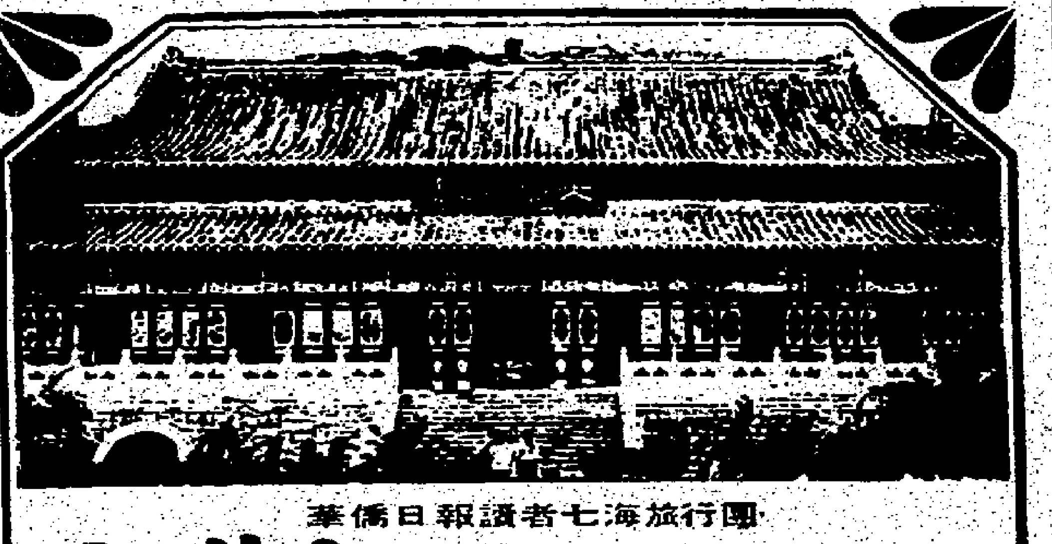
採名貴中藥煉製用

驅風救急，萬應萬靈
居家旅行，必備良藥

各藥行，藥店，均有代售

出讓

工業廠房地下面積四萬方呎，位於葵涌工業中心區，交通方便，貨櫃車可直達，連車位十個。有意者請附聯絡電話等，函寄本報信箱三〇四號。



華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：4月10,11日復活節假期
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 88.00（不包括晚宴）

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

碧麗苑

九龍官塘功樂道53號
☎3-429664（假日照常）

面海向南，戶戶單邊
高級洋樓，入伙期間
每呎僅售 622 元起
面積由 856 呎起

配合政府公務員買樓計劃，
特惠辦法，歡迎涖臨參觀！

僉新置業有限公司
香港皇后大道中33號
萬邦行頂樓
☎5-253001

華懋物業有限公司
香港雪廠街22號
樂成行十樓
☎5-258251

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號
新顯利大廈97室
☎5-229162

保良局鳴謝及續收花籃代金啓事

同寅等忝膺保良局壬戌年總理之選，經於四月二日舉行就職典禮，承蒙
民政司黎敦義司憲親臨頒發壬戌年總理聘狀
行政局首席非官守議員鍾士元爵士親臨監誓並致訓詞
列位政府長官紳商領袖及各界友好惠臨觀禮並蒙饋贈花籃代金捐助本局建設費造福社會，深銘感荷，特此敬申謝悃。
茲以衆多至愛親朋友未及於就職日前送下花籃代金要求本局繼續接受，同人等鑒於各界盛情厚意，並以此項代金實行乃捐助本局建設費之善款，決定將收受花籃代金日期延至四月底，特此公告，並申謝忱，諸維 鑒察

保良局 主席 胡永輝
副主席 王爾基 伍樹招 林文山 發禮 鄭建鎔
總理 [illegible]
謹啓

一九八二年四月三日

招租

工廠 租售
官塘大業街全幢七層面積約四萬方呎

寫字樓
中環閣麟街三層每單位面積約壹千餘方呎

詳情請電：3—810351—2

清潔香港 人人有責
大家合作 保護市容

本港新聞

東江水提前一個月恢復供港

清明節放長喉 全日供水一天

復活節期間方便回鄉客拜山 羅湖關卡一連三天提早開閘

（特訊）水務署署長湯運生昨日宣佈，清明節將全日供水。他說，由下星期一（四月五日）清明節上午六時開始供水後，將在翌日（四月六日）上午十時才恢復制水。

湯氏指出：制水措施已使耗水量減低差不多百分之二十，因此認為可在清明節放寬制水一天。但他強調仍須實行節約，以維持水塘存水量，他並呼籲市民繼續盡量節省用水，避免浪費。

而昨日上午本港各水塘的存水量為二億一千一百四十二萬九千立方米，佔總存量百分之三十六點七，可供一百六十八日之用。

據悉，中國大陸當局前日恢復對本港東江水的供應。輸送東江水的輸水道於上月關閉，作每年一次的維修工作。

通常維修的時間是兩個月，但由於香港存水量不足，故中國大陸當局答允提前一個月恢復供水。

水務署發言人表示：多年來，正常的東江水供水時間由每年的十月至明年的七月，而例行維修則於八、九月間進行。但從今年度開始，供水時間卻由五月至明年的二月，而維修工作於三、四月進行。

同時，從本港第二大水塘的船灣淡水湖運水至本港南部的輸水系統亦將於下星期二重開。

由於輸水系統的擴展，市區各處皆可獲得正常的供水。

於過去八個星期的輸水道封閉期間，由於船灣淡水湖亦作例行的維修工作，故其他水塘的抽水量需增加，尤其是本港最大水塘的萬宜水塘。據水務署發言人表示：本港的制水措施將於本月底再行檢討。（尹）

（特訊）人民入境事務處宣佈，為方便在復活節期間回鄉拜山及旅遊人士辦理出境手續，由今日起，包括明日及本月八、九、十日，羅湖關卡的辦公時間，將提早到清晨五時。而深圳海關的辦公時間，亦相應提早到清晨五時十五分。

人民入境事務處表示：在過去的六日內，回鄉人士已超過六萬人。

人民入境事務處並表示：由於港深兩地貿易關係日益密切，為適應這種新趨勢，港深當局正就延長羅湖橋的出境開關時間問題，舉行談判。

根據談判中的計劃，凡到深圳特區投資設廠的人士，洽談生意而持有深圳有關機構發出的證明的人士，將可在晚上七時至十時從羅湖橋出境返港，但入境時間仍為上午八時至下午四時。不過，此項新措施僅適用於中外商人。其他人士，例如回鄉客及遊客，仍將按平日正常出境時間，即上午八時至下午五時。

此項措施，據悉將由本月十五日起實施。（生）

市局三個委會中文名稱改正

（港訊）市政局前日公佈之十二個委員會正副主席選舉事，有關委員會之中文名字，現有若干更改。

行政事務委員會改稱為政務委員會；文化及娛樂事務委員會，以及財政事務委員會則分別簡化稱為文娛委員會及財務委員會。其餘九個委員會之名字，則維持不變，並將「事務」二字減除，但街市及販商事務委員會則保留「事務」二字。茲將市局十二個委員會之新名列出如下：（一）政務委員會，（二）建設工程委員會，（三）文娛委員會，（四）地區關係委員會，（五）環境衛生委員會，（六）財務委員會，（七）食物衛生委員會，（八）圖書館委員會，（九）酒牌局，（十）街市及販商事務委員會，（十一）博物館委員會，（十二）康樂委員會。

昨日公佈之各委員會之正副主席並沒有改變。

薄扶林牛房發生炭疽病

市面出售鮮奶仍可安全飲用

六百七十餘頭乳牛已被隔離 趕運疫苗來港病菌不致播散

（特訊）牛奶公司發言人就目前在薄扶林道牛房三隻乳牛卒於「炭疽病」，已經向英國訂購炭疽病疫苗，預料疫苗可於一兩日運抵本港。據知目前仍有一頭懷疑受感染發高燒之乳牛，正在接受治療。牛房餘下之六百七十七頭乳牛，已被隔離。

漁農處發言人昨日說：由於被發現患上「炭疽病」的乳牛，均是在牛奶公司的薄扶林牛房，其他牧場沒有受影響，所以在其他牧場的牛隻不用接受預防注射。該署同時表示過去本港人士未有染上炭疽病，而牛奶公司乳牛已被隔離，相信傳染病菌不會散播出外。

市政事務署衛生組發言人說：炭疽病主要是通過呼吸系統和傷口傳染，而通過食道受傳染的機會甚微。到現時止，該署在屠房檢查牛隻時，幷沒有發現染上炭疽病的肉食牛。

同時另一位熟悉屠房情況的人士表示：炭疽病雖然傳染極快，但在市面買到染病的牛肉機會極微，因為牛隻在屠宰前均經過嚴格檢疫程序。而染病牛隻的病狀十分明顯，若萬一有此病的牛肉流入市面，而牛肉會出現黑膿狀，且牛肉之血會保持液體，不會凝結。

根據英聯邦獸醫協會主席陸錫望稱：人類染上炭疽病的機會較牛羊為低，但在非洲地方曾有人染上此症而致死亡。一般人類染上炭疽病，病徵是呼吸急促、皮膚潰爛、焦乾、變黃及灰黑色。

本港上次發現牛隻炭疽病，是於一九七三年九月初，距今已有八年時間，當時是在印尼運港之牛隻中發現此病，當時導致廿頭牛隻死亡。

牛奶公司發表聲明強調，現時市面出售的牛奶不會有問題。但該公司由昨日起仍會對其在市面出售的牛奶樣辦進行抽樣化驗。市政局的食物衛生部門現時每週均有對牛奶進行化驗，而且市面出售鮮奶，事前均經過嚴格的消毒過程。（葬）

總商會主席紐璧堅發表年報稱

香港面對不少難題 經濟仍見蓬勃發展

整體積極進取精神足堪欽佩

（港訊）香港總商會主席紐璧堅在該會一九八一年度年報中表示：香港本地出口增長率放緩的現象值得關注。

紐氏指出製造業於一九八一年只有微小增長，而該年度一百六十億元的貿易差額雖然大部份為無形貿易的收益所抵銷，不過對於此貿易差額不應處之泰然。

他表示香港將來在出口及就業方面，對於技術密集工業必然愈發依賴，他並呼籲工商促進活動應予續辦及拓展，以增加香港的外銷及吸引外國工業技術。

這方面的工作已經開展。各大工商組織，包括貿易發展局及香港總商會的外貿促進活動均有所增加。

總商會於一九八一年會派遣七個貿易團往二十五個國家，共逾一百二十三間會員機構參加，初步所獲訂單約值億七千六百萬港元，另有約值八千萬元的訂單尚在洽商中。

同樣重要者，是致力為香港取得外國公司的技術、經驗與投資。紐氏於去年年底率領總商會一代表團赴美國，向超過一百十名美國工商界翹楚介紹香港。

紐璧堅認為當今世界經濟所面對的重大問題為高通脹率，近乎停滯的經濟增長，失業情況加劇及所導致的貿易主義情緒澎湃等。

他指出此等因素使受到困難的國內工業有機可乘，要求政府施加壓力，向政府採取保護主義政策對付進口貨。幸而大部份有關政府對於此等壓力均加以牽制，不過仍有若干政府採取暫時性的不公平行動對待進口貨。

對香港經濟較有幫助的因素是中國在轉口貨方面的影響，以及轉口貿易的一般增長。

紐氏指出，香港的轉口貿易佔出口總值的百分之卅四，看來有可能繼續增長，速度且較本港出口貨的增長為快，因此可助香港重新加強其亞洲轉運港的傳統重任。

紐氏又希望一九八一年間政府與銀行界所採取改善貨幣政策的措施，能夠奏效。由信貸擴張所牽起的通貨膨脹，是影響外匯兌換率的主要因素。

談及香港內部發展方面，紐璧堅表示外貿雖艱，本港內部的一年並沒有阻礙發展計劃。年內公私營樓宇合共有六萬六千個居住單位落成，可容納約三十萬人。

紐璧堅又表示，年內共有六十三萬三千八百平方米（此乃修訂數字）新寫字樓面積投入應用，一九八二年新落成的寫字樓將更多。加上貿易萎退，工商行對寫字樓的需求減縮，使供與求的水平較爲接近，而租金加幅亦在合理範圍之內。

雖然香港面對不少難題，不過紐氏在年報的結語中指出，香港現時是世界上經濟發展最蓬勃的地區之一，這要歸功於個人及整體的積極進取精神，而此等足堪欽佩的特質在香港以自由市場的環境下，得以充份發揮潛力。

房屋委會委員 憲報公布名單

（特訊）新任房屋委員會委員名單如下：

（甲）官守委員（任期由四月一日起）：政務司，地政工務司，運輸司，社會福利署長，房屋署長。首席助理財政司（一）（代表副財政司）。

（乙）非官守委員：冼祖昭（一九八〇年六月卅日生效），胡鴻烈（一九八〇年九月十日生效）羅保，張人龍，張有興，霍士傑，葉錫恩，羅德琸，黃夢花，李廬玉嬋（以上各人之任期由去年四月一日生效），胡法光，馮慶鏘，譚惠珠及郭志權（以上四人之任期則由本年四月一日起生效。）

港島地鐵路綫施工影響

多處街道更改或封閉 申請賠償須書面提出

（港訊）根據昨日政府憲報之一則告示，港島多處街道，將作臨時或永久性之更改或封閉，以便進行地下鐵路港島綫工程。該等街道之更改或封閉日期，將於日後另行公佈。屆時各受影響地區，均會有適當之設施以供車輛及行人來往；並有交通標誌，指導駕車人士。受影響之街道及地區如下：

中環站

＊德輔道中：該道路與遮打道交匯點以東之部份東行行車綫。

銅鑼灣站

＊波斯富街：駱克道與軒尼詩道之間一段。

＊軒尼詩道：該道路與波斯富街及東角道交匯點附近之部份東行行車綫及若干行人路。

＊記利佐治街：該道路與東角道交匯點以東之部份行車綫。

＊東角道：駱克道與軒尼詩道之間一段。

＊駱克道：該道路與波斯富街及東角道交匯點附近一段。

北角至鰂魚涌隧道

＊百福道：健康西街與健康街之間一段。

＊坐落百福道與健康西街之間的停車場。

西灣河站

＊泰安街：筲箕灣道及海堤之間的東面行人路。

＊泰樂街：筲箕灣道與西灣河街之間一段。

＊海寧街：筲箕灣道與興民街之間一段。

筲箕灣站

△望隆街：由賢文街南面屋界起向北伸展一百六十米。

△環山里：筲箕灣東大街以西一段。

△元慶里：筲箕灣東大街以西一段。

上述受影響地區之圖則編號分別為：MT/G/187、177、184、186、188、189及190。該等圖則及港督批准更改或封閉街道命令之副本，現存放於下列各辦事處，有關人士可以每日（星期六及公衆假期除外）上午九時三十分至下午四時三十分前往查閱：

△港島政府合署西座入口處香港中西區民政處諮詢分處；

△港島德輔道西二百零五號A地下及二樓中西區民政處；

△港島軒尼詩道二百零一號地下灣仔民政處；

港島英皇道八百八十四號至八百八十六號地下及二樓東區民政處；

△港島紅棉路美利大廈六樓地政測量處。

刊登於政府憲報之告示規定，凡申請補償者，必須用書面向工程拓展署署長提出。有關永久性封閉或更改街道措施者，申請補償者必須在封閉日或更改完成日起計一年內送達工程拓展署署長。

有關暫時性，封閉或更改街道措施者，申請補償者必須於街道重新開放或修復日期起計一年內送達該署署長。

地產市道呆滯情況未見改變

七幢物業拍賣 僅有一宗成交

成交僅達底價·六宗無人問津

（特訊）香港地產市道呆滯，未見好轉，昨日七幢物業作公開拍賣，只得其中一宗以底價成交。

該座落於沙田世界花園之物業，建築面積為一千零二十五平方尺，昨以底價九十三萬元售出，平均每尺售價為九百零七元三角餘。

據一位地產界人仕表示：每平方尺九百元的售價，顯然已屬偏低，因為該處物業的價格，通常都在每平方尺一千元左右。

又主持拍賣的簡福飴測量師指出：近期小型物業的市道偏淡，主要是受到高企利率的影響，而將來市道的走勢又會如何，則仍要視乎利率的浮動變化。

簡氏更否定是以拍賣之所以反應冷淡，是由於地點不受歡迎之故。

昨日拍賣的七幢物業，其中三幢座落於沙田世界花園，分別為月桂閣A座五樓，六樓及七樓，三個單位只限作住宅之用。

另四幢則分別座落於山東街中僑商業大廈九樓及金馬倫道金馬商業大廈六樓，十六樓及十七樓，而四個單位均只限作商業用途。

在昨日的拍賣過程中，競投最見激烈者，為月桂閣五樓A座，主持人以八十萬元開投，價錢輾轉爭逐出八十七萬元，惟拍賣行終以「出價未能符合賣主之最低價」為理由，將之收回。

而拍賣成功的唯一物業，即月桂閣A座六樓，亦只以一口價成交，在拍賣主持人再之強調：「如購得月桂閣其中相疊單位者，將可將其改建為一複式住所」下，一位司籍商人終以九十三萬元購入中間（即六樓）的單位。（鍾、伎）

出租汽車牌照數量增加一倍

（港訊）憲報昨日公佈（一九八二年出租汽車（合法白牌車）許可證數量增至三百張，去年數量限制爲一五〇張。

小評

本地薑與專家之言

港府以巨資聘請的國際教育顧問團，來港實地考察，蒐集各方面的資料後，日前與教育界進行會議，提出了他們的見解與意見，他們並將於今年秋天向港府提交報告書。

顧問團學者提出的意見，有其精闢的見解，但此中並無新意，他們的意見，本港教育界人士，其實早已提出過，只不過可能由於是「本地薑」，變了「人微言輕」，未爲政府所採納，如今透過專家之口，這些意見頓時增加了份量，變得有權威。

應重視教育界意見

最瞭解本港教育情況的，莫如包括教師在內的本港教育界人士，顧問團認爲應該讓教師參與教育政策的制定工作，政府應當重視這個建議，勿再輕視「本地薑」的意見。

在制訂教育發展政策之時，切勿忽視改善教師質素的問題，沒有優良的師資，難以教育出優秀的學生；如何吸引教師緊守工作崗位，是一個要解決的問題，這涉及待遇方面。加強教師在職訓練有其必要，改善督學制度，可以提高教學水準。

至於最受人爭論的本港教育兩大問題：教學語言與考試制度，專家之言，一針見血，九年教育需全面推行母語教育，而將英語列爲第二語言；在考試制度方面，有存在之必要，但課程爲考試而設，則屬本末倒置，如何重編適當的課程與簡化考試。有待本港教育界人士提供他們的真知卓見。

來！讓我們一同歡歌

明天記得赴禮拜

四月四日·禮拜日

•北角浸信會•
北角蜆殼街1-7號3-4樓
講員：吳世淼牧師
講題：基督復活
時間：上午十一時正

•中國佈道會九龍迎南堂•
九龍尖沙咀赫德道12號二樓
講員：鄭作良牧師
講題：從啟示錄看明日世界
時間：上午十時三十分

審判大日，上主不會問你學過什麼，而會問你做過些什麼。
—海天日曆格言

海天書樓
公衆服務
九龍旺角彌敦道545號安利大廈四樓
電話：3-882446

每週書刊介紹
保羅新傳—翻天覆地一使徒
鮑樂基著 周天和譯 HK$15.
影响世界歷史發展的偉人最新傳記

美美
（兒童百貨）有限公司
慶祝兒童節
八折大減價
旺角總店
海洋分店 美孚分店
同時舉行

售出已逾九成
尚餘B.C.E座數單位
尚餘91年

每呎756元起
欲購從速
北角地王
旺中帶靜
理想住宅
華健大廈
香港北角堡壘街18-20號

售樓代理：
華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48—62號華光大廈二十樓
電話：5-279292
地盤售樓處：堡壘街10-16號 華暉大廈地下
電話：5-663235（假日照常）
發展商：
華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48—62號華光大廈二十樓
電話：5-279292
新景豐發展有限公司
香港夏慤道海富中心第二座四樓
電話：5-292567

幸福家在太古城
三年低息計劃，今日開始！

年息十厘　三年不加
800呎樓　每月只供5940元

- 入住首三年，年息十厘，每月供樓節省30%.
- 即買即住，現樓供閣下選擇.
- 保証樓價八成按揭.
- 一次過付款或即時按揭，照樓價九折優待. 樓價每呎由778元起.

現舉樓價691,000元800呎單位爲例比較
一般按揭：
(按樓價八成，十七厘息，
十五年分期)　月供：8508元
幸福家在太古城
三年低息計劃：月供：5940元
　　立即每月節省：2568元(30%)
(所節省之利息，日後不用補供)

幸福家在太古城三年低息計劃，令你三年內供樓有預算，並且可以馬上享受到太古城美麗的海光山色，優美寬敞的平台花園，建設一流的居所，以及太古城中心所帶給你飲食娛樂購物的方便. 請即到太古城選擇你心目中的單位！

即買即住，現樓選擇，由762至1237呎

太古地產售樓處：
中環太古大厦1502室
電話：5-210411
太古城東山閣平台P4
電話：5-602608
　　　5-685171

太古城

太古地產有限公司

本港新聞

學者籲市民積極參與新政
爭取政制更民主
目前區議會選民議員人數少力量弱
議員亦無權決定影響市民生活政策
市民應在議會爭取進一步政治開放

（特訊）一位學者呼籲市民在區議會內爭取進一步之政治開放，令到區議會可以在制度上更加民主。

該位學者與另外三位講者，昨日在「十字路口之香港」研討會中，異口同聲指出香港正處於轉變階段，不論政體、政策與經濟結構均在改變。

香港大學社工系導師楊森指出：一直以來，議論均指香港人政治冷漠。但從近年來看，在香港成長之第二代和第三代之知識份子，對香港之感情和責任已積極得多，而且要求對社會多一點的參予。甚至教會對社會參予方面，在某一程度上都較已往爲積極。例如參予區議會的地方行政就是一個好的證明。

不過，他認爲區議會受評議的地方仍多，包括：代表性，權力，交代等方面。

他說：區議會的主席是當地之民政專員，成員包括官方人士，官委人士和民選議員。由組成部份看，民選議員的力量是很弱，區議會代表民意是令人懷疑。

楊森接着指出：區議會權力只集中在文娛康體及地區設施，但影響市民生活的政策如房屋，教育，社會福利，稅制等皆受行政、立法兩局控制，區議會的權力就顯得微小了。另外，區議員向誰交代呢？究竟向區議會或區內市民交代呢？

最後他說：市民面對一九九七年及中國理想上應走向民主化，都可担當一定之角色。市民，特別是知識份子應鼓勵市民在區議會內爭取進一步之政治開放，令到區議會可以在制度上更加民主。香港若能更加民主化對中國民主化之前途都會有幫助。

本港發展過程出現嚴重障碍
前景未明引致人才外流經濟不安定

「十字路口之香港」研討會講者發表意見。（本報記者攝）

「七十年代」月刊總編輯李怡談論「一九九七」問題時表示，香港無論在經濟成長，社會現代化的過程中，都表現得很突出，但另方面亦暴露出社會進步的嚴重障碍。該嚴重障碍是前景的不確定，居民不能掌握自己的命運而產生有寄居的心態。

李怡指出：對於越來越迫近的一九九七問題，從政治現實來看應有中、英、港利益共同的地方。但從觀念方面來看，中國希望撤開主權問題，在不失體面也不損民族尊嚴，不犧牲主權地解決，並儘量拖延，英國則須要法理依據，而香港則希望有長遠的計劃，不想再以寄居心態生存。

他繼續說，因爲一九九七問題的迫切性，中英港三方面都有不同的反應，中國方面大設特區，請投資者放心，以支持香港的經濟地位，以投資發展的行動來穩定人心。英國方面則有新國籍法及地方行政，另方面爲穩定大局和顧全大局，也發展公共事業，一再製造與論表示不必庸人自擾。但港人方面，消費者不放心，對特區投資不積極，對新國籍法，地方行政的反應，多認爲英國在政港無實際經濟利益，因而社會心理震盪，專業人士外流，經濟不安定。（頌）

風行的士公司 工潮完滿解決

（特訊）風行的士公司工潮昨日完滿解決。勞資雙方昨晨在勞工處人員安排下，進行個多小時的談判，終於達成協議。

和解協議包括下述四項條款：

（一）三十天平均收入爲代替通知金；

（二）全部被解僱司機不論年資均獲遣散補償，遣散費每人每年十五日平均收入；全部年資均獲追認；收入則以去年十月至今年三月的底薪及分賬額的平均數字爲準；

（三）按比例八一年七天年假；

（四）按比例八二年年獎，以底薪六百元計。

據悉，今次事件共涉及的士司機近二百一十名。（晴）

製造行業仍然重要 其他各業亦應發展
鄧婉愉談經濟結構促政府扶助小型工業
理工高級講師認爲政府人手增長不算快

（特訊）廠商會副秘書長鄧婉愉認爲：製造業仍然重要，但其他各業亦應把握時機，力求進一步發展爲本港經濟帶來更大的繁榮。

鄧婉愉昨日在「十字路口之香港」研討會討論經濟結構問題時表示，在第二次大戰後，短短三十多年間，香港的經濟從轉口貿易轉變爲製造業，使本港獲益良多。

她接着說：本港工業的生產足以供應海外市場需求爲主，同時機器、原料等均靠海外供應，故本港工業的發展，有賴於能否適應和配合海外經濟環境及需求。

鄧氏指出：隨着石油危機的興起，海外市場的限制，服務業的興盛，本港經濟結構正面臨另一次重大改變。

她又說：在近年顯示服務行業的增長率均較製造業爲高，但並不表示工業可被其他行業所取代。製造業在內外因素的冲擊下，如何去面臨考驗呢？根據經濟多元化諮詢委員會報告書指出，本港工業是要脫離人力密集的階段，發展爲技術，資本密集的工業，從而抵消生產成本高漲的影響，但目前各市場皆遇經濟不景，保護主義澎湃，外在因素不是我們能力可以改變的，便應竭力改善內在環境。

鄧氏繼續說，中小型工業在本港製造業担任相當重要角色，但中小型工業往往因財力物力有限，不容易支持，所的政府應該在貸款及土地方面予以幫助。

談到政府扶助方面，她指出：在改善投資環境方面，當局的政策是「積極的不干預」，辦法是集中發展支援性的引進科技機構及擴大其活動與服務；加强技術與職業訓練，提供足夠的技術人材，應用新科技，向高質方面發展。

最後她說，製造業雖然重要，但這並不表示其他行業不可佔一席位，爲使整體結構可平衡發展，各行業當把握時機，充份發揮其潛能，力求進一步的發展，爲本港帶來更大的繁榮。

香港理工學院商管系高級講師劉佩瓊小姐就討論政府經濟政策問題表示，香港的經濟政策一向是採取自由放任主義的，近年來卻發展爲積極的不干預政策。

劉氏指出：在七〇年初香港爲國際金融中心，在七四年以後港幣對外匯率開始疲弱，對外平衡出現了問題，內部亦產生不平衡，港幣匯率經常在轉變。因此，在一九七九年，政府加强了干預，設立了外匯公會，銀行公會等，以加强其監管作用，但因此亦影響製造業成本增加，影響出口。

談到政府編制問題，她指出：從其規範來說是擴大了，但當局比較則不算快。有很多人懷疑該種支出是否值得，問題不是支出的多寡，而是從預算制度計算成本及收益，看社會利益是否大過成本。（頌）

中醫師多自動鑽研 並採納西醫新發現
雖然仍無法例管制及檢定掛牌水準
卅年來中醫中藥已較往昔大爲進步

（特稿）中醫中藥近年比往昔已見發達，所用藥物爲「本草綱目」記載者更受法律保障，而含鉛及水銀成藥使用甚鮮。

中華藥業總商會發言人表示：港府在一九六六年會制定法案，以管制中醫及中藥問題，但條例同時明確指出，並不會因此影響中醫之用藥處方。

至一九六九年，一條法例更作出補充，並獲立法局通過，中醫用藥祗要在明代李時珍所著「本草綱目」中有記載者，或根據中國慣用草藥所製成的藥物配方等，均不受法例限制使用。

醫務衛生署副署長藍新福醫生日前在香港西藥工業協會聚會上表示：由於目前未能立例管制中藥，醫務衛生署仍將繼續抽查市面上的中藥，倘發現對公共健康有損，則會採取適當行動。

同時，藍署長指出，直至今年二月底止，藥劑法例組已經查驗市面上六十種中藥，審察是否含有西藥成份，及監察藥物中所含有及金屬程度。

中華藥業總商會發言人則指出，三十年來，中醫及中藥，已比往昔大爲進步，現在的中藥店，無論在裝璜及清潔程度上，已非昔日藥店可比。

中醫方面，雖仍無法例管制及檢定掛牌水準，但從業員多能自動自發鑽研醫理護理，對西醫的新發現亦多採納，加以國內有關機構的研究，及醫務員的來港執業，中醫水準日見提高。

中醫的對方，亦常被人目爲王道者，以清補爲主，該發言人承認，中醫並不比西藥爲優，不過，清補處方卻不時收到意想不到之效果。

至于說中藥成份中含鉛汞及水銀過高問題，該發言人亦表示，古元三仙丹及白降丹等，無可懷疑含鉛份不低，但現在中醫很少使用，普通中藥所含金屬成份，絕對合乎醫藥標準。

惟他承認，過量服食某一類藥物，對健康必然有害，就以偏食而言，對人體便無益處，如適量使用藥物，又何害之有。

談到中醫處方改用公制，該發言人認爲在中藥界短期內尚無法執行者，因現時無論中醫及藥店職員，所受訓練皆老式以錢處方，二錢六分六等于十公分，此數好像甚爲簡單，若中醫開方要仲算一番，藥店職員抓藥再伸算一下，到時份量有所出入，受害者便是病人。

不過，在技術困難得以解決後，中醫中藥使用公制一定可行，以國內而言，目前中醫處方便是以公制爲之。（忠）

政府非常關注訓練技術人員
撥欵七千多萬設新部門 統籌工藝教育工業訓練
胡法光頒獎杯予最佳工藝技工學徒

（特訊）立法局非官守議員胡法光昨日在政府之工藝及技工學徒畢業典禮致詞時表示，隨着社會不斷的需要，具備有關學歷及會受適當訓練的技工及技術員必定有很光明的前途。畢業典禮是在摩理臣山工業學院舉行。

胡氏說：「政府及私人機構都非常關注爲青年男女提供有效率的工藝教育和職業訓練，爲此，政府今年已撥款七千八百萬元，設立一個新的工藝及工業訓練部門，負責統籌工藝教育各主要環節及工業訓練。」

胡氏表示，政府將學徒訓練計劃所招聘的學徒人數，已由一九七八年的一百五十名增加至現時的逾二百七十名，即在四年間增加了百分之八十。

現時在該項計劃下接受訓練的共有六百二十八名技工及一百九十二名工藝學徒。

胡氏說，自該項計劃在一九六九年修訂，以提供工藝及技工學徒訓練以來，已有大約九百名學徒畢業。

他續稱，畢業生中有許多在政府機關任職工程師、技術工程師及督察等職位，或在其他工業機構担任類似職位。

胡氏說，對於地政工務科轄下各部門大力爲政府提供熟練的技術人員，或就整體來說，爲本港提供更多技術人才，他表示非常高興。

胡氏在昨日的畢業典禮中，頒發證書予廿三名工藝學徒及四十二名技工學徒。該等畢業學徒已獲政府委任爲工程監工或技工。

胡氏並頒發「布朗杯」予最佳工藝學徒水務署之彭偉泉，和「李斯禮杯」予最佳技工學徒電器機械工程處之毛仕龍。

地政工務司麥德霖並代表全體畢業生致送一銅製小象予胡氏作爲紀念。（安）

立法局非官守議員胡法光（右）昨日頒發「李斯禮杯」予最佳技工學徒毛仕龍。（本報記者攝）

七五年下葬骸骨 本月底前須遷離
六個墳場墓穴受影響

（特訊）政府昨日宣佈，七五年下葬在多個墳場的骸骨，必須在本月底前遷離，否則當局會將骸骨火化，另葬在其它墳場。受影響的墳場包括長洲墳場，官爵墓段，羅湖沙嶺墳場T段及羅馬天主教私人墳場，沙嶺金塔墳場及和合石B段所有的墓穴。任何有關人士，必須在本月三十日之前，往市政總署申請檢拾先人的遺骸。

黃大仙舉行兒童藝術節

（港訊）市政局與黃大仙文娛協會及九龍樂善堂，將今明兩日爲區內兒童及青少年合辦「黃大仙兒童藝術節」。

藝術節節目豐富，且全部免費，今晚上八時在摩士公園露天劇場上演兒童音樂劇「愛麗斯漫遊仙境」，該劇亦將於明日假慈雲山中央運動場演出。

明日下午二時起，分別在黃大仙樂善堂余近卿中學禮堂舉行遊藝會及假摩士公園露天劇場舉行魔術什技表演。

廣東手托木偶戲及「兒童節目美好真世界」將於四月五日下午二時起，在慈雲山中央運動場舉行。

軒尼詩道一段 明禁車輛來往

（港訊）運輸署宣布：灣仔堅拿道東以東的一段軒尼詩道西行路旁行車道，將由明日上午七時至翌晨（星期一）六時，予以封閉，暫禁車輛來往，以便進行道路工程。駕車人士宜留意交通標誌的指示。

於封閉期內，沿軒尼詩道行駛的車輛均不准轉入堅拿道東和堅拿道天橋底下的巴士專綫。往堅拿道東的車輛須改經登龍街，屆時登龍街改爲單程行車，由軒尼詩道往堅拿道東。

與此同時，第卅八號、一〇八號、一一二號、一一六號和一二二號綫巴士，將在軒尼詩道轉入波斯富街、禮頓道和堅拿道西行走。

涌尾居民協進會辦 響應選民登記活動

（港訊）香港仔涌尾艇棚居住人口約四千多人，自從於去年成立涌尾居民協進會，及得到南區民政署及有關當局協助下，於環境改善方面，獲得顯著成效，例如獲得供電，增加街喉及設立郵遞服務等。

遷址通告

本公司中區分行於四月六日由新世界大厦遷往香港畢打街三號中建大厦七〇八室

電話：五—二六三三三一 五—二六四八五三

美亞保險有限公司謹啓

遷址通告

本公司中區辦事處於一九八二年四月六日由新世界大厦遷往香港畢打街三號中建大厦七〇二室

電話：五—二六四九六八

美國友邦保險有限公司謹啓

廿載繽紛大會堂 市局文娛遍香江

香港藝術館慶祝大會堂廿週年的展覽

四月 海外華裔名家繪畫
展出十八位海外華裔名家的油畫、水彩畫、水墨畫及版畫。

五月 中國竹刻
展出約六十件明、清兩代的竹刻。

六月 英國水彩與素描
展出由一七九〇年至一九八〇年一百〇六位英國畫家的一百六十幅作品。

七月 晚清中國外銷畫
展出約六十幅選自香港藝術館藏品的油畫、水彩畫及樹膠水彩畫。

八月 東南亞陶瓷
展出約六十件具代表性的東南亞陶瓷。

九月 中國山水新意境
展出十六位現代中國山水畫家的作品。

十月 當代日本陶藝
展出五十位日本現代陶藝家的一百件作品。

十一月至十二月 泰國雕塑藝術
展出約六十件選自泰國國立博物館的銅像及石刻雕塑藏品。

市政局主辦

致樂工業大厦

官塘鴻圖道34號 現貨

分層租售

戶戶單邊・電梯充足

上落貨物・快捷便利

通道前後・暢通無阻

售價相宜・歡迎參觀

接洽處：致樂企業有限公司
香港德輔道中萬宜大厦10樓901室
電話：5-230685・5-261553

本港新聞

胡永輝主席在就職禮表示

保良局壬戌年總理 設六小組推進善業

鍾士元爵士監誓黎敦義民政司頒獎

（特訊）保良局壬戌年總理就職禮，昨（二）日上午十一時半，在保良局福利大厦舉行，請黎敦義民政司頒發獎狀，行政局首席華人非官守議員鍾士元爵士監誓。

辛酉年主席林王兆淑率領總理向關帝行辭行禮，隨由壬戌年胡永輝主席，副主席：林文山，伍樹炤，嚴禮，王祖基，鄭建鈴，總理：王敏超，李葉慧儀，何約翰，唐基保，莊紹綏，龐傑，李智廣，區煥銓，梁少基，文舒揚，蔡乃端，朱李小玲，陳謝月華，盧煥林向關帝行禮，聯同往福利大厦廣場迎迓嘉賓。

卸任主席林王兆淑致詞，感謝各界人士過去一年來在各方面支持，指出先後舉行六次籌款，募得一千三百萬元。新建設則包括荷里活特殊學校，坳背山中心，沙田職業先修學校，姚連生中學，李城璧中學，旨在從婦孺福利，興學育才，各方面續為社會提供更優良的服務。

黎敦義民政司頒發辛酉年總理獎狀。辛酉年林王兆淑介紹壬戌年新總理，請行政局首席華人非官守議員鍾士元爵士監誓。

新任主席胡永輝致詞稱：

「壬戌年董事會同仁，將以衷誠合作，秉承本局光榮傳統，為本港社會服務，為本局無依婦孺竭盡棉力作為座右銘，來參與新的一年的局務。

第一、同仁等將致力內部行政管理之改善，董事會除設立六個工作委員會，分工合作，直接領導局務推展外，並着重研究本局財務及規章制度之增善，以配合各項工作之推展，務求提高服務效能及水準；

第二、繼續加强局童福利、教育及培養訓練的工作，為社會造就優秀人才。

第三、發展教育事務，促使李城璧中學、姚連生中學及朱敬文職業先修學校早日完成；

第四、協助政府推展弱智康復工作，努力籌辦荷李活道之余李慕芬（特殊）學校及坳背山鄭翼之中心，希望早日投入服務；

第五、進行並完成北潭涌渡假營地場及園林建設，使本港各界人士得獲更完美之度假及康體活動服務；

第六、對於需求殷切之托兒服務及其他社會需要，繼續作適當的擴展工作，符合本局多元化服務的宗旨。

本屆同仁深切期望各位長官及社會各界人士的繼續指導支持和贊助本局工作，使本局為本港社會服務作出貢獻。」

與會嘉賓有：程尚文社會署長，保良局顧問局顧問：鄧肇堅、馮秉芬、顏成坤、李文祺、龐鼎元、馬錦明、洪兆霖、陳普芬、及政府官員、歷屆主席、總理、紳商名流：方樹泉、陳維信、朱正賢、夏磊漢、方潤華、陳錦添、梁建民、莊重文、何薩旋、馬錦燦、馬清偉、林勇仁、邵榮楷、陳仕森、何鴻鑾、郭志權、郭李宛華、李俊駿、郭家熾、周啓謙、王華生、麥偉英、林志釗、何耀棣、潘小磐、周啓邦、梁王培芳、黃石華、廖烈忠、陳百強、趙振邦、吳多泰、柯利穩、梁李少霞、羅天攀、方漢華、李思敬、陳漢光、鄭杜淑婉、徐淦、鄭振猷、李秉琳、黃劍琴、許遂三、陳景福、利樹源、莊瑞傑、戴呂季玉、蕭司徒潔、周有、詹誠、文裕順、黃源章、黃文謙、李君勉、方仲誠、杜潘雪清、朱莨明、盧志桐、陳珮瑛、謝志新、何家駒、李銳志、何增年、文世昌、文植旺、劉耀明、湯家仁、會幹雄、馮玉燦、黃明晏、陳發樑、劉慶陶、易祖澤、陳謙、嚴明、胡恭、盧煥材、盧維洪、吳朱蓮芬、文植旺、容華根、李鵬飛、龐創、黃筑筠、呂志和、邵友保、林欽成、劉淑芳、曾永年、胡漢坤、胡炳麟、伍裕成、黎葉錦嫂、蔡伯勵、黃達材、杜惠愷、鄒伯河、麥煥成、李志平、嚴泉邑、周美閔、丁午壽、李亮能、郭熙華、何耀華、趙國雄、李家達、盧誠淡、嚴振芳、譚長娟、李子中、何若超、陳啓林、潘國華、蕭永銘、馬鏞傑、張耀榮、李浩然、周賀鑫、黎國榮、詹黃秀貞、伍旋操、胡經緯、鍾振華、丁毓珠、陳寶玲、馬濟煜、丁鶴壽、何竹平、葉乃滄、鄭志達、鍾蔚文、陳其鑾、劉健安、李東海、伍尚信、冼嘉鋒、葉慶忠、梁葉有、黎志強、胡美寶、鍾麗華、招顯智、潘鑒基、劉寶詠琴、金斯航、高漢釗、梁國治。（澄）

保良局壬戌年總理就職禮，主席胡永輝致詞（本報攝）

吳振華在港西扶輪社講

展望今年香港工商業 出口仍會有輕微增長

（特訊）香港西區扶輪社，昨（二）日下午一時，在希爾頓酒店舉行每周敘餐會，社長陳有生主持。

該社社員吳振華在會中講「展望今年香港工商業」稱：

香港之經濟收益，一向是依賴有形和無形的出口貿易，所以工商業貿易是本港經濟之命脈，而且它們息息相關。如果任何一方面發生困難，都會令到本港經濟之發生不同程度之影響而衰退。在過去一年之中，由於美國為了壓抑本國通貨膨脹而實施高利率政策，此舉迫致世界各國不得已亦要相隨而將利率提高，以致各國經濟陷於不景氣之中，由於本港出口對象主要之國家例如美國、英國、德國，皆陷於經濟衰退，以致本港之工業生產亦告萎縮，令到失業人數增加。原本是「天之嬌子」之地產業，亦告呆滯，股市亦在七月份從歷史性之高峰回落。期間雖然外貿和旅遊業尚有輕微增長，但卻被港人外出「遊旅熱」所抵消，因此踏入八二年度以後，這些情況會否好轉，抑或是惡化下去，實令大家甚為關心，故此我們不妨加以檢討。

首先我們回顧八一年的工業情況去年對大部份工業家來說，可以說是較為困難的一年，對外方面由於本港主要出口市場皆陷於經不濟，以致購買港貨能力薄弱，而且為了保護他們本身的工業，減少失業率，大多數國家都加强「保護主義」的政策，限制港貨入口。而內部方面，由於物價上升，通貨膨脹持續，租金與廠房價格亦企於高水平，兼且利率亦會升上至歷史性高峰，故在內外壓迫之下令到各工業家處於水深火熱之中，其中尤以紡織及電子業所遭遇之困難尤大。因此，去年甚多紗廠及布廠將數十年艱辛經營的廠房結業，出售而轉圖別業，或轉移外地經營。期間雖然各工業團體有要求政府作出特別資助，例如特惠地價與租金，對原料及機器進口給與特惠利息等等。但此等要求，均未獲港府之同意。其原因可於財政司的財政預算案中有所解釋：（一）他認為各行業應按照各自適應不斷改變而競爭，所謂「適者生存」；（二）政府通常採取不干預，但並非放任的政策，亦即是政府在「適當」時間才作出干預；（三）他認為如給與工業界優待，亦即是要求其他納稅人瞻從。對於財政司以上之論點，本人並不十分同意，因為政府究竟有否在適當時間作出適當之干預呢？這點實在值得商榷。遠的如一九七三年股市狂升令到本港經濟受到破壞。近的就是這幾年的炒樓花及地皮的投機狂熱。由於政府並無及時壓抑炒樓花的活動，令到地價節節上升，無形中令到廠商出產貨品的成本增加，因為本港廠商並無特惠地價或租金之優待，故此在高利率及外國接單情況不理想之下部份廠商都停止擴大投資在「鷄肋式」之工業生產，而將部份資金改而投資在投機性炒樓及炒股活動，此點可以解釋為何在八一年中，在內外不利因素之下，地產及股市可以攀到高峰之原因之一。如果政府在早期能夠壓抑炒樓活動，例如對投機性的買賣抽以重稅，用來增加稅收，同時樓價穩定，可以令廠商減少了後顧之憂，而全心全意安心地埋首發展本身的工業，那樣或許現時本港的工業技術又邁向前一步了。另外，在利率長時間高企之期間，政府是應該給與特惠利率之貸款。雖然對納稅人來說間接上是有形損失，但工業得到扶助，帶動社會繁榮，卻是社會無形之得益。此外，政府亦可以資助那些開拓有潛質新市場或對新科技之投資給與特惠利率，此點可以鼓勵工業家對這方面之發展，而令到港貨出口有所增長。不過，幸好財政司亦有提議：（一）將廠房及設備所需的開支最初之免稅額由三十五%增至五十五%；及（二）將購置工業廠房所獲免稅額，由建築成本改為購入價格計算。此兩點亦總算是工業界之好消息，並將會鼓勵製造商添置新機器及設備，繼而帶動本港工業再邁向新科技的發展。故此對八二年的工業展望，本人認為由於產油來源地不斷增加，石油市場已出現過剩現象，故此油價將會下降後趨於平穩。而美國對產油國經濟戰中所採用的高利率政策，於達到油價下降及將國內通脹壓抑後，亦將會將利息逐漸降低。此外，現時歐洲各國聯合將利息減低，亦會迫使美國儘早將利息下降步伐加快。故此，預料各國經濟會因此而停止衰退，並慢慢復甦。而本港工業，亦會因外國改善，而有所增長。尤其是高度精密技術的電子行業，經過兩年之過渡時期，在政府鼓勵投資新科技下，將應有所突破而帶動本港工業之增長。

與本港工業息息相關的本港貿易方面，去年出口貨之增長為八%，與前五年平均增長率十四%，可以說是大為遜色，若非港元在去年處於弱勢，使港貨在海外市場較具競爭力，則八一年的增長率可能會更低。對八二年的出口貿易，本人認為海外市場對本港產品的需求預料不會比去年有太大的增長，尤其是對港貨實施限制的國家，並不會有所放寬，不過，近期港元幣值企穩，及內部消費需求減縮，使出口產品的成本價格得以調整，相信有助加强出口之競爭力。因此本人估計八二年出口貿易，將會繼續增長但速度較以往為慢。

至於轉口貿易方面，近幾年來是主要依靠中國市場，自從中國實行四化運動以來，經港轉往中國之貿易，在七九及八〇年是以倍數增加。但在去年下半年亦告放緩，可能是受中國方面對耐用消費品加重稅有關。不過，展望八二年在中國繼續擴展外貿與及南海油田之開發，本港轉口貿易將會相應快速發展。

至於本港進口貿易方面，雖然去年增長速度已告放緩，但仍比出口增加得快，以致產生巨額的有形貿易赤字。其主要之原因，就是進出口比價下跌至於造成進出口比價下跌的原因是：（一）進口貨價較出口貨價提升為高，（二）港幣對外幣匯率下降。鑑於港幣漸趨穩定，而在高息的陰影下，預料八二年私人消費之實質增長亦將減緩，加以房地產業亦已進入調整期，故進口貿易會因內部消費放緩而減低。

總括而言，八二年本港產品出口增長率仍會上升，但因外來需求前景欠明朗，故增長有限。但內部方面，由於土地物業價格回落，貨幣供應增長率及私人消費開支的增長皆告下降，故此本港經濟的推動力，逐漸由本港需求轉回本港的出口，因而令貿易差距可獲得改善而縮減。雖然從種種跡象顯示，港府正儘量大力提高本港成為世界金融中心之地位，而將本港依靠工業收益之比例減輕，但本人深信，在未來十年內，工業仍將是本港經濟之支柱。所以本人希望各位工業家，能夠憑着他們一向刻苦的幹勁，繼續改進本港工業的技術及拓展新市場，以帶動本港經濟之復甦，並促進本港之繁榮。

凱悅辦復活蛋大會 招待骨科醫院兒童

香港凱悅酒店將於四月七日（星期三）邀請了大口環根德公爵夫人兒童骨科醫院及康復院之兒童，參加該酒店舉辦之一項復活節有意義的塗色活動——兒童復活蛋手繪設計會。

屆時，凱悅酒店之美術部人員將到場與小童們打成一片，酒店並備有茶點招待。與他們一起歡渡復活節的更有大白兔。各兒童均獲贈一籃復活蛋為禮物。

這個塗色活動，今年是第三次舉行，那些經兒童精心塗繪的復活蛋，將會在凱悅酒店展出。成爲別緻及美麗的復活節裝飾。

圖示：兒童聚精會神地發揮其繪畫天份，凱悅酒店公共關係主任張再鴻（右）亦在旁與他們打成一片。

以學術活動紀念青年節 中加文化交流協會 辦中國現代史講座

（港訊）加拿大航訊：多倫多中加文化交流協會，本年經理監事會通過，以學術活動紀念青年節，特舉辦「中國現代史」講座，作爲對青年節之獻禮，俾海外僑胞，華裔青年，對中國現代史，獲得正確之認識，乃敦請陳鐵持氏主講：「中華民國與國民革命」。該講座經於三月廿八日（星期日）上午十一時，在該會逸仙堂舉行，到場者中華總會館主席林仲文，越棉寮華僑協會理事長辛鑾城，醒華日報總編輯許邦，中華文化海外復興協會代表李榮近，龍岡親義公所代表張作新，台灣各大專旅多校友會代表龔煜等僑團首長，代表及該會董事，理監事等多人，首由理事長陳魯慎對陳氏之事功及學術上之成就，作一簡明之介紹，旋由陳鐵持對本題作深入淺出之剖析，對中華民國締造之艱辛，國父人格之偉大，袁氏之稱帝，軍閥之割據，八年之抗戰，共黨之倡亂，及三民主義統一中國之必然性等，引證甚多，聽衆深為感動，後由該會監事長周光致謝詞，該講座始圓滿結束。

大同港公司酬謝經銷商 舉辦菲律賓七天豪華遊

大同牌家庭電器，質優款美蜚聲國際，暢銷港九，備受用戶歡迎。大同香港公司爲酬謝經銷商之鼎力支持，使大同電器銷量日增，特舉辦「菲律賓七天豪華遊」，招待成績卓越之經銷商，暢遊菲律賓各名勝地方。該團共五十餘人，已於三月廿五日，由大同公司職員陪同出發。並委托領達旅運有限公司協辦。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

專題郵票 平售

名狗郵票100種40元	童軍郵票400種300元
貓類郵票100種40元	火車郵票200種100元
馬匹郵票100種40元	飛機郵票500種300元
鳥類郵票100種40元	船隻郵票500種300元
蝴蝶郵票100種40元	國旗郵票400種300元
魚類郵票100種40元	足球郵票300種250元
花卉郵票100種40元	水果郵票200種100元
名畫郵票100種40元	馬匹郵票500種300元
飛機郵票100種40元	名狗郵票200種100元
船隻郵票100種40元	蝴蝶郵票500種300元
音樂郵票100種40元	鳥類郵票500種300元
紅十字票100種40元	魚類郵票200種100元
野獸郵票100種40元	花卉郵票500種250元
三角形票100種40元	名畫郵票500種250元

善興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下
⑤441001 ⑤449237

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔洛克道304號地下 5-755832 5-755481

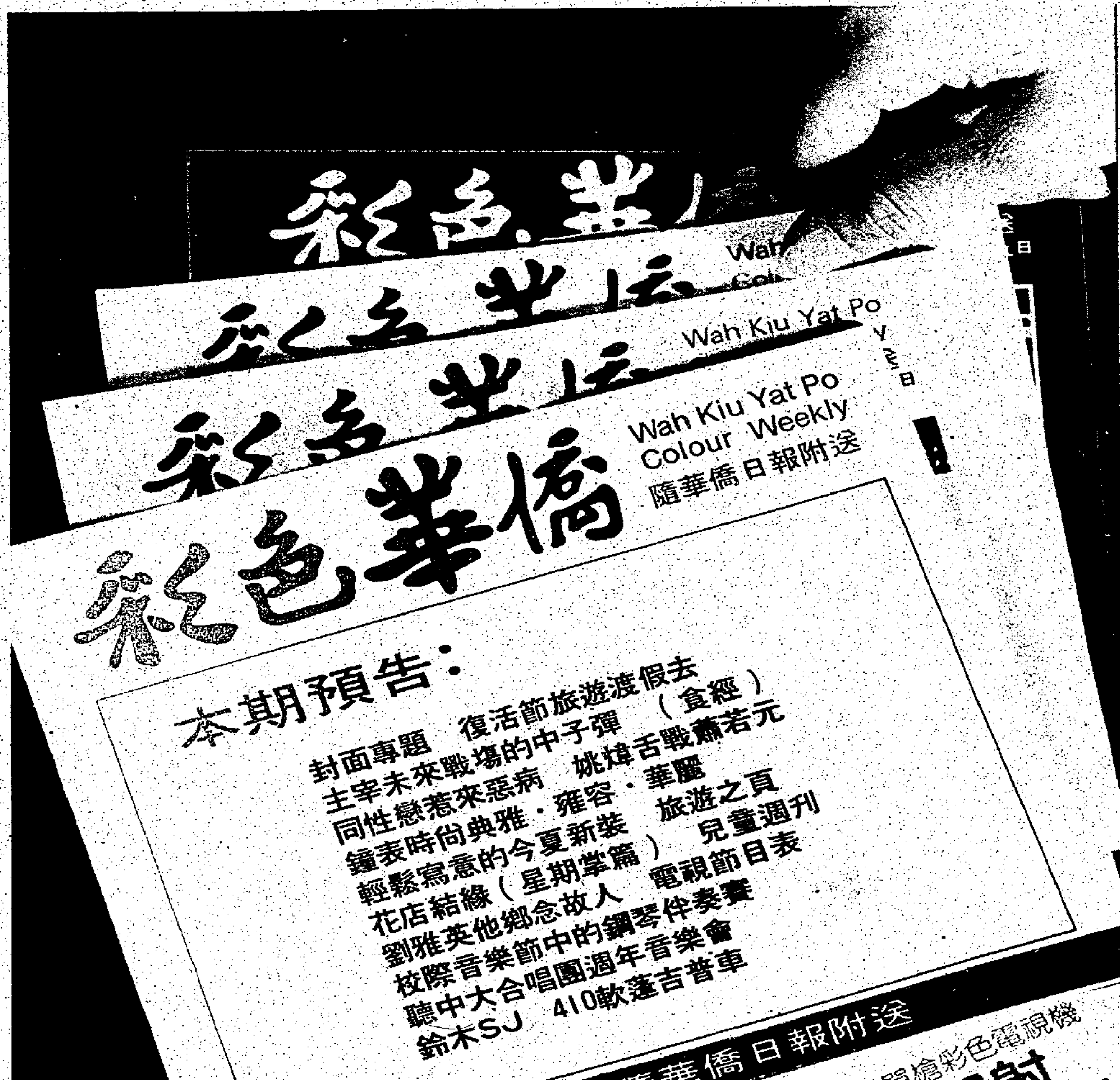
新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

S.W STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中旗樂大廈1209室
電話：5—255391

中國籐傢俬籐籃4,800箱
大出血，祇供同業及出口商
（1）床頭擬仿上孔雀、花邊、烙花籐壓宜、噴油孔雀39 54 60
（2）籐織櫃一二三四六桶附銅件拆裝書架
（3）象台八種洗衣籮、燈罩籐、葵芒、浴室用品
（4）精工籃及旅行籃、紅籐、白油二三頭櫃
（5）芒芯製品2300箱、籐田雞、排骨盆
道隆洋行陳列展銷
香港皇后大道西77-91荷李活中心15/F，電話5-401417，5-488762

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻
長洲
歡樂春日遊
① 乘豪華客位專輪往返長洲
② 觀西灣北帝古廟古舊建築
③ 鄉村俱樂部享用海鮮午餐
④ 瀏覽東灣及新型別墅建築
⑤ 漫步市中心睹傳統式市場
⑥ 最新開幕海景酒樓進晚宴
⑦ 幸運式抽獎倍添熱鬧氣氛
⑧ 全場贈送陳意齋旅行之實
日期：四月四日（星期日）
時間：上午九時半至下午七時
費用：每位$155
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室電話：5-413081



華僑日報讀者七海旅行團
日本九州假期
七天精選豪華遊 $2,990
4天 韓國假期 $2,190
7天 瀨戶內海 $3,550 全程乘搭日航班機
8天 韓日聯遊 $3,680
特價祇收：
本團特色：
★ 欣賞櫻花盛放，瀏覽古城春色，遊鹿兒島名勝，九州風光巡禮
★ 全程乘搭日本航空公司豪華客機，日本宮崎交通鼎力贊助
★ 住宿一流豪華大酒店，包括：林田溫泉、宮崎觀光、別府兒玉、福岡巴喇沙、熊本東急、鹿兒島太陽皇家大酒店等
★ 遍遊：鹿兒島、霧島、青島、宮崎、別府、福岡、熊本、阿蘇火山、等名勝風光
欲免向隅，請早報名
出發日期：逢星期四
復活節加班：4月8日
歡迎垂詢
簡章備索
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-413081（四線）

本港新聞

波特抵港會晤桑馬維治
斡旋壘賽糾紛
雙方深宵密議決攜手解決紛爭
亞洲壘協昨會議中共代表缺席
堅要台灣三改始接納加入組織

（特訊）與台灣簽署舉辦壘球協議之國際壘球協會秘書長波特，於昨晚九時，由美乘泛美航空公司〇〇五班機抵達本港，在機場接受記者訪問時指出：直至目前爲止，國際壘協，仍未接獲參加在台舉行之壘球賽國家或地區之正式申請，此乃可能因郵遞延誤，據其所知，將有十四個國家或地區準備參賽，而渠個人，希望此次賽事有廿五國家參加，此行來港，除商談有關此次比賽事宜外，有關中台對此賽事之糾紛，希望能透過會談，能夠予以解決，波特，在港下榻於喜來登酒店，但他抵港後，即驅車前往港島文華酒店，與前日抵港之奧委會主席桑馬維治，進行秘密會議，波特與奧委會會長在文華酒店會談半小時後，波特向記者表示，此次與奧委會長商談，主要是解決有關此壘球賽事，同時對於中台此次糾紛，奧委會與國際壘球協會，當盡力協助解決有關此次糾紛。

另一方面，亞洲壘球協會，昨午在國賓酒店，舉行記者招待會，中國代表並無列席，中國壘球協會秘書王亦洲，就此事昨晚在尖沙咀喜來登酒店向本港傳播界表示，昨日他獲自日本代表團告知，該組織原定倘若台灣參加的話，一定要進行三改，乃改國旗，國歌及改地名，台灣代表，對此決定態度未明，因此昨午不出席國賓酒店之招待會。

王氏續稱：亞洲壘球聯會，在過去八年來一直未有任何活動，直至去年，四個國家及一地區，包括中國、日本、菲律賓，及印尼、香港等，同意重組亞洲壘球協會，由於重組，當然是去舊組新，當時由香港爲東道，日本負責召集，同時由日本分別發信通知原有成員，包括台灣在內，同時函內清楚書明，根據去年五日該會代表議決，倘若台灣參加該組織，須實行三改，除國旗國歌外，不能用台灣名字，只能用中國台北。

至於今日該會舉行會議，他身爲發起重組亞壘聯會成員之一，他將會出席，但視乎台灣代表，王秘書表示，是否接納三改決定，否則台灣代表，無資格參加會議，與此同時，亦視乎與會各代表屆時如何決定。（合）

四匪凌晨封尖沙咀富士別墅
制服職員逐房搜刦
十六男女盡皆扮蟹
刦案中損失財物萬多元

（特訊）尖沙咀金巴利道一別墅內，今晨發生集體被刦案件，總共有十男六女遇刦，刦案中幸沒有人受傷。

今晨零時左右，四名持有二長二短利刀匪徒前往金巴利道香檳大廈八樓富士別墅門外，其中一名匪徒扮遊伴爭租房，別墅負責人不防有詐，讓其入內，其餘三匪即衝門而入，首先制服職員，逐房搜掠，用刀指嚇當時在別墅內六男四女，在搜掠期間，有四男二女亦到別墅來，但即被匪徒逐一指嚇綑綁，並掠去約值一萬五千多元財物離去。在落樓時與一名導遊相遇，導遊心知不妙，於是跟踪匪徒，見匪徒乘一部編號CK八八×二的士離去，後折返別墅內將各人鬆綁及報警。（合）

胡振翔講「都市病」
坐得太多少運動
脊柱受壓易生病

（特訊）脊骨神經科醫生提出警告「脊骨毛病」漸成爲都市文明病之一。脊柱的結構是不適合長時間坐，因爲脊椎間的軟骨所受壓力，是遠比站着時爲多。如工作枱高，低不合適，加上運動少，肌肉弱，偶一不慎，就容易受傷。專業人士胡振翔昨日在鳳山男女獅子聯會演講。

例會由會長顧擴海，陳勵藝主持。

胡振翔指出：意外所引起，以彎身搬運重物及汽車意外爲多，要預防職業脊骨毛病，要時時保持行要直、坐要直，企要直，頭與脊柱成爲一直線，每日應有充足睡眠，不宜用太高枕頭及太軟床褥，小時要有適當的運動，最好是平衡全身肌肉的運動等，如游泳、跳繩、單車等。據資料顯示，每十個人就有六個至八個在人生中某段時期內會受背痛之苦，顯然與現代都市生活方式有着密切

狂風 雷暴

今日本港地區天氣預測：吹和緩至中度間中疾勁東至東南風，黃昏時轉吹清勁，密雲，間中有雨及局部地區性狂風雷暴，最高氣溫約爲廿一度。昨日最高氣溫廿一點八度，最低氣溫十九點六度。

圖示：（左）鴻運街塌屋簷意外現場，六樓外的石屎屋簷留下一處缺口（箭咀所指之處）；（右）壓毀的兩花販攤檔（本報記者攝）

鴻運街住宅屋簷大雨中鬆脫
石屎高處塌落
壓毀兩個牌檔

（特訊）土瓜灣鴻運街，昨午二時許，在滂沱大雨下，發生塌屋簷意外，逾百磅石屎自高處跌下，將路旁兩小販攤檔壓毀，幸當時的攤檔小販剛巧離開，未有傷人報告，否則後果堪虞。初步相信，塌毀屋簷，是因日久失修，經不起風雨所致。

發生塌屋簷意外現場，爲鴻運街二號六樓，上址樓高八層，其位置是與馬頭角道交界，而塌屋簷一面亦是在馬頭角一方。

上址樓宇除六樓一處，建有凸出的石屎屋簷，約有兩呎闊外，其餘各層均未有此類加設。而在馬頭角道一邊馬路，路旁搭有一排路邊攤檔。

昨午發生意外時，六樓屋簷一度長約十呎的石屎，突然脫落，直跌下地下路旁兩檔賣花卉的攤檔，逾百磅石屎將攤檔頂壓毀。

幸於意外發生時，兩攤檔小販剛好離開午膳，避免一場災難，幸未釀成有人受傷。

警方接報到場後，因恐上址屋簷其他部份仍會脫落跌下，遂勸喻附近攤檔收檔，而馬頭角道位於該段路面，只有半邊路面被封鎖，以免發生危險。（合）

十二地點設發射站
流動無線電話
明年底可實現

（特訊）電話公司發言人透露：該公司已獲政府准許在十二個地點設立發射站，因此決定提供流動無線電話服務，預料可於明年底左右推出。

該發言人又說，該十二個地點分佈港九新界各處，設立發射站後，將可在全港範圍使用此項流動電話服務，該公司現着手與供應商洽談，實際器材的問題，故暫未能提供是項服務涉及的投資額。

他說：假如各項工作進展順利，流動電話服務可於明年底左右推出。

輸愛爾蘭紡織品
停簽出口授權書

（港訊）工商署署長宣佈，鑒於本港將與歐洲經濟同盟進行磋商，工商署已決定由昨日上午八時四十五分起，暫停簽發出口授權書予輸愛爾蘭共和國之「女裝、女童及幼童針織或鈎織合成紡織纖維底裙及襯裙」（類目六十九）。但該署仍繼續爲已獲批准之出口授權書簽發出口證予此等貨品。

工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告（第八—八二號）。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下工商署詢問櫃枱亦存備該通告，歡迎索閱，擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

鄭志雄——助理貿易主任。電話號碼：三一七二二二三一五。

周志德——工業主任。電話號碼：三一七二三二三〇六。

兩賊入屋打刦住戶
毆打抱走三歲童子
警方四出尋找終在附近尋回幼童

（特訊）北角永興街一住宅昨晨被兩名刦匪行刦，綑起女戶主，且曾一度抱走女戶主的三歲兒子，稍後兒子尋回，女戶主損失少量現金財物，事件中無人受傷。

刦案現場是北角永興街卅九號四樓某座，昨晨十一時十分，廿二歲的女戶主返家時，被兩名持有硬物的刦匪威脅入屋，並將女戶主綑起刦匪在屋內大肆搜掠，掠去少量財物逃去。曾一度傳將女戶主的三歲兒子抱走，事後警方大爲緊張，四處追尋失蹤的兒子下落，幸在永星街一間超級市場附近，尋回女戶主兒子，幸好沒有受傷，警方現仍在刦案現場調查損失情況，據說損失並不嚴重。（合）

百多輛單車失竊
市民切勿買賊贜

（港訊）警方呼籲市民如有人向他們售賣割價之「天馬牌」單車，要提高警惕，因爲它們可能是賊贜。

上述呼籲始於去年八月荃灣的一宗偷竊案。

案發於去年八月十九日晚上八時至翌晨七時。約有一百六十五輛「天馬」牌單車於荃灣德士古道一貨櫃服務公司被竊。

該批單車約值四萬四千七百八十元，並不預算在香港出售。

單車商人如遇有人兜售上述牌子的單車，或任何人士能提供有關消息，該與荃灣警署刑事偵緝部聯絡：〇—四二四三二一內線二七一或致電警察熱線五—二七七一一七。

特惠機票 着着領先

英航爲您提供
廉價飛美機票
中途可
停留歐洲

英航現提供一項與別不同的特惠遊美計劃，您購買英航的美國實惠機票 (U.S.A. Dollar Saver fare) 飛美國，可順路遊覽歐洲，一舉兩得，由HK$4,100起。

您可於飛美及回港時，停留羅馬或倫敦或兩地。英航特別安排，更加優待乘客。

或且，您正計劃環遊世界，您可選購英航的廉價環遊世界機票，由西邊或東邊出發均可，只須$7,315。英航與其他數間精選航空公司合作，提供這項計劃：您只須在香港預訂機票，便可聯合使用英航的美國實惠機票，及其他航空公司同類的橫越太平洋機票，享受特惠優待環遊世界。

此外，英航並提供其他多項優待，週到服務更勝一籌。

例如，在倫敦希斯路機場，您可選擇轉飛美國十二個城市，英航的聯運服務，的確方便妥捷。

若果您計劃在旅程中停留英國，英航更可爲您安排特惠的酒店訂房及全國性租車服務，英航妥善安排，您會稱心滿意。

只有世界上最大的國際航空公司才能爲您提供以上服務。乘搭英航，享受更佳。

請馬上與各大旅行社或英航代理怡和航空部洽詢詳情。

British airways
英國航空公司
英航服務 倍加週到

BAHK-157

香港電話有限公司
招標啓事

香港電話有限公司將於短期內招標供應下列物料：

- Polythene Bags
- Pens
- Stationery Paper
- Cover, Jointers Tent
- Cable, Screened, Twin and 12 Pairs
- Desiccant Pack No 1
- Relayset, CB, Private Wire, C/W Additional Ringing Tone Facility
- Transmitter and Receiver Inset
- Refrigerant

凡欲投標之公司，請來信標明欲供應之項目，連同其商業登記証副本，以掛號方式投寄至

香港郵政總局信箱479號
香港電話有限公司
採購部A組

信封上請註明「函覆招標啓事」。掛號信須於一九八二年四月十三日下午五時前送達上址。

HongKong Telephone

政務總署
現金招投

茲將下述官地以招投方式出售：

大埔市地段十七號（第十一區）
用途：私人住宅
面積：六點四八公頃

截止申請日期：一九八二年五月二十一日

其他詳情及投標表格可向政務總署及元朗、荃灣、沙田、大埔、北區、西貢、屯門及離島理民府索取

政務總署

本港新聞

參加學童保健計劃 明年達到廿七萬名

過去三年參加人數均穩定增長 上財政年度補助額一千二百萬

（港訊）學生保健服務委員會發言人估計，到本財政年度完結時，參加學生保健計劃的學童，總數將達二十七萬名。

委員會透露的數字顯示：現時，參加學生保健計劃的學童，約有二十四萬四千八百名。一年前則爲二十萬零七千五百名。增加率達百分之十八。

發言人表示，該項計劃正獲得學校校長愈來愈大的支持。他們促進家長和學生對該項計劃的興趣，對使到參加人數增加，起重要作用。

發言人說：「自學生保健計劃實施以來，過去三年每年參加的學生人數增加率都非常穩定。委員會預期這個趨勢將繼續下去，到一九八三年三月時，每三名有資格參加該項計劃的學生中便有一名實際參加。」

有資格參加學生保健計劃的學生，約爲八十二萬名。

發言人說，這項由政府撥巨款補助的保健計劃，目的是爲小一至中三學生提供收費廉宜的保健服務。這項計劃是全屬自願參加性質。

參加保健計劃的學生，每名每年只須繳費五元，在參加日起計的一年內，可到指定的私家醫生接受診治，次數不限，亦不用另繳醫藥費。

現時約有二百名私家醫生參與該項計劃。每位醫生獲當局給予補助款額，是以每名交由他們診治的學童計，每年五十五元。

政府在去屆財政年度對該項計劃的撥款差不多達一千二百萬元。

灣仔民政主任高傑博在港東獅子會午餐會演講，旁爲會長徐中吉。（本報記者攝）

灣仔發展多元化 區議會接受挑戰

高傑博主任指出

（特訊）港東獅子會會長徐中吉，昨日在午餐會席上將壹萬六千元支票交與聖嘉諾撒啓明學校龔恩玲接領，捐助該校添置失明人士儀器。

灣仔民政主任高傑博在會中以「地方行政在香港」爲題演講稱：灣仔區多元化發展，將帶給區議會一項艱巨的挑戰，他毫不懷疑區議會會接受這些挑戰，和不久便會改善灣仔區內二十五萬名居民的生活質素。

高傑博指出：居民成爲區議會議員，是參與社區服務的極具意義例子。他敦促獅子會會員接受這項挑戰，和考慮參加九月份的區議會選舉。

他說：雖然考慮和決定多方面的問題，它們的緩急先後次序和利害，經常不是易事。但對於那些在灣仔區進行中或規劃中的多項發展會如何影響灣仔區，則應諮詢區議會的意見，和讓區議會有權參與，這才是正確。

高傑博舉出例子，說明區議會要將考慮的事項，諸如減輕人車爭路、清理小販和垃圾黑點、改善區內的寮屋區環境、提供更多空地和鼓勵成立新的地區性組織，藉以改進灣仔區居民的福利。

他說，自從灣仔區議會在二月成立以來，區議會已考慮多項不同的計劃，範圍包括如何利用天橋底的空地和成立一個灣仔康樂會。

區議會不久將撥款進行改善掃桿埔木屋區的渠道，和討論在灣仔區某些街道設立行人專用區的計劃。

區議會正在研究寶雲道一個爲跑步者和老年人而設的可行康樂計劃，同時希望在寶雲道及灣仔峽道交界建一小公園和涼亭。

高傑博談及區議會所關注多項龐大發展計劃，這些計劃正由政府、市政局和私營發展商進行或策劃。該等發展包括計劃在告士打道、藍塘道、菲林明道及分域碼頭街增建天橋。他說，預料顧問專家將在一九八四年完成有關沿着告士打道建築一條架空道路的報告，毫無疑問，區議會將期望着能參與考慮他們的研究結果。

在灣仔新填地興建中的有警務處和消防事務處的新總部，此外，還有政府部門的大厦，一個多層停車場，一個新地方法院和裁判司署，以及市政府一連串的康樂和文化設施。

高傑博說：這些計劃不獨減輕在灣仔區內急劇發展的住宅/商業區對這些設施需求的壓力，同時亦令灣仔新填地變成一個非常高級的商業區和文娛中心。

他說：大家想到灣仔地點適中，往來便利，那麼這區域完成全面發展時，它將是香港的模範區域之一。」

恒生銀行創辦人之一 梁植偉先生病逝

享壽八十三明日大殮

恒生銀行創辦人之一及前副董事長梁植偉先生，三月三十一日在香港養和醫院病逝，積閏享壽八十有三歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，並定於本月四日上午十一時大殮，正午十二時出殯，在該館大禮堂辭靈，擇吉安葬。

梁氏於一九三三年與林炳炎先生、何善衡先生及盛春霖先生三位集資創辦恒生銀號，一九五二年銀號改組爲有限公司後，更出任恒生銀行副董事長，近年因年事漸高，遂辭去副董事長一職，但仍担任董事職位。

梁老先生係廣東南海縣人，生前事業衆多，除担任恒生銀行董事外，亦爲恒昌企業有限公司創辦人之一及永遠董事，恒昌附屬機構大昌貿易行有限公司及恒茂置業有限公司副董事長，紅寶石發展有限公司，紅寶石酒樓及紅寶石餐廳等機構之創辦人及董事長。此外，梁氏亦担任偉興企業有限公司及協成木行有限公司董事長等職。

梁氏爲人宅心仁厚，德高望重，樂善好施，待人坦誠，對推動社會公益及扶掖後輩更不遺餘力，故其親朋摯友，銀行同業及商界友好，對其逝世均深表哀悼。

恒生工業收購偉豪 計劃進軍金融事業

恒生工業地產（集團）有限公司日前宣佈——，收購偉豪企業有限公司全部已發行股本，即股，協議發行新股三千萬股，每股作價二元五角，總收購價爲七千五百萬元。

上述收購有下列附帶條件——恒生工業增設每股面值一元新股四千萬股，藉以將公司之法定股本額增至一億六千萬元，另遠東、金銀及香港會於七月三十一日或以前批准上述發行予偉豪之三千萬股股份報價買賣。

恒生工業收購偉豪，反映出該公司計劃在金融業大展拳脚。該公司董事會擬於上述收購完成後，邀請偉豪董事及股東葉瑞基及林文山加入該公司董事會，並於日後向股東建議將公司易名，以便反映該公司與偉豪集團新建立之關係。

恒生工業日後將繼續集中在本港投資，另外，該公司正檢討日後之業務方向，此舉或會導致該集團將其製造業務及海外投資合理化，業恒生工業已委聘羅富齊父子（香港）有限公司出任財務顧問，以便就上述收購建議之條件提供意見。

謝

先夫馬公諱萬針號紹良府君之喪於昨(二)日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

未亡人 馬錢瑞英

率男 仲壎

女 蘭玉 婿 伍良扳

玲玉 何耀

外孫男 伍銳斌 何健強

外孫女 伍幼蘭 伍幼薇 何須賢

司書侄 振強 侄媳 黎富嫦

暨內外親眷

泣叩

聞

先夫許公雲勝先生於一九八二年三月卅日下午八時廿五分在伊利沙伯醫院息勞歸主在世寄居七十三年謹定於四月四日下午三時在紅磡世界殯儀館舉行安息禮拜隨即出殯於九龍嘉林邊道基督教墳場特此訃

妻 羅冠鳳 何氏

子 廣華 媳 詹長娣

振華 黃新蘭

女 玉芸 婿 黃灶生

桂新 黃立傳

玉萍 何道康

玉群 池蕙鍾

孫男 恩潤 恩霖 恩池 恩澤

孫女 恩美 雅如 恩如 詩如 慧如 卓如 燕如 佩如 麗如 恩潔 淑娟

孫婿 陳漢波 陳炳泉 林寶輝

外孫男 池不恩 黃成德 何達明 黃成章 黃成基 何達祥 何達培 黃志文 黃志超 池不顯

外孫女 池家燕 黃月梅 黃月玲 黃月紅 黃愛運 黃美連 何德倩

外孫婿 黎澤偉

外曾孫男 林子君

外曾孫女 陳狄之 陳頌韾

謹告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號 電話：三－六二四三三二（十線）

聞

先慈陳母黃禮詩太夫人 息勞歸主在世寄居六十九載經於一九八二年三月二十日安葬美國羅省ROSE HILL MEMORIAL PARK 并已訃告

現家屬等已由美國回港謹擇一九八二年四月四日（星期日）下午三時正假座香港般含道二號合一堂舉行追思會謹此報

孝男 志夫 媳 鄧孟慈

孝女 昆莉 婿 王嘉陵

孫男 達光

外孫女 王崇麗 王安麗

家屬繁衍 恕未盡錄

花圈敬辭請折現金撥合一堂聖工之用

謹告

通訊處：陸海通有限公司 香港皇后大道中三十一號六樓 電話：五－二三九〇九一

聞

先夫梁公植偉府君 痛於公曆一九八二年三月三十一日 農曆壬戌年三月初七日 下午六時十五分壽終香港養和醫院積閏享壽八十有三歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定公曆四月四日 農曆三月十一日（星期日）上午十一時大殮正午十二時出殯在該館大禮堂辭靈擇吉安葬哀此訃

嫡室 黃蕙芳

繼室 何義梅

孤哀子 泳釗

泳煊 媳 李志雄

泳江

泳標 媳 劉淑君

泳培

泳強

泳國 媳 鄧大如

女 潔馨 婿 凌雲志

潔貞 婿 余文輝

孫男 紹安 紹康 紹榮 紹昌 紹威

孫女 美妍 美茵 欣韻 美智

外孫男 凌業華 余德蔭 余德政

外孫女 凌碧霞 凌美霞 婿 黃錦枝

鼎惠懇辭 祇領花圈 如蒙賜賻 撥充善舉

家屬繁衍 恕未備載

治喪處：香港殯儀館 香港英皇道六七九號 電話：五－六一五貳二六

通訊處：恒生銀行 香港德輔道中七十七號 電話：五－八二五五壹一壹

全泣告

本港新聞

醫院圖書服務 缺經費難推廣

僅五間醫院病人享有精神食糧 五百本書籍武俠小說最受歡迎

（本報專訊）香港紅十字會所推行的醫院圖書服務，正處於人手不足及經費之匱的困境。

該會青年及福利事務部主任周吳秀珊表示：該會自七三年重辦該項服務迄今，現有五間醫院設有該項服務，即律敦治療養院，九龍醫院，那打素醫院，九龍佛教醫院，南葵涌精神醫院等，除南葵涌精神醫院設有固定的圖書室外，其餘則仍屬流動性的圖書室。

她指出，該會原先計劃在本港十間公私立醫院推行該項服務，但目前限於人力及財力，只能在以上五間醫院，爲病人提供圖書服務。

該會發展及特別活動主任鄧世鍾補充說，雖然該會婦女工作隊部份成員，願意義務協助推行該項圖書服務工作，但他認爲，若要爲病人提供更佳的圖書服務，最少要有一受過專業訓練的全職人員負責策劃及推動該項服務。

他表示，目前由於經費有限，無法聘用專業全職人士，担任該項工作。

鄧氏並指出，現今除南葵涌精神醫院由一位該院護士全職負責該項工作外，其餘四間醫院只由義工學生協助進行該項服務。

周太補充謂，該會年前已向醫務衞生署提出補助擴展該項服務的申請，而該署亦已原則上同意撥欵資助，但該項申請爲財務委員會所擱置，認爲該會所推行的該項服務，規範小，成效不大，而委員會更認爲，該項服務應由政府統籌辦理。

她指出，就目前經費不足的情形，能維持維持該項服務，已非常難得，她強調，在經費不足的情況下，該項推廣計劃，實難以早日實現。

談及該項圖書服務推行的成效時，周太表示：原先該會在六八年與聖約翰見習隊合力該項服務，用手推車的方式，將圖書推至病床，供病人借閱，此外，每星期並有一次電影欣賞，讓住院病人能消磨時間。

她表示，當時的反應非常良好，其後因經費及人手問題，在七二年宣佈停辦該項服務。

但基於長期住院病人，仍需過一些有意義的生活，故該會在七三年重辦該項服務，鄧世鍾指出，在七八年期間，該會曾在九龍醫院作過一次調查，有百分之九十二以上的病人，認爲該項服務對他們的身心及健康，有莫大的幫助。

至於書藉的內容以何種性質居多，周太謂，現今該會所提供的五百本圖書中，以武俠小說佔大多數，其次是一些適合精神科病人閱讀的笑話及消閒性的書籍，而老人家的書籍則較少。

她並說，該批書籍，絕大部份是該會購買，少部份是由社會各階層人士及機構捐贈。

鄧氏最後指出，現今位於何文田醫院內由英國紅十字會開辦的圖書館，除爲病人提供圖書服務外，還設有玩具及借閱雜誌等多項服務。他表示，希望該會所推行的醫院圖書服務，能在充裕的經費下，能與之睥齊，爲本港每一住院病人，提供更佳的服務。（東）

懲教署長赴日 出席亞太會議

研討防罪訓練工作

（港訊）懲教署署長簡能將於今日偕同懲教事務監督楊大同前往日本東京，出席於本月五日至九日舉行的第三屆亞太區懲教首長會議。

另有四位懲教署高級職員亦赴日以旁聽身份列席會議。四人爲懲教事務高級監督周世榮，懲教事務監督胡振強，弗永利和黃汝彬。

該會議爲期五天，由日本司法部及澳洲犯罪學學院聯合籌辦。懲教署於前年會與澳洲犯罪學學院在本港創辦第一屆亞太區懲教首長會議，爲此會議奠下基礎而獲各國代表贊譏。懲教署長簡能並被選爲該會議公署的聯合署長。

簡能署長亦將於本月十日以專家諮詢委員特別小組委員身份，在東京出席聯合國亞洲和遠東防止犯罪及罪犯待遇問題研究所舉行的會議，研討有關國際性訓練課程的未來工作計劃。該研究所是於一九六二年設立，最近完成全部重建工程。新落成的研究所於本月八日正式舉行啓用典禮。

（圖：沈碧琪在海港獅會演講，旁爲會長胡宗維）

港府任免令

滙佑森任華人廟宇委會委員，鄧鑒堅、黃徐仲霞再任葛量洪獎學金委會委員。陳方安生，郭家強再任電檢覆審委會委員，林王兆淑，吳朱蓮芬任保良局當年顧問，胡法光續任交通審裁處主席。盧易思再任醫療實驗管委會主席。蘇亨利再任放射技師管委會主席，梁秉中再任職業治療管委會主席。呂志和任三院顧問局委員，羅德丞任交諮委會主席。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）二月廿二日起，湯運生任水務署長。（二）三月廿日起，許瑜回任後，梁文建免署理教育署長（三）三月廿七日起祁礎賢回任後蒲天爵免署理禮賓司（四）三月廿七日起，杜華離港期中曹廣榮兼署理工商署長（五）四月三日起，簡能離港期中，陳華碩署理懲教署長（六）三月廿九日起，紐璧堅返港後，田元灝免任行政局臨時非官守議員。（七）三月廿一日起，鄧兆駒，周卓如，龔永生，梁華英及關德康任刑事主控官，代表律政司在地方法院法官或裁判司審訊之案件中，執行一般主控工作。（八）三月廿日起，盧創免任審判顧問（九）三月一日起，顏松銘免任幼兒中心醫生。梁秀芝則由二月一日起任該職。（十）四月一日起至明年三月卅一日止，洪佑森代馮慶麟任華人廟宇委員會委員。（十一）二月十五日起，馬彩鳳，羅英才及趙美美免任督學，麥傑安則由三月廿九日起免任該職，但周子全，成嘉俊，歐陽鄭嘉璇，王陳頌芬，楊永玉，張林麗瓊，毛嘉胤及陳信泉等同任督學。（十二）三月一日起，顏松銘任學校醫官，梁秀芝及梁秀福同亦任學校醫官。（十三）四月一日起，鄧鑒堅及黃徐仲霞再任葛量洪獎學基金委員會委員，任期三年。（十四）三月卅一日起，羅飛免任稅務上訴委員會委員。（十五）三月十五日起，余柏鈴任勞資審裁處審裁官。（十六）五月一日起至明年四月卅日止，陳方安生及郭家強任電影檢查覆審委員會委員，梁世華則由四月卅日起免任該職。（十七）四月一日起，林王兆淑及吳朱蓮芬任保良局顧問局當年顧問，任期一年，後者由保良局董事會選出。（十八）四月一日起至明年三月卅一日止，胡法光續任交通審裁處主席一年。（十九）盧易思再任醫療實驗室技術員管理委員會主席，任期一年，至明年二月廿八日止，陳煥璋，何屈志淑，林金城，劉爵漢，李志堅，蘇琪祥及袁曙芳任委員，許偉謙任秘書具冊任法律顧問，任期相同。（廿）蘇亨利再任放射技師管理委員會主席，任期一年，至明年二月廿八日止，黃振權，張天賜，毛敦、曾維邦、郭振平、李發、梁爲文及區康納則任委員，許偉謙任秘書，具冊任法律顧問任期相同。（廿一）華斯頓再任物理治療員管理委員會主席，任期一年，至明年二月廿八日止。施樂富，廖佩淑玲，陳佳棠，李志瑞，周銘章，戴雅詩，李耀鴻，杜榮陞，屈壽達及黃楊寶和則任委員，許偉謙任秘書，具冊任法律顧問，任期相同。（廿二）梁秉中再任職業治療員管理委員會主席，任期一年至明年二月廿八日止，楊啓健，霍同德，列菲菲，祁姑娘，何劉聖儀，吳月燕，尹智賢及韋德夫人任委員，許偉謙任秘書，具冊任法律顧問，任期相同。（廿三）四月一日起呂志和任東華三院顧問局委員，任期一年，同時，馮秉芬亦由四月一日起續任三院顧問局委員，任期三年，而張惠彬則由三院董事局選出任該職，任期一年，由四月一日起生效。（廿四）三月廿四日起陳慧冰免任市政局助理秘書，遺缺由徐韻源接替。（廿五）四月一日起至八月十五日止，地政署長或代表，任郊野公園委員會委員，代地政測量及城市設計署長或代表。（廿六）四月一日起至一九八四年三月卅一日止，羅德丞任交通諮詢委員會主席。運輸司任副主席，以下各人任委員：政務司或代表，經濟司或代表、警務處長或代表，運輸署長，工程拓展署長、何楊展翊，黃源章，陳百強，霍士傑，胡法光，陳鑑泉，譚惠珠，鄭會友及胡紅玉。

陸智夫國術社 十六祝天后誕

（國際社）陸智夫國術社，同學會本月十六日（農曆三月廿三）恭祝天后誕，歡迎同門親友，携眷參加，專船是日，停泊灣仔鵝頸對開海傍（貨物起卸碼頭側），上午九時啓航，下午二時回航。是晚假座灣仔百樂門酒樓，舉行福酌聯歡。

拍賣平治二八〇房車廣告

茲承車主之委託定於一九八二年四月六日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存放於香港銅鑼灣道一二三號中華游樂會停車場內之一九七六年欵二七四六C.C.平治SALOON-4DR 灰藍色房車一輛（於一九七六年三月四日登記）照現況當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌後立即將全部貨欵以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該車輛搬去下槌後若有任何錯漏或名稱不對適用與否等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明諸君如欲看車請先向本行索取看車證並於四月三日辦公時間內到上述地址可也。

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

廿六期六合彩揭曉

3 10 15 17 25 27 特別號碼8

（特訊）香港賽馬會昨日公佈第二十六期六合彩攪珠結果。六個攪出號碼爲：三、十、十五、十七、二十五、二十七。特別號碼爲八。

三獎每二元一注派三千三百七十六元，七百八十六票中獎；特別獎每二元一注派一百元，有二千四百一十三票中獎；安慰獎每二元一注派五十元，中獎單位二萬七千四百零一點五個。

三獎，特別獎及安慰獎獎金請於今日上午九時起到各投注站領取。

海港獅子會昨例會 沈碧琪應邀講旅遊

（港訊）香港海港獅子會昨午假富麗華酒店舉行例會，由會長胡宗維主持及總結本屆會務報告，各項社會服務，端賴各獅兄出錢出力，成績強差人意，而會員吸收亦有所增加，詞畢，隨即邀請華通旅運公司董事經理沈碧琪女士以「旅遊事業」爲題演講。

例會出席獅兄有：陳醒開、陳乃鼎、江賢誠、黃建、郭華清、林志強、李鶴軍、李德榮、梁堅忍、莫洪權、潘國耀、鄧馨濤、陶雲揚、曾永光、王宇欽、黃昭德、黃福洪、胡宗維、王福明、丘錫安、嚴文基、李念緯。

一批港市民 申請入英籍

（特訊）市民申請歸化英籍續有名單發表如下：李九金又名李致金又名李浩潭，潘運來，關志強，王丕詩，陳維儀，熊鉅鑑，黃景將，李鹹頌。

聲明啓事

本公司承租長沙灣道54號地下已辦妥一切手續。原日老板所有華洋轇轕，均與本公司無關。

志興食品公司啓

律師樓聘請

初級文員—性別不拘，需中學會考合格，英文程度良好，懂打字，有工作經驗者優先考慮，應徵者請電：五—二六三三三六，內線二五七黃小姐洽。

聲明啓事

由一九八二年四月一日起趙錦聰（大興電業公司）開始在香港灣仔灣仔道123—123A號地下經營生意該日期前該舖位之公司的一切事物及錢銀及華洋轇轕均與趙錦聰（大興電業公司）完全無關

特此聲明

趙錦聰（大興電業公司）啓

離職啓事

謹啓者，本公司職員蔡培勳君經於四月一日辭去本公司職務有關蔡君在外一切行動或錢銀轇轕概與本公司無涉。

萬順貿易有限公司啓

英皇喬治五世學校四百獎券會三月份抽獎中獎號碼：

68.106.55.108.39.146.194

建築公司急聘

建築材料計算員：理工學院建築系畢業或具同等學歷，三年以上實際QS工作經驗

有意者請詳履歷要求待遇近照函香港郵箱7397號

退股聲明

本人廖大亮經於一九八二年四月一日起正式退出WORLD TRADE股份，並辭去在該公司的職位。日後該公司之華洋轇轕均與本人無關，特此聲明。

一九八二年四月一日 廖大亮

聘請校長

香港弱智人士服務協進會聘請校長一名主理本會中度弱智特殊學校應徵者須文憑或學位檢定教師有學校或教育機構行政經驗對弱智兒童有實驗工作經驗優先考慮需於本月十三日前附履歷及電話函香港灣仔軒尼詩道15號705室本會總幹事收

清潔香港 人人有責 大家合作

拍賣名貴郵票

欖勿拍賣行定期於一九八二年四月七日及八日每日由下午五時十五分起在香港畢打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由四月六日起任由參觀）

香港畢打行土庫內 電話二二〇二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港理工學院徵聘

（一）機械及輪機工程學系高級講師

（二）紡織及製衣學院高級講師或講師或助理講師

（三）語文學系講師（英文）

月薪（港幣）：高級講師：一〇五五五元至一五一五〇元

講師：五九九五元至一〇一五五元

助理講師：四二四〇元至五七二〇元

（薪金調整正在草擬中）

詳情請閱日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

南華體育會

一九八二年至一九八三年度選舉男女職員通告

本會一九八二年至一九八三年度職員複選，定於四月十六日（星期五）下午二時開票，凡屬會員，請在四月三日（星期六）至四月十六日（星期五）下午二時前期內，憑會員證，親到香港嘉路連山，本會體育館總辦事處，（每天辦公時間，上午十時至下午六時，一至二時休息。）領取複選票，依章填妥，投下選舉票箱內，事關選權，幸勿放棄是荷。

一九八二年四月三日 南華體育會啓

投票地點分發如下

一、香港嘉路連山本會體育館總辦事處

二、香港嘉路連山本會保齡球場館

三、九龍衞理徑（王圃）本會分會場館

如欲參閱合格選舉代表之候選人名冊，可到香港嘉路連山，本會體育館，總辦事處，憑會員證取閱。

仁濟醫院

一九八二年度售旗籌欵收支報告

收入：		
戶外售旗（街上學生勸售）	$567,831.85	
戶內售旗（郵寄善欵）	183,956.00	$751,787.85
支出：		
紙旗	$10,354.00	
文具印刷	14,815.50	
郵費	4,514.30	
舟車費及運輸費	3,699.80	
工作人員茶水及津貼	10,625.00	
刊登廣告	1,776.50	
保險費	700.00	
雜項	809.00	$47,294.10
盈餘		$704,493.75

核數師陳普芬會計師樓

一九八二年四月三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHAMPS-E'LYSE'ES 之錢包手錶各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 545 OF 1982 & K. DIST. 125/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年四月三日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍金巴利道（圖育）門牌三十一號A樓下CHAMPS—E'LYSE'ES（NATURE OF GOODS—PURSES AND WRIST WATCHES 貨物性質——錢包及手錶）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

業主大會通告

多層大廈（業主立案法團）法例（第三四四章）CRAGSIDE MANSION（白加道二十三號）

敬啓者：下列各業主擁有香港白加道二十三號（CRAGSIDE MANSION）不少於百份之五之業權，茲根據上述法例第五段通告定於一九八二年四月十三日（星期二）上午十一時假座香港白加道二十三號（CRAGSIDE MANSION）召開本大廈業主大會商討與通過下列議案：

（一）依據上述法例第三段委任業主管理委員會。

（二）選出管理委員會之主席，副主席，秘書及財務。

（三）辦理申請註冊業主法團名稱爲「THE INCORPORATED OWNERS OF CRAGSIDE MANSION」

（四）商討及通過任何其他有關委任上述業主管理委員會及申請註冊上述業主法團之議案。

各業主如未能出席上述會議得以書面授權代表出席及投票，但該授權書須在該會議上呈出。

此致 CRAGSIDE MANSION 各業主台鑒

召集人：李陳燭雯 李雍熙 楊蔡銖芳 楊敏賢

一九八二年三月廿九日 召集人代表律師：的近律師行

香港油蔴地小輪船有限公司

每股面值港幣一元之部份繳付普通股股份

通告

關於一九八一年所配售每股面值港幣一元之部份繳付普通股股份，於一九八二年三月卅一日所需繳交之每股二元二角五分之第二期供欵，本公司計共收到四千五百七十三萬四千七百四十股之供欵合共港幣一億零二百九十萬三千一百六十五元，即達所有配售股份應供欵額的百份之九十八點九七。

至於尚未收到之四十七萬四千六百九十股每股面值港幣一元的部份繳付普通股股份合共港幣一百零六萬八千零五十二元五角之第二期供欵，希請上述股份之持有人注意，此項供欵，必須於一九八二年四月廿二日下午五時前繳交本公司。倘到期仍未清付，則有關已部份付欵之配股將根據本公司組織章程第廿七條之規定而可能被沒收。

總裁 劉鎮國

香港，一九八二年四月二日

香港維多利亞地方法院離婚案

一九八二年第三八六宗

一項離婚申請書業經呈遞起訴下列辯人董可泉寓新界葵涌梨木樹新邨，第十二座，一一三六室。上述人仕可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取一份申請書之副本如在一個月內其仍未與登記處聯絡者則法院得在其缺席下聆訊本案。

一九八二年四月三日 香港最高法院經歷司

承退股聲明

啓者：施縉華君寓香港銅鑼灣道一七六至一七八號建華大廈十三樓B座（以下簡稱退股人）及黃家麒君寓九龍彌敦道三四三至三四九號永安置業大廈一六〇六室（以下簡稱承股人）向合夥經營在九龍彌敦道三四三至三四九號永安置業大廈一六〇六室之金威企業公司（KINGSWAY ENTERPRISES COMPANY）（以下簡稱該號）今雙方同意於一九八二年三月十五日退股人自願將其名下所佔之股份及全部權益讓與承股人承受，承股人將繼續在上述地址經營金威企業公司（KINGSWAY ENTERPRISES COMPANY）由一九八二年三月十五日起該號之生意盈虧及一切債務或任何華洋轇轕等情，一概與退股人無涉特此聲明

一九八二年四月三日 承股人 退股人 代表律師范那律師樓啓

香港政府公佈

漁農處佈告

茲特公佈，本處招商承投每日清理及搬運香港西營盤第一期塡海區西區臨時鮮果批發市場及所附屬食堂之全部垃圾、棄籮及腐爛水果等。該市場定於一九八二年七月一日或該日前後開幕。投標表格必須封密。

有關詳情將刊於一九八二年四月九日及十六日之香港政府憲報。投標表格及有關資料可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十四樓漁農處經濟及統營科索取及查詢。

漁農處處長 李德宏

運輸署公告

灣仔臨時交通措施事

駕車人士請注意，由一九八二年四月四日上午七時至一九八二年四月五日上午六時，軒尼斯道由其與位於堅拿道天橋底下之巴士專用道路交界處至堅拿道東以東大約40米處之一段路旁西行車道，禁止通行，以便進行道路工程。在此期間內，軒尼斯道之車輛不得轉入堅拿道東及堅拿道天橋底下之巴士專用道路。此外，登龍街由軒尼斯道至堅拿道東將改爲單程。前往堅拿道東之車輛須改經登龍街，禮頓道及堅拿道西。第38、108、112、116、及122號巴士線須改經波斯富街，禮頓道及堅拿道西。有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

工商署

今日宣佈

本署由一九八二年四月二日上午八時四十五分起，暫停簽發出口授權書予輸愛爾蘭共和國之下列紡織品：「女裝、女童及幼童針織或鈎織合成紡織纖維底褲及襯褲（嬰兒衣服除外）」（類目六十九）。惟本署仍繼續簽發前已批准之出口授權書簽發出口證予此等貨品。致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第八／八二號詳載上述措施。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下工商署詢問櫃枱存備該通告，歡迎索閱。

工務司署佈告

塡海工程條例（香港法例第一二七章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之塡海工程，茲特根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求致給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：將軍澳。

說明：在一段面積約二四點八公頃之海灘及海床範圍內進行塡海工程。其範圍經在圖則 P12915A 號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：尖沙咀東部帝國中心八樓海港工程部與香港花園道美利大廈二十樓地政測量處及九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署均備有該圖則，可供查閱。

一九八二年三月十九日 工務司 麥德霖

運輸署公告

一九八二年清明節九龍區交通措施事

九龍區將於一九八二年清明節期間實施下開特別交通措施：

深水埗區

（一）清明節期間，嚴厲執行呈祥道上「不准停車等候」之限制措施

（二）永明街於一九八二年四月四日及五日，每日由上午七時至下午七時禁止所有車輛通行。

（三）瓊林街，永康街及汝洲街之貨車泊車位，於一九八二年四月四日上午七時至一九八二年四月五日下午七時暫告取消。

市民前往呈祥道對上之天主教墳場時，敬希取道青山道，醫局西街及瓊林街，該處之泊車設施有限，市民務請使用公共交通工具。

黃大仙區

前往斧山墳場之市民，務請取道龍翔道，蒲崗村道，蒲崗村道，查因斧山道與龍翔道交界處之交通，諒必非常擠塞。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

香港稅務局

繳付薪俸稅及利得稅

本局勸諭納稅人查看繳稅通知書，並確保稅欵於繳稅日期或該日前繳交。納稅人若已於較早時繳交第一期稅欵，現應查看繳稅通知書，並確保第二期稅欵於指定日期或該日前繳交。

稅欵可交往下列各收稅署辦事處—

港島—銅鑼灣告士打道三百一十一號 皇室大廈三樓

九龍—旺角登打士街五十六號 柏裕商業中心十二樓

荃灣—新界荃灣青山道二百一十號 富華中心地下

納稅人亦可採用郵寄劃綫支票辦法繳稅，按此辦法，納稅人祇須將書明香港政府爲收欵人之劃綫支票，連同繳稅通知書一併寄交下列地址即可：「香港郵政總局郵箱一三三二號稅務局長收」

稅務局長 黎達

運輸署公告

港島區將於一九八二年四月五日（星期一）實施下開清明節交通措施：

一、封路及改道措施

（A）下開道路於一九八二年四月五日（星期一）由上午七時至下午七時禁止通車：

①貝璐道，由其與押巴甸水塘道交界處起至香港仔墳場西面界限範圍外處止。

②柯士甸山道，惟必須前往該處樓宇之車輛例外。

③由石排灣道通往香港仔華人墳場之支路。

（B）下開道路於一九八二年四月五日（星期一）由上午七時至下午七時改爲單程：

①金粟街，由域多利道至薄扶道改爲單程南行。

②歌連臣角道，由連城道至石澳道改爲單程西行。

③連城道，由環翠道至歌連臣角道改爲單程南行。

④環翠道，改爲單程順時針方向行駛。

⑤華厦街，由連城道至柴灣道改爲單程。

（C）歌連臣角道在同一時間內或須封閉，視乎交通情況而定，實施此項措施時無須事先通告。

二、泊車措施

中巴第十五號路綫巴士總站旁邊之泊車位及山頂纜車總站停車場內山頂纜車總站側之公共巴士泊車位於一九八二年四月五日（星期一）由上午七時至下午九時，暫告取消。在同一時間內，不得沿下開道路泊車：

（A）歌連臣角道

（B）連城道

（C）華厦街及

（D）介於歌連臣角訓練中心與大潭道之石澳道。違例停泊之車輛，警方無須事先通知，即可拖走。

三、公共交通

一、巴士服務——中巴於一九八二年四月五日（星期一）由上午七時至下午六時，加開第五十七號特別專利巴士綫，來往中環巴士站與基督教華人墳場及第八十九號線來往筲箕灣與柴灣墳場，每隔七至八分鐘開出一班。第十五號B綫亦將加開特別輔助服務。

環翠道第二十七座外面之巴士站，除留作來往墳場之第八十九號特別綫專用外，其他路綫之巴士暫停使用。

通常經環翠道沿逆時針方向駛往柴灣之中巴第八號，八十號，八十二號，八十三號，八十四號及隧道過海巴士第一〇六號綫，改沿環翠道行駛。通常經華厦街南行之中巴第八十二號及第八十四號路綫，則改沿柴灣道行駛。中巴第八十一號及八十一號M路綫，由興華邨總站開出後，改經環翠道西段，以取代駛經介於翡翠道與柴灣道之環翠道東段前往柴灣道。

四、一般情況

通往各墳場之通路諒必非常擠塞，故此，所有駕車人士務請儘量避免前往此等地區。

屆時，各有關地點將有警務人員在場，並會設臨時標誌指示駕車人士，如情況有所必須，上述交通措施會於一九八二年四月四日（星期日）實施。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

本港新聞

閉路電視錄下事發過程破劫案

打劫金行歹徒 重判入獄七年

（特訊）去年五月間，銅鑼灣一間金行發生劫案，損失金飾財物四十餘萬元，但匪徒行劫過程被設在金行之閉路電視錄影，於是警方根據此一線索，將其中一名劫匪拘捕，該案昨在高院刑庭審結，由五男二女組成陪審團經退庭商議後，一致裁定被告行劫罪名成立，判入獄七年。

被告譚國超，卅歲，被控去年五月間，協同一在逃男子，行劫銅鑼灣一間金行一批金飾價值四十二萬元。

案由按察司巴士度主審，被告否認罪名，由五男二女組成陪審團一致裁定被告罪名成立，法官判其入獄如上述。

按察官申述案情稱：當日被告協同另一名男子，分持假槍闖進金行，劫走一批金飾價值四十二萬元逃去。

但被告在行劫時過程，被設在金行內之閉路電視錄影。事後，警方根據此一紀錄，將被告拘捕。（均）

東華三院董事局

重申醫療服務水準 經常檢討致力改進

答覆「醫療服務關注小組」批評

（特訊）東華三院轄下五間醫院由政府以補助方式支持，每年五間醫院的開支，除了由三院從收益中撥款應付外，不敷之數全由政府撥款資助，至於每年在增加人手，設備及發展計劃經費，三院是根據屬下專業及技術人員的建議，擬訂申請書呈交政府考慮撥款，至今爲止，政府對三院在各項服務上提出增加適當人手，設備及發展計劃經費建議，都有提供足夠經費。而每年資助東華三院醫療服務的經費，平均增長率爲百分之二十五，亦足以讓東華三院提供合乎水準的醫療服務。

此外，三院董事局想重申一點，由於組織結構不同，政府醫院與東華三院的費用計算基礎亦會有異，故此「醫療服務關注小組」提出的統計數字，是不能作出合理比較。同時，東華三院屬下醫院的結構及特色，也不是與政府醫院完全一樣。因此，該小組提出不同的醫生，護士與病床比例數字，也不能真實反映出東華屬下醫院的醫療服務水準。

東華三院董事局對於屬下五間醫院的服務水準深感滿意，並認爲各項資源均已適當運用。不過，董事局體會到市民對醫療服務水準的需求是不斷提高，故早已不斷籌劃改善及擴展服務的計劃，並且經常檢討，董事局歡迎三院屬下員工作出建設性提議，以求更進一步改善三院服務社會的水平。

東華三院至今有一百一十一年歷史，歷年以來由專業人士及商界長材組成的董事局，都竭力獻出時間和精神，爲社會提供公共服務，政府及社會人士爲對他們的努力不懈表示欣慰，亦以仰力支持三院的工作爲回應。藉着社會的支持，東華三院可以擴展服務至多元化階段，兼顧及教育、社會工作、幼兒及老人照顧服務等方面。本港社會一項根深蒂固的優良傳統，是關心社會者，便要直接參與安排社會服務，照顧有需要的人，而東華三院能夠在這方面提供服務，實在引以爲榮。董事局更希望能秉承這項傳統，繼續提供日益進步的服務，以滿足社會不斷改變的需求。董事局認爲外界對三院的批評，對於那些埋頭苦幹，致力改善服務質素及本港生活的工作人員，實在有點不公平。（天）

大陸貨冒充香港產品

電子廠圖魚目混珠 被判罰款三萬八千

（港訊）工商署發言人昨日提醒商人說，將第三個國家製造的貨物虛報爲本港產品出口，會損害工商署經過歷年努力爲保障本港工業利益而建立的來源證制度的良好聲譽。

九龍槐樹街一間電子廠負責人昨日在北九龍裁判司署承認六項於申請香港產地來源證時提供虛假資料的控罪，被裁判司鄧思雅判處罰款三萬八千元。

主控官向法庭指出，海關人員於一九八〇年八月在上水檢查站檢查由中國抵港的貨物時，發現四十一盒附有「香港」字樣的半製成的晶體收音機。

工商署貿易管制部人員調查發現自一九七九年十一月，該廠已將晶體收音機的裝配，分判給一間中國工廠進行，裝配妥當後，再運回香港試驗，裝飾及包裝，然後轉運出口。

調查並發現，於一九八〇年六月至九月期間，該公司並向工商署申請六份香港產地來源證，用作輸出一萬七千八百具晶體收音機前往西班牙，新加坡，美國，巴拿馬，意大利及科威特。該公司在申請表上虛報該些貨物是在香港製造的，但調查發現它們是在中國裝配的。

在檳城運毒被捕

香港一礦工 判終身監禁 另要笞十四籐

（特訊）香港一名二十六歲礦工曾國强，在馬來西亞檳城被裁定運毒罪名成立後，已於星期四被判處終身監禁，及笞十四籐。

曾國强被控於一月二十七日在該市的一個國際機場販運五百四十一克海洛英，並由法官裁定他的罪名成立。

這位法官在判案時稱，以馬來西亞的法律來說，販毒的刑罰如非死刑，便是終身監禁。

法官又表示這項法律對任何人來說都是一視同仁，無論被控者是本地人或是外國人也好。（合）

暢遊別府泡溫泉浴

華僑讀者七海九州七天精選遊超值享受

欣賞地獄溫泉奇景

泡溫泉浴可以消除倦氣，對身體健康有大裨益，而對於生活緊張的香港人而言，溫泉浴更是一種至高的享受。

提起溫泉浴，人們很容易就聯想起日本這個以火山溫泉聞名的地方，華僑日報讀者七海旅行團舉辦的日本九州七天精選豪華遊，將安排遊覽著名溫泉區別府，讀者除可泡溫泉浴外，還可欣賞當地的地獄溫泉奇景，例如那龍卷地獄，作循環式的噴發蒸氣小柱，又如那水色如血般鮮艷的血池地獄，均叫人大開眼界。

日本九州假期七天精選豪華遊，遍遊：鹿兒島，霧島，鬼之洗板，青島，仙人掌公園，宮崎，自然動物園，美美津，高崎山，別府地獄，青之洞門，福岡，熊本城，阿蘇火山，水前寺，能本，磯庭園等名勝。

此團由日航及日本宮崎交通鼎力贊助，其他優點計有：住宿一流豪華大酒店，全程乘搭日本航空公司豪華客機及由專人導遊領隊。

該團四月八日復活節加班團已告滿額，定期團逢星期四出發，收費每位僅二千九百九十元，物超所值。

報名可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，查詢電話：五—四一三〇八一（四綫）洽。

吳氏宗親總會今日 敬老慈幼會員大會

籌購新會所今在大會提請通過

（特訊）旅港吳氏宗親總會於今（三）日下午七時假座九龍尖沙咀新世界中心三樓海城大酒樓夜總會舉行慶祝該會成立卅四週年紀念敬老慈幼暨會員聯歡大會，將由主席吳彥男主禮並致開會詞，當屆會長吳積豐致謝詞，大會免費招待七十歲以上耆英七十一人，另每位敬送大利是一封，十二歲以下小童，每位致送利是一封，據悉：所有席劵，早已全部售罄，另編印紀念特刊在會場派送，屆時定必甚爲熱鬧。

又該會並事會例會於本年二月十日複讀通過彥男主席提議籌購新會所原則案，原案聲明經會員特別會議決定後實施，該會爲節省時間起見，復於三月十日董事會例會宣佈，趁四月三日在海城大酒樓舉行慶祝會暨敬老慈幼會員聯歡大會之便，將原提案當衆宣佈，徵求會員意見通過本案，不另召開會員特別會議，據悉：該提案亦經由主席吳彥男，副主席吳兆馨，吳錫麟，吳能根，吳淳在聯名於三月二日印發全體會員省覽，如有反對意見，請於四月二日以前提出反對理由。

大會主席彥男，主席團：文廣，多泰，松坤，漢璨，友又，官祥，爲宜，弟恭，賢賛，木源，秩豐，逸健，輔庭，沐先，定邦，兆明，世邦，兆馨，錫麟，能根，淳在，祥川，仲朝，樹熾，國泰，桂芳，吳朱蓮芬，吳十，敏塬，賀振，濟民，吳亮，吳昌，和枝，渾堯，子恒，煥章，幹豪，鴻茂，世英，源興，瑞昌。

大會工作人員：司儀道常，總務組：劍雄，世邦，財務組：社威，酒席組吳亮，款接組全體董事，宣傳組培榮，佈置組毓絹，禮物組永昌及四位青少年。

「康樂體育」第四期出版

（港訊）康樂體育協會出版之「康樂體育月刊」第四期出版，本期項目有：福利康樂委員會主席區港華之「敬老扶青」，原佳之「從兩次節日騷動，談到青少年問題」，文浩之「花開錦繡祝新春」及「體壇漫步」，「多泳道遊」，「朝好的方向走」，「設備完善之製片廠新化糖間」，「長跑記」。

月刊別創新格，內容充實，深獲各界好評，每期均索閱一空，本期起由馮任卿出任總經理，岑杜宇任業務經理，張鵬任執行編輯，歡迎讀者來函旺角郵箱七九五一五號，或來彌敦道五七四號十二樓B案閱。

購買居屋虛報資料 屋邨住客罰款一萬

最高可判罰二十萬元入獄一年

（港訊）一名公共屋邨住客因虛報資料購買「居者有其屋」單位，昨日在北九龍裁判司署被判罰款一萬元。

在較早聆訊時，被告人已同意將購得的「居屋」單位售回房屋委員會，房屋委員會發言人說：「一萬罰款雖是同類案件中歷來被判最重的，但根據最近通過的一九八二年房屋（修訂）條例，則可判處最高罰款二十萬元及入獄一年。」

控方指出，案中被告人原與母親住在彩虹邨一單位，兩人列名申請第二期乙「居屋」單位，後來他終以十七萬九千元購得大坑雅苑一個單位。

然而，房屋署人員其後經過調查，發覺被告人於一九八〇年十二月三十一日提供給予居者有其屋中心職員有關其母親的資料是假的，因爲他的母親已在二十五日前逝世。

涉嫌藉詞增添股份詐騙

罪名不成立 男子獲省釋

（新亞社訊）一名男子被控藉詞增添股份入一間經營中之食店，而向兩名人士騙取共四萬多元，被捕後，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，主審法官高倫在聆訊案情後，裁定被告罪名不成立，當庭釋放，法官判案時表示控方未能證明被告詐騙。

被告區國輝，四十五歲，被控五罪，指其於去年五月四日到六月八日期間，詐稱男子李兆明及李會源兩人可以成爲洛克道一飯店股東，騙去兩人共九萬五千九百元，作爲添股之定金，裝修費用，添置飲食器皿及冷氣之用途。

控方案情指出，原告兩人叔姪關係，被告乃飯店買手，三人在洛克道一飯店工作，案發時，被告向叔姪兩人表示飯店東主找人頂讓，邀兩人合股經營，先後以頂手定金，裝修及添置飲食器皿爲藉口，收取李氏叔姪兩人共九萬五千九百元。

被告自辯時表示，他本認是欠原告兩人錢，但不是藉詞合資經營飯店騙他們，而是向兩人借貸利，有關期票是用來作抵押。

女童流淚觀塘 未知誰家寶寶

警方急欲晤其父母

（港訊）警方於上周六在觀塘發現一名女童，目前正急欲會晤她的父母或親屬。

三月二十七日下午四時許，一名年約兩至三歲之女童在裕民坊婁當奴漢堡飽店內哭泣。該店之負責人於是向警方報告。

該名女童當時身穿一白色T恤，一件藍色飛機恤及藍色褲。

她其後被送往醫院檢查，發現健康情況良好。

女童之父母或任何人士如知悉她的身世，請即與觀塘警署聯絡，電話三—四五〇一六一二，或致電警察熱綫五—二七七七一七七。

三個社團 清明掃先友墓

（國際社）陽江同鄉會，上午九時赴離島長洲，祭掃先友墓，中午十二時公祭，禮後在墓前野餐，分派胙肉。參加者到會所登記。

（國際社）莘金同鄉會，本月五日上午九時乘專車往和合石拜祭惠州習福堂義塚，中午十二時公祭，供應茶水餅食，歡迎會員到會報名參加。

（國際社）鄭氏宗親總會，本月七日上午八時乘專車往新界和合石拜祭先友墓，下午一時舉行公祭，晚上假金龍酒樓歡宴，歡迎宗親參加。

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積累脂肪

人肥壯，百病除；人消瘦，百病生，

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反而驅體斲伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，三十元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街祺昌，官塘道安，上海街永安，廟前園道華僑，新蒲崗大昌，荃灣興昌，廣發，青山墟太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔墟家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

介紹當歸複方茶 招待港澳經銷商

健康食品企業有限公司日前假座海城酒樓夜總會，招待港九及澳門經銷商，介紹「喉山牌」當歸菊花茶、當歸蔘茶及當歸北芪茶——當歸茶系列新產品。當歸茶系列新產品是針對不同年紀，不同體質男女性的需求。

應邀參加晚會者包括港九澳經銷商，各中西藥房、藥行、國貨公司及超級市場代表等逾千人。

圖：健康食品企業有限公司董事長趙漢鐘（左四）聯同港九澳經銷商代表向各嘉賓敬酒。

地政署

短期租約投標

茲招標承租下述土地

大埔市中心
面積：八四二〇平方米
用途：收費公共停車場／貨車停車場
租期：三年

截止申請日期：一九八二年四月十六日

詳情及申請表格可向元朗、荃灣、沙田、大埔、北區、西貢、屯門及離島理民府索取。

官地拍賣

英國廣播電台交響樂團演奏會

一九八二年五月十九日(星期三)晚上八時
指揮：洛特溫斯基
獨奏：韓愛達(小提琴)
節目：狄柏特：D大調組曲
布拉姆斯：D大調小提琴協奏曲
德伏扎克：第八交響樂

一九八二年五月廿二日(星期六)晚上八時
指揮：洛特溫斯基
獨奏：布烈高娃(鋼琴)
節目：戴維斯：約翰·泰華納主題幻想曲
拉赫曼尼諾夫：巴加尼尼主題狂想曲
西貝流士：第二交響樂

一九八二年五月廿三日(星期日)下午二時卅分 晚上八時
指揮：浦捷特
獨奏：安德遜(雙簧管)
節目：白遼士：「貝亞翠絲與班奈廸克」序曲
艾爾加：謎語變奏曲
莫扎特：雙簧管協奏曲
史特勞斯：「狄爾開玩笑」交響詩

一九八二年五月廿四日(星期一)晚上八時
指揮：浦捷特
獨唱：夏柏(女高音)
節目：貝多芬：「寶黛里奧」序曲
韋林遜：韓瑪紹肖像
馬勒：第四交響樂

大會堂音樂廳
門票：十五元、四十五元、六十五元、八十五元
大會堂票房四月四日起發售
不設郵購

杜雅奴拿鋼琴演奏會

節目：
巴赫：夏康舞曲
史卡拉第：G大調奏鳴曲
：C大調奏鳴曲
舒曼：嘉年華會，作品九
杜雅奴拿：小品
哈察圖良：觸技曲
李斯特：匈牙利狂想曲，作品十二
一九八二年五月一日(星期六)晚上八時(5RH1)
大會堂演奏廳
門票：十元
大會堂票房發售
設有郵購

大衛·格蘭特扮演馬克吐溫

一九八二年四月三十日(星期五)晚上八時(4RH30)
大會堂演奏廳
門票：五元
大會堂票房發售
設有郵購

夏文尼夫鋼琴獨奏

一九八二年四月廿七日(星期二)晚上八時(4TH27)
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售
設有郵購

英國蒙斯頓民族舞蹈團

一九八二年四月十八日(星期日)晚上八時(4TH18)
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售
設有郵購

美國楊百翰大學「拉曼人的世代」

美國印第安人，
拉丁美洲及波利尼西亞人的文化精粹

藝術指導：珍妮·湯遜

一九八二年五月十四日(星期五)晚上八時
一九八二年五月十五日(星期六)下午二時卅分及 晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元、二十元
大會堂票房四月四日起發售
不設郵購

卡寶妮鋼琴獨奏

一九八二年四月十七日(星期六)晚上八時(4TH17)
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售
設有郵購

霍樂文單簧管獨奏

鋼琴：羅蕙
大提琴：梅婷

一九八二年四月二十日(星期二)晚上八時(4TH20)
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售
設有郵購

易蒂斯民歌隊「西部之夜」

英國文化協會協辦
一九八二年四月十三日(星期二)晚上八時
一九八二年四月十四日(星期三)晚上八時
英國皇家海軍會所大堂
門票：七十五元
大會堂票房發售
不設郵購

嘉芙奧·曼珊娜豎琴演奏會

一九八二年四月十二日(星期一)晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元、二十元
大會堂票房發售
不設郵購

中英劇團演出 莎士比亞名劇「弒君記」

導演：格連華霍
副導演：哥連佐治
設計：李嘉莉
音樂設計：保羅亞伯拉罕
燈光設計：陸伯利
演員：保羅·伯利　哥連佐治　孫惠芳
安琪拉白瓊慧　米高·夏利　黃美蘭
基斯杜化·艾爵　李鎮洲
偉利·加明拿勒　約伯·史圖雅
一九八二年五月一日，三日，四日，五日　晚上八時
一九八二年五月二日　下午二時卅分及晚上八時
大會堂劇院
門票：十元、二十元、三十元
大會堂票房四月四日起發售
不設郵購

納蘭第鋼琴演奏會

節目：
莫扎特：A小調迴旋曲，編號五一一
貝多芬：降E大調奏鳴曲「告別」，作品八十一a
莫爾理：練習曲兩首
拉威爾：加斯巴之夜
李斯特：彼脫拉克短曲，第一〇四首
李斯特：梅菲斯特圓舞曲
「納蘭第的演奏，將樂曲的精華及韻味詮釋得美妙出神。」
魁北克太陽報
一九八二年五月一日(星期六)晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元、二十元
大會堂票房四月四日起發售
不設郵購

市局文娛 日益推廣

郵購門票辦法

右邊之訂票表格僅適用於本欄廣告內之節目。
每份郵購申請須附同：劃線支票或本票一張，抬頭人請書明「市政局」、填妥之訂票表格一張及貼上足夠郵資之回郵信封一個。
申請表須於節目上演前十天寄達「香港郵政總局信箱9900號大會堂」收，(如在節目上演前兩天仍未收到回覆，請與大會堂聯絡)。
每人每場訂票以不超過四張爲限。
爲免退款麻煩，訂票人請勿於支票上填寫銀碼，只須在劃線地方註明最高付額，大會堂人員會代填正確數目。
(如需退款，訂票人須於指定日期內親臨大會堂領取。)
查詢電話：五·二二六八一二

訂票表格

姓名(全名)　先生/女士
地址
電話
辦事處　住宅
身份證號碼

節目編號		每張票價		票數
首選	次選	首選	次選	
最高總付額：				

澳門東亞大學開幕特刊

配合澳門工商發展 東亞大學至爲合時

東亞大學校董會主席 何賢

自一九八一年三月廿八日大學舉行成立典禮以來，在各方面的發展均能順利進行，在此過程中，校方得到澳門政府及社會人士積極之支持，同時更獲鄰近地區特別香港及東南亞各界之幫助，本人僅代表大學深表謝意。

當大學去年舉行成立典禮之時，會衆來自二十六個國家之一百三十餘位校長參與，可見東亞大學之成立極受國際學術界之重視，而在大學課程策劃及師資增聘上更屢獲海外教育界之資助，俾大學能按照原定計劃使預科學院能於去年九月開課，本科學院能於去年十月開課，而進修學院則早於去夏即爲澳門人士開始提供各種文化性及專業性之課程。

此次開幕典禮係在校內舉行，由於場地所限，無法遍請各界觀禮。然本校於同日在校內舉行教材展覽，歡迎港澳人士參觀及訪問。

由於澳門之工商業迅速發展，需才甚殷，故東亞大學之創辦實至爲合時，因此，本人對大學能配合澳門及本區今後之發展實有厚望焉。

東亞大學座落氹仔 景色優美寧靜宜人

面積三百六十二公頃・大橋與市區相連

建校緣起

澳門開埠已有四百多年的歷史，是亞洲最早中西文化交流的地點之一。由於近年工商業迅速發展，需要培養各方面人材而設立大學，並可以幫助解決東亞地區學位短缺的問題，因此獲得澳門政府在氹仔撥地建成東亞大學。

氹仔面積三百六十二公頃，由長一點六公里的大橋與澳門市區相連，交通便利，景色優美，寧靜宜人，是設立大學最理想的場地。

成員學院

東亞大學是由本科學院、預科學院、進修學院、及公開學院所構成，其中本科學院及預科學院提供全日上課在校寄宿的高等及預科教育；而進修學院則對成人提供業餘進修或全日上課的非學位課程；公開學院則提供用遙遠教學方式的學位課程。

校舍建築

大學的校舍鑄立在澳門氹仔島上，佔地十萬零一千一百七十五平方米（即十公頃強），可以興建寬敞的校舍。校舍的建築分期進行，第一期建築基本部份經已建造完成而開始使用的計如下述：

大樓共分五層

大樓共分五層，最下一層庭院部份有流水噴泉，以增加優美的環境。

閣樓部份將開設各種服務單位，如書店及醫療室等。

一樓是課室，學生休息室和電腦課室等，課室有活動間隔，在必要時可擴大課室。

二樓有教職人員的辦公室及幾個小型會議室可供導修班之用。

三樓則爲行政部門辦公室及教務會議室。

圖書館四層高

這座圖書館樓高四層，每層佔地六百三十平方米，目前圖書館已有中文書籍四千冊及西方文字的書籍三千冊，將來更增添縮微膠卷及縮微膠片的閱讀器及其他設備。

圖書館基本建築皆用由王寬誠校董捐贈。

宿舍設備充足

大學有充足寄宿設備以提供理想的學習環境。通過羣體生活可使學生人格的發展更臻完美，所以原則上準備本科學生和預科學生都能全部在校寄宿。

每座宿舍佔地三百三十四平方米，樓高十四層，每層共有兩個單位，全座可供三百六十名學生居住。每座宿舍有一層設有電視室、音樂室、乒乓球室及其他康樂設備，並有課外活動輔導人員的辦公室，以便指導學生組織有益身心的課外活動。

球場即將完工

體育能使學生保持身體健康，並且能調劑課餘生活，所以大學正在興建各種體育設備，其中基本球場即將完工以備學生使用。

進修學院院長湯瑪士博士

除了上述主要校舍經已完成足供教學所需之外，大學方面即將開始下列各項建築：

建立文化中心

大學的一個重要目標是幫助澳門發展文化活動，特別是促進中西文化交流而決定建立一座文化中心。

這一座文化中心將會建築在大樓的左方，樓高三層，裏面主要有可容八百觀衆的多種用途劇院及佔地一千零二十四平方米的展覽館，文化中心建築費用由澳門旅遊娛樂有限公司捐贈，獲得澳門政府同意自發展基金撥款資助。

興建大型講堂

大樓的右方將會和文化中心同時興建一座，裏面有三間各可容納二百人大型講堂的建築物，適宜於舉行各種會議、研討會和演講會之用。

公開學院院長司文同教授

國際文化會館

大學着重國際學術文化專業性的合作，所以興建國際文化會館，內有數十個辦公室，會議室，研討室，閱讀室及文娛室等，可以舉行各種集會，預算建築時期約十八個月。

其他體育設備

繼基本球場之後，將繼續興建網球場，游泳池，運動場和花園等。

公開學院主辦
實現進修理想
高等教育教材展覽
一九八二年四月三日至四月五日
在澳門東亞大學舉行
歡迎參觀

校訓

仁義禮知信

漢書董仲舒：夫仁、義、禮、知、信五常之道、王者所當修飾也，五者修飾，故受天之佑而享鬼神之靈、德施於方外、延及群生也。

UNIVERSIDADE DA ASIA ORIENTAL

東亞大學

UNIVERSITY OF EAST ASIA

注重中葡文化溝通 促進各國學術交流

東亞大學校長 薛壽生

大學自一九八一年三月廿八日成立典禮以來，積極從事各方面準備工作。一個新大學的開端免不了有多方面的困難，幸好得到澳門政府和社會人士的全力協助以及香港和其他地區有關人士賜予熱烈支持，已使得大學本科學院、預科學院及進修學院能按照原定計劃開課。

大學的校訓爲仁、義、禮、知、信五德，因此盡量向青年提供全面性教育，特別培養學生的下列質素：

一、穩固的學術基礎
二、實用的技能
三、良好的文化修養
四、關切及服務社會的態度

本科學院今年祇開設一年級課程，由於初期設備有限，祇設少數名額，以着重學生的質素。師資方面經過嚴格挑選，聘到資歷豐富的教授多名，來自亞洲及其他國家，尤其得到葡萄牙政府、法國政府及日本基金資助，增強師資。

本科學院初設文學院、社會科學院及工商管理學院，各學院有專門及共同課程，使學生能同時進修科及通識學科，並重理論與實際結合；預科學院設立一年及兩年課程幫助學生準備進入本科學院或其他大學就讀；進修學院設文化性及專業性課程爲社會人士提供業餘進修機會；公開學院則使已經踏入社會就業的人士能利用公餘時間攻讀學位課程。所以本大學主要提供全面性的高等教育。

東亞大學是一個國際性的學術機構，並促進各國文化交流，尤其注重中葡文化的溝通。

最後，對各界人士一年來給予大學的協助，敬表謝意，並希望今後能繼續予以支持。

學生可自行決定進度在家修讀 公開學院提供學位課程 安排各地大學承認資格

課程及教材方面獲得其他舉辦公開學位課程的大學合作，特別是英國最大之公開大學。

正在與世界各處有地位之大學安排互相承認資格。

課程可以在家攻讀，教材經過特別設計，適合在此種情況下進修。

學生修讀學位而仍然保留其職業。

學生可以自行決定其學業進度，可以視其本身業餘時間之多寡而用三年、四年或更多之時間完成學位課程。

每一學生均有指定之導師給予所需的指導，批改作業，及考查進度。

使用多種媒介如電視節目，錄影錄音帶，套裝實驗器材，以提高學生的修讀效率。

該學院香港及澳門之學生可以使用澳門氹仔東亞大學之設備如圖書館及電腦終端室等，假期及週末更可入住校園內之宿舍。

本科學院採三年制 目前開設三個學院

開課已半年學生來自港澳星馬印尼

預科學院重培養學生語言能力

預科學院院長張伯倫先生

本科學院

大學本科學院爲青年提供三年制之大學課程，去年十月即已開始上課，學生自來澳門，香港，馬來西亞，新加坡及印尼等地。

本科學院之教師全係學有專長之學者，分別來自葡萄牙，中國，英國，美國，紐西蘭，法國，日本等國家地區。其中葡文，日文及法文，係由各該政府或基金會所資助聘請。

目前大學本科根據原定計劃開設有文學，工商管理學及社會科學三個學院，學生每年需修讀六科，即三年內修畢十八學科並通過考試然後可以獲頒學士學位。

現在本科就讀者僅有一年級生，第一年着重基礎課程及通識教育。除英語用法及學習技巧係必修科目之外，並須在各學院所開設之基礎科目中選習三科及四個通識科目如：比較文化學，東南亞之發展，管理與科技，社會學通論等課程中選習兩科。又在計選習之三個基礎科目中必須有兩個爲同一學院所開設。

學生升入第二年時，則須選定進入一個學院，如文學院、工商管理學院，或社會科學院內攻讀，在所修的六個學科中有四科必須選自同一學院所提供的一組主修學科，另外再在同學院或另一學院選修兩個選修科目。

學生升入第三年時須繼續修讀四個主修學科及兩個選修科目，有許多科目需要修讀兩年，在第二年修畢該科目的上半部份必須在第三年繼續修讀同科的下半部份。

除提高學生之學業水準之外，大學方面並注重學生在各方面的均衡發展，因而對有益身心之課外活動極爲重視，並已聘有專人在此一方面展開工作。

在過去一年中，大學多位教授曾先後假座澳門市政廳舉行多次學術演講均告滿座，而本科學院在校內舉行數次研討會亦得到師生踴躍參加。

預科學院

預科學院於去年九月即開始上課，爲五年制及六年中學畢業生提供預備課程，俾於兩年後得以開入本科學院或其他大學肄業。

教授科目包括中，英語文，數理，史地，商科，會計，電腦，藝術等。依照英國劍橋大學普通教育文憑高級程度之課程標準授課，而預科學院本身亦被委任爲該項證書考試之中心。

預科學院爲注意培養學生之多種語言運用能力，更時常舉辦各種課外活動，使學生身心得以調劑而保持良好之學習情緒。

進修學院辦廿多種課程

入學人數已超逾二千

公開學院採用英國紐西蘭教材

進修學院

進修學院乃係大學服務社會之主要單位，去年七月即已開始於市區鮑思高工業學校上課，現又在培道中學加開第二分教處，以備澳門各界人士業餘進修。

課程主要可分爲文化性及專業性兩方面，目前已開辦有二十餘種，包括中，葡，英，日，法各國語文及商業，會計，電腦等專業科目，甚至如插花藝術等培養興趣的課程，以充份配合澳門社會之需要，至今開辦已有三期，入學人數已超逾二千人，顯示澳門各界對進修課程極感需要。

進修學院現正計劃開辦有關銀行業，旅業管理及電腦方面，全日上課之證書及文憑課程已在積極籌備中。

公開學院

公開學院經過積極之籌備，已於最近正式成立而爲大學之一所成員學院，以備有志攻讀學位課程之成人可以無須放棄目前職業而利用公餘時間接受高等教育。

正在籌設中之公開學院準備以各種新式之遙遠教學方法向有志進修者提供文學，商業，數學及科技方面之學位課程，使學生能在家中修讀，但仍然與校方之導師保持密切聯絡。公開學院在創辦初期將根據本地需要採用英國公開大學及紐西蘭默思大學之教材改編，其後將增用其他大學爲校外學位課程所設計之教材。

目前該學院主要教職人員亦係聘自公開大學，並正與數所海外大學安排學分之承認。

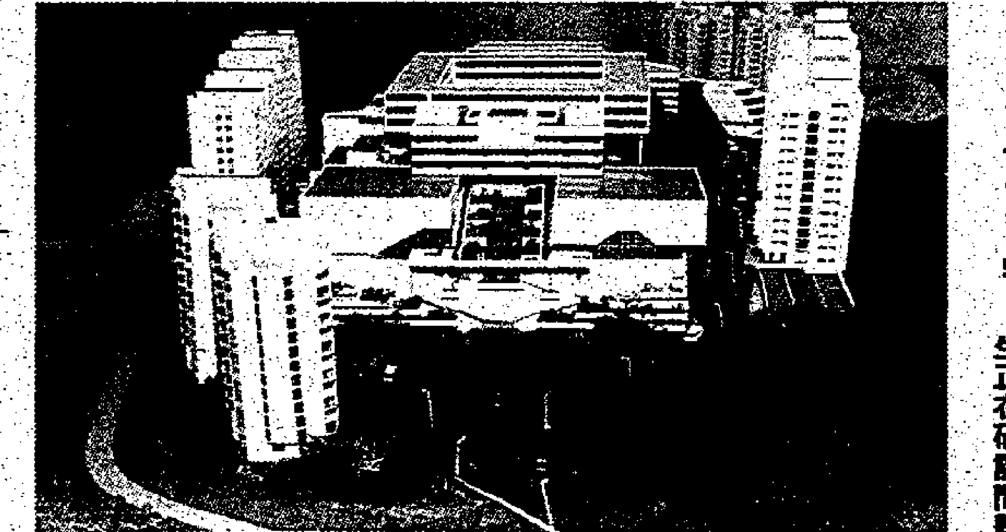
澳門東亞大學今日舉行開幕

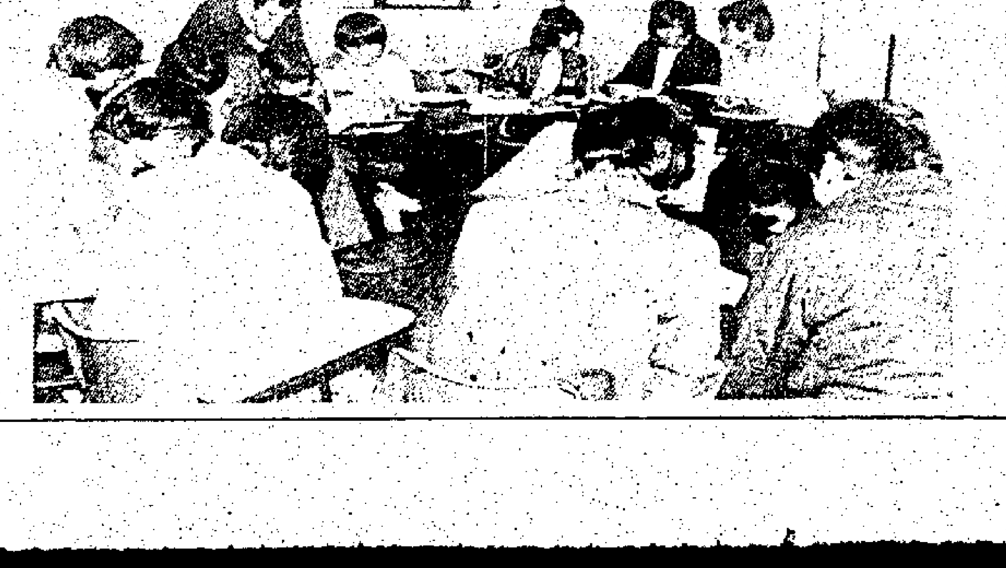
澳門東亞大學自去年三月二十八日成立至今已屆週年，於今日上午十一時在校內舉行隆重儀式，恭請澳督高斯達宣佈大學正式開幕。

澳督，校董會主席何賢先生及校長薛壽生博士在典禮中致詞，並由澳督爲大學主持揭幕禮，隨後校董會主席何賢將大學樓命名爲大興會堂，何鴻燊校董代表澳門旅遊娛樂有限公司將捐款交予校董會主席，以興建文化中心，繼由澳督爲文化中心奠基及王寬誠校董揭幕其所捐贈的圖書館。

今日下午三時在校內舉行公開學院教材展覽，由澳門教育文化暨旅遊政務司黎祖智主持開幕，該項展覽將舉行至四月五日星期一下午一時止，歡迎港澳人士參觀。

東亞大學





（上圖）東亞大學校園模型。（中圖）學生在電腦室實習情況。（下圖）教師與學生正在研討問題。

澳門東亞大學

一九八二年至一九八三年度課程一覽

學位課程

- 本科學院 三年制大學課程
  - 文學院：中國語文、英國語文、葡文、日文、法文
  - 工商管理學院：會計、商業行政、管理科學
  - 社會科學院：經濟學、政府與公共行政、地理學、心理學
- 公開學院 遙遠教學學位課程
  - 文史學院：歷史及哲學、英國文學及歷史、歷史、藝術史及科學史
  - 商學院：會計及財務、商業訊息系統、經濟學、市場學、人事管理
  - 數學院：純數學、應用數學
  - 理學院：物理學、化學、生物學、化學物理學、環境科學、地球科學
  - 科技學院：電子學及電腦研究、力學及材料學、系統及計算

附註：教育學院之設立在計劃中

其他課程

- [illegible]
  - 人文學科：葡國語文、中國語文、英語、英國文學、地理學
  - 數理學科：數學、生物學、物理學
  - 商業學科：經濟學、會計學、商業研究、電腦科學
- [illegible]
  - 短期課程：
    - 文化性課程包括：葡語、英語、日語、法語、普通話、中國哲學、插花藝術等。
    - 專業性課程包括：簿記、銷售推廣、銀行、財務、統計、電腦、建築繪圖等。
  - 全日上課之一年制證書、二年制文憑專業課程：電腦、銀行、旅業及酒店管理

新界版

沙田理民府已向港府要求
建第二條鐵路
由沙田接通馬鞍山尖沙咀甚至中環
沙田鄉會就職韋漢良望協力建成香港第一城
每日增二百餘人 需擴交通網
劉皇發張人龍分主禮 指出區議員亦可投訴

（特訊）沙田新市人口每年大約增加六萬人，每日二百五十人，爲解決交通設施，往荃灣，大埔及西貢的新路，有在進行中或在明年動工，在八六年建成後，足可應付未來十五年前往這三個地方的交通量。沙田理民府夏思義博士昨在沙田鄉事委員會就職禮致詞中指出。

沙田鄉事委員會於昨日上午十一時假沙田明愛中心馬登基金職業先修學校舉行第廿三屆執行委員就職典禮，敦請沙田理民府夏思義博士主持監誓，新界鄉議局主席劉皇發太平紳士頒發選任書，立法局議員張人龍太平紳士致詞。

主席韋漢良在就職禮中首致詞稱：回顧過去一屆，沙田區觸目的盛事，莫過於區議會的成立和首次的民選議員的選舉。區議會的前身諮詢委員會成立於一九七八年，到了一九八零年六月至一九八一年一月，在這短短六個月的時間，政府通過地方行政的綠皮書和白皮書，銳意將原設立於新界各區諮詢委員會改稱爲區議會，根據白皮書的規定，區議會的成員，約有三分之一是由各分區居民選舉產生的，這種制度我原則上非常支持，因爲由居民自己選出的議員，最能追使當選議員向居民負責，首次的選舉在上月四日舉行，本區的投票率約百分之四十三，從區內四個選區共選出八位議員，有了這八位議員的參予和貢獻，將居民的意見反映給政府，使區議會更能爲沙田居民提供更好的服務。令我最擔心的並不是投票率，因爲百分之四十三已經是一個相當高的地方性選舉投票率，而令最擔心的就是區議會的職權太過局限，恐怕會導致非官守議員，無論是競選產生的，或者是競爭委任的，到時會只求名，只求位，而不求事，不求責。要知道職權的背面就要責任，所謂職責和權責，如果沒有職和權，又何來責呢？這不並是說，沒有決策的職權，便沒有責任去提出意見和反映民意，相反地，我們的議員是有責任去這樣做，這是區議會職權範圍待明顯地指明的，問題是所提出的意見只屬諮詢制度，這樣很可能會導致人的隋性存現。因爲所提的意見，不爲中央有關部門接受，久而久之，會令到居民的代表安於享受區議員的名譽，連意見也懶於提了。這前景可能也並不太壞，更壞的就是各非官守議員競相提出意見，爲自己選區或所屬團體爭取權益，令有關部門倍感左右爲難，例如巴士站應設在那裡？路綫又如何？球場及遊樂場應設在何處？這前景的確不敢想象。

他說：我認爲政府應該立即弄清楚各中央政府部門的職權，從而從速檢討區議會的職權，用以認定究竟有那一些決策，可以賦與區議會自行決定。遠在一九六六年，政府公佈的狄堅信報告書，詳細指出地方行政可以立即或逐步交由地方機構去決策，因此我建議區議會的職權，應以該報告書爲中心。

韋氏說：現行政策雖然在提供社區設施時有長遠和週詳的計劃；但一定要等到人口達某一數目，才開始提供這些設施，政府這樣做，雖然合符經濟運用資源的原則，但忽略了人民的需要和適應，人口急速增長，社區設施不能配合，人民自然就會應變，轉往市區或其他地區購買其日常必需品，或利用別區的設施，這樣能算一個社區嗎？只不過是沙田大旅館吧。所以政府不但要在人口未達目標前優先提供設施，而且要偏重於人民的交流，廣設康樂場所，提供社會工作者的辦事處等。政府在製造促使社區自發產生的有利條件時，不應把一些預期有利於社區建設的固有條件棄而不用，甚至破壞，例如在搬進新邨之前，人總是有些根的，共同居住在同一村落，同一區，或者來自因發展而要遷拆的同一安置區，政府在分配屋邨單位時，未能全面偏重保留這些人與人之間的固有連繫，致令社區難以建立和發展。

總括來說，沙田社區建設有賴於沙田人的自發性，沙田人不論新舊，不分先後，都應該同心協力，把沙田建立成爲香港第一城，沙田人是永不希望沙田淪爲大都市內的一個沒有活力的社區。政府的新市鎮發展政策是要把每一個新市鎮都能達到自給自足，可是目前沙田居民大多數在市區工作，適齡學童也有很多到市區去上學，那麼，我便懷疑是否政策出了錯誤，抑或土地運用失當，或者區內缺乏名校的，如果這兩個疑問是可靠的話，政府理應考慮在沙田製造更多不同類型的就業機會，在預期的人口數字規範下，適當地分配工商業用地，同時又要鼓勵市區名校多在沙田分設校舍，和扶持沙田的學校建立名校的聲望。

他說：至於目前的交通，雖然有鐵路電力化，祇不過貫通南北，要和其他地區聯繫，交通運輸系統仍感不足和不便，例如從新界北部和各區（包括沙田）往中環的火車乘客，將來要轉車兩次才能到達，從沙田到西貢和將軍澳新市鎮，和向西連接葵涌荃灣的公路是急不容緩的。今日我批評的和建議的也夠多了，但要批評，和建議的問題還有許多，就留待各區議員和各位社會賢達去發言，香港最可貴的是有言論自由的開放制度，因此能夠令到政府官員瞭解到他們的意見不一定就是最好的，我希望民政司幾句說話能夠在政府官員心目中發生共鳴。

沙田理民官夏思義博士主持監誓後致詞、表示：連接沙田與荃灣、大埔及西貢之新道路工程，有些正在進行中，有些大概會在明年開始動工。

他說，新道路在一九八四至八六年建成啟用後，預計足可應付未來十五年前往這三個地方的交通量。夏博士指出，往九龍市中心方面的現有道路計劃只包括現有的道路及獅子山的火車隧道。這些隧道必須要應付由沙田，包括馬鞍山、大埔及粉嶺共約一百六十萬人所產生的交通量。

他說：目前由於需要土地供一九八七年以後的房屋計劃使用，政府正考慮在新界東部撥出更多土地，如通過的話，將使獅子山走廊的隧道交通負荷增至二百萬人。按現時的計劃，獅子山走廊的隧道能否應付這些大人口的交通，實屬疑問。理民府已再三要求政府興建第二條鐵路，連接馬鞍山及尖沙咀，甚至中環。如能興建這條鐵路的話，沙田百分之八十四的居民將會居住在火車站三分之一哩範圍之內，百分之九十的工商業大廈亦會與火車站同樣接近。

他說：有了第二條鐵路，沙田就會有足夠的公共運輸網，但即使這樣，仍然有兩個大問題存在。第一，即使今年就決定了是否興建第二條鐵路，但建築工程不可能在一九八六年之前完成，屆時新界東部的人口已倍增至超過一百萬人。另一問題是並非所有交通都可利用鐵路，有些是需要利用公路的，但需打老道的交通負荷，現時差不多已達飽和。有關方面已清楚知道有這些問題存在，改善工作亦在進行中。

夏博士指出：沙田的人口大約每日增加二百二十五人，因此推廣社區精神是一項重要的任務。他對韋漢良所作的評論作出反應時說：要建立社區精神的首要任務是確保新屋邨都有現代人所需的一切設備，無論在公共或私家屋邨都一樣。

他說：如果公共交通不足、學校不足、或者沒有郵局、或如果最近的健康院距離太遠，又或者康樂設備不足夠和未合標準，居民便會感到不滿，便會希望在其他地方居住：「在這情況下便不能夠產生社區精神了。身爲區議會及地區管理委員會主席，本人必須強調我們需要接受公衆善意的批評才可以正確地辦事。」

夏博士說：「下一步便是保證可以提供一項重要的社區生活，亦即提供充份的康樂、體育及文化活動。他同意韋氏所說，現時的歸屬感仍不足夠，但他向鄉事會指出當局正採取必須的行動去改善這種情況，並指出現時的情況已經比想象中的好。

在提及區議會的權力時，夏博士指出：區議會的權力其實已很大——區議會有法定權力對所有影響區內居民福利的事項，及政府服務和計劃是否足夠提出意見。他說：這法定權力，包括了有權對影響區內居民的事項提出意見，有權要政府官員在區議會席上作出解釋，以確保區議會所提出的意見有足夠資料作根據。此外，區議會亦有法定權力處理所有區內的社區發展事務，包括制訂政策，實行及監管。

立法局議員張人龍致詞指出：政府成立區議會的目的，爲使確實了解各區的需要，能及時進行辦理，使各區得透過其代表，進一步參與地方施政。新界的區議會是由新界的地區諮詢委員會蛻變而成，區議會的成員包括各部門的官員，鄉事委員會主席，民選區議員和委任議員等組織而成，其職權範圍，約有六項：（一）影響區內居民福利及區內工作人士利益問題。（二）區內公共設施及服務供應使用事宜。（三）區內政府計劃是否足夠，和優先次序等事項。（四）運用政府撥款進行區內小工程及舉辦社區活動。（五）倡獲撥款，負責在區內進行小規模的環境改善。（六）倡獲撥款，改善計劃及負責區內促進康樂文娛活動等。區議會就其職權範圍內事項，向該區的地區管理委員會提供意見，如反應不好，可採取適當行動向有關部門首長投訴，如民政署署長，政務司，甚而至輔政司。張氏稱：「鄉議局」和「區議會」的組織，職權範圍，在「香港地方行政白皮書」裏面已說得很明白，相信各區應興應革的事務頗多，區議員的責任，自然更加繁重。

該會第廿三屆執行委員如下：主席韋漢良、副主席劉漢傑、洪勝、委員：吳燦林、邱文端、廖明、蔡錫齡、廖文廷、陳耀輝、陳奕、邱程友、許甲興、楊嘉元、楊阜榮、蔡根培、陳啓膺、溫丁有、廖才、曾錦安、戴觀興、詹伙生、劉民生、鄭財、洪觀保、韋國雄、藍國晉。（木）

清明節前夕喜獲降甘霖
新界農田及時開耕
鄉村食水荒缺解除

（特訊）清明即將來臨，現正是春耕時候，昨日獲得的天雨，使農田獲得滋潤，農民獲雨水帮助，能及時展開春耕。

大嶼山不少鄉村之食水，均靠坑流供應，由於天久不雨，使坑流乾涸，食水供應頓成問題。昨日的天雨，雖不算大，但連綿不絕，溪澗坑流均見坑水滾滾而下，附近之蓄水池及鄉村之陂頭，均呈充足之水源，若干鄉村之缺水情況，亦得以解除。至於菜農之菜地，獲得雨水補充，固不愁缺水，且減去不少人力灌溉，瓜菜之生長，亦較迅速，且喜市場有價，更感興奮，因此更勤於耕種。

雨後山水源源流下，漁塘亦喜獲充裕之生水補充，多時污濁之塘水，亦得此調劑清除，對塘魚生長，至爲有利。

依照季序，早稻時秧應在清明前後，故現時下雨，可稱爲喜雨，使禾秧能及時播種。移植方面，亦須在適當時期進行，即播種後第卅天，禾秧過老或太嫩，均不宜移植。老禾秧移植後恢復生機遲緩，如禾秧太嫩，移植後不能適應環境的轉變。移植後之禾田，則須放水浸田，水的深度約需三吋至四吋，若缺水即難於生長穀粒，故春耕至爲需水。

目前新界離島，由於地方發展，與各項公共建設的改進，農田已日益減少。且因近年農地有價，不少農民已將原有農田變賣，年青力壯的農民亦因耕田難以生活，多已改業出外工作，有辦法者，則遠赴外國謀生，因此留在農村的青年日漸減少，而多屬老弱婦孺之輩，農田工作亦多由婦女担任。幸而近年農產品與牲畜價頗穩定，且能獲利，使農村經濟亦趨於活躍。

清明時節，原爲雨水天，一般希望天公做美，能續下大雨，使港九之食水限制，得以早日解除，免受制水之苦。（業）

乾涸多時沉悶一掃而空
及時喜雨潤澤 魚菜生產得益
上半年農業經濟可望獲穩定成果

（本報專訊）清明時節雨紛紛，本港昨日有整天甘霖下降，把乾涸多時的沉悶一掃而空。據新界農民表示，昨天充沛的雨量固可滋潤了菜田及魚塘，水塘增加存量，但願是雨季開始，帶來更多雨量，早日解除制水。

農民又表示：時值暮春三月，且爲清明，此際降雨，至爲正常。新界近年雖少種稻，惆耕一事，已屬鳳毛麟角，然對菜田，魚塘，卻相當有利。蓋自開春以來，僅有點滴雨量，於事無補，昨天的雨量雖不能稱爲豪雨，但也不是小雨，總可謂爲「透雨」。

事實上，在過去兩個月來，所有菜田皆感缺水，菜農要利用抽泵，引水利用旋轉管灌溉菜田，無異增加抽泵耗油量，增加部份成本。魚塘方面，月前已下魚苗，正等待天然雨水下塘，使有新鮮水源流注，有助於魚類生活與成長，故昨天所下天然雨水，又可稱爲「及時雨」。

在整個春季裏，雖然雨量較少，但無過份乾旱或暴風豪雨爲災，使一般菜類生產均告正常，產量亦甚強人意。所以連月來，本港的菜蔬價不會太貴，也不太賤。以如上等的菜心，每斤零售四元（在沙埔植者），其餘則售二元半至三元半之間。有心和金黃菜花的白菜心，份外甜美香脆可口，而普通的白菜，芥菜與莧菜，每斤只售二元左右。刻下正是盛產期，芥菜青綠鮮甜，清炒或做湯，兩皆咸宜。莧菜有青莧及紅莧（俗稱馬屎莧）兩種，前者相當幼嫩，後者則可做湯，並謂有去濕功能。

夏季將臨，青豆，白豆角以及多瓜類，毛瓜（節瓜）等時令瓜菜，就快可相繼長成，下月將可瓜熟蒂落。依目前生長情況，可謂令人滿意，如天氣無特別變化，一般農民都希望可豐收。日後能有充盈雨量的，則本港上半年的農業經濟，一定穩健。（君）

長洲興建第二個鄉村式公共屋邨

（港訊）房屋委員會將在離島長洲興建第二個鄉村屋式公共屋邨，爲二千人提供居所。房屋委員會昨日招標承投一項工程，在長洲北部一個二點七公頃地盤上，興建十八間三至四層高的樓宇，共有四百七十二個獨立單位。該會發言人說：這些住宅樓宇將在山坡一個剷平的地台上興建，因而有較佳景色。他說：樓宇設計與大嶼山大澳龍田邨相同，單位面積由二百五十一至四百四十八平方呎。這個新鄉村式屋邨內將有商業、社會及康樂設施，包括籃球場和一個兒童遊樂場。

鍾逸傑夫人主持開幕
大埔大元邨建成新小學
以校監梁省德爲校名

（港訊）政務司鍾逸傑的夫人昨日在大埔大元邨爲梁省德小學主持正式開幕典禮。

鍾夫人說，新小學「設備完善，設計新穎」，是大元邨兒童的「良好啓蒙學府」。

該校佔地三千平方米，樓高七層，由政府撥款八百萬元興建。學校設施包括一座禮堂，二十四間課室，有蓋操場，露天球場，及音樂室，美勞室和視聽室等。目前該校約共有一千四百個小一至小六學位，將來如有需要，大可增至二千多個學位。

這間政府津貼小學是由新界婦孺福利會主辦，以該會主席兼該校校監梁省德女士的名字爲校名。

鍾夫人說：「新界婦孺福利會在新界促進婦女及兒童的福利和康樂，多年來不遺餘力，業已贏得社會人士的信心及支持。」

現時，該會在新界各區分別開辦了四間幼兒中心及兩間幼稚園。

恭賀
副理事長鄭俊平先生榮膺大埔區議會民選議員
造福社會
大埔潮州同鄉會有限公司
首席會長 蔡木遂　會長 林炳崇　會長 蔡荃
理事長 洪騷奎　副理事長 莊榮悅　副理事長 黃服茂
監事長 馬桂華　副監事長 陳光雲　副監事長 趙林成　副監事長 張仙塤
暨全體同人敬賀

恭賀
李炳貴先生 鄧佩達先生 榮膺大埔區議會民選議員
闡揚民意
釋慈祥法師　鄺東貴　邱瑞榮　周賢　張庚勝　陳興　李紹發　李啓智　陳學明
鄧鐵香　蘇錦泉　葉觀生　鄧林　李國華　麥發　黃佳　徐寶　孫子康
柳志强　張成有　鍾煌生　劉家榮　劉國志　劉財　馮成　蘇林　呂茂興
何子揚　李基　李佛有　盧奕珊　鄧球　冼平　練奕明　江一蓬　莫浩明
暨
南坑村　大埔舊墟　新圍仔
三村全人
敬賀

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

二愛大廈　屯門新市鎮一四七地段　面積430，460，690呎
現成超值新樓
平通港九　每呎399元起
戶戶單邊　環境優美
交通方便　管理完善
用料上乘　即買即住
分期全付　一律歡迎
洽購處
地盤：屯門青山公路147地段
電話：〇—八三三二五八
九龍何文田一三〇號高碧大廈十一樓B座
電話：三—一六八〇六一六

富怡閣　紅磡高山道80號　3-656832
旺舖
華懋集團 5-258251
滙昌企業有限公司 5-410683

安福樓 招租
安福樓
英皇道18號　天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣戲院對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺
二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺—720尺 10元尺
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
知租處：耀生行內查詢　銅鑼灣禮頓道105號

LETTER B
126
80年二月
約五萬呎
另有多個新舊年份盤
請電5—461111
叫898洽

海景廠房廉價出租
樂信海景工廠大廈N.座二樓12,256呎，十五呎高樓底頁荷力250磅，適合重型工業，私家馬路，停車場，貨運方便。
接洽處：荃灣柴灣角街6—28號　樂成企業有限公司
電話：0-403810　0-403824

廠房租售
葵涌近貨櫃碼頭及地鐵車站華業工業大廈面積八千餘呎請電0299691楊小姐下午五時後請電K7421246李接洽經紀免問

淺水灣南灣坊康南閣七樓吉售
近國際學校南灣坊45號全海景獨立四面單邊每層只一單位兩廳叁房設備為2250尺及四車位連2500尺餘地吉售請電伍洽K7771112約見

寫字樓租
中區威靈頓街33號六樓全層實用三百餘呎有電梯租$4,950
合電5—240965洽

海景廠房廉價出租
荃灣柴灣角街樂信海景工廠大廈M. N座十一樓，面積一萬六千二百呎及七千二百呎，兩單位可以貫通，另B座十樓三千呎。每呎只租1.50元，私家馬路，交通方便，接洽處：樂成企業有限公司
電話0—403810　0—403824

金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場　空氣調節
特平出租　每呎四元
洽租處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497
商場辦事處：0—834379

官塘大業街13號及34號
廠房招租
三千餘呎至八千餘呎適合貯存貨品及工業用途。管理處洽或電3—7584818　3—7564010　5—415372

高力牌布帳 全部英國出品
花園別墅酒店餐廳合用
華茂洋行 大道中大厦行九樓 電話：5—224432

屯門新安街21號
工廠大厦招租
一萬餘呎裝修齊
管理處洽或電0—810220

黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦招租
三千餘呎至四千餘呎
管理處洽或電5—523009

屯門
高級工廠大厦招租
三個單位每單位貳萬呎
有意請電3-855183何先生洽

柴灣豐業街與新業街大單邊
楊耀松第七工業大厦招租
適合貯存貨品及工業用途
洽租處：本厦管理處　電話：5—560387
順昌有限公司香港文咸東街21號 5—435244

荃灣眾安街
旺舖招租
有意電3—7428697

樂信海景工業大厦
荃灣柴灣角街（九咪半）樂信海景工業大厦第三期N座十二樓全層獨立7200呎連大貨車位廉租有意者請電5—754486曾洽

長沙灣長順街19號
工廠大厦招租
六千餘呎至八千餘呎
管理處洽或電3—7439229

中區寫字樓平租
威靈頓街15B伍樓近娛樂戲院
全層600呎獨立廁所，水、電、電梯齊
租5,000另差餉。電5—8915182劉洽

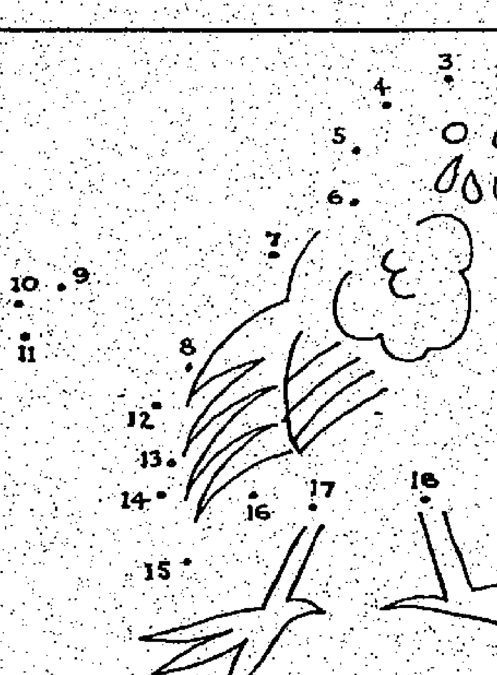
深水埗永康街38—40號
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電5—239859

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221　5—491923—4

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊



將圖中數字順次序的聯起來，小朋友們繪出一種動物來。（毛毛）

兒童天地

第六〇六七期

有玩具同分享

小朋友：

住在元朗邨的小朋友，在今年兒童節有一個喜訊，就是該邨在四月三日開始，成立兒童天地計劃。

這個計劃是信義會元朗青少年服務中心附設的，在該中心內撥出一個四百方呎的房間，作爲玩具室，裏面有各類玩具。

玩具室內有大哥哥，大姐姐指導小朋友玩，使元朗邨內的小朋友在課餘之暇能夠享用玩具室，在遊戲的過程中，學習明白羣體生活，合作的意義，和自律的精神。

香港社會工作者，現在都看重兒童工作，最先在慈雲山開設玩具屋，後來屯門大興邨又有玩具屋爲小朋友服務，由於玩具對小朋友有教育意義和啓發智能，新邨的孩子又未必有許多玩具玩，所以志願機構都很願意在孩子多的屋邨設立可供兒童有玩具玩的場所。

小朋友，我想你們家裏都有玩具吧，你是否將玩具當作自己的寶貝，只有自己單獨玩，不願和其他孩子分享呢？其實如果你有一件玩具，隣居的小朋友或熟識的小朋友又有玩具，大家相聚在一起把玩具交換分享，或者大家同玩一個玩具遊戲，這樣會玩得份外開心，雖然你家沒有玩具屋，但這個分享玩具的辦法，和到玩具屋，去有同樣的樂趣呢！

唐姨姨

森林裏的故事：獅大王想學飛

。小冰。

一天，森林大王（獅子）看見鳥兒們在天空裏飛，十分羨慕。他說：「雀鳥在天上飛，一定是很好玩的，我也想試試飛的滋味，狐狸丞相，你幫我想辦法找到一對翼回來吧！」

「翼？這個……」這可難倒丞相大人了。於是狐狸只好回去和各大臣商議。

大熊說：「還不簡單，叫所有的雀鳥來，任大王選擇吧！」

小老鼠說：「聽到了要拆自己的翼，却還有雀鳥肯自動來呢？」

鬪魚說：「一定要翼，一定要我們去找的，還有這對翼，一定要夠大才能配合大王的體重。」

大家想了想，你看我，我看你，齊聲叫道：「鴕鳥。」

貓頭鷹博士聽到了心想：「鴕鳥本身就不會飛，牠的翼……。」但牠見大家沒有表示反對，也就不作聲了。

狐狸丞相馬上命令「鴕鳥快點出來！」

鴕鳥說：「甚麼？要我的翼？你們不是開玩笑吧。」

狐狸嚴厲地說：「大王的話你敢不聽？」說完大家便七手八脚的把鴕鳥的翼折去了。

狐狸於是到獅子面前：「大王，翼已經找到了，大王穿起了雙翼一定會很好看和飛得快的。」

森林大王急急地將雙翼套在身上，然後爬到樹上往下跳，就像小麻雀學飛。可是一連試了多次，那雙翼還不會動。

小白兎和一些小動物看了，不禁哈哈大笑：「嘻……看我們的傻大王，硬要學雀鳥飛，却又弄來一隻不會飛的鳥翼，不跌死才怪呢！」

森林大王聽到了，眞是又生氣又慚愧，正想找狐狸和其他大臣時，牠們却一早不知所踪了！（取材自羣益月刊）

童年的理想

美國汽車大王福特，在他小時候，有一天，他的媽媽害了急病，爸爸對他說：「孩子，媽病得利害，你快到市鎭上去，請個醫生來吧！」

福特答應着，便騎了一匹馬，到鎭上請醫生，醫生也就趕緊騎着快馬，跟着福特一路同去。

到了家裏的門口，爸爸走了出來。福特說：「爸爸，醫生請來了。」「媽媽的病怎樣了？」爸爸流着眼淚說：「唉，遲了，我的好孩子，你媽已經……不能救了！」

福特跑進媽媽的房間，看見媽媽躺在床上，差不多要斷氣了，福特悲痛極了，倒在地上大哭。

醫生用聽筒放在福特的媽媽的胸口，仔細地聽，聽過之後，搖搖頭說：「如果早五分鐘來，也許還可以打救呢，唉，可惜，可惜！」

福特悲痛得很厲害，在悲痛時，他常這樣想：「如果有一種車子，比馬快上幾十倍，我媽媽不是不會死嗎？」到後來，他的理想果然實現了，現在全世界的街道上，都可看到他發明出來的汽車，開來開去。（小冰）

康樂家庭

兩婦女會托兒所祝兒童節

小朋友演節目娛賓 獲派禮物歡天喜地

副政務司鮑文社會署陳馮淑賢分別主禮

九龍婦女福利會托兒所昨（二）日預祝兒童節。社會福利署陳馮淑賢被邀參與慶祝秩序，並分派禮物，與幼兒們一同歡渡愉快的節日。該會主席邱麥錦蘭，托兒所董事長葉梁淑貞，委員司徒黃美絲，翁仲芬，陳鄭秀鸞等均到場欣賞兒童表演節目。

慶祝秩序開始，托兒所董事長葉梁淑貞致開會詞：

「每年四月四日兒童節，也可以說是中國兒童們的共同生日。這一天，不僅是兒童們歡天喜地，就是大人們也有一種說不出的快慰。試想想，誰個不爲兒童們的歡樂而歡樂呢？

兒童是未來社會的主人翁，是家庭的小主人，老一輩的人，總是把希望寄托在下一代身上。所以每一個兒童，都要有一個好好地生活的環境，好好地接受教育的機會，從而形成一種完美的個性，這樣才能肩負起未來的使命。

本會托兒所培育幼兒成長，自一九六三年開辦至今已有十九年歷史，多謝各界人士支持，社署大力贊助，辦理亦算完善。然而，政府最近發表社會福利白皮書，建議自一九八二年九月開始，以後津貼福利托兒所的辦法是直接津貼兒童家長，按照家長入息比例來計算，此舉對日後本會托兒所之工作及經濟問題，影響甚大。但仍希望熱心人士及政府支持，以造福幼小兒童。」

詞畢。該所兒童表演節目助慶精彩遊藝秩序包括：（一）兒童節歌，（二）小白兎，（三）客人來。（四）拔蘿蔔，（五）小動物，（六）採茶姑娘，（七）大合唱。

節目完畢又派發禮物，各小朋友獲贈紅蛋，生果，手帕及玩具，來家長與小朋友並有茶會招待，現場一片歡樂！（文）

西區婦女會幼兒園祝兒童節：（上）小朋友表演舞獅。（下）該會同人龔曾鳳華、許周美蘭、陳鄭潔雲、蘇袁惠蓮、李麥秀霞陪同副政務司鮑文分派禮物給小朋友。（本報攝）

九龍婦女福利會托兒所慶祝兒童節：（上）小朋友表演遊藝節目。（下）該會首長及導師與孩子們一同歡渡節日。

每年一度兒童節，社團紛紛爲小朋友舉行祝節活動，百多名香港西區婦女福利會屬下必列啫士街幼兒園的兒童昨歡渡一個愉快的下午，由該會特別安排慶祝活動，並邀得副政務司鮑文出席與孩子們同樂及派發禮物，氣氛愉快熱鬧。

慶祝會開始，分別由該會主席許周美蘭，會長龔曾鳳華致詞，大意闡述兒童節意義，及勉勵小朋友努力向學，同時更呼籲家長教師重視兒童的教育問題，注意彼等德智體羣四育的發展，培養他們健全身心和人格，成爲社會良好公民。

隨由園內小朋友表演節目助慶，項目包括有（一）兒童舞獅，（二）奔奔跳，（三）馬戲班等，孩子們穿上七彩繽紛的戲服又歌又舞，非常精采，其後副政務司鮑文由該會首長陪同下分派禮物與各小朋友，他們個個笑逐顏開。

是日出席者：除主禮嘉賓，尚有港九政務署賈其培，盧佳定，中西區民政署聯絡主任盧月琴，該會會長：龔曾鳳華，許周美蘭，陳鄭潔雲，執委：李麥秀霞，蘇袁惠蓮，林鄭幸幸，蘇景璇，胡陳寧寧及兒童家長等一百餘人。

培育青年展覽會 提醒父母的責任

下星期舉行社會福利署長程尚文主禮

一項定名爲「青年培育——父母知多少？」的家庭生活教育展覽，將於四月九日至十二日，每日上午十時至下午五時，假尖沙咀新世界中心大堂舉行。該項展覽是香港家庭福利會與電視廣播有限公司「婦女新姿」節目聯合舉辦的第二個活動。第一個活動——「好父母選舉」已於三月十五日展開，四月一日起，接受報名。

根據本港人口統計，年齡介於十一歲至二十一歲的青少年，佔了總人數的四分之一，超過一百一十萬。這羣未來主人翁的質素，對社會發展具有不可忽視的影響力，因此必須給予他們適當的教育及指引，使他們走向正途，成爲社會的支柱。特別在青少年問題如犯罪，自殺，與父母的代溝，少男被誘入黑社會，少女從事色情事業等等，日趨嚴重的今天，培育他們，更是刻不容緩的要務，而家庭是培育青少年的溫床，這個重任，自然就落在父母身上。有鑑於此，該兩機構決定再次合作，舉辦是項展覽，希望藉此喚起父母們對本身責任的醒覺，並爲他們提供培育子女的良方。

是項展覽的開幕典禮，將由社會福利署署長程尚文主持。

高地化粧新系列 八二「餘之百合」

法國高地「創造美」爲時尚女性帶來今年春夏的化粧新貌，推出全新八二年「餘之百合」化粧系列，如金黃絢爛的紅百合，追透陣陣炫目春色。

高地美容顧問特別介紹如何充份發揮「餘之百合」獨有魅力。首先，均勻塗抹金琥珀滋潤粉底，再薄薄打琥珀色乾粉，粉臉就如瓷般精緻幼滑。

「餘之百合」的棕色，或炭黑色眼綫液及眉筆，配以杏黃及翡翠綫閃柔眼影，美睫明眸，自見神采。

櫻唇先以唇綫筆美化唇部輪廓，再塗以今春流行的珊瑚紅或閃金櫻紅唇膏，別具韻味。秀頰抹以赤陶胭脂，艷光迫人。

此外，選擇銀底珠或乳脂指甲油，合丹珍紅十指與臉部化粧相互配合輝映。透過明艷光彩的你，人們自然感到春之呼吸。

摩登天師

今晚 十九院十一點半

特技喜劇 好睇好笑

飛天頭、彈弓頸、電光眼、百變身：：鬼咁過癮！

領銜主演 秦沛 馮淬帆 徐杰

特別客串 鍾發 陳百祥

編劇 司徒卓漢 舒琪 吳宇森

策劃 何冠昌

監製 鄒文懷

嘉禾貢獻 最佳影片

TO HELL WITH THE DEVIL

復活節 嘉禾公司應節鉅片

香港 皇后 皇都 柴灣

九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂

澳門 南灣

海運 百樂 金冠 影都

週末午夜場

榮獲本屆奧斯卡：三項金像獎：

最佳導演 最佳女配角 最佳攝影

亂世情天

復活節無敵巨片！

影藝奇才 華倫比提 自製自編自導自演 驚人傑作

海運 百樂

Cinema International Corporation

失眠與臭狐的治療

鍼灸實學 朱澤光

新醫術雖不斷地進步，新藥亦不斷地面世，但對某些慢性症如神經衰弱，失眠，鼻過敏，支氣管哮喘，風濕及各種神經痛等，其療效往往不及針灸，若果再結合電，光，聲，熱等物理治療，則功效更高，下例子即可以說明。

羅君，卅四歲，十七歲已患上失眠症，要依期服安眠藥，也曾接受過多位針灸師的治療，均未見效，日前來我處就診，經檢查斷定，在其內關穴扎針後再輸入靜電治療，兩次即見功效。

因爲心包經的內關有「寧神」作用，加上靜電激發細胞活動及平衡，故兩個療程痊癒。

莫君，廿二歲，患支氣管擴張，經常咳血，前後住院八個月，但仍有咳，痰帶血，呼吸急促，來診時面色蒼白，在背部肺俞，風門施刮痧療法，發揮針刺，放血，藥物等多種作用，再用綜合光綫照射頸兩側，改善局部血液循環和新陳代謝，一個療程後咳嗽減少，也無吐血，三個療程後已痊癒並恢復工作。

鍾女士，卅歲，患嚴重臭狐症，屢醫无效，年前接受手術，摘除大汗腺，但腋下仍發出陣陣臭味，日前來診，我在腋下的極泉穴扎了針，通微弱電流刺激及，條溫灸，隨後用綜合光綫照射，一次就有效。

因爲針灸，能調整大汗腺的分泌，綜合光綫照射有殺死細菌及改善局部循環和促進新陳代謝的作用，故針灸結合光綫照射是根治臭狐的最佳方法。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生，並附回郵）

醫藥顧問 侯卓祺

慢性肝炎與濕疹

△大角咀旅君：

你來信說，令公子今年十三歲，前在廣州患上了慢性肝炎，經醫院檢查發現「轉氨酶」高達五百單位，醫治經年，已降至一百單位，但去年來港後，可能由於飲食失調，又升回三百單位，因最近聽到本人在電台講及肝炎問題，你已去函商台要求索取有關本人所講過十味藥業方資料，但恐怕不知何時獲覆，故特來函嚮予提供。

答：令公子病情，最好就診於經驗醫師，根據表面的病狀和體質，對症處方爲佳。玆試提供藥方如下：可試服之：柴胡二錢，白芍三錢，枳殼錢半，香附二錢，甘草一錢，金鈴子二錢，陳皮八分，川黃蓮錢半，枝子二錢，雲苓四錢（清水煎服）。此外，如發現黃疸，上方可加入雞骨草四錢，土茵陳四錢，同煎。

△梁女士：你說令嫒左手中指附近手掌和尾指，患有像彿子般一粒粒裏面有水的東西，中指和尾指皮膚十分乾燥，而且爆裂，就算在潮濕天氣下，一樣乾燥痛楚。目前中指和尾指的指甲也變了形，更傳染其他手指。曾看過醫生，也搽過多種藥都無效。聽說這是「鵝掌風」，是否？望介紹治療方法。

答：從來信所指病狀，似非「鵝掌風」，而是濕疹的一類。可試服下開第一方，外用下開第二方浸洗患處。

第一方：金蟬衣二錢，荊芥穗錢半，乾地黃五錢，赤芍三錢，胡麻仁三錢，蟬梅花三錢，白防風二錢，蒺藜五錢，白蘚皮三錢，野甘菊三錢（清水煎服）。

第二方：防風二錢，荊芥二錢，甘草節二錢，苦參三錢，白蘚皮五錢，浮萍五錢，小生地八錢，金蟬衣三錢（煎水溫洗患處）。

此外，可長期服魚肝油及攝取維他命A食物，如紅蘿白，番茄，鮮奶，蜜糖及綠葉菜蔬等等。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「週末新情趣」。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末新情趣」。十二時，新聞簡報，交通報告，繼續「周末新情趣」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「音樂小曲」，十五分，轉播快活谷賽馬實況，（第一三五七場賽後報告交通消息）。二時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」。三時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「轉播賽馬實況」。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「轉播賽馬實況」，五十七分，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，交通報告，「歌曲遲唱」，卅分，「傷殘復康者園地」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「基礎普通話」第二輯第六十一講，四十五分，「藝文小品」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「皇家音樂院八二年鋼琴考試示範講座」，四十五分，「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「中樂演奏廳」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「清晨開心果」，卅分，八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，交通報告，「雜錦新節奏」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。十一時，新聞報告，繼續「雜錦新節奏」。十二時，新聞簡報，交通報告，「泰迪羅賓」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「太陽之下」。二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報及交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「週末探射燈」。九時，新聞簡報，繼續「週末探射燈」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「音樂人音樂廳」。十一時，新聞簡報，十分，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「咬文嚼字」，十五分，「空中音樂會」。十時，「神州萬里遊」。十一時，新聞簡報，「粵劇選唱」。二時，新聞簡報，廣播劇選播「黃昏過客」第三回，卅分，「樂篇」。三時，「皇家音樂院八二年鋼琴考試示範講座」，卅分，「樂在其中」。四時十五分，「樂壇一週」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，清晨爽利，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續清晨爽利）。七時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。八時，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。九時，新聞簡報，人在咪前唱聚時，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續人在咪前唱聚時）。十時，新聞簡報，（繼續人在咪前唱聚時），卅分，新聞簡報，（繼續人在咪前唱聚時）。十一時，新聞簡報，（繼續人在咪前唱聚時），卅分，新聞簡報，（繼續人在咪前唱聚時）。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，一馬當先。一時，新聞簡報，賽馬實況報導，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，粵樂之聲。七時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂之聲）。八時，新聞簡報，跳躍四拍四，卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續跳躍四拍四），卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。十時，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四），卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。十一時，新聞簡報，甄妮時間，卅分，新聞簡報，（繼續甄妮時間）。十二時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚）直至六時。

商業第二台

六時，新聞簡報，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，五綫譜上的早晨。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨）。八時，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨）。九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，廿分，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，大碟細碟炒埋一碟，卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。三時，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟），卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。四時，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟），卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。五時，新聞簡報，天氣報告，每當假日時，卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。六時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。七時，新聞簡報，時尚歌詩譜，卅分，新聞簡報，（繼續時尚歌詩譜）。八時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，（繼續音樂多元化）。九時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，聽其自然，卅分，新聞簡報，（繼續聽其自然）。十二時，新聞簡報，（繼續聽其自然），天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續聽其自然）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續聽其自然），卅分，新聞簡報，（繼續聽其自然）。二時，新聞簡報，音樂窩，直至六時止。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友，天氣報告，交通消息，社團訪問，的士三雄。九時，中文歌曲龍虎榜。十時卅分，葡國音樂。十一時，賽馬車世界，廿分，粵語流行曲。十二時，妙韻寄心聲，卅分，流行曲。一時，喜事重重，卅分，風水擇相，四十五分，回力球賽果。二時十五分，流行曲。三時，汽車世界，卅分，賽狗消息。四時卅分，粵曲。六時，重播賽狗消息。七時，時代曲，流行曲。八時，實地報導逸園賽狗各場賽狗過程直至完場。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，醒目仔時間，卅分，太空五虎將。十時，粵語長片：小薛蛟。十一時五十五分，偷得浮生半日閒。十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：紅巾女俠。一時卅分，直接播賽馬實況。三時四十分，四重彩。五時卅分，校際常識問答比賽。六時，小財大用，卅分，新聞及天氣報告。七時，縱橫十八，卅分，青春三重奏。八時廿五分，大地恩情：家在珠江。十時，最後新聞，十五分，綢繆，四十五分，賽馬結果。十一時卅分，大件事：鎗殺。凌晨十二時卅分，兒童不宜劇場：大忠烈。二時，全日播映完畢。

麗的第二台

九時，FELIX THE CAT，杜山恩仇記，趣緻動物園。十時廿五分，FAMOUS ADVENTURES OF MR MAGOO，五十分，慈母親心。十一時四十分，錦綉年華。十二時卅分，好戲連場：一見如故。二時十五分，好戲連場：老人與海。三時四十五分，天災人禍。四時十分，荒野歷險記。六時，新聞摘要，十分，德國足球大賽。七時五分，俠影。八時，廿分，新聞及天氣報告，卅分，警訊，二台八點半：風雨同路（中文字幕）。九時卅分，人海波濤。十時卅分，「M」。十一時，賽馬結果，卅五分，新聞報導，四十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」。十時廿分，粵語長片：「鳳陽花鼓」。十二時，「才子神探」。一時，「午間新聞」，十五，「貼錯門神」。二時十分，「小富翁」，四十分，「偷得浮生半日閒」。三時，「神奇女俠」，四十五分，「卡通片」。四時，「動物奇趣錄」。五時，「樂壇精英」，卅分，「幸福何處尋」。六時，「溫故知新」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「知法守法」，五分，「新聞透視」，卅分，「屋簷下」。八時，「K一百」，卅分，「歡樂滿華堂」。九時，「勁歌金曲」，卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「溫馨集」，五十五分，「世界盃外圍賽進軍西班牙」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，國語長片：「七靈寶塔」。凌晨一時十五分，英語長片：「TUST WE & YOU」。二時四十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

九時，「默片精華」，廿五分，「百變鬼仔卡通」，五十分，「著名童話集」。十時十分，「西門小子」，卅五分，「國際影壇話當年」。十一時，「西城風雲」，五十五分，「家」。十二時四十分，「亞洲藝術精華」。一時四十分，「苦海明燈」。二時廿分，「週末體壇之世界大勁賽」。三時廿五分，「健身操」，五十五分「SHA NA NA樂隊」。四時廿分，「DOCUMENTARY」，四十五分，「DOCUMENTARY」。五時十分，「小朋友知識寶庫」，卅五分，「YES YOU CAN」。六時五分，「七彩有趣動物專輯」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「奇趣的人類飛行史」。七時，「七點鐘新聞及天氣報告」，廿五分，「警訊」，卅分，「荷里活話當年」。八時卅分，「現代罪案錄」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇：中美洲的動亂」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，英語長片：「直昇機警匪追逃戰」。凌晨一時廿分，全日播映完畢。

新光·海運·百樂　H704646　K678091　H632859　大華　新大華 3-841199　麗華　珍寶　皇后·皇都·嘉禾　紐約

港九影院聯合廣告

後天兩場　十二點半兩點半　今古奇觀　廣見聞·增知識　大開眼界　夜場熟九北京海院演出　七：上劇合團　蒞港演出

海運加開四點場　兩明天院加開四點場　洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻 劉克宣 彭秀霞　永佳出品 金公主發行！　導演：洪金寶　兒童不宜　提防小手　今兩場午夜 明早場十點半：摩登天師

今天五場請早　明天六場加開四點　泛亞公司榮譽發行　中學必讀課程　學生必看影片　小人國奇遇記　真人模型卡通大破天荒結合　名著家傳戶曉　歌曲美妙動聽　老少咸宜　金像影帝·李察哈里斯·主演

長片關係只十三點三七點半一場映正點半　十一點半待眾優價　觀眾照常　三點正七點半　略增票價　亂世佳人　"GONE WITH THE WIND"　榮獲七項金像獎鉅片　奇勒基寶　慧雲李　新藝城公司榮譽發行·美高梅不朽巨製

影評大讚　狂滿第二週　獵頭　周潤發 關之琳 張天愛　今兩院明夜午夜場：摩登天師　明早場摩登天師　今早場：指揮出動

今天獻映　周潤發·關之琳·張天愛　緊張刺激驚險重傷搏殺電影　獵頭　劉漢成導演　陳欣健·黃錦燊·柯俊雄·唐菁　今三場午夜：晚院：摩登天師　嘉禾十點半晨早場：雜家小子

今天三場　美高梅不朽巨片　榮獲十項金像獎　奇勒基寶·慧雲李·十大明星　亂世佳人　GONE WITH THE WIND

倫敦 K661056　國都 5-708861　影都 K742611　普慶·明珠　域多利 12-313795　碧麗宮　翡翠·文華·亞洲·蘭宮　娛樂·寶聲·明月·黃金　珠江·銀都 3-891187 3-7123941　順利

大滿特滿　影都加開四點　國都加開四點　明天二點！　史特龍 米高堅 比利 麥斯馮西度 寶露洛 主演　戰爭逃亡巨片　勝利大逃亡　ESCAPE TO VICTORY　今天國都九點半午夜場

口碑載道五場請早　不兒宜童　美聯公司愛情巨片　The French Lieutenant's Woman　法國中尉的女人　全港一致輿論讚好　梅麗史翠普主演！　明珠時間 十二點 兩點四 五點 七點三 九點半　普慶今夜先介紹 逃出紐約　明珠夜場 午夜 檸檬可樂

五場請早　洪金寶非凡年度超級片　提防小手　洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻 劉克宣 主演　由頭笑到尾　今早閨房畢業生　午夜場提防小手

第30週　五週末場請早　優待觀眾不加票價　放映時間 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半　時光倒流70年　第30週大破紀錄　觀眾支持無數！

週末六場請早定座　今天四點場　卒仔抽車　蔡繼光導演　檸檬可樂

今天週末六場獻映　娛樂停映　寶聲今天四點場　卒仔抽車　蔡繼光　檸檬可樂　今全線午夜場 檸檬可樂

今天六場　兩明院加開四點場　熱血奔騰劇時代戰爭逃亡巨片　史特龍 米高堅 比利　勝利大逃亡　ESCAPE TO VICTORY　今晚夜場 明午先優　塞外奪寶　銀都今早場：鑾福

好戲好評　五週末場請早　檸檬可樂　蔡繼光導演　四點場映：卒仔抽車　清水灣道順利邨　電話：4326659　巴士直達 23M 29 42 209

京都·凱聲　華聲 3-617169　金冠　南華·南洋 5737388 3881755　利舞台·華盛頓　國際 K820749　黃埔新邨　紅磡　香港仔中心　香港仔　總統·麗聲 旺角　國寶 深水埗 K208917　南昌

今起一連三天兩院獻映六場　加四點正　預售三天速訂座　人味濃厚 情趣輕鬆！　卡通片經典作　富貴貓　和路迪士尼鉅獻　凱聲今明晚午夜場提防小手　京都明天早場十點半睡公主

今天六場獻映　加開四點正　富貴貓　卡通片經典作！　人味濃厚 有趣輕鬆！　今晚午夜場 提防小手

第二週　不兒宜童　尚保羅貝蒙多　奇謀妙計　拍案叫絕　奇謀殺手　八二年皇牌　週末午夜場：摩登天師

今天五場 10點半 12點半 2點半 7點半 9點半　勝利大逃亡　大場面·大製作·大氣魄　即日兩場 今古奇觀 4點 5點半　南華午夜場，塞外奪寶

八二年皇牌片霸　不兒宜童　今週第二　將計就計 以牙還牙 殺手報仇 迭出奇謀　拍案叫絕　奇謀殺手　尚保羅貝蒙多　巴黎上映賣座最高　華盛頓周末加映午夜場

絕早滿瀉 今天請早　獵頭　周潤發 關之琳 主演　九星連環 力威驚人　今晚午夜場摩登天師　今天加午夜場　提防小手　兒童不宜　明天四點加場午夜場

今天六場獻映 加開午夜場！　洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻　永佳影業出品 金公主發行 預售三天 請即訂座　兒童不宜　提防小手　洪金寶 陳勳奇 繼「敗家仔」後再度出擊精益求精！

今首映　風流司機俏嬌娃　今天映　獵頭　周潤發 關之琳 張天愛主演　天摩場午夜：摩登天師

國泰·金門·民樂　英華·寶華（新蒲崗 大埔）　龍華·油麻地·福星　富都·樂聲　新都·快樂 K666148 H773496　新樂·寶石 K657116 K618167　帝國·帝后

今天六場獻映 加開午夜場！　洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻　領銜主演 特別客串　永佳影業出品 金公主發行 預售三天 請即訂座　兒童不宜　提防小手　洪金寶 陳勳奇 繼「敗家仔」後再度出擊精益求精！

今天六場獻映 加開午夜場！　洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻　提防小手　寶華早場今天 醉拳　金剛　英華今早及夜場四點三 世界性奇錄！

今兩明晚開夜 加午場　今天六場 明天七場加開四點再加早場　洪金寶 吳耀漢 葉德嫻 陳勳奇　喜劇功夫聯手 鬼才笑星擊夠　提防小手　今早場：龍華出千 油地死亡真面目 福星大食懶

今天六場 加開午夜場　洪金寶 吳耀漢 葉德嫻 陳勳奇　提防小手　富都今早場：歷盡滄桑一麗莎

狂滿！第二週映　瑪蓮娜鄔庇雅露·姬莉拉倫主演　不道德的女人　THREE IMMORAL WOMEN　今晚午夜場 新都：檸檬可樂 快樂：提防小手　快樂世界性愛趣第三集

新樂第二週　不道德的女人　寶石六場 今明晚兩加午夜場　洪金寶 吳耀漢 葉德嫻 陳勳奇　提防小手　今明晚兩午夜場 提防小手　新樂今早 小夜春　寶石 色情狂

五場映　不兒宜童　追殺　九星連環 威力驚人　獵頭　帝國週末夜場午：摩登天師

淡月早臨 南帮買盤顯見減縮

當地銀根緊縮 資金調返阻滯 辦莊生意淡上加淡

（特訊）本港對南洋區去貨淡月來臨提早，近兩月來南洋各商來港購辦貨品比去年同期減少，且因當地商場銀根較緊，最近資金調返本港亦告阻滯。

昨（二日）據南洋辦莊消息：本港對南洋區去貨淡月來臨提早，主要原因是南洋各埠商情很淡，事實上，由今年二月新春以來，南洋客商來港購辦貨品比去年同期減少，特別是中國大陸貨品因爲對外貿易開放後，各地舉辦的小型交易會都有南洋商人參加，南洋商人在小型交易會內訂購貨品，信用證開來本港有關銀行，貨物可以經本港運往，故此南洋各埠購辦的中國大陸貨品，已不必透過本港辦莊。這樣，本港辦莊生意大受影響。至於歐美、日本、台灣、南韓貨品，直接去銷南洋比較多，透過本港辦莊購辦則很少。港產品輸往南洋，比較大宗的都由本港廠商在南洋設有代理，彼邦入口商透過本港辦莊訂購港產品已經寥寥無幾。凡此情況，都是時移勢易，使本港辦莊業務今非昔比。

辦莊人士指出：目前本港一般南洋辦莊，非復從前以放帳方式對南洋付貨，因爲彼邦的大入口商已經側重直接採購，即使有些小型入口商向本港辦莊交易，亦未必有信心以放帳去貨。所以，近年本港的南洋辦莊除了一部分結束之外，資金雄厚的已經改爲洋行式的代理商。

最近南洋各埠商場銀根較緊，資金調來本港很少，尤其是新加坡和印尼資金調來最疏。

辦莊人士又稱：儘管近年本港對南洋各地轉口貿易數字增加，但絕大多數轉口貨只是由原產地經本港轉船，本港辦莊能夠做得到的轉口生意實在少之又少。由於今年首季南洋各埠客商來港購辦貨品又比去年同期退縮，預料第二季本港一般辦莊生意更淡。

股市升幅增大

交易一億四千萬元 收市指數一一九六點二七 會德豐末期息一角八紅利一角

（特訊）昨（二）日香港股市繼續好轉，恒生指數回升近一千二百點，比前日收市之指數上升二十二點，交易數值亦有增加，惟大市尚未能稱旺盛，整日四市場之交易數值不足一億五千萬元。當日上午開市，各項股票之開盤做價已感穩好，隨後做價穩步提升，以迄下午收市。大市之穩升，一則是接承昨日轉穩之餘勢，另一方面亦是受紐約股市彈升的間接刺激，雖則紐約股市與本港股市並沒有直接的關係，惟是因紐約股市之彈升，在心理上所感受弱市的壓力稍感和緩。況且，當大市有移轉趨勢，自亦會刺激部份買家乘低吸購增晉。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值爲一億四千零四十三萬元，比前日交易數值增加接近五千萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千六百二十萬元，遠東交易所佔六千五百四十九萬元，金銀交易所佔四千八百五十七萬元，九龍交易所佔十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲一一九〇．二二，比前日收市指數升一五．九二，下午收市指數續晉升至一一九六．二七，全日共升二一．九七。遠東指數收市爲五八二．四九，比前日收市指數升一〇．〇八。遠東分類指數中，只紡織類無變動及投資類微報低外，其他各類俱見報升，以倉場類升幅較大。金銀綜合指數爲一〇三五．七七，比前日收市指數升一七．九四，金指數爲一〇六二．三八，比前日收市指數升一八．三〇，銀指數爲一〇六四．七五，比前日收市指數升一八．七五。在遠東交易所有成交之一百零九項股票中，上升者有七十五項，下降者有十項，無變動者有二十四項。

據會德豐董事局昨日宣佈末期息A股每股一角八分，B股每股一分八，另特別資本紅利每股一角，B股每股一分，截止過戶日期爲五月十四日至廿六日。美迪臣證券董事局宣佈末期息每股八分，截止過戶日期爲四月廿三日至卅日，鴻楽國際董事局宣佈不擬派發截至一九八一年十二月卅一日止年度之末期息。

各項股票交投略有增活，但表現較活之股票依然只數項藍籌股，大多數股票交投只是稍有增加而已，做價普遍提升中，升幅較大者計聯酒店升二角，長江實業升六角，恒隆升一角半，工商銀行升二角，九龍倉升一角半，信託A升二角，電話公司升六角，怡和升六角，怡和證券升二角，新世界發展升一角二分半，新鴻基地產升三角及會德豐B升一角半等，其他股票之收市價比前日各該項收市價比較升一兩個價位者普遍。

外匯市況一片淡風

美元繼續報低港匯指數並無升降 劃一存息仍然不變拆息稍爲軟順

（特訊）長假當前，銀行同業拆借活動，交投平平，拆息表現穩軟，銀行公會開會後決定利率維持不變。外匯市況亦轉淡，美元兌港元繼續下跌，其他主要外幣匯率互有上落，港匯指數企定，歐洲美元與亞洲美元亦告站穩。

據金融業消息報道：昨（二）日，業內廿四小時通知拆息成十五厘，無升跌。隔晚錢以十五厘二五開成，收市稍順至十四厘七五至十五厘，長錢拆息，一個月期拆十五厘一二五，無升跌。兩個月期及三個月期同拆十五厘一二五，六個月期拆十六分一厘，跌十五，業內人士指出：由於下週一例假，昨日同業拆借頗爲平淡，加上回穩，故拆息表現亦軟順一些。

外匯方面，市況亦見平靜，昨（二）日，業內美元以五八一點三〇至五八一點五〇開成，最低成五八〇點八〇至五八一，最高成五八二點八〇至五八二點八六〇，收市爲五八二點四〇至五八二點六〇，比上日跌一點五〇港元。英鎊成一〇點四三五，升〇點〇四港元。馬克成二四二點八〇，升一點一〇港元。日元成二三六點七〇，升一點二五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四八二點二〇，跌〇點四〇港元，每百澳元兌六二二點五五，跌二點一五港元。每百瑞士法郎兌三〇五，跌二點四〇港元。每百星加坡元兌二七七點三〇，跌一點四〇港元。每百法國法郎兌九四點六，跌〇點二〇港元。

港匯指數仍報八十八點七，比對上日並無升跌。

外匯業人士表示：由於上日美元在歐美市場均回軟，港市美匯亦隨此走勢變動，而美國即將公布貨幣供應，一般估計會回降，加上下週一本港外匯市場放假，故交易商多採觀望。

又據銀行公會於昨日召開例會，委員會開會後宣佈，該會決定現行劃一存款利息維持不變。

歐洲美元利率，一個月期十五厘二五，升十六分一厘；兩個月期十五厘二五，升十六分一厘；三個月期十五厘一二五，無升跌；六個月期十五厘三一二五，跌八分一厘；九個月期十五厘一二五，無升跌；十二個月期十五厘一二五，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月至三個月期均報十五厘，無升跌；六個月期十五厘一二五，升十六分一厘。

歐洲金融開市 美匯金價均略下跌

白銀價則企定

（特訊）倫敦四月二日電：美元在歐洲各主要金融市場開市時報跌，黃金開市價則微跌，白銀價企定。

倫敦黃金上午定盤每安士爲三二六．六〇美元，比上日尾市下跌〇．四〇美元。蘇黎世每安士報三二五．五〇美元，比上日收市跌一美元。

倫敦白銀開市每安士報七．一三美元，比上日收市無升跌。

美元開市價：法蘭克福由二．四〇〇〇跌至二．三九八二馬克，蘇黎世由一．九三八三跌至一．九三四二瑞士法郎。阿姆斯特丹由二．六六六〇升至二．六六八五荷蘭盾。米蘭由一三三二．二五升至一三三二．五三拉。加拿大美元由一．二二六〇跌至一．二二五三加元。巴黎由六．二五七五跌至六．二五〇五法郎。

外匯經紀表示：投資者預期美國聯邦儲備局即將發表的貨幣供應數字將下降。貨幣供應下降將使利率上升的壓力減弱。

香港金融行情表

一九八二年（四月二日）

九九金每司両（最高）二二七七（最低）二二五七（收市）二二七六

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八二．七〇
美票	一〇〇	五八一．七〇
美鈔	一〇〇	五八一．二〇
英鎊	一〇	一〇三．五〇
加拿大圓	一〇〇	四七二．五〇
法國法郎	一〇〇	九一．五〇
瑞士法郎	一〇〇	二九九．〇〇
西德馬克	一〇〇	二四一．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．二〇
荷蘭盾	一〇〇	二一六．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六〇七．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二三．六二
非律賓披索	一〇〇	七一．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二七二．五〇
台灣圓	一〇〇	一四．三〇
泰國銖	一〇〇	二六．〇〇
印度勞啤	一〇〇	四六．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五〇〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．三〇

港金續升四元

低開高收交投仍淡

收市二二七六波幅十八元，八月期金結算價三四三．五升一美元，飾黃金價改低。

（特訊）昨（二）日本港九九金價低開高收，收市價較前日升四元，八月期金價亦升一美元，而飾黃金價改低。

周四歐美金價升降互異，倫敦金價收市每兩三二六．二五美元，較前上升四．七五美元。紐約金價則止升回降，但開市時仍對蘇領袖重病謠傳作出上升反應，一度升至三二九美元，下午由於諸傳未能證實，遂出現賣盤，價推落至三二五．七五美元收市，較前下跌一．七五美元。

金商說，蘇聯傳出消息說，布里茲尼夫健康並無惡化，令會因該消息而刺激上升的金價回落。不過，由於近日美元回軟，中東及中美政局動盪，對金市仍有一定支持力。

昨日九九金開市二二六五，較前日收市價低七元，稍後降至二二五八，以二二六四結束早市。下午開市二二六二便開始扳升，以最高價之二二七七收市，較上午開市價高十一元，較前日收市價升四元，全日最高二二七七，最低二二五八，波幅十八元，低息六．八四元。

期金方面，全日共成交廿五手，值一百萬美元，八月期貨開市買價三四四及三四一，賣價三四四及三四五，高低價均爲三四三，收市買賣價爲三四四及三四五，結算價三四三．五，較前日升一美元。其他各月份結算價如下：[illegible]

富格林金幣每安士四百八十元，跌廿元。

飾金價改低，飾黃金價每両二千二百五十五元，飾白金價每両二千二百五十元。

會德豐上年度合併純利數達五億三千四百九十萬元

擬派發末期股息一角八分，特別資本紅利每股一角。

（特訊）會德豐有限公司董事局宣佈：本集團截至一九八一年十二月三十一日止年度之合併純利，經減除稅項及少數股東所佔盈利後，爲五三四，九四八，七〇五元（一九八〇年十二月三十一日止九個月，一五三，八九三，九八二元）。此外，尚有非經常性盈利一六五，四七四，九八五元，及將外幣伸算爲港幣而產生之未兌現外匯淨盈餘五，三六四，九六七元，故本年度本集團所佔之總純利爲七〇五，七八八，六五七元（一九八〇年十二月三十一日止九個月，一三三，一三一，九三八元）。

本公司之中期股息每一元「A」股一角及每一角「B」股一仙，已於一九八一年十一月十八日派發。董事局將於一九八二年五月二十六日舉行之股東週年大會上，建議在該日派發一九八一年十二月三十一日止年度之末期股息，每「A」股一角八仙及每「B」股一．八仙，予在一九八二年六月四日派發十送一紅股後所增加之已發行股本三一四，六〇〇，〇〇〇「A」股及二三五，九五〇，〇〇〇「B」股。全年股息將共派發一〇一，四五八，五〇〇元（一九八〇年十二月三十一日止九個月，五八，四一五，五〇〇元）。

根據本集團之會計政策，非經常性盈利已轉入資本公積。在一九八二年五月二十六日舉行之週年大會上，謹請股東考慮及如認爲適當時，通過一普通議決案，批准由本公司之資本公積撥款，以現金方式派發特別資本紅利，每一元「A」股一角及每一角「B」股一仙，予在一九八二年五月二十六日已登記之股東，將共派發三三，八一九，五〇〇元（一九八〇年十二月三十一日止九個月，一八，四四七，〇〇〇元）。上述各項建議如獲股東通過，全年之派發額將合共一三五，二七八，〇〇〇元（一九八〇年十二月三十一日止九個月，七六，八六二，五〇〇元）。

有關本公司之業務情況，將於短期內在一九八一年十二月三十一日止年報內之董事局主席報告書中向各股東報導。

本公司股票將於一九八二年五月十四日至二十六日，首尾兩天在內，暫停過戶登記。

屠宰費提高後 猪肉零售價僅部份地區微升

屠宰費佔成本頗微，加上近來是正淡銷，故一般並無加價，而亦有部份地區略提高，這與其他經營成本增加亦有關。

（特訊）雖然本月一日起港府增加生猪的屠宰費用，但由於近來市道疲滯，猪肉零售價只部份地區微升而已，部份地區仍保持不變。

市場消息稱：四月一日起生猪屠宰費增加百分之三十，但事實上每隻猪所增加的費用只爲五、六元而已，對於整隻猪成的本而言，增幅只爲百分之二左右，是微不足道的。故此，一般來說，市場猪肉零售價不會因此而上升，不過，亦有部份街市的猪肉零售價微升，這主要是由於其他經營成本亦提高所致，並不純是因爲屠宰費上升所影響。

商人稱：由於港九各地區經營猪肉零售的店舖，肉檔的營業成本不同，有些甚至相差頗遠，故此猪肉的零售價亦是有差距的，並無統一的價格，大致來說，柳枚每斤售十六至十七元，肉排十二元八角至十三元六角，上肉則售十至十一元。

商人表示，除去近來接近清明節的因素外，事實上近來是猪肉銷售的淡季，因天氣正趨炎熱，市民食慾減退，對猪肉的需求減少，故近來雖然肉食公司或肉檔的經營成本增加，商人仍然未將肉價提高，以免影響銷量。

本港生猪貨供有九成來自大陸，其餘有太部份爲新界所出產，台灣貨亦有小部份，近來大陸猪價仍穩定，大陸大猪每担高成三百六十元，但新界大猪每担高成五百八十元，各類猪隻每天成交量由八千至一萬頭不等。近日由於接近清明節，燒猪價格略爲上升，燒肉價亦上升，昨日每斤爲二十四元，較前升二元左右。

日中今年貿易總值保一百億美元水平

（北京一日電）前訪問北京的日本貿易會代表團成員說，一九八二年，日本和中國的貿易總值將保持一百億美元上下，與去年差不多。

日本促進國際貿易協會副會長荻原定司說，他會與中國領導人會談，包括對外經濟貿易部部長陳慕華在內。會談期間，他聽到上述估計數字。

日本是中國目前最大的貿易夥伴。中國已決定改進三千個工廠，中國已請求日本協助其中一些工廠的現代化工作。

中國領導人對他說，中國行政機構的改組，正在按計劃進行。他說，不過，國家計劃委員會在有關第六個五年計劃的工作，不會進行改組。與此同時，將前能源、機械製造和農業委員會，與基本建設和科技委員會各部合併，成立高級的經濟委員會的工作，正在進行中。

泰國風蘭花准自由出口

（曼谷訊）泰國對外貿易廳三月卅日宣佈，開放風蘭花自由出口，惟仍須經海關嚴格之出口檢查規例。

在此之前，泰國外貿廳是規定風蘭花出口，須於每月向外貿廳申報出口數量及填寫担保書，現時爲了使風蘭花之出口更爲活躍，所以決定取消上述之規定。

交易商沽售多 東京美匯續軟

收市價跌二點二日元 總成交十二億餘

（特訊）東京四月二日電：美元在東京外匯市場繼續回跌。美元開市時即報二四五．八〇日元，但隨即在外資銀行及本地石油公司預期美國將公佈貨幣供應數字將會增加而入市吸納下回升。在午後，交易商的沽售促使美元再回軟至收市時的二四六．七〇日元，比上日收市價二四七．九〇日元，下跌了二．二〇日元。

美元全日在二四五．五〇至二四六．七五日元之間波動，全日總成交十二億零五百萬美元，比上日的十三億零一百萬爲少。

菲島幼砂糖在港競力逐漸加强

南韓保本一再降價

（特訊）本港糖市在持續疲弱中，菲律賓幼砂糖與南韓幼砂糖競銷劇烈，期貨造價相率下降。據糖業人士指出：菲律賓幼砂糖在本港市場競爭力，由於菲律賓砂糖已由三月起開放出口，可以直接來港推銷，不復如往年由新加坡轉運來港，因此南韓幼砂糖受此影響，亦將訂價一再降低。本港市場，南韓幼砂糖輸港訂價每噸降了二百五十港元，南韓幼砂糖輸港訂價每噸降了三十美元。

南韓幼砂糖，現貨價格仍穩，倉貨每担一四五元。但期貨價格相繼趨落，四至五月付船一三五元，五至八月付船一三二元。

菲律賓幼砂糖，六至八月付船降價沽出，每噸二，〇五〇元成交。

日本幼砂糖，宿倉貨繼續推出，每担一四六元，價格比前市再低。

中國大陸榴花粗砂糖，亦受幼砂糖降價影響，價亦牽低，新到現貨每噸二，二一〇元。

國際糖價，互有升降。倫敦（一日）原糖現貨每噸一四八鎊，降一鎊。五月期貨每噸一五五點一鎊，升一點六〇鎊。八月期貨每噸一五八鎊，升一點六〇鎊。十月期貨每噸一六三鎊，升二點八五鎊。紐約（一日）原糖五月期貨，每磅一〇點九四美分，降點〇二美分。七月期貨每磅仍爲一一點二〇美分。九月期貨每磅一一點四二美分，降點〇五美分。

港匯指數

（特訊）一九八二年四月二日（星期五）的港圓對國際匯兌率指數爲八十八點七，無升跌。

共市農產品升幅未定

（共市外交界人士稱：共市各國農業部長經一天的會談後，看來難以在短期內就一九八二年農產品價格上升的爭論達成一致的協議。

他們說，共市委員會原先所建議的將價格提升百分之九，但遭多個農業部長及官員反對，他們現時認爲應將升幅提高至接近百分之十一的水平。

共市外交人士認爲，在各國首長談判重開之前，將很難會有突破性的進展。英國則清楚地表示，會同意任何的價格上升幅度。若干類的農產品將可於即日起進行申請增價，外交人士說，農民在達成新協定之前，應已對舊價感到滿意。

珠海經濟研究所 港元匯率綜合指數之編製

（以一九七四年十一月港元浮動時爲基期）

港元對外匯價，深爲市民所注意，政府統計處已發表有關港元匯價指數足供參攷。上項指數係以一九七一年十二月十八日爲基期，即美國停止黃金自由兌換後十國在華盛頓開會成立SMITHSONIAN AGREEMENT設定中心匯率的日期，此項指數，逐日在報章發表。按月平均指數，統計處月報內逐期刊出。珠海經濟研究所，又根據港元浮動日期暫編一匯價綜合指數，以觀察港元浮動以後匯價變動的情形。

香港外匯市場之發展，係經過三個不同階級。美元停止黃金兌換，至一九七二年六月英鎊浮動止，港元是釘住英鎊的。港元對英鎊維持固定平價，其時香港所有外匯交易均按照外匯銀行公會每日公佈之MERCHANTS RATE交易，此項匯率分最高賣出價及最低買入價MAXIMUM SELLING AND MINIMUM BUYING。英鎊浮動以後，英鎊區解體，港幣亦成爲完全獨立之貨幣，自有黃金平價，（〇．一四六六三一公分純金），對中心匯率設定五．六五港元對一美元。亦即港元改與美元掛鈎。港幣對外幣每日匯率之上落，根據美元之走勢而定，每日由滙豐銀行以美元兌港幣爲基準掛出買價及賣價。其他貨幣之匯率，則根據上日紐約外匯市場收市時美元兌各外幣收市價加上定額利潤算出。可說港元匯價，完全隨美元變動而變動。

一九七四年十一月美元波動激烈，本港政府乃決定港元浮動，聽其隨市場供求情形，對各種貨幣自行變動。美元於一九七五年二月，下跌至四．六〇港元的低價。

珠海經濟研究所即根據港元浮動以後，再編一初步匯價綜合指數。

（一）基期，以一九七四年十一月二十七日至十二月二日浮動後五日平均匯率爲基期，（T.T. SELLING CLOSING）採用（二十六日外匯市場停閉）。

（二）權數，綜合指數內，包括十種貨幣，十種貨幣加權幾何平均數，每種貨幣根據香港對該國進出口貿易四年（一九七四年至一九七七年）平均貿易值爲權數標準。所佔百分比太小之國家不列入。綜合指數內，加權之貨幣，計有下列十種：

貨幣	權數
美元	二七．四七
日圓	一九．六八
大陸人民幣	一二．九八
英鎊	八．八四
馬克	八．一七
坡幣	七．〇二
新台幣	六．三〇
澳洲元	四．〇三
瑞士法郎	三．二〇
加拿大元	二．三三
合計	一〇〇．〇〇

（三）計算期匯率：根據每日T.T.收盤價，按月平均，同樣用加權幾何平均數求出每月平均匯率。

（四）以計算期平均匯率與基期平均匯率對比，求出綜合匯率指數。

茲將一九七七年起至一九八一年止暫編綜合匯價指數列表如下。並列出統計處所編匯價指數以供參攷。

年月	統計處發表匯價綜合指數（基期一九七一年十二月十八日）	經濟研究所暫編匯價綜合指數（基期一九七四年十一月廿七至十二月二日）
一九七七年一月	一一五．四	一〇七．四七
二月	一一五．〇	一〇七．八〇
三月	一一四．五	一〇七．八八
四月	一一四．〇	一〇七．〇八
五月	一一三．一	一〇六．六五
六月	一一三．三	一〇六．〇九
七月	一一二．二	一〇五．六七
八月	一一二．八	一〇五．九三
九月	一一一．八	一〇五．六四
十月	一〇八．六	一〇三．六二
十一月	一〇八．六	一〇二．〇三
十二月	一〇六．六	一〇一．四七
一九七八年一月	一〇七．〇	一〇〇．九一
二月	一〇五．二	一〇〇．二六
三月	一〇三．八	九九．一六
四月	一〇四．六	九八．六一
五月	一〇四．〇	九九．一三
六月	一〇一．六	九七．六五
七月	九八．六	九五．五四
八月	九六．七	九二．四四
九月	九五．三	九一．六〇
十月	九〇．七	九〇．一五
十一月	九五．一	九〇．三四
十二月	九三．二	九〇．三三
一九七九年一月	九五．〇	九〇．七一
二月	九五．一	九一．〇五
三月	九四．二	八九．八二
四月	九一．四	八七．〇二
五月	九二．三	八七．六九
六月	九一．〇	八六．四〇
七月	八八．四	八四．〇五
八月	八八．七	八四．二四
九月	九〇．〇	八五．五三
十月	九二．〇	八七．三八
十一月	九三．一	八八．三八
十二月	九二．九	八八．五二
一九八〇年一月	九三．九	八九．五一
二月	九四．一	八九．四〇
三月	九四．一	八九．〇二
四月	九五．一	八九．八八
五月	九三．三	八八．五七
六月	九一．三	八六．七九
七月	九〇．九	八六．三四
八月	九一．二	八六．四五
九月	九〇．〇	八五．三三
十月	八八．八	八三．九五
十一月	八九．二	八三．九七
十二月	八八．九	八三．五八
一九八一年一月	八七．七	八三．〇八
二月	八八．一	八四．三四
三月	八八．六	八三．六四
四月	八八．九	八三．七四
五月	八九．七	八四．二〇
六月	九〇．〇	八四．二〇
七月	八八．七	八二．八五
八月	八六．一	八〇．三八
九月	八三．三	七八．〇六
十月	八二．五	七七．四八
十一月	八五．九	八〇．八七
十二月	八六．四	八一．二七

註：珠海經濟研究所指數一九七七年至一九八〇年原始資料根據南華早報每日電匯（T.T.）賣出價計算平均匯率；一九八一年是根據政府統計處出版統計月報每月平均匯率計算。

（華僑日報編者按：珠海書院是本港一間有悠久歷史的私立大專學府，各系與研究所各有優點，而獲得社會的器重。編者近年來經常與該校新聞系、商學院各系，及經濟研究所師生接觸，閱讀其出版物，獲益良多，並感到對社會貢獻之功不容埋沒。上面有關港元匯率指數編製的闡釋，是很有價值的研究紀錄與分析，足與政府綜合指數對照參考。本報特予刊載，並向珠海經濟研究部主持人侯林柏教授及各位師生致敬。）

一九八二年的香港經濟：對僱員福利的影響

萬國寶通銀行高級副總裁兼行長白禮士三月卅一日在香港管理專業協會舉辦之「僱員利益」研討會上發表之講詞全文（中）。

那方面增長最明顯？

（續上日）在一九八零年九月至一九八一年九月期間，本港增加了十三萬三千二百個新職位，其中只有一萬二千五百個是屬於製造業，一萬三千八百個是批發和零售行業的。更多的新職位是來自服務行業——有二萬二千三百個，這相等於增長了百分之十七點六，幾乎佔了勞動人口增長的五分之一。

這種情形我們一點都不覺得驚奇，特別是在金融業方面——一九七〇年香港只有七十四家銀行，一九八〇年發展爲一百一十五家，目前則一共有一百二十五家。這個趨勢主要是由於香港在地理位置上的優越及良好的通訊設備關係使本港成爲一個地區性貿易中心。此外，香港的經濟增長更受到政府政策的鼓舞——例如去年的重新發放銀行牌照，財政司建議取消外幣存款利息稅等等。

不少金融機構目前正在計劃擴展他們的業務，包括範圍和規模兩方面。除了商業性銀行業務外，特殊的金融服務例如證券保險、投資管理和安排放貸，均可以在香港四百多家註册金融機構和投資公司得到提供服務。隨著香港的第三服務行業的不斷發展，一九八二年，各級白領人員的需求將會增加。

建造業的增長將同樣強而有力，主要是因爲政府在基本計劃和公屋方面的開支增加了百分之二十，總共爲港幣一百二十三億。

因此，一九八一年手工操作建築工人的需求比八零年下降的情形（原因是私人物業發展放慢和投資建築機器的增加，使工人的個體工作表現得到提高）一九八二年將會有所改觀，建造業對管理人員的需求也更強烈。

通貨膨脹

政府的開支由四月一日的新財政年度開始，將會大幅度地調整，私人開支的增長率預料也會大大地提高，因此，通貨膨脹率，可以預見也將會繼續上升。雖然石油價格下降是一個抵消因素，我預料今年的通貨膨脹會介乎百分之十二至十三，而去年爲百分之十五點四。

工資和僱員福利

較低的通貨膨脹率也許會使八三年工資的增長有所緩和，但是一九八一年的高通貨膨脹率在八二年裏仍會繼續產生作用。總的薪金增加會追隨著通貨膨脹，但不同行業工資增幅的差異，可能會造成行內最低收入者和最高收入者之間更大的距離。

一九八一年，建造業的工資增長只有百分之十四，實際情形幾乎可以說是負數。有些行業的僱員更只有少到百分之八的加薪率。在金融、保險、地產、商業服務行業的工資增長爲百分之十七。由於大量新的及缺乏經驗的工人出現且可以付薪較少而爲各行工業吸納，因此個別工人的薪增可能還不止百分之十七。

去年，萬國寶通銀行的僱員人數由一千二百名增爲一千四百名，本地僱員的平均加薪率爲百分之二十三點五，主要職位和表現突出的員工加薪的幅度更大。

具有專業資格的人幹得更出色。建造業經理（管理一般勞力工人）在一九八一年獲加新百分之二十四，其他如金融業專家，特別是外匯部門，毫無疑問會更高。由於金融和建造業在今年的進展依然強烈，這兩方面的專業人仕的收入將會更可觀。

本地行政人員的新金會繼續上升直追外地來的僱員在某些情形之下還會過之而無不及。一些公司如萬國寶通銀行近年已開始安排本地的管理人員（經理級）來協助促進公司業務。這種法的原因很多——例如本地經理在領導和接觸低級職員方面更爲方便有利，此外，大體上說來，在和本港及中國方面的華人顧客交往時，他們通常都會處理得更靈活有效，最後，有一點，相信各位一定亦有所聞，那就是外國僱員在香港的居屋十分昂貴。

由於新金上升十分迅速，不少高層僱員的酬將會與表現有關連。僱主在給予加薪時會更加選擇和區分表現良好、中等和低於應有表現者在萬國寶通銀行，我們的薪級表是向市場中最頂的四位數的水平看齊，雖然這不等於所有僱員在同一崗位的都得到相同的新金和加薪。如果某個僱員表現平常，他會被列爲近乎市場的中等水平，但不會超過該水平。另一方面，表現良好的將會獲得接近我們薪級表中的最高水平，亦即接近市場的頂點了。

紅利。（我是指在優良表現的結果底下給予特別的一次過現金獎勵），已逐漸成爲不少公司補償計劃的一個較完善部份。萬國寶通銀行職工在一九八一年獲得紅利獎勵人數比一九七九年多了一倍，今年也會有所增加。只要獎勵辦法是公平和持續的話，獎金便可視爲底新以外變相的加薪或附加收入。現金報酬也會像過去一樣仍爲補償計劃的主要組成部份。不過，選擇增加福利或獎金辦法，以吸引和保留其主要職員，則由各公司自行決定。（未完）

國際金融股市行情

一九八二年四月二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	+ 1.80	(571.90)
午市	+ 2.10	(572.20)

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	14.85	15.05
怡和	H.K.$	15.65	15.85
和黃	H.K.$	14.00	14.20
會德豐	H.K.$	5.40	5.60
置地	H.K.$	6.65	6.85

紐約股市（道瓊斯工業指數） 開市指數 + 3.52 (836.76)

東京股市（道瓊斯綜合指數） 收市指數 + 34.29 (7332.96)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S. − 0.40	(326.60)
尾盤	U.S. + 0.75	(327.75)

美元開市價格：

法蘭克福	2.3982	馬克
倫敦	1.7807	美元
東京	245.80	日元
巴黎	6.2505	法郎

南非發生霍亂疫症 農牧品輸港恐有碍

供應不會缺乏，港商將轉向他地採辦同類物資。

（特訊）南非發生霍亂疫症，該區產品輸港入以農牧產品居多，港入口商正密注意事態發展，尤其是台灣區禁止多項南非農牧、漁業產品進口，不過南非供港農牧產品雖多，但因其他國家亦有同類產品供港，所以預料影響不大。

綜合有關貿易商消息稱：南非產品供港貨品種類極之廣泛，由貴重金屬、鑽石、工業產品、機械、原料、生果、糧油食品、農牧產品，以致海產均備，其中尤以農牧產品佔比例相當多，疏肉爲數亦不少。但現時南非發生霍亂疫症，現時情況如何尚未可知，但農牧產品會不會沾染霍亂菌，已普遍受到各界關注，特別是有從南非輸入農牧產品的國家爲然，台灣方面已率先宣佈禁止大部份南非農牧產品及海產進口。本港入口商正密切注意事態發展。不過即使南非農牧產品不能輸港，對本港影響也不大，因爲一切南非輸港的農牧產品，美國、澳洲，大陸以致其他地方亦有同類產品輸港，同時南非每樣農牧產品輸港量不大，即使南非暫時停止供應，對本港農牧產品供應也不致造成短缺現象，港商聞訊已有轉往他國訂購同類物資之勢。

據德爾班（二日電）由於霍亂，中華民國已禁止大部份南非的農業、漁業及畜牧產品進口。中華民國是南非擴展最快的出口市場之一，宜布的此行動被視爲南非拓展市場中的一大挫折。南非與中華民國的貿易，今後幾年可望增加一倍。中華民國宜布這項禁令的同時，世界衛生組織把南非列爲霍亂影響區。這項禁令包括玉米以外的幾乎每一種商品。南非將在今後三年把一百八十萬公噸玉米輸往中華民國。

日本五百圓新硬幣

屯門元朗新邨版

政府首次以招標方式邀商人發展
屯門建小型工業邨
三間機構投標競逐

政府首次以招標方式，徵求私人發展商在屯門發展一個小型工業邨，反應雖然未見熱烈，但結果總算未令人失望。

發展該項計劃的土地，位於屯門地段二三三，面積接近三公頃，土地於二月接受以現金方式投標，已於上月廿六日截標。

政府發言人對記者透露：政府共接獲三份投標書，但尚未決定那一間機構中標，投標者將會在六月三十日之前，接獲政府通知是否中標。

投得該官地的發展商，並且先要向港府呈交發展藍圖及美化環境藍圖，獲批准之後，才能着手興建。

根據招標條件規定，私人發展商除興建一個小型工業邨之外，附帶條件將包括興建停車場，購物中心，托兒所等社區設施。

在這個小型工業邨之內，發展商規定要提供十五萬米樓面作廠房用途，並且要興建一個服務性社區附屬中心，裏面將設食堂、寫字樓、銀行及商業用途之樓面面積。

政府邀請私人機構發展工業邨的計劃尚屬首次，也是試驗性質，若效果良好，將會考慮在新界各區推廣這個計劃。

目前，政府已在大埔及元朗發展工業邨，爲新市鎮居民提供就業機會，若果由私人發展商興建小型工業邨的計劃證實可行，新市鎮居民將會有更多工作職位。就以屯門興建的小型工業邨來說，起碼在區內幾個人口衆多的公共屋邨居民會受惠，他們可在接近居所的地方，找到合適的工作，無須長途跋涉往市區上班。

計劃興建的工業邨，地點接近安定友愛邨，預料將來的勞動力，大部份會來自上述兩邨，由於工業邨與該兩邨相隔了一條屯門河，故當局將另外興建一行人天橋，跨過屯門河，方便屋邨居民來往。（柏）

政府康體處屯門分處安排項目
四月活動多姿多采
女皇壽辰節目更多

政府康體處屯門分處，爲區內人口日增的居民康樂戶外活動着想，在四月份內，編定了十五項節目，供青少年及家庭人士選擇參加，其中除各項球賽外，另有旅遊，瑜珈班，舞蹈及田徑運動大會等，而以四月廿一日英女皇壽辰日節目最多。

各項節目編排如下：（一）東龍島，南丫島聯遊，四月四日上午七時半至下午六時，費用每人八元，名額限二百五十人，超額抽籤決定。（二）初學騎馬樂，四月十日在大嶼山茶園，滿十六歲可參加，每人十五元，限卅八人。（三）安定及友愛邨兒童遊戲日，四月廿一日上午九時半至十二時在友愛邨籃球場，免費招待八至十四歲青少年一千二百人。（四）男女子羽毛球淘汰賽，四月廿一日上午九時至一時，在明愛中心，限十四歲以上人士四十名。（五）男女子青少年三人籃球賽，四月廿一日，在大興邨籃球場，限一百六十人。（六）屯門區乒乓球賽，四月十一日在明愛中心，限一百名。（七）初級羽毛球訓練班，四月十六至五月十六日，逢週五及週日，在明愛中心，限三十人，每人收費十五元。（八）薄扶林初學騎馬樂，四月十八日在薄扶林騎術學校，十六歲以上，每人收十五元，限三十二人。（十）在職人士瑜珈班（A一），四月廿七至六月八日，逢週二及週五，七時至八時半，在仁愛大興體育中心，每人三元，限三十名。（十一）在職人士瑜珈班（B一），日期同上，時間爲八時半至十時。（十二）社交舞訓練班（A一），四月十九至六月廿一，逢週一，三，在仁愛大興中心。限三十名，每人收十五元。（十三）西方土風舞訓練班，（A一），四月十五至五月十八，逢週二、四，在仁愛大興中心，每人收八元，限三十名。（十四）男子健體班（A一），四月五至卅日，逢週一、三、五，在仁愛大興中心，限三十人，每人收八元。（十四）男子健體班（B一），四月六至卅日，逢週一、三、五，限三十名，每人五元。（十五）新界區田徑運動大會，四月廿五日上午九時半至下午五時在鄧肇堅運動場。

屯門理民府介紹屯門
編印小冊子
免費贈居民

屯門理民府聯同一個青年志願團體，編寫一本居民手冊，分贈予區內的新居民和原有居民。

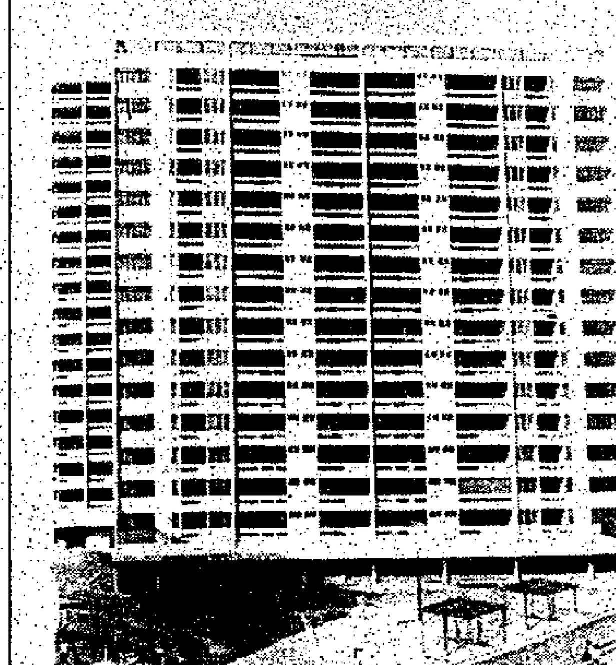
屯門居民手冊用中文刊印，共有二十八頁，內有關於區內的醫療服務，社會福利服務，法律援助服務，郵遞電訊服務，文娛康樂活動，教育，交通服務及圖書館等詳盡資料。

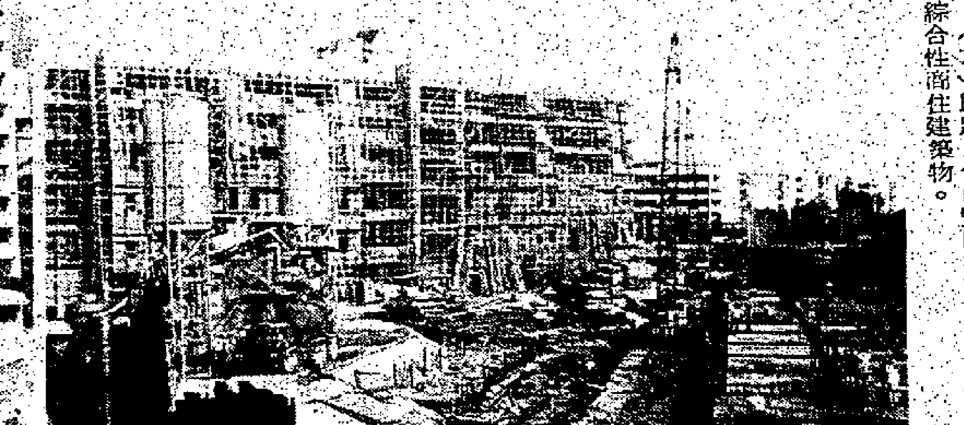
該手冊由區議會合共撥款六萬元印刷，全部印了六萬五千本。

除了區內各種服務資料外，手冊並有專文介紹屯門區議會及屯門分區委員會，屯門歷史，區內名勝及郊遊地點，屯門新市鎮發展計劃等。

手冊內並附有屯門區地圖，列出區內主要機構所在，以及有關電話一覽表。該手冊現由理民府和當地團體派發予各居民，不收費用。

他說：新遷入屯門的居民和世居屯門的人士，將同樣從這本手冊得到益處。





（左）即將入伙的宏暉樓，（右）在興建中的綜合性商住建築物。

元朗球場施工擴建
全部工程年底完成
看台加上蓋並擴濶跑道

擴建元朗大球場工程，業已展開，工程包括把現時西面的臨時看台，改建爲可容弍千人的有蓋看台，東面的看台亦重新粉飾。

在球場外現有六綫跑道，亦擴闊爲八綫，以配合將來舉辦田徑賽運動，更達標準。

此外，並增設貯物室，更衣室，會議室，茶水亭及洗手間等。工程費共爲八百七十萬元。全部工程，需在今年底始能竣工。

市區屋邨通訊
重建計劃按步就班全面推行
橫頭磡邨新廈落成
綜合商場動工興建

橫頭磡邨重建計劃的一座新廈已落成移交房屋署，居民短期內可以入伙。

該位於第九座附近的新廈，命名爲宏暉樓，是一幢十六至十八層高的新型樓宇，共有四百八十個單位，可容納二千多人居住。

宏暉樓座落的地點，以前本來是一個休憩公園，房屋署利用將之興建了上述樓宇，由於並無舊樓要拆卸，所以省卻了安置居民的問題。

在另一方面，橫頭磡邨第十二、十三座兩座舊廈，於居民及商戶遷出之後，已於年初拆卸，由於有三十二名商戶堅決不肯遷離，重建計劃會因而阻延了八個月。

橫頭磡邨（二區）房屋事務經理趙秉芬對記者表示，兩座大廈清拆之後，整理地盤工程相繼進行，現已接近完成，本月稍後今在該處動工建設新廈。

他說：兩座舊廈原址，將會興建一個平台，底下是巴士總站，平台上建有兩座十五層高大廈，百，有獨立單位四八十個，可容納約三千人居住，預算於一九八四年四月竣工，成爲橫頭磡與樂富商場的一部份。

由於橫頭磡與樂富兩邨只隔了一條街，關係十分密切，所以重建計劃亦作爲一個整體進行。

在一九八〇年四月，橫頭磡第十四座首先被拆卸，騰出的土地，連同樂富地鐵站上面的地方，當局在上面興建一座多元化綜合建築物，內有商場、停車場及住宅樓宇，其商場高五層，有一百五十間商店，二百三十個街市檔位。另外三層高的停車場，可停泊四百五十輛車。

至於第十四座原址上面，新廈興建兩座大廈，預算明年九月落成，地牢該兩座是停車場，地下則爲市場，一樓二樓是百貨公司，三樓是商店，五樓至十六樓則是住宅單位，兩座大廈，亦屬於綜合性商住建築物的一部份，有行人天橋連接地鐵站上面的商場。

橫頭磡樂富商場建成之後，兩邨的樓貌將會脫胎換骨，完全改觀。（栢）

股市成交價目表（四月二日星期五）

香港會成交：26,200,000元　遠東會成交：65,490,000元

金銀會成交：48,570,000元　九龍會成交：170,000元

四會成交總額：140,430,000元

恒生指數：1196.27升21.97　遠東指數：5821.49升100.08

金指數1062.38升18.30銀指數1064.75升18.75金銀指數1035.77升17.94

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行除各項	89.50	90.00	89.50	90.00	89.50	90.00
匯豐銀行	14.90	14.90	14.70	14.90	14.80	14.90
海外信託	5.00	5.10	5.00	—	5.00	5.05
友聯銀行	10.90	11.00	10.80	10.90	10.90	10.80
東亞銀行	38.25	38.50	37.50	37.50	37.75	37.50
永隆銀行除各項	80.50	80.50	80.00	80.00	80.50	—
嘉華銀行	3.45	3.45	3.425	3.45	3.425	3.425
工商銀行	4.925	5.00	4.925	—	5.00	4.975
新鴻基銀行	5.30	5.40	5.10	5.40	5.10	—
九倉債券7.75%	63.0%	63.0%	63.0%	—	—	63.0%
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	61.1%	61.1%	61.1%	—	—	61.1%
港燈債券9.25%	67.2%	67.2%	67.2%	—	—	67.2%
港燈認股權證	5.70	5.80	5.65	5.80	5.75	5.70
置地認股權證86	13.20	13.30	13.10	13.20	13.30	13.20
怡和認股權證92	2.075	2.15	2.075	2.125	2.15	2.125
（二）公用類						
九燈	12.20	12.30	12.10	12.20	12.20	12.20
港燈集團	5.10	5.15	5.10	5.15	5.15	5.15
中華煤氣	27.00	27.00	27.00	27.00	27.00	—
電話公司	28.70	29.10	28.60	29.00	29.10	29.00
油蔴地小輪	4.90	4.95	4.90	—	4.90	—
九龍巴士	11.10	11.30	11.10	—	11.30	11.20
中華巴士	12.60	12.60	12.60	—	—	12.60
（三）工商企業類						
隧道公司	10.30	10.30	10.30	—	10.30	10.30
青洲英坭	39.50	39.50	39.00	39.50	39.50	39.00
恆隆	4.075	4.25	4.075	—	4.25	4.25
康力	1.53	1.55	1.51	1.52	1.54	1.53
永安公司	2.60	2.65	2.60	2.625	2.65	2.60
和記黃埔	14.00	14.10	13.80	14.10	14.10	14.10
怡和	15.30	15.70	15.30	15.70	15.70	15.60
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.80	6.80	6.80	—	6.80	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	47.00	47.00	47.00	—	47.00	—
寶光實業	3.25	3.30	3.20	3.25	3.25	3.25
會德豐A	5.75	5.80	5.70	5.80	5.80	5.80
信德	2.00	2.10	2.00	2.10	2.05	2.05
仁爭企業	2.05	2.05	2.00	—	2.00	2.00
太古洋行A	10.10	10.20	10.00	10.00	10.10	10.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
渢化大同（除息）	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.83	0.83	0.82	—	0.83	0.82
連卡佛A	9.25	9.25	9.25	—	9.25	—
鱷魚恤	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.02	1.02	1.02	—	1.02	1.02
廖創興置業	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
長江實業	15.60	16.10	15.60	16.10	16.10	16.10
恆基兆業	2.10	2.125	2.10	—	2.125	2.10
利興發展	4.30	4.30	4.20	—	4.20	4.25
新昌地產	0.59	0.61	0.59	—	0.59	0.61
嘉年地產	1.36	1.36	1.36	—	1.36	1.36
置地公司	6.75	6.80	6.65	6.70	6.70	6.75
信託公司A	6.50	6.60	6.50	6.55	6.60	6.55
合和實業	2.825	2.875	2.825	2.825	3.875	—
新昌集團	2.05	2.05	2.00	2.05	2.025	2.05
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	4.40	4.45	4.40	4.40	4.45	4.45
海南	3.80	3.80	3.80	—	—	3.80
聯邦A	5.45	5.50	5.45	5.45	5.45	5.45
新鴻基地產	6.30	6.45	6.25	6.40	6.45	6.45
大寶	2.30	2.325	2.275	2.275	2.30	2.30
泰盛發展	2.10	2.15	2.10	2.15	2.15	2.125
新世界	3.875	3.975	3.875	3.975	3.975	3.975
啓明建業	—	—	—	—	—	—
廣君	1.61	1.62	1.60	1.61	1.61	1.62
大昌地產	2.175	2.20	2.15	2.175	2.175	2.175
大新公和	5.40	5.50	5.30	—	5.40	5.30
亞細安	0.0475	0.0475	0.045	—	0.0475	0.0475
建興新記	0.88	0.88	0.87	—	0.87	0.88
國際城市	0.77	0.78	0.76	0.77	0.77	0.77
大生地產	2.25	2.25	2.20	—	2.25	2.25
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	4.00	4.05	4.00	4.025	4.05	4.025
金大	2.30	2.325	2.275	2.325	2.325	2.30
榮光地產	1.42	1.43	1.41	—	1.43	1.42
希慎興業	0.55	0.56	0.55	0.55	0.55	0.55
志正國際	—	—	—	—	—	—
莊士置業	0.42	0.43	0.42	—	0.43	0.42
利安	—	1.33	1.33	—	—	—
太古地產	6.10	6.15	6.00	6.15	6.15	6.15
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
好世界投資	1.21	1.24	1.19	1.20	1.20	1.20
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	—	—	—	—	—	—
世界發展	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
恒生工業	1.81	1.81	1.80	—	1.81	1.80
新城市地產	1.02	1.02	1.01	1.02	1.02	1.02
信和置業	0.67	0.68	0.67	0.67	0.68	0.68
遠東發展	1.45	1.46	1.44	1.45	1.45	1.45
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.70	1.71	1.69	—	1.69	—
永泰發展	3.975	3.975	3.90	—	3.975	3.90
華信地產	1.17	1.20	1.15	—	1.15	1.18
德榮建築	1.94	1.94	1.92	—	1.94	1.93
百寧順	0.92	0.93	0.91	—	0.93	0.93
（五）倉塲類						
九龍倉	4.45	4.575	4.45	4.55	4.55	4.575
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	1.50	1.50	1.47	—	1.50	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	5.50	5.50	5.45	—	5.50	5.45
海港企業	45.00	45.00	45.00	45.00	—	—
大酒店	41.50	41.50	40.00	41.50	41.00	41.75
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	4.00	4.00	4.00	—	4.00	4.00
遠東酒店	1.03	1.05	1.03	—	1.03	1.04
富豪酒店	1.12	1.12	1.10	1.12	1.12	1.12
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.90	2.925	2.875	—	2.90	2.925
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.90	3.95	3.85	3.90	3.90	3.90
東方貨櫃	2.90	2.90	2.875	2.90	2.90	2.875
華光航業	2.90	2.90	2.90	2.90	—	2.90
隆豐國際	2.575	2.65	2.575	2.625	2.625	2.625
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	12.50	12.60	12.30	12.50	12.50	12.60
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券（除息）	3.35	3.40	3.35	3.35	3.35	3.35
（十）其他						
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	7.70	7.70	7.70	—	—	7.70
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	5.00	5.10	4.95	—	5.00	5.05
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
水澳基	—	—	—	—

華僑經濟

美國經紀貸款利率雖調高
優惠利息難予大振
近期本港利息價亦將以靜制動

（特訊）近日美國各大商業銀行的經紀貸款利率持續上升，目前美國的經紀貸款利率普遍已回升至十六厘。雖然近日市場利率的變動，顯示美國短期利率存在再升的壓力，但一般認爲，短期利率即使再升，相信升幅不會很大。主因是，新公佈的二月份綜合指數下降百分之〇點二，降幅雖比上月小，但顯示美國經濟衰退在一兩個月內還未到底。通貨膨脹率繼續下降，可以增加聯邦儲備局對貨幣供應短暫性增加的忍受能力，這都是使利率不會再明顯上升的因素。

另一方面，不少美國銀行家則預測利率明顯下降已爲期不遠。美國銀行副總裁約翰·成爾遜預料：美國三個月期存款證利率年中可能降至十至十二厘，但入秋後則會反彈升至十五至十七厘。他又表示：美國金融市場在八一年度受利率波動影響很大，預料八二年美國利率波動會較微。

約翰·威爾遜又稱：最近幾個星期，美國信貸市場需求大增，但這並不顯示，美國經濟衰退已經過去，或者是說，美國商人的投資及銷售額已增加。但他指出：現時商業信貸需求大增，是因爲很多公司爲求生存以致舉債。

據約翰·威爾遜說：最近美國利率仍然保持相當高水平，這是因爲美國銀行要收緊信貸，其實這也證明了美國仍處在經濟衰退中。

此外，又據一些專家稱：四月份，由於有一季節性因素會使美國貨幣供應增加，故可預見四月份美國利率是再會調升。

最近全球利率表現都相當波動，以歐洲貨幣體系來說，法國則有調高利率行動，此外西德、荷蘭亦有調整利率。以亞洲區來說，日前南韓宣佈將最優惠利率由十五厘半減至十三厘半，但新加坡則反而調高最優惠利率。

據新加坡當地銀行界人士稱：現時在新加坡的外國銀行有意調高最優惠利率及本地市場的短期利率。但是新加坡金融局仍沒有調整出口單貼現率，目前該利率仍爲七厘。

本港利率方面，相信則仍然以靜制動的成份居多；雖然港元近日表現較爲強勢，港匯指數直迫八十九點水平，但是，假若一旦調低利率，亦難保資金不會又外流而使港元回復弱勢。

本港保安業應設立商會
訂定警鐘標準控制質素
私家安全服務社董事建議

國際鐘子技術公署聯系統部會員班仕（K.M.BANKS）日前表示，本港保安業應從速設立一個商會，以便爲本港所有警鐘設備釐訂標準，從而控制警鐘系統的質素。班仕本身乃爲私家安全服務社（國際）有限公司董事，今次來港主要目的爲處理該公司拓展屬下警鐘部之有關事宜。日前他在國際專業協會的一個會議中作上述建議。

他表示，在任何一個依賴警鐘系統防止罪案發生的國家裏，失實的警報經常是一個頭痛的問題，解決之辦法是提高警鐘系統的標準，與及改善保養方法，才能減少這類事情的發生。

數字指出，香港警方於一九八一年共接獲一七、三三〇宗警報，其中只有廿七宗真確無誤，可見這個問題的嚴重程度。

班仕指出，在英國，每一次錯誤的警報估計會導致警方、有關之保安公司及事主在時間方面損失大約港幣一千元。

在這次一PSA會議中，班仕並檢討英國保安業商會的發展狀況，與及釐訂警鐘標準的開始。

他說，該等新措施促進莫大的改善，時至今日，超過百分之六十的英國警鐘系統符合當地的標準，而其餘的百分之四十亦只在輕微地方稍有偏差。

不過，英國當局對失實警報的關注依然不減。由於罪案的增加，特別是暴力罪行，使警方工作日漸吃力，加上愈多警鐘裝置導致愈多錯誤警報，因此全國各地警方均開始實施對付的辦法。

據稱，保安公司如果屬下任何一款警鐘發出超過兩次失實警報的話，將會需要繳交罰款，又如警方在一段期間內接獲多次來自同一地方的失實警報，則將會自動取消反應行動。

這種措施雖然會爲警方減少許多人力的消耗，但並不表示可以減少罪案發生，而且在解決錯誤警報問題上亦沒有多大幫助。

班仕表示，現時保安業已積極注視這個問題，探討引致錯誤警報的主要原因，同時亦尋求任何改善警鐘系統的辦法。

倘若每宗失實警報都受到深入調查，或者以後的同類事情，都由管理當局親自研究，這個問題相信在不久將來即獲得解決，而錯誤警報亦會減少發生。

在警方、保安業、裝置警鐘人員及用戶的合作下，相信可以避免了許多不必要的金錢賠償，同時亦避免削弱整個警鐘系統的有效性。

食米市呆慢
零售實銷還感不振

（特訊）昨（二）日米市，大勢仍慢，但交投互有增減。其入口米商十家開盤，提沽食米卅四款，中五款有成盤的，中國大陸米佔四百一十包，澳洲米佔二千三百八十小包，另一百五十中包，泰國米佔一百中包，另三百四十大包。

據米業人士指出：本港大盤米價雖然轉定，但零售米實銷弱，雖然候客米仍少盤，成交量祇及實銷正常水平二至三成，但二、三盤商仍採取有限度補充，以致每日開盤，祇賴照價提用方式來支持實銷。

成盤紀錄：中國大陸新華南粘每担一七三元，玉字新南粘一七一元，新桂花粘一七〇元，江西新絲苗一八二元。澳洲蔴袋庄金冠絲苗一九七元，膠袋庄袋鼠絲苗二一八元，蔴袋庄雙羊油粘一九一元，澳洲米碌一五五元。泰國金門新香米一九〇元，青前蝦新米一八六元，青蜓糯米一七五元，黃象香三號米一五七元。

期豆交投減
市況仍旺，全日共成二千八百一十三手，近期合約價續升，遠期則穩

（特訊）昨（二）日香港商品交易所大豆期貨交投減少，但市況仍旺，全日共成二千八百十三手，較上日減少一千六百五十八手，近期合約價續升，遠期則穩。

四月份大豆合約開市報一一四點八元，收市一一五點六元，共成一百一十三手，五月份開市一一四點四元，收市一一六元，共成四百九十九手，六月份開市一一三點六元，收市一一四點八元，共成二百一十七手，七月份開市一一二點六元，收市一一三點二元，共成四百一十手，八月份開市一一三點四元，收市一一三點八元，共成五百零五手，九月份開市一一三點八元，收市一一四點四元，共成一千零六十九手。

台柑桔外銷大減
僅輸港略有利潤

（台北訊）外銷柑桔將於四月五日全部結束。台灣省青果運銷合作社計算今年期外銷總值（FOB）共達九百七十餘萬美元，較去年一千四百五十四萬餘美元減少四百八十四萬美元，減幅高達三十三％。

合作社說，本年期外銷東南亞柑桔，由於品質不良，果粒太小，主要外銷市場新加坡，印尼，馬來西亞，甚至香港均減少進口，外銷數量已不如往年，僅達一百二十一萬箱，比上年期的二百零二萬箱又減少四十％，有每下愈況的不利情勢。

青果運銷合作社研究發展科科長傅慶隆最近考察東南亞台柑銷售的情形回來說，台柑品質確實頗多瑕疵，不但外觀拙劣，而且包裝前的貯藏時間過於短暫，造成台柑岸邊交貨時的腐爛率過高，幾乎在十至二十％之間，除令東南亞水果進口商對於今年台柑進口採取觀望的態度之外，更將影響下年度（合柑的）訂貨。

據瞭解，本年期台柑外銷東南亞，除香港地區略有利潤之外，其餘新加坡，印尼，馬來西亞均虧損累累，引起東南亞台柑進口商頗多指責。

日本上月份儲備額續退

（特訊）今（一）日本大藏省說，日本三月份的對外儲備連續第四個月下降，總值是二百七十二億三千萬美元，較二月的二百八十一億二千萬美元減少八億九千一百萬美元。

該數字較前一年同期的二百七十億二千萬美元爲高，但卻低於七九年一月的三百三十億一千萬美元的紀錄。

大藏省說，這是四年來最大的降幅，主要由於日本銀行在日本及海外出售美元來支持疲弱的日圓。

美股止跌回穩
猛升十點四七
杜瓊斯指數收於八三三點二四，升十點四七，全日成交五千七百萬股

（特訊）紐約四月一日電：股市如下：由於華爾街抱著樂觀的態度，認爲列根總統可能會願意就他提出的財政預算案引起的爭論與國會妥協，使紐約證券交易所的股票價格急升。

杜鐘斯工業平均指數上升十點四七，以八百三十三點二四收市，大部份的上升是在午後出現的。紐約證券交易所指數上升零點九七，報六十五點四九，平均每股上升四十美仙。上升股數與下跌股數的比例爲十比四。總成交量從上日的四千三百三十萬股驟增至五千七百一十萬股。

列根總統在上晚的記者招待會上表示，祇要所提出把一九八三年財政預算案修改的各種建議不影響國防所需要的開支的話，他是會考慮這些建議的。

投資者一直都很擔心預算中一九八三財政年度的赤字十分龐大，甚至會比預期中的更龐大，因而推高利率。

華爾街分析家表示，儘管債券市場疲軟，一些短期利率又增加，但投資者卻受到股市止跌回穩的鼓舞。

奧本海默公司的邁克爾·麥克丹說：「股市原來是有下跌趨勢的，但結果仍能企穩，市場人士便紛紛再度入貨了。」

有幾隻石油股由於再度傳出收購的消息而告上升。這些收購的傳聞，是有關歐佳在石油業有關的。

東京股市續揚升
指數重越七千三百點
總成交四億二千萬股

（特訊）東京四月二日電：日元兌美元滙率止跌回升與美國股市報升的刺激，東京股市交投暢活，指數重越七三〇〇點關上。

東京股市杜瓊斯平均指數升三九·二九而爲七三三二·九六。新市場指數升一·九一而爲五三三·六六。

市場消息稱：建築、國庫投資股、家庭用品及重電機股等均報升，高價電器股及有消息支持的股票亦受揚升。但海產及食品股表現牛皮。

全日總成交四億二千萬股，比上日的五億七千九百二十萬股爲少。

鴉路恤新委域景總經銷

美國CLUETT PEABODY INTERNATIONAL公司（即鴉路恤之製造商）宣佈由本年四月一日起委任怡和有限公司屬下機構，域景洋行爲其產品港澳區總經銷之「鴉路恤」風行世界，著譽甚隆。CLUETT PEABODY具有一百三十六年歷史，所出品

太古洋行
通告
股票過戶暫停辦理
太古洋行有限公司訂於一九八二年四月十九日至四月三十日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股票過戶手續
承董事局命
秘書
香港太古有限公司
香港
一九八二年四月二日
太古集團
SW175

華僑文化

奉題陶淦師生畫展

—調寄「金菊對芙蓉」兼詞一闋致賀— （何敏公）

陶冶丹青，優遊雲水，不教羅俗塵顏。喜！揚親欣譽，四十餘年。春風化雨淋漓筆，宣教化，桃李千千。奇峰峻嶺，清溪幽壑，白練飛瀾。

鬱才翡翠非遷。對培英作育，任負仔肩。富麗齊美陳，明媚山川。琳瑯百幅緗緗展！會堂上，車馬闐喧。薪傳六法，飛聲藝苑，彩耀南天！

陶淦老畫師，於四月四日兒童節，假座大會堂展覽館舉行師生國畫展覽。陶先生在藝壇上沒有一個不認識他，和聽過他的名字。他是番禺人，字雲山，額其堂曰五柳書齋。為人和藹可親，性情純厚爽朗。專工山水畫法，已逾四十餘年，有山水大師之稱。貌骨嶙峋以敬筆下的漫畫人物，鼻樑架上深度近視眼鏡，一望便知是一位老學者。發大而好發笑，為人樂觀而不認老。穿着入時，故圈中人有稱之為「陶哥仔」，他常說「我不說是非，只談風月」。

陶先生其藝甚高，已臻化境，自成一家，用筆古勁。每當文化團體雅集，均見其揮毫。每有作畫，全不假思索；只見其健筆如飛，亂畫亂點，瞬即便成一幅有傳統意境，佈局渾厚，蒼勁古雅的作品，富文人畫的韻味，面目獨具；雖不置款，識者均能辨別出為其筆墨。

他原是一位教育家，執教鞭數十年，桃李滿天下。退休後，仍在香港大學及中文大學主講校外課程，山水畫課，從遊者甚眾。弟子中有專家學者，青年俊彥，閨秀名媛，咸以得良師之循循善誘，而相慶幸。陶氏遍遊國內，東南亞，美加歐陸，各名山大川，致力藝事，無時或息，今其師徒聯展，樂為之介，並祝其展出成功！

「雨後顯奇峰」朱國璋（陶淦師生畫展覽、本月四日起、在大會堂八樓舉行）

楊鍾山與弟子 本屆畫展最後今天

名畫家楊鍾山師生畫展，連日假大會堂八樓舉行，由一日至今，今為最後一日展出。連日觀眾甚多，料今更擠。是次展出楊氏新作，及其弟子之中西畫，兒童班之兒童作品等，題材新穎，內容豐富，品類多而水準亦高。昨下午二時，並由中西畫家許統正蔡基，評選一百七十多位同學作品，選出中西畫班之梁靜芬、白雪心、黃潔莉、李印虎、陳寶華、蘇文娜、雷建偉；兒童畫班之黎慧雲、黃家穎、陳家滿、傅錦江、陳偉豪、劉穎儀、陳秀宇、黃明、李孝沅等優良之作；並於今天下午二時半，由影劇家曾繁宗頒獎。並邀花牌嘉賓芳名：堅道明愛成人教育中心夜校、郭慧冰小姐、周建平、孔奉先、許紹雄、李國泰、周玉芳、安順股票公司、余明堂、李家明、香港仔明愛成人教育中心、徐偉傑、張汝為、梁若蘭、輝煌廣告公司、香港靈糧堂、聖伯多祿幼稚園、與善琳校長、友聯旅行社、中國針灸研究院、陳啓仁醫生、永新珠寶行、張雄覺、何國熙、何振華、趙偉強、袁建華、陳紀亮、林少朋、黎靜芳、黎素薇、麥耀明、蘇亮。又方端灼致賀詞；

主恩社紀念先總統 組回國敬老謁陵團

基督教主恩社籌辦先總統蔣公安息七週年紀念大會，並為社員暨各信徒，組辦台灣敬老觀光團，參觀中正紀念堂，慈湖謁陵，並暢遊寶島名勝風景。凡是六十歲以上者，特別優待；並由專人隨團出發照料。未有入台證者，請早備身份證及照片登記。又爰合建都二百週年慶典團，四月十九日出發，亦歡迎參加，可到旺角西洋菜街廿六號達興大廈十樓，電話K八五九三三八趙小姐聯絡云。

杏園吟草 黃劍父

百齡人瑞樹柏宗長安息輓詞

千頃雲山閬澤長。具瞻積善集禎祥。百齡人瑞夷猶熟；四代天倫樂未央。燿族光宗思哲嗣；多才博學炎孫郎。一門七傑輝前烈，福祿全歸壽秀堂！

準本月七日六時啓課 通善壇氣功靜坐夜班

咸靈頓街九十七號B．C．D．座四字樓，通善壇福利中心，加設氣功靜坐夜班，準本月七日（星期三）下午六時開課，仍由楊達人導師教授。該中心主任鄭麗娟女士稱：經由電話預約留位者，宜於該日攜備紙筆，提前小時抵達，辦理登記，領取學員證等手續。屆時不到，便作自動放棄云。詢電話：五一四四七〇九一，陳姑娘，張先生洽。

港仁愛堂 嵩齡團契 思親禮拜 敬老旅行

基督教培道聯愛會港仁愛堂，明（四日）主日早十一時，在英皇道百利大廈三樓堂址，舉行思親禮拜，由莊重文會長證道，李武凡牧師主持聖餐，並作三分鐘靜悼先人，歡迎赴會。又該堂嵩齡團契，定期組辦環島旅行，香港仔午膳，參觀海洋公園、馬戲團表演，及秦、台敬老團，歡迎六十歲以上男女參加。查詢可電H七〇九三九五及七〇九〇七三云。

沙田浸信會今佈道 邀得欣樂詠團演出

沙田浸信會，今（三）日佈道會，邀得欣樂詠團演出于沙田呂明才中學。又該詠團與九龍城浸信會合辦之佈道會，亦將於五月二十三日舉行。該團一九七七年成立，去年曾赴台灣巡迴演唱及佈道。現正計劃於七月二十四至八月二日往星馬，由朱文正任團牧。現任指揮賴曼茹，司琴朱林瑞恩。第六次週年演出，七月十一日於大專會堂，及七月十二日於大會堂舉行，歡迎界赴會云。

港華仁與瑪利諾書院 展覽關於波蘭的史籍

香港華仁書院及瑪利諾書院之歷史學會，本月六、七兩日，由下午一時至五時半，假座港華仁禮堂舉行一個關於波蘭的歷史展覽。展出關於波蘭歷史之小說及書籍，皆以不同的折扣出售。敬請各界蒞臨云。

今日下午大會堂 寬榮法師續講經

慈明精舍佛學講座，今日（週六）下午四時至六時，在大會堂會議室舉行。恭請寬榮法師，續講佛說無量壽經。上週總明信心一念，至願往生極樂國土，即不退轉。由機之切，感應道交，決得往生無疑，唯除五逆，誹謗正法，逆惡眾生，自障猶深。彌陀悲願雖深，雄力雖大；奈何把手牽他行不得，亦不能救。故慎勿縱恣情欲，回頭是岸，則如來無不攝受。本週將由「十方世界諸天人民，其有至心願生彼國，凡有三輩」開始，歡迎各界參聽，共沾法益。

中華中醫學院 遷址增班額

中華中醫學院，現遷大角咀道一六三號四樓新址。院長許仁生等，為培養針灸人材，特設實用針灸班。上課共七十五小時，分卅五週訓練，每週授課兩小時，考試及格，發畢業證。本月中旬開課。

中青會青藝攝影社 舉行舞台燈光攝影

基督教青年會學生中心青藝攝影社，定本月十晚七時，在該會二樓禮堂，舉行「舞台燈光攝影」，請名攝影家陳銘、陳藝現、翁瑞祺、黃偉雄指導；並邀得吳景霞舞蹈學院擔任演出及造型；項目包括爵士、現代東方及芭蕾等舞。參加免費，歡迎親往該會四樓索券。查詢請電三—三一九一一內線三〇五四云。

簡介 陶淦山水畫藝與其弟子畫展（馬頌漢）

香友陶淦先生，字叔涯，號雲山，吾粵之番禺人。早歲卒業於國立中山大學，性沈風雅熱性豪爽，胸懷恬淡，尤喜繪事。初師事於名畫家潘致中氏；繼於戰前，參加廣州國畫研究會為常務委員。追從游於斯時畫壇著宿，如溫其球、趙浩公、盧振寰、李鳳公、李研山等，切磋畫藝。旋加入由陳樹人先生發起之清游會後，而不舍致力藝術專業工作，已逾四十餘年；尤擅長山水畫。舉凡山水澤嶽，平遠險易，蔡帶山折，風雨晦明，烟雲雪霧，皆吐抒其胸懷而經造筆端，大有胸下藏丘壑奇逸之趣。余觀其近期作品，從自然環境中體會到那種，千巖競秀，萬壑爭流，草木葱翠，其雲與霞蔚境；意恐師承，另闢蹊徑，頗有倪雲林遺意。昔倪氏寫山水畫技法，常用簡淡稀疏筆，皴法用「折帶」，故其所寫山水、樹石、蒼潤秀勁、皴點多用焦墨，氣韻逼真，以超脫秀逸為上，頗受欣賞山水畫者推崇。陶老旅港近三十餘年，日將月就，淡泊澄靜。常以作品參加香港中國美術會歷屆展覽，香港各屆藝術節，東南亞巡迴展，瑞典亞修拉大學主辦之中國畫展，日本第十四屆亞細亞美展；並於一九八〇年，在多倫多舉行個人畫展，推揚中國藝術文化，頗獲中外人士好評。

余與陶老交遊倏逾廿載，深知其志行高潔，迥異流俗。彼時參加本人與書畫界前輩所主辦之「中國書畫欣賞」雅集，時時良晤，切磋書畫藝術，與「鑑賞古書」之心得，各抒己見，暢所欲言，每有印證所獲，則欣然所樂也。

陶氏近年從事藝術教育，現任香港中文大學及香港大學校外進修部主講：「山水畫」課程，從遊其下者大不乏人；而擇其薪傳成才者，亦復弗鮮。今者：陶氏師生定期四月四日，一連三天，假座大會堂高座聯合舉行畫展。參加學員四十餘人，其展品達二百餘幀，其中不少精心創作。以品類言：則以山水、人物、花鳥等，無不皆備，水墨設彩，兼而有之，各具面目，尤為難得，識者必能有一新觀感也。用綴數言，樂為之介！

孔聖堂學辦第五屆 徵詩詞聯佳作選錄（四）

宣揚孔學提高國學水平

詞組冠軍馮影仙

念奴嬌（讀文天祥正氣歌）

浩然英氣。塞蒼茫天地，能吞胡羯。何限孤臣悲壯史，展卷教人淒咽。罵賊常山，渡江祖逖，肝膽都如鐵。高歌慷慨，唾壺應已敲裂。

遙想信國當年，從容就義，捐（平聲）灑萇宏血。遺恨厓門沉玉璽，帝子隨波漸滅。留取丹心，汗青長照，清操（去聲）同冰雪。悠悠千古，水懷時昔忠烈！

（右詞依萬樹詞律，辛棄疾體）

冠軍評語：有沈鬱雄渾之味，瑰奇壯偉之觀。就題論詞，宜膺首選。

詞組亞軍（一）勞半逸

滿江紅（讀文天祥正氣歌）

立地頂天，智仁勇英雄本色。瞻宋國，山河寥落，人民慘戚（從心）。慎起義師聲勁戟，發揮壯志殉天職。執干戈，熱血灑沙場，空無隙。

蓄生恨，悲太息。時不逝，勢相逼。錚錚張正氣，賜談史績。志士不忘身衰節，丹心豈怕磷中脊？願成仁壯烈擲頭顱，名留溢！

詞組亞軍（一）評語：氣韻蓬勃而出，縱橫變化，具見性靈。

亞軍（二）陳建業

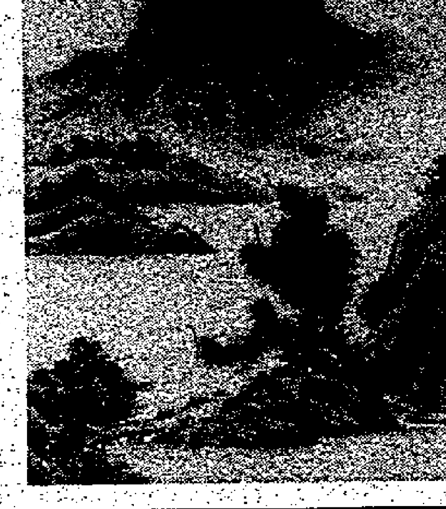
念奴嬌（讀文天祥正氣歌）

日星河嶽，自公後，浩氣長存無息。七百年來，堪悼歎，三載風雷朝夕。烈士窮途，潛龍夜嘯，帝闕難嘯留昔。運逢陽九，危時空仗人力。

爭奈泥馬江山，救亡匡復，留得忠心赤。取義成仁，千古事，豈是尋常功蹟？拯溺濟行，國亡臣死，一頤無他擇。風前欽拜，古光猶照顏色。

詞組亞軍（二）評語：正氣盈溢胸臆間，發之而為詞，沛乎若江河之流，允當上選。

（上）金魚。（下）小雞。（張雲作）（四月十日至十六、展出三聯畫廊）



（右）「雲山溪水」。（左）「松柏長留天地春」（楊鍾山畫）。（師生畫展，四月一日至三日，在香港大會堂八樓舉行）

令人嘆服的老師—陶淦 何燕萍

在未跟陶淦老師學畫之前，國畫於我是完全陌生的；是他使我漸漸認識這種藝術，及學習如何去欣賞它。

他是一個真正的老師，對於教畫，是絕不吝嗇的。他將多年積聚下來的經驗，毫無保留的傳授給我們，務求有更多人知道國畫，喜歡國畫。他是成功的，因為今天陶老師的學子滿門，人才輩出。

令眾多弟子敬服陶師的主要原因，當然是為了他寫得一手好畫。他不但寫得好，兼且快。每次看他即席揮毫，通常只消十來分鐘，便能完成一畫。無論是寫古樸的山岳，紆迴的流水；或老樹蒼松，或小樓曲徑，他都能把握其中妙處，用其銳利敏捷的筆鋒，把它們展現在宣紙上。他的筆法：有時蒼勁渾厚，有時則古雅高逸。而每一張他創的畫，都有着不同的風貌與意境；且不落俗套。故此，可以說陶淦老師是近期極少的出色的畫家。

對於寫畫，陶老師已到了瞭如指掌，揮灑自如的地步。在他的腦子裏，完全充滿了山水。他在中大及港大校外課程的國畫班，任教近八年之久，但每一次給學生臨摹的畫，是絕無雷同的。而且不管是隨便給他一張山水明信片，抑古代名畫，他都能以自己的風格，融匯古人如石濤、八大山人、倪雲林等的長處，把它們描繪得最好。他的畫，已到了不是寫景，而是寫意的境界。這樣的老師，怎不叫人驚嘆呢？

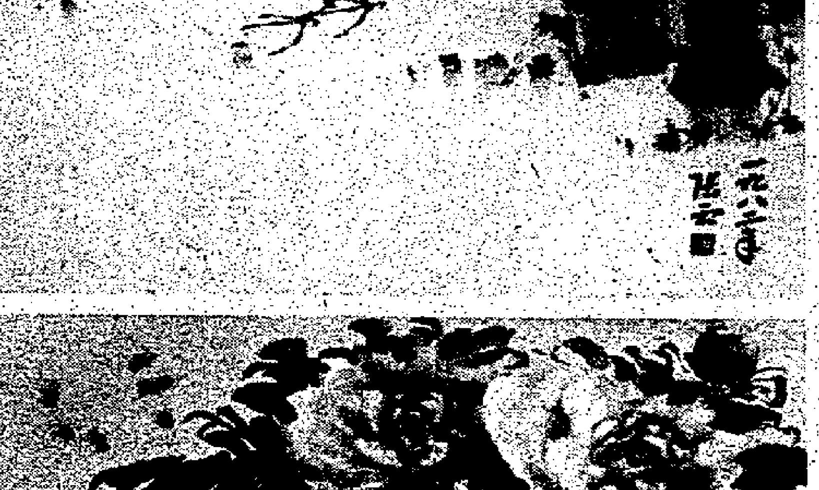
更讓人驚嘆的，還有改畫。縱使是劃得怎麼差勁的畫，祇要送到他面前，但見他提起筆這裏畫點，那裏塗塗，那些本來寫得死硬的山水，頓即有了生命似的活起來。方此時，才領略到「妙筆生花」一語的意味。

跟隨在陶老師的門下，國畫不再艱難苦澀。他的循循善誘，令我們發現寫畫的樂趣，山水的奧妙，能成為他的學生，是一種榮幸。

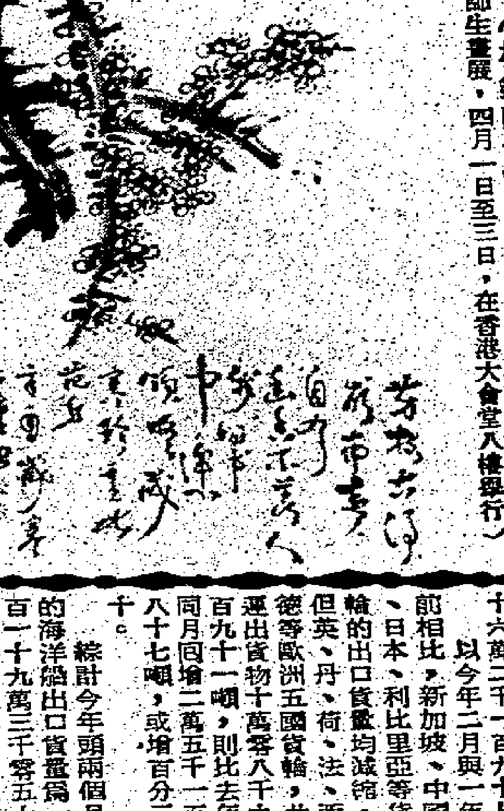
四月四日至六日，陶淦老師領導他的門生，假座大會堂八樓舉行師生畫展，在欣賞到更多陶老師的畫外，同時亦觀摩到他悉心教導的學生們的作品。這是一個多麼有意思的畫展！每個愛好畫道之士，又怎容錯過呢？

靜物（油畫）（黎素薇作）（楊鍾山師生畫展，四月一日至三日，在大會堂八樓舉行）

（上）胡姬。（下）紫藤（張雲作）。（四月十日至十六、展出三聯畫廊）



（上）小雞。（下）牡丹（張雲作）（四月十日至十六日，在三聯展出）



「芳枝」（楊鍾山作）。（師生畫展，四月一日至三日，在香港大會堂八樓舉行）

攝影藝術十八期出版

攝影藝術十八期要目有：馮明秋的實驗性創作「時間、空間、動態」。蔡斂秦的「光的雕塑」。區曼輝專訪「美國的室內」。王和璽介紹「空中飄浮之喜與濕」。陳寶雲著攝影史，今期續刊一八八〇年以前的人像攝影。名譽攝影家尼爾．萊法的新嘗試。鄺弘毅一輯考獲ARPS作品。邱良北京紀影之二故宮。其它實用性文章：攝影的表現技巧、微光世界的拍攝、中途曝光彩色幻燈片制作等。

壬戌五五生朝隨筆 盧鑿雁

（詩）

不愁年事近黃昏。但怕衣襟沒酒痕。此日生朝尤放誕，與君來鹵若鯨吞。

次鑿雁詞兄元韻 陳伯祺

如日中天豈是昏？筵張珍錯玉無痕。誰勞方朔蟠桃獻？善果遺蕉取次吞。

（又） 陳祖曦

鯉躍龍門日未昏。風霜燒尾了無痕。文章此日高蹤覆，雲海波濤任吐吞。

（又） 廖石采

逆旅無窮數曙昏。去年衣著酒留痕。今年生日又招宴，熊掌和魚欲並吞。

（又） 關保民

紹上春仙日未昏。嫣紅觸底印脂痕。名花只為南山祝，小鹿啣來未敢吞。

（又） 衛燕山

詩觴不論是晨昏。春色秋華綴筆痕。今日借杯相頌祝，蟠桃和酒作鯨吞。

（又） 邱 堅

重五端陽麗不昏。綠稀綠惹巧無痕。佇吟白傅花前句，火鼎交梨慢慢吞。

（又） 張江美

五五年間樂曉昏。幾多心事化詩痕。羨君有筆名當世，風虎雲龍壯欲吞！

（又） 陳冠夫

稀齡詞客樂朝昏。春滿龍知盛墨痕。自是盧兄聲價重，鵬搏雲夢欲平吞！

（又） 歐鑿華

正午英年未日昏。宅心仁厚已無痕。九如壽祝添豪氣，筆健詩雄併獺吞！

（又） 關錦鳴

戟書吟詠樂晨昏。榮部當年著盛痕。借取琴絃助風雅，千秋歲譜慢吞吞。

（又） 李汝大

五五年華日未昏。詞場酒席每留痕。詩書孳孳雙美，筆力雄奇氣欲吞。

（又） 高國華

紅燦當頭日未昏。龍飛鳳舞墨留痕。羨君奇偉神尤壯，直把斗牛一氣吞！

（又、聯） 衛燕山

祝君觴壽頻添酒；笑我桃僕祗有詩。

（又） 張江美

百歲壽添四五載；一龍氣壯萬千春。

（題句） 黎心齋

與子相期超大耋。

華僑經濟

二月份海運統計顯示 進出口貨量繼續退縮中

綜計首兩個月海運出口量比去年同期減少百份八點一，進口貨量則減少百份一點二，反映工業接單退步，生產與付運相應下降。出口貨量減少也使航運業生意競爭更形激烈。

（特訊）由於各行工業在去年尾季接單減少的影響，在今年一月份春節假前，各廠趕付出口貨固然出現退縮之勢，而二月份又因春假關係出口貨量進一步下降，進口方面，同樣出現減縮的情形。這可以從今年首兩個月海運出口貨量減少百份八點一與進口貨量減少百份一點二反映出來。但在出口量減退較大之下，海運入超量仍相當巨大。

據海事處剛發表的統計顯示：今年二月份出口的海洋船貨物，為五十三萬零八百五十六噸，比去年同月減六萬六千噸或減百分十二點二；如與今年一月的六十六萬二千一百九十七噸相比，則減更近百分二十。

以今年二月與一年前相比，新加坡、中國、日本、利比里亞等貨輪的出口貨量均減縮。但英、丹、荷、法、西德等歐洲五國貨輪，共運出貨物十萬零八千九百九十一噸，則比去年同月同增二萬五千一百八十七噸，或增百分三十。

綜計今年頭兩個月的海洋船出口貨量為一百一十九萬三千零五十三噸，比去年同期已減十萬零六千噸或百分八點一。

據統運業人士表示：通常港美綫的出口海運在每年的首季都是傳統的淡季，相反來說，每年的第一季是屬於港歐海運出口綫的旺季，至今年二月份歐洲貨輪由港儎出的貨量比去年增加並不為奇，但值得指出的是，在過去三個月港歐綫的貨運生意並不暢旺，且有個別船公司的艙位竟空置達百份之二十的經濟不景，而該綫的貨運生意競爭也相當激烈，故貨物輪往歐洲經長期收縮後初見回增的趨勢值得關注。

在進口方面，據統計顯示：今年二月份入口的海洋船貨物，為一百七十二萬二千一百八十五噸，比一年前約增二十八萬噸或增近二成。

二月份巴拿馬、利比里亞和中國船的來貨量，仍分別居於前三名，其中利比里亞輪來貨二十七萬四千噸，比一年前增百分之七十一；中國船來貨十七萬噸，比一年前十一萬六千七百噸亦增百分之四十五。可見內地貨供應香港和經港轉運往海外，仍在繼續增長中。

綜計今年首兩個月海洋船入口貨量為三百五十八萬六千七百七十三噸，比去年同期亦要減四萬六千噸或百分之一點二。可見出口貿易轉弱及航運競爭加劇的情勢，確實令人關注。

以今年二月份進出口海運貨量比較之下，該月份的海運貨量入超達一百一十九萬一千三百二十九噸。綜計今年首兩個月海運入超量為二百三十九萬三千七百二十噸，比去年同期入超量多出五萬七千噸。如與一月份相比，則二月份入口貨量亦減十四萬二千噸。

需求普遍回增 塑膠料市價近微升

銷流亦稍有起色，只是供源廣，存貨充裕，市場競爭仍大，因今次加價幅度不大，對塑膠業生產成本影響也較輕微。

（特訊）雖然石油價調低，可是塑膠原料價格反告微升，主要是過去需求弱，塑膠料價無法調升，但升幅因甚微，所以對塑膠業影響也不大。

據有關業底表示：由於塑膠業的生產情況稍有改善，令銷流緩慢的塑膠原料，亦有起色，塑膠料價亦趁機微調升，但升幅卻不大，對塑膠業生產成本造成的影響也輕微。事實上，目前塑膠原料供應充裕，供源亦廣闊，所以市場銷售壓力基本上仍然存在，只是塑膠業生產好轉，令銷情稍有改善而已，各國塑膠原料在市場的競爭仍是頗激烈的。

塑膠原料商指出，今年的塑膠原料供應極為充裕，來自美國，日本，法國，西德及加拿大等地的塑膠原料，均能供應本港廠家所需。去年塑膠原料供應亦表現平穩，不過由於去年美元堅升，原料價格受匯水影響而加價百分之五、六，但今年美元匯率已低降，原料價格保持穩定，但由於利率高企，對原料商的資金周轉頗為不利。去年入口的塑膠原料有十四萬七千噸，包括三萬二千噸硬膠原料，三萬一千噸不碎膠原料，軟膠原料七萬三千噸。硬膠原料多由美國入口，約佔百分之四十一，軟膠原料大部分來自日本，佔百分之四十七。

塑膠原料商指出，雖然石油已有減價趨勢，但塑膠原料的價格不會因此而下降，主要是過去一段時期因本港塑膠業萎縮放緩塑膠原料價格偏因應市道而未有調高價格，因此石油減價只能令塑膠原料價格維持目前的水平。事實上，塑膠原料的價格過高或偏低，對於原料供應商都沒有好處，反而穩定的價格對經銷商及用家均有利。

廠商指出：現時塑膠原料價調升對往後接單當然是一項不利因素，但塑膠原料價今次加幅不大，且生產成本主要在於工資，廠租及電費方面，因此未來新單的增減，主要在於市場需求會否增加而定，而目前硬膠粒每磅批價約為二元七角左右，只較前每磅升一角。

今年國際收支 石油出口國家全面呈現赤字

（特訊）華盛頓三日電：據美國經濟預測研究所研究報告說：石油輸出國組織會員國本年將出現全面的收支赤字。此乃自一九七零年以來之首次。

該研究所預測：石油輸出國組織之收支赤字為十八億美元，而去年之盈餘為五百八十億美元。

該研究所預測：到了一九八四年時，石油輸出國組織會有二十四億盈餘，到了一九八五年，盈餘將增至四十五億美元。

市道仍處弱勢 期糖造價全面報穩

市況淡靜，全日共成五百一十一手。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所原糖期貨交投依然平穩，全日共成五百一十一手，較上日增加四十五手，造價呆定，市場消息有千里達購置七千噸包定白糖，並仍未見透露。商家認為，五月份期貨合約不能穿破每磅十一美仙關口，市道依然處於弱勢。

商品交易所發表昨日收市價為，五月份一〇點九三美仙，共成十一手，七月份一一點五七美仙，共成四十手，九月份一一點六六美仙，共成五十一手，十月份一一點七五美仙，共成五十九手，一月份一二點六五美仙，共成二百一十四手，三月份一二點九美仙，共成一百三十六手。

生猪市堅穩

供應增多，以備清明節市需要，成交暢順，貨價企定，總成量達九千五百餘頭。

（特訊）生猪供應增多，以備清明節市需要，成交暢順，貨價持穩。港九生猪市昨（二）日共成交生猪九千五百六十八頭，其中大陸大猪佔六千七百九十二頭，掩種一千二百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、北海、梧州等地。九龍市場方面，計有大陸大猪四千四百頭，存欄有三百頭，最高成四百六十元，最低成三百九十元，掩種一千二百頭，存欄有三百頭，最高成四百四十元，普通貨成五百六十元，尾貨成五百五十元，本地生猪一千五百二十四頭，大猪佔二百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百五十元，尾貨成四百九十元，掩種最高成七百二十元至七百五十元，普通貨成六百六十元至七百元，尾貨成五百八十元。香港市場方面計有大陸大猪三千三百九十二頭，最高成四百六十元，最低成四百零五元，本地大猪五十二頭，成五百至五百二十元。

BASIC PROGRAMMING

全港首創電腦教學——乃利用電腦個別訓練及教授電腦及其它課程。

課程收費$550或每小時 $25（以最低十小時起算）

現職教師特價優待。

報名或預約免費示範請電③ 7210289

CAI WITH CCC 九龍東英大廈405室

今日的兒童

賤日豈殊衆貴來方悟稀
兒童節前懷念兒童
貧富家庭處境各異
豪門兒童驕生慣養有僕人侍候
清貧子弟披荊斬棘可闖出生路

（專題訪問工友）本報記者日前就「今日的兒童」專題，訪問多位青年工友，希望他們發表個人意見及感受綜合談話內容，各被訪者均認爲目前兒童被忽視的情況相當普遍，常等建議政府應加强托兒服務及家庭教育，以冀一方面增進家庭生活和諧，另一方面減少諸如虐嬰悲劇的發生。以下是他們的談話內容。

父母無暇照顧子女 幼年何曾享受溫暖

文員何巧玲：父母無暇照顧子女的情況目前相當普遍，我的哥哥就是一個例子，他倆年前結婚，去年生了一個女，但由於他倆夫婦均有工作，因此只好托人「湊」，每個月費用一千元，只外又要付奶粉費用。此情況支相當大，其實並不合化算，但由於嫂嫂希望有自己的事業，所以還是這樣決定下來，於是乎，他們每週只有星期六下午及星期日與女兒相聚，聽說他們會待女兒讀小學時才接她返家居住，照我所知，像他們這樣的父母爲數不少，因此，真希望政府能推廣托兒服務，例如以分區制設立日間托兒院，如此一來，一方面可以減輕現今一代父母的負担，另方面可以爲他們提供與子女相處的機會。

裝配工人張美瓊：近幾個月來發生幾宗兒童墮樓事件及兒童疑懷被虐事件，均令人對今日兒童的處境感到憂慮，我認爲造成這類事件發生，其中一個主要因素是父母所承受的高壓力相當大所致，目前，生活緊迫，做父母的不是爲了金錢煩惱，便是爲居住問題頭痛，如果放工返家再遇到不愉快的事，往往就會將积壓的情緒發洩在家人身上，一些丈夫會以妻子出氣，一些妻子會以丈夫出氣，而子女也通常是發洩的對象。

家長在外遭受打擊 勿向兒女身上發洩

以我認爲，政府應加强家庭生活教育，志願機構亦應針對此一情況，多些舉辦與家庭生活有關的講座，並且增辦以家庭爲單位的活動，以促進家庭生活和諧，減少悲劇發生的機會。

玩具工人陳志華：我相信政府及志願機構增辦以家庭爲單位的康樂活動，乃有助加深家庭成員間的了解，有助促進生活和諧，不過，要解決兒童被忽略這問題，還是應從教育父母方面着手，我覺得年青一代的父母，尤其需要指導，原因是他們本身尚年輕，經驗不足，遇事往往會束手無措，亦較易失去耐性，我認爲這方面的教育不應太敷衍，以電視節目的媒介會相當適合。

這一代的兒童總比上一代幸運

車衣工人王小萍：「我認爲用嚴刑來處罰虐待嬰兒的父母，並非是解決問題的方法，因爲造成虐待嬰兒的動機的因素，一般都相當複雜，若要根本解決問題，乃應該從輔導方面着手，另方面，防範亦非常重要，因此，教師及親友如發覺學生及親人的子女行動有異樣，便應該加以留意，看看是否有需要幫忙的地方。」（晴）

兒童乃將來接班人
適當輔導培養成才
兒童如白布染蒼則蒼染黃則黃
家庭學校與社會三方面均有責

明天是兒童節，有餘資而又肯關心兒女的父母，不免購置新衣物、玩具，或兒女們所喜愛的物件，作爲節日的禮物，分贈給他們，或者帶同他們去吃喝或遊玩，以求增加節日底歡樂，并表示父母對兒女的關心！留下良好印象，他日長大後，成爲愉快的回憶。

如非心理變態 不會虐待兒女

關心下一代的生活，是當代人應盡的責任與義務，亦可以說是天職。楊松工友說：「兒童是他日社會的繼承者，必須好好的加以栽培，日後長大，始能成爲有用之才。」楊松工友跟住又指出：「愛護兒女，僅僅在節日中給予關心是不夠的，應該平日多予關心愛護，纔是正確的做法。」

平日擅長於比較事物的工友謝淡如稱：「近代的兒童，可以說比上一代的兒童幸運：第一，他們讀小一至中三，可以免費；第二，一般的物質享用，比上一代爲豐富；第三，由於社會的開通，他們的常識，亦比上一代爲高。以上，是指好的一方面而言。至於不好的一方面，實在亦不少：第一，父母日中忙於外出幹活，對兒童的照顧疏忽了。（包括做父母的，祇知個人行樂，給予金錢代替「愛心」在內）。第二，使兒童有孤獨感，第三，部份貧苦的家庭，不明事理的父母在外遭受了閒氣，將兒女視爲發洩對象。（變態心理的父母忍心虐待親生骨肉，實屬倫常的慘事）。第三，迫使尚在學齡的兒女設法去賺錢幫補家計；第四，得不到父母好好照顧，淪爲野性的街童——問題兒童他日長大後，可能成爲社會上的惡少。

今日的兒童 比以往聰明

此外，就社教方面而言，雖然有不少社區，舉辦各種有益兒童身心的活動。而另外一方面，可供兒童活動的空間，實在不足夠；內容不健康的讀物，向孩子們作出不純的誘引；兒童不宜的電影，縮窄了孩子們欣賞藝術的空間。以上種種，都值得我們去深思和改進的。那麼，怎樣去教導孩子呢？文員郭太，她已是二子之母了。她憑經驗說：「下班之後，我必撥出時間，給他們以教導。例如，保持清潔，注重儀表，頭髮不亂，牙齒潔白，衣服齊整，舉止活潑而不粗野，對人有禮，功課力求追上學業進度。我對兩個兒子，一視同仁，絕不偏愛，從而養成他們不互妬，兄弟恰恰的性格，由少時教導起，養成良好的習慣，他日自可循序漸進了。」

工人管教兒女 最好以身作則
己身不正其令不行

電器技工吳壽南說：「兒女當然聽教聽話，好啊。但他們年幼不識事，若犯了過失，千萬不可以成年人的規範去苛責。反之，用誘導的方法，加以寬恕、教導的，所收的效果更大，讓他們知道犯錯的地方，以及如何去改正，錯而能改，善莫大焉，不僅如此，還要注重身教言教。例如，自己說謊，却不准孩子扯謊；他會懷疑自己講粗口，孩子們不免見樣學樣，自己隨便評論他人的長短，養成孩子對相識者的評價，而產生對人的歧視，俱是要不得的，至於孩子犯錯，不問情由的施以體罰，不但於事無補，而且在潛意識中，種下兩代間的仇恨，不幸重擲傷了後腦，或使之失聰，貽害終生，事後會後悔莫及呢」。

打打罵罵 不合時宜

建築工友馬勝：「對於年幼的孩子，必須有成年人陪伴。工友夫婦，若日中外出工作，千萬不可將孩子放在家中，將門鎖上便外出。倘不幸發生火警的，鄰居欲救無由。最佳的辦法，第一是托親人照顧，其次爲托相好的鄰居代爲照顧；第三，萬不得已，最佳的辦法，則爲送去托兒所，或太太不入廠而接外發工夫做，以便照顧兒女」。

製衣女工郭師奶：「孩子無知，他玩火嗎？要加以禁止，以免發生火警，傷害自己，波及鄰人；孩子在陡壁滑下，或攀爬窗戶，告訴他：『失足跌下會傷殘，甚至死亡的』。往附近的水凼玩水，容易受溺；在車多或斜坡上乘單車，容易發生交通意外，將利害一一告訴他，必要時加以禁止，日後可免憂愁」。愛護兒女，乃上一代應盡的責任，用關心和愛心去栽培，善用方法，假以時日，其效自見。（阿清）

許多工友注重家教
教導兒童明白道理
進攻退守適者生存

香港是講求現實的社會，青年人着重物質享受，爲人父母者爲求家計，終日爲兩餐奔馳，但是兒童在這環境下成長的，若未能得到適當的照顧，後果堪虞。本報記者以「今日的兒童」爲專題，訪問幾位工友，發表他們對這問題的感受和意見。他們認爲：

認識現實社會：要使兒童能夠得到正常的良好教育，先要讓兒童瞭解自己生活在怎樣的環境，尤其是在學階段，更應得到適當的教導，灌輸正確的社會價值觀，才能明白做人的道理。

教員陳與强：繁榮社會所帶來的除了人們生活水準提高外，所產生的社會問題亦是必然的事，培養兒童必須從基礎做起，有正確的價值觀是可行的方法。會希望在學的兒童名列前茅，不適當的要使兒童成功，此一因素就是父母的努力的愛，但唯有一時產生的溺愛，是致使兒童依賴的，加上對兒童傳播媒介不良的興趣，理應有使兒童誤解做人處事的態度。

最幸運的一群

文員趙國材：今日的兒童，可算是最幸運的一羣，每逢過年過節，總可以買些新衣服，平時大人又給予零用錢，又可免當讀書，生活無憂無慮，但是很可惜，由於環境造成，一些兒童竟然一點禮貌都不懂，說話不經大腦，甚至講粗話，所謂三歲定八十，這種情形不改善，真是令人痛心。

售貨員梁麗翠：現時的細佬仔思想早熟，外國的又老又特殊環境，所以可能造成香港的型，一些小學或初中學生，尤其下課後，總是好似成年人，遊街看戲，不五成學生讀書，有人話學校老師負擔重，但溺愛兒童的雙親，由於放任，受到心理造成，能一種成長，試下油脂仔才讀書妹時，可能一些就是本港種種因素所存在形形式式的社會問題，做好防範兒童工作是明白我相信從小教導預防的人生觀，黑白是非，確立長期正確的認識，輔導工作可緩和問題的嚴重性。（安）

邵氏公司爲閣下安排娛樂時間表
10:30A.M. 翡翠、華富、文華、黃金、亞洲、寶聲、蘭宮、環球 明天晨早場
12:30P.M. 翡翠、華富、文華、黃金、亞洲、明月、寶聲、蘭宮、順利、環球、粉嶺、滿堂、坪洲
2:30P.M. 5:30P.M. 7:30P.M. 9:30P.M. 今天全日六線夜場 ◦週末請早◦ 請攜帶學生證購票
翡翠、文華、黃金、寶聲、亞洲、順利、蘭宮 特設優待學生券 ☆請到各院票房接洽☆
11:30P.M. 午夜場 文華、翡翠、娛樂、黃金、亞洲、明月、寶聲、蘭宮、明珠、快樂、華富、環球、國都 今天加映午夜場
徹底描寫時下少年心態大胆開放！
檸檬可樂
青春派導演 蔡繼光 繼"喝采"後又一傑作
周秀蘭、張國榮 領銜主演 盧業瑂、陳佩茜、露雲娜 領銜主演
4:00P.M. 文華、翡翠、黃金、亞洲、寶聲、蘭宮、順利、環球 特別獻映四場
蕭若元 加盟邵氏 第一部貢獻
導演 江龍
扭計·動感·百搭式喜劇！
仔仔抽車
陳國權、蔣金、劉小玉、錢嘉璞、麥德羅、陳觀泰
佳寧集團 佳寧鑽食家贊助
（仔仔抽車之「抽車」獎賞由新世界中心贊助）
PANAVISION SALON FILMS
11:30P.M. 午夜場 今晚普慶午夜場 明珠、普慶 活節貢獻 同場招待文化藝術新聞界友好
尊卡品特 編導佳作
紐約城變爲三百萬罪犯的監獄 有胆入去，冇命出嚟！
逃出紐約 ESCAPE FROM NEW YORK
寇特羅素、李雲奇里夫、喧尼斯鮑寧 領銜主演

THE ARISTOCATS
華聲 凱聲 京都
富貴猫
尼士迪路和 送給你的復活節禮物
輕鬆有趣 人情味濃厚
今天六場隆重獻映
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
特別加開四點正
上週日優先介紹場 一早滿瀉
敬請觀衆提早購票
★★★★★★★★★★★★★★★

大華 汎亞公司榮譽發行 名著家傳戶曉 歌曲美妙動聽
爆滿 老少咸宜 明加四點 六場放映
點祇卡通咁簡單！ 真人卡通模型 三者破天荒結合 預售門票三天
童話世界夢境成眞！ 小朋友睇到眉飛色舞 學生哥有如溫習功課 成年人重溫童年美夢
金像影帝 李察哈里斯 領銜主演
小人國奇遇記

百老滙、海運、香港、英皇、麗聲、國際、仙樂、新都、寶石、元朗、荃錦、民樂、英京、金門、嘉禾、華都、金城、環球 ...
連日爆滿！今天六場獻映加開午夜場
提防小手
三日直迫$3,000,000.00！
洪金寶一年一度超級猛片果然不同凡响！！
洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻
劉克宣 彭秀嫻 洪金寶

救童助學 福有攸歸
請各善長 大解善囊

淡轉難時深到情
顏紅爲一舉檜空
禿鷹惡鬥灰熊！ 美金夠勁 盧布夠硬
記者巧遇殺手！ 記者夠醒 殺手夠定
監製 孔權開 新世紀電影公司出品
第二週
獵頭
皇后、皇都、帝后、嘉禾、麗華、紅磡、好景、珍寶、帝國、國際、南昌、南茂、金坪、南灣
認眞好戲週末請早
張天愛 ★周潤發 ★關之琳 ★陳欣健 ★黃錦燊 ★唐菁 ★柯俊雄 ★李惠麗 ★當尼加比奧 ★尹志强 劉成漢 司徒卓漢 高妙娥 王將 麥飛鴻
九星連珠 威力驚人！
新報特別推薦 VISIONHIRE

好評一斑：
香港周刊：「獵頭」拍來時有驚人之語，不忘若干性與血腥的場面，而節奏緊湊快速，是充滿刺激性的娛樂片。
明報：「獵頭」是部題材大胆，節奏快速、材料豐富的政治驚險片。
新報：因爲此片拍得較爲入俗，容易受各階層接受。
東方：這片的成功之處，就是一心一意要走娛樂路綫。

麗宮
爆滿
今天週末請早
派拉蒙和士尼奇後魔技片 迪士尼一一後又一娛樂片
屠龍記
彼德麥高蓮妮安奇麗 李察羅富瑪 主演
飛龍門，法呼，風雨，天地變色，人氣驚勢
電幻效果巧奪天工，技術奇怪，特異離彩！
題材健康·娛樂濃性
老少咸宜合家欣賞
金像技師大白仁特選異形後繼傑作
避免擠擁·請速定座

新紐約 大華
今天三場獻映 早場十一點半 下午三點正 七點半 是期優待學生、觀衆早場價、照舊
請速定座 鉅片重臨
享譽數十年，迄無敵手！
亂世佳人
奇勒基寶 富有男人味的男子漢
慧雲李 富有女人味的紅粉佳人
李思梨侯活 羅密歐與朱麗葉男主角
夏蕙蘭 金像影后一代嬌艷女星
聯合數十大明星合演
大製片大衛塞茨尼克大導演域佗佛林明
DAVID O. SELZNICK'S PRODUCTION OF MARGARET MITCHELL'S "GONE WITH THE WIND"
榮獲十項金像獎鉅片 本世紀影壇上最偉大的貢獻
美高梅傾力攝製 新藝瑪公司榮譽發行
Released thru CIC MGM

體育

香港參加亞洲學界足球賽 昨午授旗出發

康樂體育局總秘書歐瑞倫主禮，學界體育理事會主席招岑淑嫻致勉詞，代表隊將於七日晚飛曼谷。

（特訊）香港學界體育理事會將於本月初派出一隊十八歲以下之學界足球代表隊，前往曼谷參加第十一屆亞洲學界足球錦標賽。

港隊經數月來的嚴格訓練，經已預備好參加今次比賽。代表隊定於四月七日晚飛往曼谷，而學界體育理事會則於昨午假尖沙咀海員俱樂部舉行授旗儀式，由政府康樂體育局總秘書歐瑞倫主持。

今次學界代表遠征，所需經費係由康樂體育局資助。歐瑞倫及學界體育理事會主席招岑淑嫻，昨在授旗禮上，分別致辭鼓勵各代表。

該一年一度的亞洲學界足球盛事，參賽國家及地區共十六個之多，除香港外，計有主辦國泰國、孟加拉、汶萊、中共、印度、日本、馬來西亞、星加坡、不丹、緬甸、印尼、南韓、菲律賓、斯里蘭卡及北韓。

縱觀各隊，實力強勁的包括泰國、中共、南北韓等，香港實力只算中等。

港隊之成員乃來自香港、九龍及新界區各學校，這批優秀的球員是經教練郭家明及陳融章嚴格挑選下而甄選出來的，球員的造詣不錯，其中更有多位曾代表香港參加去年底在香港舉行之亞洲學界埠際足球邀請賽，國際賽經驗頗爲豐富。而其他隊員亦有參加本港之公開賽及青年杯賽等賽事，各人狀態保持良好，料可應付連場之硬仗。

自本年初開始，香港隊每週平均有兩次操練，而周中亦有安排熱身賽事，各球員之演出亦令人滿意，對今次前往曼谷參賽，充滿信心。

茲將香港隊職球員名單列下：

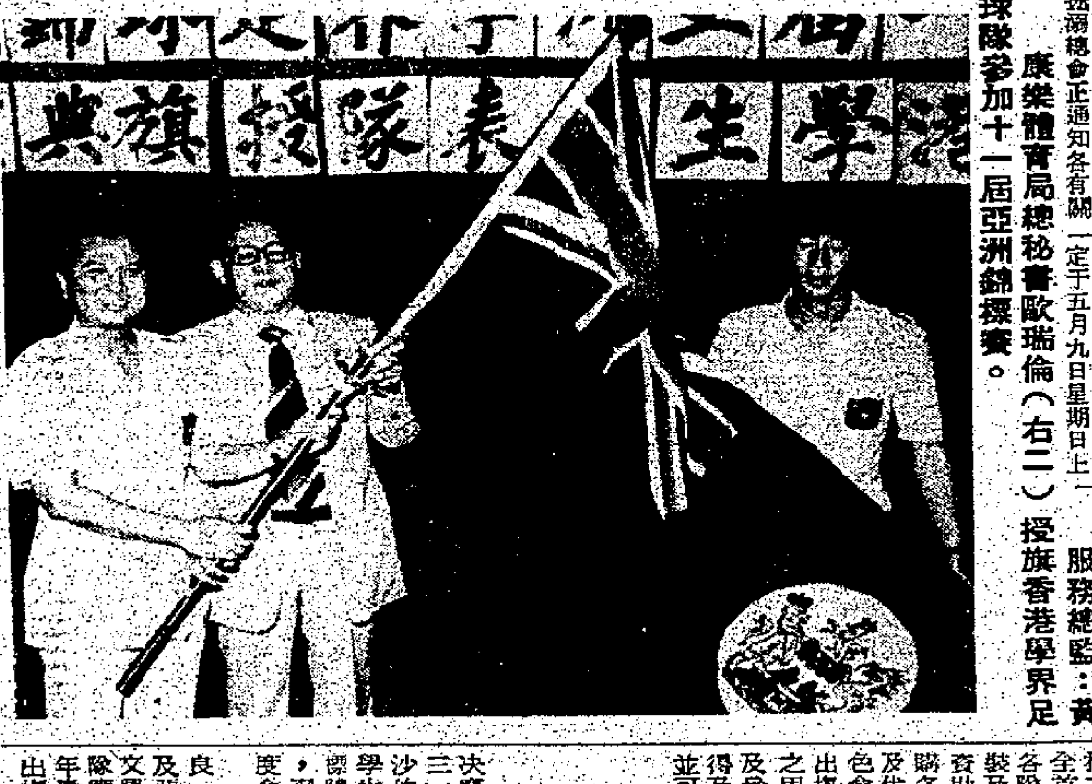
領隊：孔祥河。副領隊：宋鑾龍。教練：郭家明。國際球證：區志成。

守門員：陳俊國（喇沙書院）、蘇家輝（明午商會中學）。

守衛：陳志鈞（威靈頓書院）陳志光（模範英文中學）、陳志榮（新民書院）、鄧國思（何福堂中學）、李兆平（崇理英文書院）。

中場：侯耀彬（王肇枝中學）、蔡孜榮（模範英文中學）、李世榮（喇沙書院）、葉世能（模範英文中學）、卓思源（模範英文中學）、王志宏（聖約翰書院）。

前鋒：陳立權（新法書院）、吳志勇（陳樹渠中學）、李偉倫（喇沙書院）、何家立（德瑞書院）。



康樂體育局總秘書歐瑞倫（右二）授旗香港學界足球隊參加十一屆亞洲錦標賽。

全港拯溺隊大會操 下月初淺水灣舉行

水上安全運動就職本月十六日張有興主持

（特訊）適來天氣回暖，市民正開始活躍地進行水上活動，有關當局正竭力地籌劃及推動水上安全工作，並鼓勵各社團發動義務服務以協助當局及私人社團在海灘泳池及游河時，照顧泳客安全。因爲現目泳季正在開始，香港拯溺總會正通知各有關團體，請求其及早招募其會員，重新組織強大之拯溺服務隊伍，以便參加本年度義務巡邏工作，以確市民之水上安全需要。該會每年柔初都舉辦「總督盾全港拯溺隊大會操」，以鼓勵各員參與會操，以鍛練其救人技術。該會操已定于五月九日星期日上午九時，在淺水灣舉行，並且即日起開始接受報名，相信本年度參加之隊伍，必更形踴躍。

本年度該會已選出水上安全運動首長負責安排各項服務事宜，名單列后：

主席：劉漢華

副主席：顧據洲

服務總監：黃國強（香港）、李學雄（九龍）、林啓暉（新界）

顧問：方德福。

據劉漢華主席宣稱，今年將擴大各項服務崗位，而政府當局決予以大力支持，並增其服務之冊車費。但水上安全首長鑑于大會操在即各隊伍極需提早定購服裝及救生器材，該會將資助各隊伍及其隊員訂購各項T恤（文化恤）及代其印上該總會之彩色會徽，以增加其大操出勘之雄姿及作爲服務之用。所以凡報名服務及參加大操之隊伍，均得及早申請補助費用，並可電該會中環辦事處，電話：五一四五九〇七七接洽。但因屬會衆多，將向先到申請之隊伍，優先配給。該服裝或T恤務求色素鮮明，至于樣款及尺寸，將於參加之社團及其隊長自行決定。各社團亦可申請自行選購，並可支同有限度之費用，以符合該會本身之需要。其條件與辦法與去年相同。但爲適應各社團之要求，該服裝及T恤之前胸，祇印上有皇冠之拯溺會徽及水上安全服務字眼，而背後則可繳上各個別團體之會徽，以資識別。

並悉：現已有十多隊正向會方接洽訂製服裝及報名，並將于四月廿九日止截。又悉：水上安全運動首長就職典禮經已擇定本月十六日舉行，並由市政局主席張有興親臨主持儀式云。

羽球團體錦標決賽 南華印度爭霸

一九八一至八二年度羽毛球體打聯賽男子組決賽——印度會對南華會，將於四月七日（星期三）下午六時半至十時在九龍旺角染布房街伊利沙伯青年館舉行。當晚比賽門券分十元及五元（學生票）兩種，現已開始預售。售票地點爲：奢瑪體育用品公司（灣仔軒利臣山道廿一號地下），羽總辦事處（灣仔伊利沙伯體育館），九龍印度會及南華會等）。

估計當晚出賽隊員有：（一）南華會：薛從良、吳俊盛、顧存彩、會金財、黃彰隆、傅漢平及張光明等，（二）印度會：施羽、陳智才、黃文興、楊美良、黃立存、陳國明及張德成等。兩隊實力不分上下，集本港羽球精華，印度會以年青好手及老將結合，而南華會則以青一色老將出場。兩隊打來定必精采，實爲不可多得的賽事。

特別銀牌籃球賽 各組抽籤結果

籃球聯會、市政局合辦的一九八一至八二年度特別銀牌籃球淘汰賽於三月三十一日在香港伊館一樓會議室舉行抽籤會議，男子高級組、女子高級組、男子初級組、女子初級組共有五十八隊參加，賽會定於四月中旬開賽。

這次抽籤會議，由監聯總幹事梁自強，比賽小組委員郭文光、吳孟良主持，參加本屆銀牌籃球淘汰賽的男子高級組有十五隊，女子高級組六隊，男子初級組二十八隊，女子初級組九隊，共有五十八隊參賽。

賽會選出男子高級組種子隊警察、均安、女子高級組種子隊南華、均安，男子初級組、女子初級組不設種子隊，賽會根據各組參賽隊數，決定採取複式淘汰賽制進行比賽。

本屆比賽定於四月中旬展開：男子高級組、男子初級組、女子初級組先行角逐，女子高級組決定在第九屆亞洲女子足球錦標賽結束後，然後進行比賽。

抽籤結果如下：

（男子高級組）傑聯對藍舍、青年會對青年，旭龢對南青，南華對德祥，均安對荃灣，自力對思遠，消防對富。

（女子初級組）青對大同。

（男子初級組）旺角對中建，培友對協力、友邦對南華，消防對海豚、安邦B對幸運，天對安青，少林對藍青，遠東對藍塵，港大上下對星島，太古對南青，怡園對昇力，中華對友邦，荃灣對上下，中建對安青，公民對蝶丁，（東方輪空）。

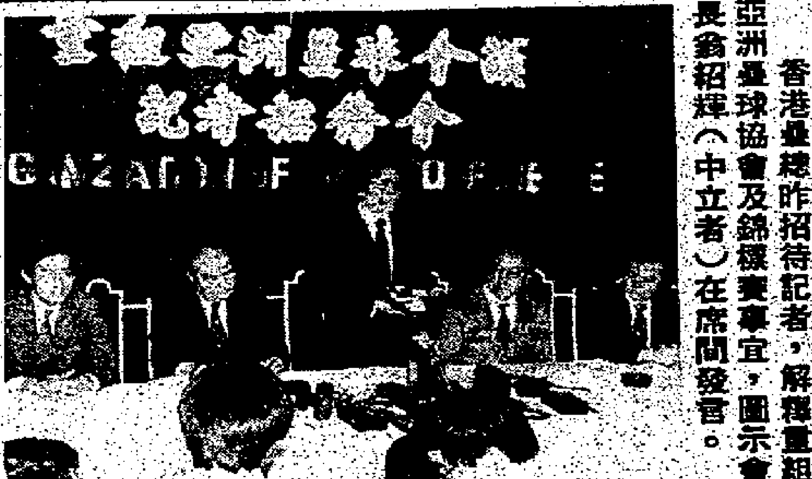
（女子高級組）青年會對港系，安青對愉園，（南華、均安輪空）。

羽毛球錦標賽 今上演準決賽

香港羽毛球總會主辦公開羽毛球錦標賽，今晚六時起在新伊館舉行共十一場比賽，已屬準決賽的秩序，全部都是現目的球佳人物，爲了爭奪錦標，到時定展開劇鬥，精彩緊張可期，今晚秩序如次：

（一）施羽對黃容色，（二）高英郭尚溫對陳智輝鍾會全。（三）馮應華藍飛對黃容林強華，（四）楊美娘對施羽或黃容。（五）彭明智對黃文興。（六）陳念慈對李錦華，（七）唐春玫對黃夏萍。（八）黃文興陳念慈對高英添少文。（九）唐春玫林強華對郭尚溫黃夏萍。（十）薛從良黃文興對高英郭尚溫。

台灣壘協代表薛國航對記者稱：五屆台北世界女壘賽場地已準備妥當，歡迎七月來觀賽。



香港壘總昨招待記者，解釋重組亞洲壘球協會及錦標賽事宜，圖示會長翁招輝（中立者）在席間發言。

香港學界隊赴曼谷參加十一屆亞洲學界足球賽，學界體育理事會主席招岑淑嫻致訓詞。

公開羽毛球聯賽 四組冠軍產生

香港羽毛球總會主辦本屆公開聯賽，參加隊伍共達六十二隊，分九組進行比賽，女子新秀賽是今屆新增加的項目，經過幾個月時間的角逐，有四組已經產生出名位，計爲（男子初級組）冠軍元朗，亞軍女青年會。季軍蘇屋村。（女子甲組）冠軍東昇。亞軍男青年會。女子乙組）冠軍西洋會。亞軍東方多泳團。（高級混合組）冠軍男青年會，亞軍南華會。

其餘已達到決賽及準決賽階段的隊伍，計有（男甲組）南華會及印度會。（男乙組）中華遊樂會、南華會、合眾與愉園。（男子丙組）東方多泳。（女初級組）元朗女青、荃灣及蘇屋、羅富國及地鐵。各組現時都達到了最後的決賽階段，全部賽事預算在四月間便告結束。

英國足總盃足球準決賽 四强今日會師

昆士柏遭遇西勃朗 熱刺撼蘭斯特

（路透美聯社倫敦二日電）倫敦球會昆士柏流浪週六將會爭取英國足總盃錦標及升上甲組之雙料勝利。這支乙組會將會在兩場均是由甲組會對乙組隊的足總盃準決賽中，與西勃朗爭決賽權。另一場準決賽由盟主托定戰熱刺與蘭斯特隊。

昆士柏流浪隊前鋒史丹奴今日表示：「在季初，升回甲組是我們的先決目標，但現在我們亦想爭取足總杯，但我相信我們可以贏得此兩項勝利。」

若西勃朗球員相信他們只須出現一下，便可取勝的話，他認爲「他們便會大大驚奇。」

史丹奴的隊伍，一定會記得六七年英國聯賽杯決賽，當時流浪隊仍在丙組，但他們在溫布萊以三比二勝西勃朗。

西勃朗的傷將問題已獲解決。前鋒李捷士休息一週之後，看來可以肯定在此仗復出，而左後衛史達咸缺陣兩仗之後，已在兩日前恢復操練。

若此兩場準決賽戰果正常的話，五月廿二日的決賽將會熱刺對西勃朗。英國杯賽傳統上是充滿意外的，但通常在準決賽則絕少冷門出現，因爲比賽是在中立場地舉行。

熱刺及蘭斯特城之戰，在百明罕維拉公園球場舉行。流浪則在艾斯比場鬥西勃朗，那是阿仙奴的球場。

上屆盟主熱刺雖極具信心，可擊敗乙組會蘭斯特。但熱刺隊中的阿根廷中場球星阿迪尼斯則認爲他們的對手「自射心十分强，所以他們特別具威脅。」

蘭斯特隊的北愛爾蘭國腳奧紐表示，他並不認爲缺乏經驗是個問題。他又指出已隊在上幾週比賽時的表現，特別是能夠淘汰當時甲組領前隊伍修咸頓。

守門員及隊長華爾頓及前阿仙奴球員基尼，均已傷愈復出。

熱刺今仗若通過後，阿迪尼斯便要暫時離開阿根廷世界杯集訓營，爲熱刺再次爭杯。

阿迪尼斯週六比賽之後，便要飛返布宜諾斯艾利斯，參加世界杯集訓。

但是，若熱刺闖進決賽，阿迪尼斯便會要求國家領隊文諾天容許他返英國，幫助他的球會。

阿迪尼斯稱：「若我們進了決賽，我便會要求文諾天讓我在決賽前一週返來。我相信那是可能的。」

熱刺領隊巴景素卻希望他有兩週時間。巴氏稱：「那是值得的。他可能需要那段長時間習慣英國足球形式。他們在阿根廷打法與我們不同。」

獨木舟水球賽 週日展開角逐

（特訊）獨木舟水球聯賽將於周日（四日）在維多利亞公園泳池，展開第一回合賽事。

過去幾年內獨木舟水球運動在本港愈來愈受歡迎，不少志同道合者紛紛組成隊伍，參予此項需要融匯水球和獨木舟技術及無比精神耐力的運動。有鑒於此，獨木舟總會遂決定舉行長達半年的聯賽，以取代去年的兩日淘汰賽。

是次聯賽共分六個回合進行，至本年九月始全部完成。參賽隊伍共十五隊，每隊五人，每場比賽二十分鐘，採破分賽制：獲勝的一方得兩分，打和各得一分，輸零分。六個回合後所產生的總冠軍會代表本港參加十月間在日本舉行的東亞水運大會。過去三年香港在該運動會上成績優異，相信今次又能奏凱而回。

週日的賽事將於上午九時卅分起，至下午四時卅分完成。全日共二十場賽事。

港區小球 今日秩序

香港小型足球總會主辦市政盃復賽分兩場上演。維三號場：六時，修聯東對雄青，七時，亞公岩對光漢。市政晨早盃賽，維三號場：上午七時修青對公岩聯，八時，賽光對蓬萊。

台灣中共壘協代表 今明兩天叙首會議

討論重組亞洲壘協，亦可能研究如何解決本居世界女壘賽糾紛

（特訊）台灣及中共壘球協會代表薛國航及王奕洲，今明兩天將在重組亞洲壘協會談上碰頭，不過他們會否談論第五屆世界壘球賽事件，則尚屬疑問。

中華台北壘協代表薛國航昨晨飛抵港，預備參加今次會議，他昨午接受訪問時表示，已有十九國用電報報名參加七月在台北舉行的女壘比賽，其中已報名的亞洲國家包括星加坡，印尼及菲律賓，參加國家數字是五屆以來最多的一次。

當被問及有關外電報導，謂報名國家只不過口頭上答應，薛氏回答說，那只不過是誤會而已。

他指出比賽場地已安排妥當，世界壘協秘書長波特亦會經觀察過，並表示非常滿意。

昨午三時在國賓酒店舉行之重組亞洲壘球會議記者招待會，席間會長翁紹輝僅解釋今次會議的目的，包括推選會議主席，重組亞洲壘協及亞洲錦標賽，以及有關重組之內容及意見。

當問及台灣及中共代表以何身份參加時，則未獲任何回答。

另一方面，會議上究竟會不會商討辦法，以解決五屆世界女壘賽僵局，則極難預料。據各代表一般意見，認爲今次會議目的只爲重組亞洲壘協，有關問題又不在議程內，所以不會討論。不過，有關爭論問題的雙方——台灣及中共代表已在港，預備參加會議，加上世界壘協秘書長波特亦趕及來港，因此仍有可能在這兩天內，找尋折衷解決辦法。

來港參加會議的國家，除台灣中共及香港外，更有來自星加坡，日本及菲律賓代表。印尼代表則尚未抵港。

會議在今天及明天，每日早上十時起在喜來登酒店會議廳舉行。

雙體風帆比賽 明晨赤柱舉行

（特訊）喜愛雙體風帆運動的人士將可於週日（四日）及週一（五日），在赤柱大潭灣欣賞連場刺激緊張的比賽——雄霸雙體風帆錦標賽最後同合賽事。

該賽事由香港雙體風帆會主辦，比賽分別於週日上午十一時正及週一十時正開始。參賽船隻種類繁多，包括有十八呎、十六呎、十四呎等六項之多。除每場賽事設有獎項外，更有全場總冠軍之設。屆時如果天氣起風的話，大潭灣頭定有一番熱鬧。

歐洲盃三項錦標準決賽 七日起展開大戰

維拉主場迎擊安德烈治 拜仁作客挑戰索非亞

（特稿）歐洲足協編定三項歐洲盃足球錦標賽準決賽及決賽秩序：三項歐洲盃包括歐洲聯賽冠軍盃，歐洲盃賽冠軍盃，歐洲足協盃，準決賽首仗定四月七日舉行，準決賽次仗，定四月廿一日上演。

歐洲盃賽冠軍盃決賽日期是：一九八二年五月十二日，歐洲盃賽冠軍盃爭霸戰採一場決勝負制，今屆歐洲盃未開鑼前，歐洲足協會早已決定：西班牙巴塞洛納市，巴塞洛納會球場——瑙坎普球場，爲歐洲盃賽冠軍盃決賽球場。瑙坎普球場是今年六月十三日第十二屆世界盃足球賽決賽週揭幕禮舉行地點，可容觀衆十二萬六千六百八十二人。是西班牙最大球場。世界盃開鑼戰爲第三組分組賽上屆第十一屆世界盃冠軍衛冕者阿根廷對比利時，在瑙坎普球場上演。

歐洲足協盃決賽日期：首仗一九八二年五月五日，次仗五月十九日，採主客制，兩場總成績決勝負制。

歐洲聯賽冠軍盃決賽日期是：五月廿六日，在中立國荷蘭鹿特丹爭霸，採一場決勝負制。

歐洲聯賽冠軍盃準決賽首仗

英格蘭阿士東維拉主場，迎戰作客之比利時安德烈治隊。比利時安德烈治隊是第十六屆（一九七六）歐洲杯賽冠軍杯冠軍，及第十八屆（一九七八）歐洲杯賽冠軍杯冠軍，並勇奪第四屆（一九七六）歐洲杯冠軍超級挑戰杯冠軍，及第六屆（一九七八）歐洲杯冠軍超級挑戰杯冠軍，兩度稱霸歐洲。

保加利亞索非亞陸軍隊主場，迎戰作客之西德拜仁慕尼黑隊。拜仁慕尼黑隊是第七屆（一九六七）歐洲杯賽冠軍杯冠軍。蟬聯第十九屆（一九七四），第廿屆（一九七五），第廿一屆（一九七六），三屆歐洲聯賽冠軍杯冠軍，並贏得第十六屆（一九七六）世界球會錦標賽洲際杯冠軍，稱霸全球。

歐洲聯賽冠軍杯準決賽首仗日期是：一九八二年四月七日。次仗日期是：四月廿一日，次仗秩序將首仗主場隊伍，顛倒爲作客者，首仗作客者，顛倒爲主場。

歐洲盃賽冠軍盃準決賽首仗

上屆盟主衛冕者蘇聯第比利斯戴拿模隊主場，迎戰作客之比利時標準列日隊。

英格蘭熱刺隊主場，迎戰作客之西班牙巴塞洛納隊，熱刺隊是上屆英格蘭足總盃冠軍，第三屆（一九六三）歐洲盃賽冠軍盃冠軍。第一屆（一九七二）歐洲足協盃冠軍。巴塞洛納是第十九屆（一九七九）歐洲盃賽冠軍盃冠軍。並贏過第一屆（一九五八），第二屆（一九六〇），第八屆（一九六六），三屆歐洲城市盃冠軍。歐洲城市盃乃歐洲足協盃前身，由一九七二年第十四屆開始改稱爲首屆歐洲足協盃。

歐洲盃賽冠軍盃準決賽首仗日期是：四月七日。歐洲盃賽冠軍盃準決賽次仗日期是：四月廿一日。

歐洲足協盃準決賽首仗

南斯拉夫雷尼斯隊主場，迎戰作客之西德SV漢堡隊。西德SV漢堡隊是第十七屆（一九七七）歐洲盃賽冠軍盃冠軍。

西德凱澤羅頓隊主場，迎戰作客之瑞典耶特堡隊。

歐洲足協盃準決賽首仗日期：四月七日。歐洲足協盃準決賽次仗日期：四月二十一日。

歐洲聯賽冠軍盃半準決賽戰績

保加利亞索非亞陸軍首仗作客，以〇比一負於主場之上屆盟主英格蘭利物浦隊。

次仗索非亞陸軍主場，賽完九十分鐘以一比〇勝作客之利物浦隊。兩仗總成績一比一，雙方未分高下，加時三十分鐘決鬥，索非亞陸軍再攻入一球，以二比〇勇挫利物浦，兩仗總成績索非亞陸軍以二比一扭轉乾坤，晉準決賽四强。上屆冠軍利物浦衛冕失敗，慘遭淘汰出局。

利物浦是第廿二屆（一九七七），第廿三屆（一九七八），第廿六屆（一九八一），三屆歐洲聯賽冠軍盃冠軍，及第二屆（一九七三），第五屆（一九七六），兩屆歐洲足協盃冠軍。並贏過第五屆（一九七七）歐洲盃冠軍超級挑戰盃冠軍，稱霸歐洲。

英格蘭上屆聯賽冠軍阿士東維拉，首仗作客，赴蘇聯邊境阿富汗鄰近，挑戰蘇聯基輔戴拿模隊，主場之基輔戴拿模隊，因基輔冰天雪地，無法作賽，改在戰殊堅迎戰作客之阿士東維拉隊，結果雙方以〇比〇賽和。

次仗阿士東維拉主場，在英格蘭伯明翰迎戰作客之基輔戴拿模隊，阿士東維拉以二比〇擊敗基輔發電機隊，晉準決賽四强。

蘇聯基輔戴拿模隊是：第十五屆（一九七五）歐洲盃賽冠軍盃冠軍，並經取第三屆（一九七五）歐洲盃冠軍超級挑戰盃冠軍，稱霸歐洲。

西德拜仁慕尼黑隊首仗作客，以二比〇擊敗羅馬尼亞克拉納瓦大學隊。

次仗拜仁慕尼黑主場，迎戰作客之克拉納瓦大學隊，克拉納瓦大學隊以一比一迫和拜仁慕尼黑。兩仗總成績三比一拜仁慕尼黑晉準決賽。

比利時安德烈治隊首仗主場，以二比一擊敗作客之南斯拉夫紅星隊。

次仗安德烈治隊赴貝爾格萊德作客，以二比〇一再挫主場之紅星隊。安德烈治晉準決賽四强。

歐洲盃賽冠軍盃半準決賽戰績

上屆冠軍衛冕者蘇聯第比利斯戴拿模首仗赴華沙作客，以一比〇擊敗主場之波蘭華沙萊買隊。

次仗第比利斯發電機隊主場，在第比利斯迎戰作客之華沙萊買隊，第比利斯戴拿模再勝萊買隊一比〇，晉準決賽四强。

比利時標準列日隊，首仗主場，勝作客之葡萄牙FC波路隊二比〇。

次仗標準列日隊作客，以二比二賽和主場之葡萄牙FC波路隊。兩仗總成績四比二，標準列日晉準決賽。

英格蘭熱刺隊首仗主場，以二比〇擊敗作客之西德法蘭克福安德烈隊。

次仗熱刺隊作客，以一比二僅負於主場之法蘭克福安德烈隊。兩仗總成績三比二，熱刺隊晉準決賽。

西班牙巴塞洛納，首仗赴來比錫作客，以三比〇大勝主場之東德來比錫火車頭隊。

次仗巴塞洛納主場，以一比二僅負於作客之來比錫隊。兩仗總成績四比二，巴塞洛納晉歐洲盃賽冠軍準決賽。

歐洲足協盃半準決賽戰績

西德SV漢堡隊首仗主場，以三比二僅勝作客之瑞士紐查特錫馬隊。

次仗SV漢堡隊作客，以〇比零賽和主場之瑞士紐查特錫馬隊。

南斯拉夫雷尼基尼斯隊首仗作客，以〇比二負於主場之蘇格蘭登迪隊。

次仗雷尼基尼斯隊主場，以三比〇大勝作客之登迪隊，扭轉乾坤。兩仗總成績三比二，雷尼基尼斯隊晉準決賽。

西德凱澤羅頓隊首仗作客，以一比三負於西班牙真馬德里隊。

次仗凱澤羅頓主場，以五比〇狂勝作客之真馬德里隊，真馬德里三名球員被逐，八人應戰，扭轉乾坤。兩仗總成績六比三，凱澤羅頓晉準決賽。

西班牙真馬德里蟬聯第一屆（一九五六），第二屆（一九五七），第三屆（一九五八），第四屆（一九五九），第五屆（一九六〇），歐洲聯賽冠軍盃冠軍，再奪得第十一屆（一九六六）歐洲聯賽冠軍盃冠軍，並贏得第一屆（一九六〇）世界球會錦標賽洲際盃冠軍，稱霸全球，是世界最偉大球會。總共六度掄元。

瑞典業餘足球會耶特堡隊首仗作客，以二比二賽和主場之西班牙瓦倫西亞，次仗耶特堡主場，在耶特堡迎戰作客之瓦倫西亞隊。耶特堡以二比〇擊敗瓦倫西亞隊。耶特堡晉歐洲足協杯四强。

西班牙瓦倫西亞隊是第廿屆（一九八〇）歐洲杯賽冠軍杯冠軍。蟬聯第四屆（一九六二），第五屆（一九六三），兩屆歐洲城市杯冠軍。並贏得第八屆（一九八〇）歐洲杯冠軍超級挑戰杯冠軍，稱霸歐洲。（七趾球皇）

香港十八歲以下學界足球代表隊全體球職員，與康樂體育局總秘書歐瑞倫及體育理事會主席招岑淑嫻合照

本港新聞

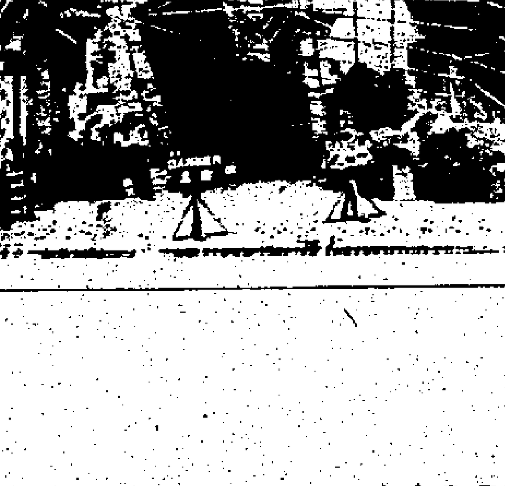
五匪持槍至 打刦髮型屋

案中損失兩萬多元

（特訊）中區威靈頓街一髮型屋，昨晚被五名持刀槍匪徒闖入行刦，損失財物共兩萬多元。刦案中，無人受傷。

案發於昨晚七時二十分，五名歹徒闖入威靈頓街一五八號二樓沙龍髮型設計髮型屋，當時店內有十名男女職員正在晚膳，歹徒進入髮型屋後，分別拔出四刀一槍，指嚇店內職員，全部加以細綁，逐一搜掠，共刦去三千五百多元現款，一萬八千多元飾物。

匪徒得手後，奪門而逃，遁去無蹤。事後，各人掙脫綑綁，致電報警。（合）



西環第一街發生棚架倒塌意外，有關人員將現場封閉。（本報記者攝）

西環正街市建水箱工程出意外 棚架倒場幸無人傷

一段正街要封閉禁止車輛通過

（特訊）西環第一街昨晨發生一宗棚架倒塌意外，並無人受傷，但棚架橫亘於第一街路中，警方現將介乎正街及西邊街之一段正街封閉，禁止車輛通過。

事發於昨晨十一時許，意外現場係正街小販街市，該街市目前正分別於街市在第一街及第二街之旁邊建棚架，以便工人進行工作。當事發時位於第一街該街市垃圾收集站前面約十五米乘五米之棚架突然倒塌，由於力度十分猛，連街市天台牆之批盪也拉倒，露出鋼筋，同時亦將對面一診療所之塑膠招牌打碎。倒塌之棚架則傾斜橫亘於路中，幸好當時工人並未在棚架上，而棚架亦未擊中途人，否則後果可成。

稍後警方人員到場，將現場封閉，同時，工務局人員亦到場視察，至於意外原因，則待有關方面調查。（合）

入屋傷人畏罪自殺 男子重傷不死 但要出庭受審

（新亞社訊）一名無業男子涉嫌入屋傷人後畏罪跳樓企圖自殺，結果受重傷，警方將其落案控以蓄意傷人罪，昨日解往裁判署提訊，法官向控方請求，下令將案押後至四月十六日，以俟律政司指示。再訊，被告暫無須答辯，還押監房看管。

昨日被告出庭時左腳打上石膏，行動不便，曾向法官申請保釋外出，但法官爲安全計，要精神病醫生再寫一份更詳細報告書，讓法官能知悉被告現時之精神狀態是否穩定，及是否可以讓他保釋，而不能再歷史重演，所以法官暫時拒絕被告保釋申請。

被告陳漢香，卅歲，無業，被控三月三日在大埔地區蓄意傷害女子葉素英。

本港須盡早增開理工

興建地點雖未決定 但應接近原校現址

港督爲理工「智海實驗室」揭幕指出 本港海員須受專業訓練與外國競爭

港督麥理浩爵士表示香港有需要盡早成立第二間理工學院。

他昨日在香港理工學院爲「智海實驗室」主持揭幕禮時說：雖然港府方面還沒有決定在那裏興建，但他認爲第二間理工學院的位置應該與現時理工學院的交通來往方便，使兩間學院的學生可以互相使用對方的設施。

此外，他又表示明白到香港的海員有需要接受專業訓練，否則，將難與其它國家的海員競爭。

研究上述建議

港督并透露港府現正研究上述建議。

理工學院校董會主席鍾士元爵士昨日在致詞時稱：「智海實驗室」將可幫助香港爲現在及未來訓練工程師及科技人材。

他說：原來之兩所實驗室是由理工學院原有的熱力學及輪機動力兩所實驗室組成，合稱爲「智海實驗室」。該實驗室之現代化動力設備，確係符合理工學院學生所需。

他強調說：熱力學差不多是全部工程學課程之基本科目之一。

該院負責是項科目之教職員，無論在改良現有裝備、設計效率更高之系統及發展研究工作方面，均有積極表現。於熱力學實驗室之發展，亦已完全配合目前課程所需。

使用量極高

事實上，該實驗室之使用量很高，幾佔可用時間（包括晚間）百分之八十。

鍾士元又說：輪機動力實驗室之裝備，爲輪機工程學學生提供優良實習訓練，有助於他們瞭解輪船之主要機器。因此，該輪機動力實驗室，是「大踏步」符合學生之要求。

據悉：將兩所實驗室合併爲「智海實驗室」，是表示該院對船王董浩雲創立的香港董氏基金會慷慨捐贈港幣四百萬元之謝意。

理工學院院長李格致博士稱：該院所承担的專業任務，使其本身背負並加諸工商界僱主和未來僱主身上無窮重担。

「智海實驗室」包括輪機動力及熱力學實驗室，共佔地七百平方米。輪機動力實驗室擁有三部柴油發電機，兩座蒸汽鍋爐，一部蒸氣渦輪及其輔助機械。這些設備是供高級輪機文憑第一、二年級學生實習之用。

生顯著作用

目前，該實驗室並用作學生畢業級之實驗場所。

至於熱力學實驗室，則擁有研究熱力學及熱傳導各種試驗設備及測驗儀表。機械及輪機工程學系的院士課程，高級文憑課程，高級證書課程及文憑課程學生均在該實驗室做實驗，而電機工程學系學生和本港各工業學院學生，亦使用該實驗室。

預料該實驗室對在策劃中之機械工程榮譽學位之教學，將產生顯著作用。（續）

港督（中）與李格致參觀「智海實驗室」，旁爲鍾士元。

社會事務司何鴻鑾透露

政府補助志願機構 過去十年均有增加

何氏昨在童軍會長主席總監叙會稱

第三次「童軍會長、主席、總監叙會」昨（四月二日）晚假富麗華酒店舉行，參加者有駐港三軍副司令賀卓智准將，該會副會長王澤森，羅蔭勳，主席梁超文，總監馬基及各會長、主席、總監等約八十人。社會事務司何鴻鑾應邀作專題演講，題爲：「政府對志願機構之補助。」

政府在過去十年來大大提高給予志願機構的全盤資助，每年平均增長率逾百分之三十。

社會事務司何鴻鑾昨晚應香港童軍總會之邀致辭時，作以上透露。

何氏稱，毫無疑問，來自各方面的資助，無論是政府、公益金或私人捐助，經使到志願機構得以更快速度增長擴展，若志願機構完全依靠自行籌措資金，或單依靠政府撥款，便不可能趕上這速度。

他又評論政府補助制度中有關公益金撥款的「拉鋸效果」。他說：上述各方面的共同努力顯然被忽略過去。

他指出，事實上各志願機構獲得公益金撥款的性質，與自們籌得或直接收到的捐款無異，而政府資助社會福利機構的數目，每年都有增加。

蒞酌量撥款補助制度已達到原定目的，而政府去年夏天更宣佈一種新制度，能夠爲政府與志願機構的共同努力提供一個更穩固的基礎。

何氏解釋，根據新制度，除指定收費外，志願機構的收入將不計算在內。

他續說，待當局全面實施新補助制度後，由一九八二至八三年度的補助開始，志願機構所獲得的捐助或公益金的撥款全部均不計算在內。

他說，當局經已通知所有機構有關新補助制度及服務分類的詳細情形。他本人很高興迄今並無不佳之反應。

此計劃可使志願機構在爲社會提供所需的服務時，能夠積極地及儘量無拘束地參與。

何氏強調，當局視政府與志願機構的關係爲一合作性的關係。

他說，互相合作和彼此了解至爲重要，否則新補助制度便不能有效地實施。

香港童軍總會第三次會長、主席、總監聚會社會事務司何鴻鑾擔任主講。圖左起：何鴻鑾、駐港三軍副司令賀卓智准將，童軍總會副會長羅蔭勳。

音樂節優勝者演出

許瑜夫人昨晚頒獎

（特訊）第三十四屆香港校際音樂節優勝者音樂會暨頒獎典禮，一連五日在大會堂音樂廳舉行，昨晚儀式由教育司許瑜先生及夫人主持並頒獎。

由於各優勝者都是千挑萬選，從各項比賽中得最優異的成績，昨晚共冶一爐，合成一幕幕精彩的表演，雖然進場要收取入場費，但大的場地早就排得水洩不通。記得音樂節的評判說香港學生的音樂水準十分高，但相信有廣大的知音者支持和鼓勵亦是其中原因之一。

香樂所以受廣泛的歡迎，原因是那美妙的旋律，可以把歡者喜怒哀樂的感情發揮出來。並且能培養個人的高深情操，豐富人生。

但成功是需要用努力來換取，人可以有天份，有幸運，但如果沒有刻勤的訓練，紮實的基礎，就會如建房子在泥沙之上，經不起真正的考驗。

相信昨晚各表演者，都是經過不斷的千錘百煉才會得到成功，是值得我們的恭賀。

當晚的頒獎，包括多項的杯、盾、獎學金，獎狀等。計高級組弦樂隊，聖保羅男女中學得柏士盃，第五級鋼琴挑戰組，區錫邦奪得通利琴行挑戰盃，小學口琴隊，嶺南大學同學會小學獲嶺南大學同學會杯獎狀。

中級組長笛獨奏，何施明得狄遜杯，高級組鋼琴二重奏，皮慧玲和李秀嫻兩人得柏架杯。公開組二胡獨奏，辛小玲獲取香港電台獎學金，男童聲合唱隊，由拔萃小學勇奪聖保祿盃。

許瑜夫人頒發香港電台獎學金給辛小玲。

另高級組中樂大合奏，拔萃男書院得香港電台獎學金。公開組女子二重唱，陳愛詩和莫文基以「晚禱」一曲得依撒修女盃。小提琴奏鳴曲特別獎由羅其榮和TAMIKO KATO奪得。雙鋼琴深造組，陸芝芝和馮元新得杜朗夫人盃。十七歲以下男子合唱隊，由拔萃男書院奪得關美卿和香港電視廣播有限公司獎學金。

其他三項，爲公開組銅管樂小組，聖文德書院奪得香港銅管樂小組盃，通利獎學金和黃德年盃由黃顯嫻所得。最後一項是混聲合唱隊，由聖保羅男女中學獲香港歌詠團盃和香港電視廣播有限公司獎學金。（使）

教育署長許瑜之夫人頒發通利琴行挑戰盃與區錫邦。

香港大專教育的發展與樹仁學院前途（三）

樹仁學院校長鍾期榮博士

據我所知，應邀來港評估的英國國家學歷頒授委員會（CNAA）在英國主要都是評估一些國家新頴頗具規模的理工學院，指導及建築如何達致學位課程的水準，所須改善而涉及到的財政開支巨大，決非私人財力所能負担。同時，就CNAA所提改善建議去付諸實行而又能令那些專家們感到滿意，恐怕也需要一個相當長的籌備進行的時間，決非一蹴可成。基於此，前時會一度盛傳開學位課程的消息又急趨沉寂，恐怕就是這個原因吧？姑無論怎樣，學位課程對一部份青年人來說，是頗有吸力的動聽名詞，多少人夢寐以求的美夢，在無情的現實下被粉碎成空！但是它仍然不失爲一個理想的目標與界道路，等待人們去完成。

錯縱複雜環境

在這樣一個大前題下，一個錯縱複雜的環境下，樹仁的前景又如何？何去何從？恐怕是你我急切想知，甚至本港社會，升學青年所熱切關注的另一話題。

其實這個問題早在我們創辦樹仁之當初以及此後十多年來，時時在我們腦際盤旋，念念不忘的而又無時放鬆的努力目標。

宗旨行政全正確

我可以滿懷信心地告慰我校全體師生校友以及社會關注人士，我們由頭到尾，由始至終，創校宗旨、方針、行政大計，皆絕對正確。如果我們行差踏錯了半步，則前功盡棄，決不可能在短短的十年內有過去重大的成就，而此亦爲有目共睹的事實。並非我爲自己吹噓標榜，首先我們必須明白自己的能力，所處的地位，然後才能很公正地衡量自己所扮演的角色及應走的方向。

香港辦大專非易

第一、以私人興學，特別在香港辦大專，絕非易事，以有限之資源，創校僅十載，校齡又淺，故只能實事求是，打好根基。然因物質條件所限，一時實難盡善盡美。

第二、以無黨無派之超然地位，純爲學術教育而致力，未受任何政府資助，除自力更生外，尤須埋頭苦幹，以高學術水準及獨特風格爭取社會信賴，建立校譽。

有待改善處尚多

第三、因發展過速，超逾預期，種種準備工作不足，少不免顧此失彼，捉襟見肘，故有待改善之處尚多。

所幸全校師生尚能深明大義，共體時艱，同心同德，一致努力，故十年有成，其間可歌可泣之事不少。概括而言，樹仁以後起之秀，在本港大專教育中占了一席位，雖不是最重要，亦不是不重要，應該很恰當地說亦頗爲舉足輕重，起碼協助港府解決了一部份中六畢業生升學問題，即就青年人對本港社會的不滿，起了一定的緩和作用或安撫功能。再經過樹仁四年的薰陶，良師益友的訓誨切磋，他們又成了學有專長的人材，紛紛投入了社會各行業，並以其所學，及認真負責良好的服務態度，作出了貢獻，建立了信譽，使社會人士從而認識了樹仁，開始逐漸樂意僱用樹仁的畢業生。即以香港政府爲例，樹仁自一九七五年有第一屆畢業生迄今共七屆畢業約一千二百三十八名中任職港府各部門的約達六分之一，最高級的爲憲教處副處長陳華碩，其他教育署任督學、津補小學任校長主任、教師、行政主任、勞工、衛生、經私辦、中文官、理民府聯絡主任等，真是不勝枚舉。至於私人機構任職經理級的，亦大有人在，此種成就，我們覺得頗爲安慰鼓舞。

當然，我們的文憑不能和學位等量齊觀，在政府人員心目中會有某些差距但這牽涉到整個制度的問題，我們既不可能強求港府改變整個制度來遷就我們，就只有幫助改變個人的觀點去遷就現實，如果人人都只想作上級，拚命往上爬，則中下級的工作誰去作呢？究竟人生是以服務爲目的，抑只是爲了當官發財？現在的年青人往往忘了自己讀書所爲何來，亦不知自己之理想究竟爲何，爭來爭去結果只不過是爲了待遇、爲了名位，到頭來變成了憤世嫉俗的憤怒青年，太現實太功利化了，這和樹仁的創校精神辦學宗旨正是相距不知多遠了。

當然，我并不是叫樹仁的同學出居人下，也不是以樹仁已有的成就爲滿足而固步自封，所以又不斷和美國大學合作，先後在港開設工商管理碩士課程，及社會工作碩士課程，又爭取台灣各公私立大學研究院認可，接受我校畢業生繼續深造，在學術天地中，任你海闊天高地翱翔，而我們校友中在美即將獲得博士學位的亦指日可待，所以我滿懷信心，覺得樹仁前景一片光明，過去十年事實證明我們的努力并沒有白費。如果在已有的根基上照既定的方針與路綫去繼續努力，我相信我們將取到更大的成果。即是在政府部門工作的，只要有能力，有成績表現，是不怕沒有陞職機會的，因爲主管器重你自會委以重任。至於在私人機構的亦不怕不出人頭地，因爲只要你有能力，東主自會賞識。但無論公私機構，都必須要有一點耐心和時間經驗，不可能從學校一出來就要作主管或經理，現在的青年人似乎太急躁太急功近利和短視了。

總括地說，在未來香港大專教育的展望中，樹仁所担任的角色，所肩負的使命應該與日俱進，愈來愈顯明而見重要，樹仁的學生如果能明白這點，把握時機，努力充實自己，埋首作好學問工夫，以迎接更大的考驗，則樹仁與每個學生的前途都無可限量。反之，如樹仁的學生沒有自知之明，不顧過去的歷史特色風格，妄圖以個人好惡，趨向暴力偏激，想來改變樹仁的路綫，則不僅自毀前途，亦將嚴重危害樹仁前途。

現建校工程正加緊進行，將來新校落成，樹仁向學術水準邁進，更展新頁，而對本港大專教育發展的承担，當更符需要了。（全文完）

港劍橋大學校友設

菲臘親王獎學金 港居民優先考慮

香港劍橋大學之友經設立一項名爲「菲臘親王獎學金」之計劃，爲本港學生提供獎學金在劍橋大學攻讀。

整項計劃將於一九八三年開始，但將有非常有限數量之獎學金頒予在一九八二年十月開始在劍橋大學攻讀之學生。由於只有少量獎學金可於今年頒發，以及可供審核申請之時間非常有限，只會邀請被挑選之學校遞交申請。

但是，倘若任何未獲邀請之學校，欲提名具有特別優越能力之學生，此學生之候選資格將會與其他候選人同被考慮。

競逐此獎學金者只限於未透過大學統一招生委員會（UNIVERSITIES CENTRAL COUNCIL FOR ADMISSIONS）辦理往英國大學攻讀之學生，而在香港出生或爲香港永久居民者將獲優先考慮。

有關詳情及申請表格可函向香港畢打街會德豐大廈十三樓高露雲律師行MR. IAN MACCALLUM 查詢及索取。收取申請截止日期爲一九八二年四月廿一日。獲選之申請人將於五月十八至廿五日期間參加面試。

香港商科語言書院

增開會計簿記新班

（港訊）香港商科語言書院爲造就會計專門人才，適應香港社會之需要，最近已將原有之英文初、中級簿記班；英文高級會計班，大事革新，聘請富有教學經驗之現職會計師，教師及留學生担任教席。

該校四月份新班初級簿記課程包括：日記簿，現金簿，銷貨簿，購貨簿，零用現金簿，統制帳戶與補助分類的關係，銀行調節表，合夥公司，社團會計及結帳計算表等。中級簿記課程包括：獨資，合夥，公司會計，寄銷會計，普通製造業會計，總分支店會計，無形資產，單式轉複式會計，沖轉分錄，公司成立發行股票會計等。高級會計課程包括：存貨的計價，投資證券的計算，股票認購法的抹收，資金來源運用表，臨時合夥會計，利息及投資利息的獲利觀念，比率的分式等。有意專修會計科的各界人士，可向該校報名，地址如下：九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓。九龍旺角彌敦道創興銀行大廈五樓，香港灣仔軒尼詩道四三九號香島大廈二樓。

加強工業導師進修

辦給假制訓練課程

（港訊）香港工商師範學院即將開辦本學年度最後一班整段時間給假制訓練課程，歡迎工業導師申請，學費爲一百元。

教育署發言人說，訓練課程將於五月十七日開課，修業期爲兩週，全日上課制，期滿後導師會在學員任職機構對其教學提供進一步指導。

學員將可獲機會接受教學指導。課程內容將根據教育理論和教育心理學作出教學方法。

申請人應爲在職工藝導師或工場導師，並在該行業有豐富經驗及技術者。即將担任導師工作的經驗豐富工人亦可申請。

申請表格可向港島灣仔皇后大道東三七三號香港工商師範學院索取，填妥後須於四月二十日前交回上址。

流水篇　阿濃

祭起法寶

一些報章於報導國際教育顧問團消息時，說顧問團主張在小學和幼稚園實施母語教育，阿濃爲此在本欄發了一番牢騷，認爲香港的小學和幼稚園本來就以母語教育爲主流，這樣的建議不提也罷。

到第二次會議的內容見報後，阿濃才知道顧問團認爲應該在基本學年（BASIC YEARS）內實施母語教育，他們所說的「基本學年」指小一至中三的九年教育，一些記者却把它當做幼稚園三年加小學六年，才出現了這種報導的錯誤。

顧問團的意見似乎使本地教育官員發生恐慌，其中一位對這個建議的能否實施表示懷疑，另一位則祭起了「三億二千萬元的語文教育計劃」作爲法寶，想把整件事的進程擋一擋，他說：「與這個計劃配合的一項調查研究正在進行，年內將有結果，對於語文教育政策的決定，到時再說會比較聰明。」

可是馬來亞大學副校長歐士思教授却冷冷地說：「我對這樣的調查研究竟能在一年內完成極表懷疑！」看來「法寶」雖值三億二千萬，用起來却不一定得心應手呢。

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習十三

綜合練習

下列每題有五個項目，其中一個和其餘四個並不同類；試選出這個不同類的項目，並在它的下面畫一橫線。

1. A機場　B車站　C馬路　D月台　E碼頭
2. A枯葉　B藍天　C白雲　D碧海　E烏雲
3. A少女　B主婦　C老婦　D女孩　E女嬰
4. A閱讀　B寫作　C繪畫　D習字　E爬山
5. A祖父　B舅父　C表哥　D表妹　E伯父
6. P書桌　Q窗簾　R牀　S大櫃　T椅子
7. P醫生　Q律師　R病人　S店員　T教師
8. P小說　Q雜誌　R遊記　S傳記　T請柬

試把下列每題的字和詞，重新組成通順而合理的句子；然後選出每句中排在第三位的字或詞，並在它的下面畫一橫線。

9. 多方面　有　決不會　興趣的　寂寞　人
   P多方面　Q有　R決不會　S興趣的　T寂寞
10. 飽滿　看他　哩　大病初愈　精神　不像
   P飽滿　Q看他　R哩　S精神　T不像
11. 使人有　和風　吹拂　輕輕地　舒服　說不出的
   A使人有　B和風　C吹拂　D輕輕地　E舒服
12. 做好　再　待我　然後　玩吧　和你　功課
   A做好　B待我　C然後　D玩吧　E功課
13. 春天　一年中　萬紫千紅的　季節　最美的
   A春天　B一年中　C季節　D是　E最美的

把下列每題有編號的句子，重新組織起來，續在上面的句子後面，使成一段有意義的文字；並在所選答案下面畫一橫線。

14. 字典是每個學生都應該有的。
   (1)有人把字典稱爲「啞老師」
   (2)實在一點沒有錯。
   (3)因爲它是學習語文不可缺少的書本。
   A(2)(1)(3)　B(1)(2)(3)　C(3)(1)(2)　D(3)(2)(1)　E(1)(3)(2)
15. 園裏有一株老榕樹。
   (1)而且樹幹也粗大得很，
   (2)它不但長得高
   (3)最少要四個人才可以把它圍圍抱住。
   A(1)(2)(3)　B(2)(1)(3)　C(3)(2)(1)　D(3)(1)(2)　E(2)(3)(1)

答案　①C　②A　③B　④E　⑤D　⑥Q　⑦R　⑧T　⑨S　⑩P　⑪C　⑫E　⑬D　⑭C　⑮B

University Preparatory College
大學預科書院
461 KING ST. WEST, TORONTO, ONT. CANADA M5V 1K8

加拿大升學

本校在加拿大安大略省，教育司署註册，現已招收1982年9月份秋季11、12及13班之學生（F.3或以上同學均可申請）。

本校自置校舍及宿舍，專人指導學生一切問題，師資優良，本校歷年畢業生可獲升美、加各大學，有志申請者可向本校香港辦事處申請。

九龍彌敦道747號金都中心12樓B座
查詢電話：3-802183　3-802192
簡章備索

嶺南中學附屬小學部招生
全日制小一至小六（走讀寄宿生）

即日起至五月五日請親携證件至本校辦理，亦可先向德輔道中安樂園大厦十三樓嶺南會所索取報告表。

附註：本校中學部爲政府津貼英文中學。
校址：香港司徒拔道十五號（H-729506）
備有校車接送走讀生。

校長　鄧宗泰

基督教興學會屬下
何文田迦密英文中學
埔迦密柏雨中學
涌迦密愛禮信中學
塘迦密梁省德小學
大葵官
招聘各科教師

（一）中學招聘：A、學位教師（有教育文憑優先考慮）B、文憑教師 C、實驗室管理員

（二）小學原則上與政府合作安排超額教師，倘有餘額，始考慮文憑教師。

申請人必須於四月廿四日前親筆繕寫中英文申請書寄九龍何文田忠孝街五十五號迦密英文中學。校方若考慮申請，則於五月廿四日前通知面試，日前已寄申請書者，不必再行申請。

安大略學院
CENTRAL ONTARIO COLLEGE
10 PARK LANE CIRCLE TORONTO ONTARIO CANADA M3C 2N2

升學講座
82—83年度加拿大大學入學概況

①四月三日下午二時至四時，在九龍登打士街56號柏裕商業中心12樓1208室。電話：3—322639、3—322630
②同日下午四時至六時，在香港灣仔軒尼詩道19—21號金鐘大厦10樓A座。電話：5—273860
備有幻燈片，介紹及最新安省大學海外學生投考資料，免費索取。

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto Ontario Canada
加拿大哥詩姆書院

A. 招5.9月份，第11.12.13班大學預科及英語班新生
B. 歡迎港澳F.3-F.6學生申請報名
C. 本校畢業生可直接升入美加著名大學數十間
D. 自建新型校舍設具電腦最新科技儀器設備完善
E. 特派專員駐港協助申請簽証

香港辦事處：九龍尖沙咀漆咸道33-35號7G室　電話：3-669468 3-676769
澳門聯絡處：得勝馬路18號勞動中學　電話：72159

加拿大多倫多國際書院
INTERNATIONAL COLLEGE OF TORONTO
2000, WESTON ROAD, TORONTO, CANADA

本校爲安大略省教育部之註册學校，創校於1973年，本校設有十一班，十二班，十三班（大學預科班課程）在本校畢業試合格之同學，本校可保送往美國或加拿大各大學。

本校校舍乃自置物業，樓高三層，佔地一萬呎，設有電腦，物理，化學，生物各科實驗室，英語練習實驗室，學生休息室及體育等等設備，本校爲全日制中學，並有專人安排接送機，膳宿及指導學生選讀各大學課程，現在招收八月份夏季及1983年1月份冬季新生或插班生。

本校駐港辦事處：北角英皇道379至381號福英大厦13字C座，電話5—661846（辦公時間9至6時）

DOMINION COLLEGE
385 YONGE STREET TORONTO, ONTARIO CANADA M5B 1S1

加拿大　多倫多　道明頓書院專題講座
赴加拿大升讀大學須知

主講者：前多倫多大學教授現任 DOMINION COLLEGE 校長 LAWRIE 博士主講（陸先生粵語解釋）

地點：伍華書院禮堂（九龍新蒲崗彩虹道五號）免費歡迎各校同學參加

日期：（A）一九八二年四月三日（星期六）下午二時「專題講座」
（B）一九八二年四月四日（星期日）上午十時至十二時及下午二時至四時由校長親自在會場接見學生及家長

聯絡電話：3—930950

Modern Computer & Commercial Institute
(PART TIME VOCATIONAL COURSES IN COMPUTER STUDIES)
（粵語講授，輔以英語，特別標明者例外）

Basic Computer Concepts	Apr 6 – May 27	Tue/Thu	6:00 – 7:15	$380.00
Basic Computer Concepts	Apr 7 – Jun 4	Wed/Fri	7:15 – 8:30	$380.00
Programming In BASIC	Apr 6 – May 27	Tue/Thu	8:30 – 9:45	$420.00
Programming In BASIC	Apr 7 – Jun 4	Wed/Fri	6:00 – 7:15	$420.00
Computer Operator Training	Apr 6 – May 27	Tue/Thu	7:15 – 8:30	$540.00
Programming In COBOL	Apr 6 – Jun 24	Tue/Thu	6:00 – 7:15	$580.00
Keypunch Operator Training	April – May	By Arrangement		$400.00

現代電腦商科　夜間及週末職業證書課程
香港灣仔軒尼詩道13－15號順聚大廈601－602室
5-278945, 5-278154
辦公時間（星期日及公衆假期休息）
星期一至五　上午十時至晚上九時
星期六　上午十時至下午五時

CANADIAN INSTITUTE OF BUSINESS
210 DUNDAS ST., LONDON, ONTARIO, CANADA N6A 5J3

INVITES YOUR APPLICATION FOR ENROLLMENT IN THE FOLLOWING STUDY COURSES (STARTING SEPTEMBER 1982)
✿ACCOUNTING　✿TRAVEL COUNSELLING & TOURISM
✿LEGAL SECRETARY　✿EXECUTIVE SECRETARY

IF YOU ARE A HIGH SCHOOL GRADUATE WITH FLUENCY IN ENGLISH, THIS IS YOUR CHANCE TO PREPARE FOR A REWARDING CAREER.

ELIGIBLE FOR STUDENT VISA
WRITE FOR DETAILS AT ABOVE ADDRESS

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	三日	港郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	三日	海豐
大和丸	DAIWA MARU	上海	三日	汎洋
約翰碧珙	JOHN BAKKE	新加坡	三日	寶隆
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	東海
紀伊丸	KII MARU	基隆	三日	日郵
祁連山	QILIAN SHAN	上海	三日	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	三日	東洋
蓬華利儲	NL.LINGE	新加坡	三日	蓬華
拿加士灣	LARGS BAY	歐洲	三日	太古
和川丸	KAZUKAW MARU	基隆	三日	中央
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	三日	港恒
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	美國	三日	港郵
長麗	EOR SUPERB	美國	三日	利達
勝達	SARGODHA	美國	三日	寶隆
維尼	VANIL	基隆	三日	太古
江戶丸	EDO MARU	日本	四日	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	四日	聯航
百利達	BALIWAG DOS	日本	四日	中央
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	四日	亞利來
亞莉三	AURELIO 3	關島	四日	富必
巴士拿	BASCA	日本	四日	大源
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	台灣	四日	快安
渤南二號	DONAM 2	釜山	四日	港興
金星	VENUS	日本	四日	美邦
[illegible]富	MARINE CONTAINER	基隆	四日	永裕
金非洲	GOLD AFRICA	基隆	四日	新興
摩士	MUSE	日本	四日	海聯
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	日本	四日	華林
賓嘉蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	四日	麥逵初
甬江	YONG JIANG	黃埔	四日	海寶
快樂星	HAPPY STAR	釜山	四日	新興
加達馬卡二號	CATAMARCA 2	新加坡	四日	太古
新熱那瓦	ZIM GENOVA	美國	四日	新興
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	四日	沙嗜
博多丸	HAKATA MARU	地中海	四日	日郵
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	四日	日郵
美加美	DINA	曼谷	四日	振盛行
加巴拿	CABANA	日本	四日	東源
美國自由	AM.LIBERTY	美國	四日	美輪
山格好信	SANGERHAUSEN	日本	四日	東亞
[illegible]碧	MONTE VERDE	日本	四日	荔信
海[illegible]洋	BMC MARINE 1	日本	四日	海聯
利華寶	RIVERBANK	基隆	四日	天祥
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	四日	海豐
健山	MOUNT HEALTHY	澳洲	四日	海豐
龍潭	LONG TAN	南京張家港	四日	招商局
南華	NANHUA	天津	四日	招商局
豐寧	FENG NING	大連	四日	招商局
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	四日	大阪
新[illegible]德	CENTAUR	新加坡	四日	太古
延安五號	YAN AN WUHAO	青島	四日	華夏
大凱旋	TEY KAISER	日本	四日	日郵
菲明高	FLAMINGO	日本	四日	新僑
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	日本	四日	大阪
馬高王	MACOL KING	日本	五日	麥逵初
保衛者	SL.DEFENDER	美國	五日	海陸
新[illegible]城	KOTA SINGAPURA	新加坡	五日	太平
藍火星	BLUE MARS	日本	五日	日郵
海明	OCEAN EMINENCE	新加坡	五日	大三
乘風	SING WIND	曼谷	五日	順昌
力克可基	PIONER-NAKHODKI	蘇聯	五日	華林
吳江	WUJIANG	波斯灣	五日	新僑
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	五日	大三
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	五日	總統
海皇石榴	NEPTUNE GARNET	日本	五日	港恒
安德魯士	ANDROS	澳洲	五日	麥逵初
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	五日	馬士基
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	五日	國光
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	五日	港郵
泰來	TAI LAI	基隆	五日	東海
寶貝來	BRLA ROZO	日本	六日	協成
新熊	NEW BEAR	波斯灣	六日	新僑
	PAKARTI TIGA	日本	六日	日郵
必勝	CONTENDER BEZANT	日本	六日	寶隆
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	六日	怡和
江力	BEIHAI CAREER	上海	六日	汎洋
麗珊娜	LAKSANA 3	日本	六日	天祥
金鷹	GOLDEN FALCON	日本	六日	天祥
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	六日	日郵
庇士安	BISCAYNE NAVCO	台灣	六日	東安
金威達	GOLD VARDA	基隆	六日	新興
[illegible]利馬士基	CFCILIE MAERSK	日本	六日	馬士基
[illegible]者	SL.VOYAGER	美國	六日	海陸
[illegible]	ACT 2	南非	六日	蓬聯
[illegible]島	SUNSHINE ISLAND	美國	六日	香島
[illegible]治	LARCH	基隆	六日	日郵
巴山	BARZAN	台灣	六日	怡和
美捷耶斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	歐洲	六日	天祥
南進	HP NAMJIN	釜山	六日	東發
華航	FAR EAST PILOT	汕頭	六日	華夏
金華	KING HWA	高雄	六日	東海
[illegible]	ZAGREB	日本	六日	邊行
[illegible]	KOTA SAHABAT	新加坡	七日	太平
福[illegible]源	UNIQTE WINNER	台灣	七日	懋德
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	七日	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	七日	海豐
金威達	GOLD VARDA	基隆	七日	新興
豐友	UNITED BOUNTY	基隆	七日	福來
卡巴斯	INCA HUAYNA CAPAC	基隆	七日	天祥
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	七日	總統
香港雅士	H.K. ACE	日本	七日	中央
拿加士灣	LARGS BAY	高雄	七日	太古
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	七日	華林
嘉林黃玉	GALLEON TOPAZ	馬尼拉	七日	海豐
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	七日	豐利美
銀湖	SILVER LAKE	日本	七日	大源
天翔	SKY HOVER	天津	七日	華夏
[illegible]春	YI CHUN	基隆	七日	太古
[illegible]尼亞	CALIFORNIA	科倫坡	七日	東亞
[illegible]馬士基	EMILIE MAERSK	日本	七日	馬士基
[illegible]宗丸	GISO MARU 8	日本	七日	東海
奧利河	RIVER OLI	基隆	八日	太古
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	八日	汎洋
史其林寶	STREAMBANK	南非	八日	天祥
[illegible]力	BARBER MENELAUS	美國	八日	百保利
[illegible]力	OCEAN STRENGTH	日本	八日	大阪
[illegible]拿索	NL.NASSAU	新加坡	八日	蓬華
長巨	EVER LARGE	高雄	八日	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	八日	中央
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	八日	海陸
佳加士	GHIKAS	基隆	八日	日郵

今日空郵（星期六）　截郵時間

[illegible]愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、加納、肯雅、西馬北非、加拿利島、印度、西德、奧地利、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、桑比亞、利比利亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、愛濟羣島、紐西蘭　下午五時

[illegible]、朝鮮共和國、夏威夷、日本、琉球羣島、沙巴、馬來亞、台灣、菲律賓、泰國、寮國、新加坡、印尼、尼泊爾、蘇丹、依察西亞、巴布亞新畿內亞、黎巴嫩、阿曼、也門、阿拉伯共和國、阿根庭　下午六時

今日平郵

新加坡、馬來亞、沙勞越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、[illegible]列、巴西、泰國、寮國、象牙海岸、馬里、金馬[illegible]內加爾　下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	三日	總統
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	三日	捷成
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	三日	港恒
長麗	EVER SUPERB	洛杉磯紐約	三日	利達
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	三日	中央
約翰碧珙	JOHN BAKKE	加州西北太平洋	三日	寶隆
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	四日	美輪
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	四日	港郵
新熱那瓦	ZIM GENOVA	洛杉磯	四日	新興
維尼	VANIL	南美	四日	太古
金非洲	GOLD AFRICA	南美	五日	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	六日	海陸
日光島	SUNSHINE ISLAND	加州	六日	香島
卡巴斯	INCA HUAYANA CAPAC	秘魯	七日	天祥
萬力	BARBER MENELAUS	委內瑞拉	八日	百保利
百保盤	BARBER PRIAM	加勒比海拉美	八日	百保利
蓬華拿索	NL.NASSAU	南美	八日	蓬華
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	九日	汎洋
愛瑪綠絲	ELMA DOS	南美	十日	太古
蓬華波的摩	NL.BALTIMORE	南美	十一	蓬華
墨西哥	EL.MEXICANO	墨西哥	十二	福來
歐洲綫				
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	四日	汎洋
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	五日	東亞
甬江	YONGJIANG	英國歐洲	五日	海寶
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	六日	大三
必勝	CONTENDER BEZANT	地中海	六日	寶隆
福康	FALCON	歐洲	六日	仕嘉
海皇石榴	NEPTUNE GARNET	歐洲	六日	怡和
力克可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	六日	華林
美捷耶斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	鹿特丹漢堡	七日	天祥
柏剛武夫	KHUD. PAKHHOMOV	歐洲	七日	華林
賴治	LARCH	地中海	七日	日郵
薩格勒布	ZAGREB	地中海	七日	邊行
長巨	EVER LARGE	歐洲	八日	利達
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	九日	寶隆
佳加士	GHIKAS	地中海	九日	日郵
福源	UNIQUE WINNER	地中海	九日	懋德
澳洲綫				
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	三日	新興
香島貨櫃	ITLAND CONTAINER	澳洲	三日	香島
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	三日	寶隆
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	四日	華林
健山	MOUNT HEALTHY	澳洲	五日	海豐
安德魯士	ANDROS	澳洲	六日	麥逵初
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	七日	怡和
瑪莉琪碧	MARIE BAKKE	弗里曼特爾	九日	寶隆
新華門	XINHUA MAN	澳洲新西蘭	十日	興迪
賓嘉達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十一	麥逵初
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十一	新興
印·巴·中東綫				
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	三日	中央
嘉隆	CHAR LOONG	遮打阿喀巴	三日	嘉慶
馬高王	MACOL KING	阿拉伯灣	五日	麥逵初
紀伊丸	KII MARU	遮打	五日	日郵
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	五日	總統
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	紅海	五日	香島
必勝	CONTENDER BEZANT	遮打阿哈巴	六日	寶隆
吳江	WU JIANG	達曼杜拜	六日	新僑
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	七日	日郵
巴山	BARZAN	波斯灣	七日	怡和
友城	KOTA SAHABAT	科倫坡紅海	七日	太平
金威達	GOLD VARDA	科倫坡馬德拉斯	八日	新興
新熊	NEW BEAR	科倫坡卡拉奇	八日	新僑
加利福尼亞	CALIFORNIA	科倫坡	八日	東亞
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	八日	馬士基
長巨	EVER LARGE	遮打	八日	利達
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	吉大港仰光	九日	大阪
大韓恰美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	九日	福來
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	波斯灣	九日	馬士基
聖寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	十日	香島
瑪利波音	MARI BOEING	遮打紅台達	十日	日郵
萬加	LA MANCHA	杜拜	十日	大阪
希爾	HEL	遮打	十日	天祥
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	十日	新興
若重丸	WAKASHIGE MARU	科倫坡波斯灣	十日	山下
嘉安	CHAR AN	遮打阿哈巴	十日	嘉慶
東南亞綫				
巴士拿	BASCA	新加坡	三日	大源
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼新加坡	三日	東宇
庇新安	BISCAYNE SUN	馬尼拉	三日	東安
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	四日	日郵
風茂	FENG MAO	新加坡馬六甲	四日	招商局
摩士	MUSE	新加坡	五日	海聯
百利達	BALIWAG DOS	馬尼拉	五日	中央
寶美	BROMELIA	新加坡巴生	五日	天祥
藍火星	BLUE MARS	印尼	五日	日郵
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	五日	天祥
	PAKARTI TIGA	印尼	六日	日郵
施利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	六日	馬士基
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	六日	港郵
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	六日	太平
華納沙地	AND.WANSATYA	印尼	六日	亞利來
華納海馬	AND.WANADHRMA	印尼	七日	亞利來
寶貝來	BELA ROZO	新加坡庇能	七日	協成
巴越海	PRAVADE SEA	亞庇納閩汶萊	七日	國光
金鷹	GOLDEN FALCON	新加坡巴生	七日	天祥
香港雅士	HONGKONG ACE	馬尼拉	七日	山下
麗珊娜	LAKSANA 3	新加坡巴生	七日	天祥
乘風	SINGWIND	曼谷	七日	順昌
美加美	DINA	曼谷	七日	振盛行
新海德	NEW HYDE	印尼	八日	聯航
台灣·日本·釜山綫				
大同	TA TUNG	高雄	三日	東海
寶利雅士	BONITA ACE	日本	三日	東洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	四日	海豐
亞莉三	AURELIO 3	關島	四日	富必
光大	KWANG TA 2	高雄	四日	永裕
金星	VENUS	日本	四日	美邦
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	東海
加達馬卡二號	CATAMARCA 2	日本	五日	太古
海興	HAI XING	上海	五日	招商局
旻森	MINTSUNG	大連	五日	招商局
快樂星	HAPPY STAR	釜山	五日	新興
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
高山	GAO SAAN	上海	六日	招商局
渤南二號	DONAM 2	釜山	六日	港興
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	七日	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	七日	海豐
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本	七日	豐利行
非洲綫				
維尼	VANIL	南非	四日	太古
哥拉蒂亞士	COURAGEOURS	拉高斯阿巴巴	四日	萊致
祁連山	QILIAN SHAN	拉高斯阿巴巴	四日	怡和
利華寶	RIVERBANK	南非	四日	天祥
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	拉高斯阿巴巴	五日	安快
金非洲	GOLD AFRICA	南非	五日	新興
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	六日	大三
金威達	GOLD VARDA	西非	七日	新興
江力	BEIHAI CAREER	西非	八日	汎洋
海力	OCEAN STRENGTH	西非	八日	大三
奧莉河	RIVER OLI	西非	九日	太古
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	九日	沙嗜
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	東非	九日	大三
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	九日	馬士基

航訊

法國航空公司推出巴黎特別快機服務
用最新747飛航可載客二八七人
晚八時離港次日晨六時抵巴黎

（本報訊）法航將由今日起，推出「巴黎特別快機」服務，以後逢星期三晚八點由香港直飛孟買，於次日早上六時十五分直達巴黎戴高樂第二機場。

該項「巴黎特別快機」服務將由波音747COMB負責，每次載客額頭等可達廿四人，經濟位二百六十三人，並可載貨重達28.6噸。

法航開闢此線特別快機服務，在於使業務繁忙的行政人員，可利用整日留港的時間，辦理繁重公務，然後於次日清晨，容光煥發安抵巴黎。

此外，法航將會每週增闢兩班，中途只停兩站的巴黎特快班機服務：一班逢星期一開出，中途只停孟買及卡拉奇；另一班逢星期六開出，中途只停曼谷及德里。

荷蘭航空公司宣佈
香港至阿姆斯特丹四月起每週增一班

（本報訊）擁有六十三年歷史及經驗之荷蘭航空公司宣佈由四月二日起，每週增加一班由香港至阿姆斯特丹之直航班次，加強服務。

新班次以波音七四七M型飛機投入服務。班次逢週五晚上八時十五分起航，經曼谷及杜拜，於週六上午八時十分抵達阿姆斯特丹。

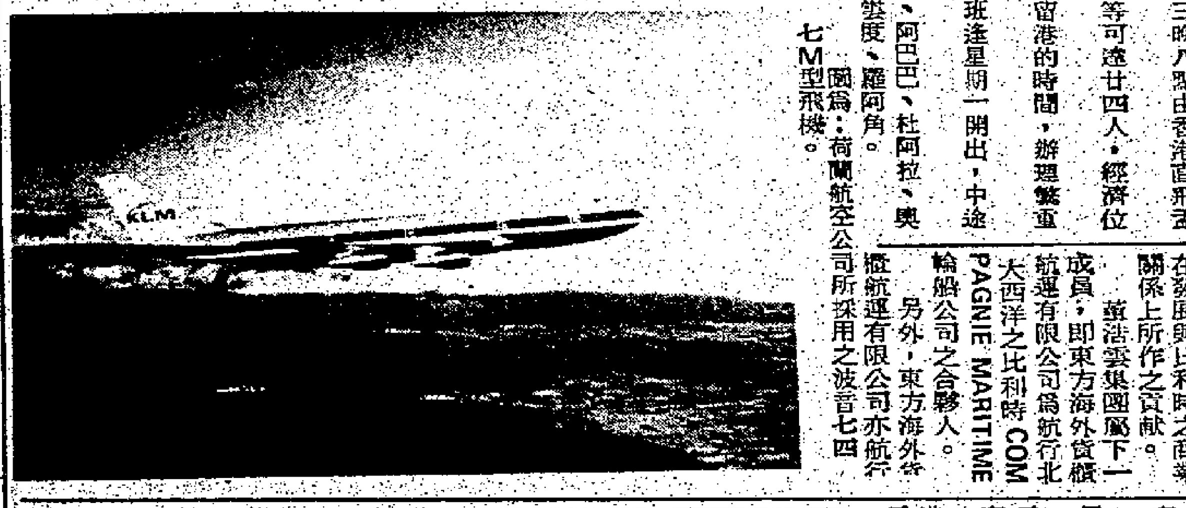
雖然世界經濟不振影響航空業之前景，荷蘭航空公司香港、台灣及澳門經理紀案賢對增添香港至阿姆斯特丹之服務則極表信心。

紀氏認爲：「週五之班次有利商家及遊客。此外，由於本港至北歐缺乏之直航之服務，而阿姆斯特丹之國際機場更在倫敦國際航空旅客聯會之調查中被譽爲最受歡迎及提供最佳服務之機場，故此阿姆斯特丹成爲前往北歐之重要轉接點。」

在航空貨運方面，紀氏又稱：「由於由阿姆斯特丹輸港之貨品以新鮮食物及植物居多，新班次將可向入口商提供較多載位及更完善之服務。出口商亦可利用新班次輸出貨品到世界各地市場。」

汎洋航運公司代理 江力輪六日到
建華二號從高雄來港

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之江力（BEIHAI CAREER）號貨櫃輪，於本月六日（星期二）從上海抵港，停泊在A號泡上落貨，八日啓航，駛往西非達卡、隆美、拉高斯、阿巴巴、杜阿拉、奧斐度、羅阿角。



圖爲：荷蘭航空公司所採用之波音七四七M型飛機。

東海航業（香港）有限公司代理之建華二號（KIEN HWA NO.2）號貨輪，將在本月三日（星期六）由高雄駛到香江，碇泊在油蔴地起卸貨物，翌日（四日）開行，直放台灣高雄。

船王董浩雲榮獲比利時榮譽勳章

（本報訊）船王董浩雲昨日榮獲比利時政府頒發榮譽勳章。由比利時總領事范榮斯在午宴上向董氏頒發，比利時安特衛普港六十人代表團及一百五十多名其他嘉賓出席了宴會。

范氏在講話中稱，是次頒獎乃爲感謝董氏在發展與比利時之商業關係上所作之貢獻。

董浩雲集團屬下一成員，即東方海外貨櫃航運有限公司爲航行北大西洋之比利時COMPAGNIE MARITIME輪船公司之合夥人。

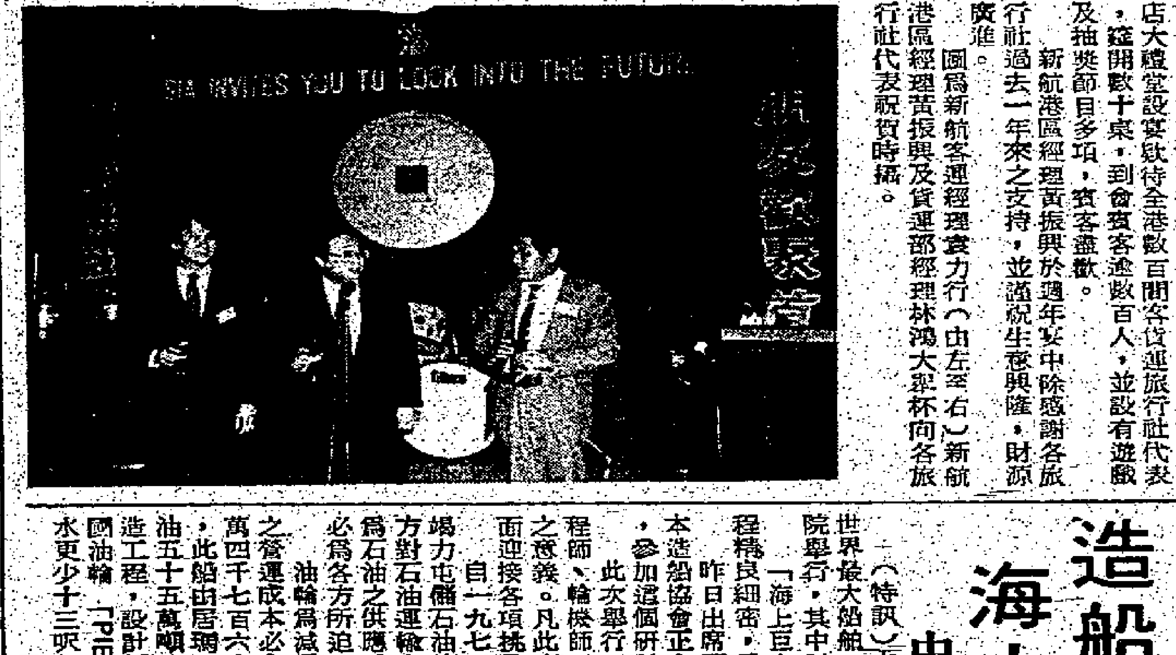
另外，東方海外貨櫃航運有限公司亦航行遠東及安特衛普港之間。

范氏說，董浩雲集團與比利時最強大之兩務集團即SOCIETE GENERALE DE BANQUE及大石油公司PETROFINA S.A.建立了非常良好之業務關係。

范氏對董氏說，在面臨困難時，依靠朋友尤其重要；他說，比利時能有像董氏那樣的朋友感到非常高興及自豪。

下圖爲比利時總領事范榮斯向董浩雲先生贈送勳章時攝。

新航設宴款待各大旅遊機構



（本報訊）新加坡航空公司日前假希爾頓酒店大禮堂設宴款待全港數百間客貨運旅行社代表，筵開數十桌，到會賓客逾數百人，並設有遊戲及抽獎節目多項，賓客盡歡。

新航港區經理黃振興於週年宴中除感謝各旅行社過去一年來之支持，並滿祝生意興隆，財源廣進。

圖爲新航客運經理袁力行（由左至右）新航港區經理黃振興及貨運部經理林鴻大舉杯向各旅行社代表祝賀時攝。

造船專家集會研討海上巨人工程技術
由船王董浩雲召集假理工舉行

（特訊）由航業巨子董浩雲，與理工學院院長李格致博士聯名召集的世界最大船舶「海上巨人」號之工程技術研討會，已於昨日上午假理工學院舉行，其中討論及船舶的經濟、用油、安全、用途及技術等問題。

「海上巨人」號於一九八〇年十二月底竣工，她的設計技術與建造工程精良細密，爲世界造船史上一重大突破。

昨日出席研究會的除了董浩雲外，尚有李格致博士、鍾士元博士、日本造船協會正會員芳村應男、石井正夫及美國造船機協會正會員黃次法等，參加這個研討會人士約二百多人。

此次舉行「海上巨人」輪之工程技術研討會，對造船師、輪機師、教授、專家，以及理工學生等之啓發借鑑，實具非常重大之意義。凡此專門人才固無不爲人類經濟及福利之進步而在工程技術方面迎接各項挑戰。

自一九七三年以來，由於石油供應量未能穩定，油價猛漲，世界各地竭力屯備石油並力謀開拓其他能源以替代石油，致石油消費量銳減，而各方對石油運輸之需求遂亦驟減少，但石油仍必爲主要之能源，中東亦仍必爲石油之供應重心。一俟世界經濟復甦，油價調整至合理水平時，石油仍必爲各方所迫切需求，自不待言。

油輪爲減輕能源運輸費用之重要工具，故油輪體積愈大，其裝運石油之營運成本必愈低。「海上巨人」號油輪全長四六〇公尺，載重量五十六萬四千七百六十三噸，不僅爲世界最大之船舶，並亦爲世界最經濟之油輪，此船由居瑪（JUAYMAH）至阿魯巴（ARUBA）一次航程中，載原油五十五萬噸，以時速九浬駛航，平均每日耗油量僅七十五噸，並因其建造工程，設計新穎，故船身吃水爲二四·六一一公尺，較另一艘極大之法國油輪「PIERRE GUILLAUMAT」號（五五五，〇三一載重噸）之吃水更少十三呎，換言之，「海上巨人」號能駛入更多之世界各大港口。（乃）

加達馬卡二號專程赴日
依士高巴週日到當天駛印尼各港

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之加達馬卡二號（CATAMARCA 2）號貨櫃輪，將於本月四日（星期日）由新加坡到達，停泊在A號泡起卸貨物，翌日（五日）開行，直航日本神戶，名古屋及橫濱。

日本郵船（香港）有限公司代理之依士高巴（ESCOBA）號貨櫃輪，在本月四日（星期日）自日本抵港，碇泊在A號泡上落貨，即日離港，前往印尼各大港口。

紀伊丸星期日駛遮打
長航週末泊葵涌
杜飛由阿拉伯來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之紀伊丸（KII MARU）號貨櫃輪，於本月三日（星期六）自基隆駛到香江，碇泊在現代櫃起卸貨物，翌日（四日）開船，前赴紅海遮打。

利達航運有限公司代理之長航（EVER VOYAGER）號貨櫃輪，於本月三日（星期六）由歐洲抵港，碇泊在國際四號橋上落貨，本月十六日（星期五）離港，駛往歐洲漢堡、不來梅、馬賽、鹿特丹、阿姆斯特丹、佛里斯度、安特惠普、哈佛爾及巴黎。

怡和有限公司代理之杜飛（IBN TUFAI）號貨櫃輪，於本月六日（星期二）由阿拉伯灣到達，停泊在A號泡上落貨，八日（星期四）開行，航赴阿拉伯灣科威特、達文、阿布達比、刁拜等。

寶貝來六日抵港
勇鋒將航加勒比

（本報訊）協成有限公司代理之寶貝來（BELA ROZO）號貨櫃輪，將於本月六日（星期二）由日本駛到，停泊在B號泡起卸貨物，翌日（七日）啓航，直放新加坡及巴生港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之勇鋒（GALLANT PIONEER）號貨櫃輪，將在本月十日（星期六）由日本抵港，碇泊在A號泡起落貨，翌日（十一日）開行，前赴加勒比海之拉哥阿奈、聖基奧士、聖多明高、康拉卡奧、波多卡比奧、馬拉卡保、霜治城。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海港大廈六樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭前
鐘意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利奈濱。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
日光島輪 SUN SHINE ISLAND	30/3 5/4	30/3 4/4	6/4
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	7 12/4	7 13/4	14/4
銀洲輪 NGAN CHAU	14-22/4	14 21/4	23/4

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0-246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	26/3 2/4	26/3 1/4	3/4
圓洲輪 YUEN CHAU	16 24/4	16 23/4	25/4

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0-246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋（2號閘）　電話：③688729.

香港至波斯灣線　兼收貨箱
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
聖寶島輪 SHARP ISLAND	2-9/4	10/4
香港島輪 HONG KONG ISLAND 第一次	13 18/4	19/4
第二次	1 9/5	10/5

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）　電話：③688729.

香港至紅海線　兼收貨箱
直航：遮打、蘇丹港。（遮打、阿卡巴）

	收貨期	開行
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	27/3-7/4	8/4
長洲輪 CHEUNG CHAU	23-29/4	30/4

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）　電話：③688729.

進口船期
日光島輪 6/4　香港島輪 20/4
海洋貨櫃輪 14/4　銀洲輪 23/4
澳門代理：安達貿易有限公司　電話：86954

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 即日落貨　泊A—9泡　四月四日開行
豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 五月七日落貨　八日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM. AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo: — Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon. Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp, Bergen. Liverpool, London with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor, HarbourCommercialBldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
電話H 443575
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號
Howa Maru 豐和丸 四月九日到港 十日開行
由歐洲入口 Kara Career 江發輪 五月二日落貨 三日開行
直航：上海

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
寶貝來 M.S. "BELA ROZO" 四月六日由日本抵港 七日開往：星洲、庇能
山杉丸 M.S. "YAMASUGI MARU" 四月十日由日本抵港 十一日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室（十樓）
電話：⑤249400，⑤250241

Japan Line
CARIBBEAN SEA
ARUBA CURACAO
JAPAN ROBLE 日本樂譜
四月八日落貨　十日開行
DIRECT CALL:
Cristobal, Colon, La Guaira. Aruba. Curacao, Guatemala, Puntarenas, Santo, Domingo, Maracaibo, Puerto Cabello. Acapulco.
貨倉截貨時間四月七日（星期三）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
電話：H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112, 0—457387.

華僑馬經

老吉主編

今日快活谷舉行八場賽事
復辦怡和盃夠刺激
龍城飛將飛鷹可捧

戰前輪流在香港和上海之間舉辦的怡和盃，停辦了四十六年之久，爲紀念怡和集團成立百五十週年，今日恢復舉辦怡和盃，以後每年舉行一次。

怡和盃在今日第五場舉行，並作爲四重彩開彩的比賽。十式路人馬作一八〇〇米長途角逐，將必引起龍虎鬥。

今日八場賽馬在快活谷舉行，下午一時四十五分開跑，各場出馬踴躍，有七場滿額，另一場也祇差一匹便滿額，可能場場都有激爭發生，昨日天色陰暗，曾一度有雨，今天場地情況如何，有待臨場才能確知，使形勢更爲複雜，增强爆冷成份。

老敏談馬

第一場（第四班 連贏位）一六五〇米
飛黃負輕機會好　銀泉揷班未見底

(一)	龍城飛將	8	一三六	何鑑森	陳
(二)	貴風	3	一三四	施泰浦	夏
(三)	銀泉	9	一二九	徐雨石	簡
(四)	飛黃	5	一二二	馬彼得	賓
(五)	游奕	7	一二九	潘納	羅
(六)	利多	10	一二七	劉同安	陳
(七)	琥珀星	4	一二六	畢奇	米
(八)	永發	2	一二四	摩加利	摩
(九)	青蜂俠	6	一二三	譚文就	張
(十)	金必得	1	一二〇	容天鵬	郭

四班一六五〇米。「飛黃」可爭此賽，升班減磅，說不定可以擊敗一切而勝。「銀泉」新揷班，必拚，坐二望一之材也。「永發」與「琥珀星」可爭三甲。求半冷門，可敲「龍城飛將」。

第二場（第六班 連贏位）一二三五米
草上大鱷可再來　配確醒與火星石

(一)	埋伏	9	一三九	洪偉平	朱
(二)	草上大鱷	5	一三六	摩加利	摩
(三)	精神快樂	11	一二五	洪國興	張
(四)	確醒	10	一二八	朴仕能	王
(五)	八陣風	2	一二六	劉同安	陳
(六)	快而準	7	一二五	呂健威	摩
(七)	百勝藤	4	一一八	何敬森	譚
(八)	富貴花	8	一一五	麥子直	吳
(九)	火星石	1	一二二	馬彼得	賓
(十)	有作爲	6	一二〇	潘納	羅
(十一)	新美景	12	一二〇	譚文就	歐
(十二)	崑崙俠	3	一二一	徐雨石	簡

六班一二三五米。「草上大鱷」上賽易勝，此次再拚，可以再來。可與一門之馬，有「火星石」、「確醒」、「百勝藤」三駒，其中，「確醒」與「火星石」機會高些，不妨小賭。

第三場（第一班 連贏位）一八〇〇米（場外孖Q首關）
祿怡東寶與奪獎　三駒可以作互穿

(一)	祿怡	4	一四九	摩加利	摩
(二)	東寶	11	一二七	鄭仲謀	鄭
(三)	金碧皇冠	1	一二五	何鑑森	鄭
(四)	雜駒	2	一二四	李森	鄭
(五)	博利好	8	一二三	梁偉	卡
(六)	確定年	3	一二三	譚文就	歐
(七)	奪獎	5	一二二	劉同安	譚
(八)	金手指	9	一二〇	施泰浦	吳
(九)	偉駒	6	一一八	陳子銓	陳
(十)	超力峰	10	一一七	告東尼	吳
(十一)	無敵金剛	7	一一六	周松强	王

一班一八〇〇米。「東寶」當起，必拚之馬，坐二望一，可以做到。「祿怡」仍要負重，跑合式路程，看能否拚得出。「超力峯」與「幸運日」是冷腳。

第四場（第二班 連贏位）一八〇〇米（場外孖Q尾關）（場外孖寶第一口尾關）
康橋敏慧分高下　全威紫翊求半冷

(一)	財源廣進	3	一三四	劉同安	陳
(二)	金威	8	一三一	告東尼	登
(三)	敏慧	9	一三一	朴仕能	方
(四)	水霸	12	一三一	摩加利	摩
(五)	一路起	1	一二八	梁偉	卡
(六)	康橋	4	一二八	李森	賓
(七)	幸運鳥	7	一二五	譚文就	簡
(八)	嘉韻	10	一二三	浩德	譚
(九)	紫翊	2	一二一	畢奇	施
(十)	閑山	11	一二〇	容天鵬	郭
(十一)	神通廣大	5	一一八	曹達	米
(十二)	和氣生財	6	一一六	施泰浦	夏

二班一八〇〇米。「康橋」上賽後上易勝，馬見好了，可以連捷。「永霸」競過此程，此次一定再拚，三甲必入。小告出「全威」，小朴與「敏慧」皆仍見好，也是三甲可爭一、二之馬。畢奇與「紫翊」是冷門。「奪獎」質新，可當半冷門看。

第五場（一、二班 連贏位）一八〇〇米（四重彩）（場外孖寶第二口首關）（怡和盃）
雄霸路合望奪標　皆大歡喜半冷門

(一)	雄霸	7	一三八	摩加利	摩
(二)	電子天下	3	一三五	畢奇	施
(三)	保鈕威	6	一二八	鄭仲謀	鄭
(四)	快到	8	一二八	藍志祥	吳
(五)	皆大歡喜	9	一三三	施泰浦	張
(六)	皇牌	4	一三一	朴仕能	王
(七)	財路	2	一三〇	李森	方
(八)	天文台	12	一二八	何鑑森	陳
(九)	高雅	5	一二一	徐雨石	簡
(十)	豐收月	10	一二六	馬彼得	賓
(十一)	千里龍駒	11	一二四	譚文就	李
(十二)	幾好	1	一一九	容天鵬	羅

二班一八〇〇米。（怡和杯）。（四重彩）。摩加利出「雄霸」，路也合，必拚，可入三甲一、二。畢奇出「電子天下」，位材居多。「快到」與「天文台」也好長途，看能否出冷門。「皆大歡喜」頗好，半冷門在此。

第六場（第六班 連贏位）一二三五米（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）
驍驥如拚可出冷　永利小告當再拚

(一)	獅子精神	4	一三二	摩加利	摩
(二)	皇家令	12	一三二	李森	夏
(三)	龍騏	3	一二四	李新榮	譚
(四)	驍驥	8	一二九	潘納	羅
(五)	安利	9	一二一	麥子直	吳
(六)	興發	7	一二八	朴仕能	王
(七)	好樂意	10	一二七	劉同安	簡
(八)	永利	1	一二四	告東尼	吳
(九)	逍遙領先	6	一二四	梁偉德	張
(十)	金元寶	2	一二五	蔡裕意	朱
(十一)	晨光	11	一一九	馬彼得	賓
(十二)	新錦標	5	一一九	畢奇	摩

六班一二三五米。此賽如果「驍驥」不熱，小潘可能殺出來，注意注意。

小馬與「晨光」應拚，可惜位差耳。

小告與「永利」，負輕，小心再殺。

「皇家令」與「逍遙領先」半冷門。

小摩與「獅子精神」，如果臨場大熱，來了。

第七場（第三班 連贏位）九七五米（場外孖寶第二口尾關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）
義薄雲天可出冷　凱旋門仍須謹防

(一)	世界仔	3	一一九	鄭仲謀	鄭
(二)	五福	6	一三一	劉仁傑	吳
(三)	凱旋門	11	一二八	畢奇	施
(四)	羅蘭夫人	12	一二七	陳毓培	鄭
(五)	義薄雲天	2	一二七	馬彼得	賓
(六)	的確快	4	一二五	李森	方
(七)	八仙嶺	8	一二三	朴仕能	王
(八)	春暉	9	一二一	摩加利	摩
(九)	好威風	10	一一六	蔡裕意	朱
(十)	英輝	7	一二〇	潘納	羅
(十一)	皇家權威	5	一二〇	告東尼	登
(十二)	孖寶	1	一一七	施泰浦	夏

三班九七五米。畢奇選了「凱旋門」，快馬，希望求勝，獨惜排位差耳。小摩出「春暉」，位不好馬好，應入三甲。小馬出「義薄雲天」，位好，小心半冷門。「孖寶」排第一位，可能放到。

第八場（第四班 連贏位）一六五〇米（場外孖寶第三口尾關）（場外三寶尾關）（場內孖Q尾關）
利寶來原配求勝　飛鷹扳小摩必爭

(一)	飛鷹	6	一三八	摩加利	郭
(二)	新自力	9	一三五	莫理斯	摩
(三)	威才	7	一二八	告東尼	張
(四)	利寶來	3	一二九	洪國興	歐
(五)	皓月	5	一二五	潘納	羅
(六)	鄉村英雄	8	一二五	周松强	王
(七)	蓋世寶	2	一二九	洪維德	李
(八)	雲勝鹿	10	一二三	畢奇	施
(九)	百靈鳥	4	一一九	史敏夫	賓
(十)	幸運來	1	一一六	劉同安	陳

四班一六五〇米。「利寶來」上賽易勝，此次加七磅，路仍合配小洪，不會熱，搏得過。「幸運來」如果能殺出來，好好分了。「飛鷹」扳上小摩，雖重，仍是坐二望一之馬。

場外孖寶

第一口：第二場 2 草上大鱷　4 確醒；第四場 3 敏慧　6 康橋

第二口：第五場 5 皆大歡喜　4 快到；第七場 3 凱旋門　4 羅蘭夫人

第三口：第六場 1 獅子精神　11 晨光；第八場 1 飛鷹　4 利寶來

場內孖Q

第七場：3 凱旋門　9 好威風　4 羅蘭夫人

第八場：1 飛鷹　4 利寶來　5 皓月

看今日騎師與練馬師的機會
又是小摩的世界
畢奇出施廐馬必有相當佳績

老吉的話

單看騎師的機會。

小摩出足八場，看來第二、三、五、六、七、八這六場馬，他皆有坐三望一機會，贏三場不奇。

小告出四駒，看來未必有頭馬。

畢奇出六駒，五、七兩場坐二望一。

李森出五駒，「康橋」、「皇家令」可爭。

施泰浦出五駒，除了「皆大歡喜」，其餘不像是頭馬。

朴仕能出五駒，「確醒」與「敏慧」可以爭雄。

馬彼得出五駒，「飛黃」與「晨光」希望可求勝，此次要爭爭氣了。

劉同安出六駒，除了「奪獎」，希望皆不多。

潘納出五駒，希望全仗「驍驥」，「皓月」。

徐雨石出三駒，皆是半冷門馬，揀兩匹破吓。

譚文就出五駒，不像有頭馬。

曹達四場「神通廣大」至多一位。

洪維德尾場「蓋世寶」未有寶。

史敏夫尾場「百靈鳥」冷位。

鄭仲謀出三駒，祇「東寶」可爭三甲。

莫理斯八場「新自力」平平。

劉仁傑「五福」平平。

藍志祥「快到」大勇，必入四甲一、二。

浩德「喜韻」平平。

何鑑森「龍城飛將」、「天文台」皆可爭雄。

梁偉兩駒皆平平。

陳毓培「羅蘭夫人」可入三甲。

何敬森「百勝藤」位材。

容天鵬出三駒，一匹都未見好。

梁偉德「逍遙領先」難先。

洪國興「利寶來」坐二望一，「精神快樂」或位。

洪偉平「埋伏」未好。

陳子銓「偉駒」平平。

李新榮「龍騏」也平平。

蔡裕意「好威風」三甲半冷。

周松强「無敵金剛」與「鄉材英雄」平平。

麥子直「安利」不及同場「永利」。

練馬師機會。

老摩離港，但廐中可勝之馬不少。還有郭廐「雄霸」，「請小摩」，當然求勝心切。

施廐馬有了畢奇，應有頭馬可得。餘從略。

老吉

忠誠預測　貼士
◁老敏▷

第一場　第四班　1650米
1 龍城飛將　何鑑森
4 飛黃　馬彼得
冷門：5 游奕　潘納

第二場　第六班　1235米
2 草上大鱷　摩加利
4 確醒　朴仕能
冷門：9 火星石　馬彼得

第三場　第一班　1800米
7 奪獎　劉同安
1 祿怡　摩加利
冷門：2 東寶　鄭仲謀

第四場　第二班　1800米
3 敏慧　朴仕能
6 康橋　李森
冷門：9 紫翊　畢奇

第五場　一、二班（怡和杯四重彩）1800米
5 皆大歡喜　施泰浦
4 快到　藍志祥
冷門：8 天文台　何鑑森

第六場　第六班　1235米
1 獅子精神　摩加利
11 晨光　馬彼得
冷門：8 永利　告東尼

第七場　第三班　975米
3 凱旋門　畢奇
4 羅蘭夫人　陳毓培
冷門：9 好威風　蔡裕意

第八場　第四班　1650米
1 飛鷹　摩加利
4 利寶來　洪國興
冷門：5 皓月　潘納

場外三寶

第六場：1 獅子精神　11 晨光

第七場：3 凱旋門　4 羅蘭夫人

第八場：1 飛鷹　4 利寶來

炳堯特別推荐

電子天下　東寶

彩○重○四　老敏

5 皆大歡喜
4 快到
8 天文台
1 雄霸

備選
2 電子天下
11 千里龍駒

今日心水馬提供
魯思

今日各場賽事，由於參戰馬匹踴躍，投注較分散，讀會有好派形，第六班兩場一二三五米形勢有利於伺伏份子，慎防突襲而出冷，此次心水馬提供下述各場。

第四場，雖爲一二班混賽，但參戰者全屬二班馬，重磅馬較有利，「財源廣進」、「全威」、「敏慧」、「永霸」、「康橋」都具爭衡力，「永霸」此程最好。前次沙田同程論態仍未十足，能勝爲質佳和騎者鬥志，近期所見更勝前時，環觀對手，仍以其機會最佳，不妨贏位兼投。

第七場、第三班九七五米，「凱旋門」、「皇家權威」同屬此程好手，配搭均强，前駒速利後駒質厚，均有可取處，「皇家權威」甫降班而作越級壯舉，回配告東尼，意圖甚明，且看來派彩不會太低，少融毋妨。能同機入冷配的有「羅蘭夫人」、「春暉」和「孖寶」，大冷配可留意漸起之「八仙嶺」。

×××　×××　×××

至於連贏位則屬意於第六和第七場，在第六場中「晨光」操足試準，質新而負輕，不妨作胆。摩廐兩駒，不論近況和路程都以「新錦標」略勝，選配應取「新錦標」、「皇家令」、「龍騏」、「驍驥」、「興發」。第七場簡況已見前述，冷配取「興發」，首配「皇家權威」，冷配在「孖寶」、「八仙嶺」，中揀一而戰。

（贏位對象）
第四場 ④永霸
第七場 11皇家權威

（Q一拖二）
第六場 12新錦標　11晨光　⑥興發
第七場 ③凱旋門　11皇家權威　⑦八仙嶺

陳華棟心水

心水獨贏：確醒

穩陣連贏位：電子天下　利寶來

第八場：4 利寶來　1 飛鷹　8 雲勝鹿

沙田友特別推薦

獨贏佳選：確定年　電子天下　飛鷹

場內孖Q介紹：第七場 凱旋門　羅蘭夫人　春暉；第八場 飛鷹　雲勝鹿　百靈鳥

三寶彩介紹：第六場 獅子精神　新錦標；第七場 凱旋門　羅蘭夫人；第八場 飛鷹　雲勝鹿

·沙田友·

方兆馬胆

第一場：1 龍城飛將
第二場：4 確醒
第三場：2 東寶
第四場：3 敏慧
第五場：5 皆大歡喜
第六場：9 逍遙領先
第七場：4 羅蘭夫人
第八場：1 飛鷹

下週三夜賽
配磅昨評定公佈

下週三（四月七日）快活谷夜賽六場，俱跑草地，配磅昨由馬會評定公佈，大孖勝後升班，極之易轉廐，因此退出比賽，其餘均照列陣。

騎師配搭排位及編場將在下週一（四月五日）編定公佈。

茲將馬會昨公佈夜賽六場配磅列下：

第三班（第一組）一〇〇〇米

利好	一四〇	米
沙皇	一三六	摩
沙地虎	一三五	夏
光榮	一三〇	朱
飛毛腿	一二九	鄭
雄鷹	一二一	張
老頑童	一二〇	簡
金不換	一二〇	李
好利	一一八	陳
銀麒麟	一一六	卡
（後備）		
添丁發財	一三五	羅
上海之星	一二八	陳
特好運	一三一	歐
（退出）大亨		

第三班（第二組）一〇〇〇米

龍江霸王	一四〇	陳
勝驥	一三六	施
大展鴻圖	一三二	羅
千面金剛	一三二	郭
賽客	一二七	吳
軍心	一二六	屈
穩得福	一二六	張
山海關	一二三	歐
銀禧皇冠	一二〇	鄭
占先	一一八	摩
（後備）		
富士山	一二一	簡
前程無限	一二五	陳
友誼萬好	一二八	鄭

第五班（第一組）一二三五米

得寶	一三五	登
一路好	一三四	譚
大把	一三三	摩
仁心	一三二	卡
天皇星	一二七	陳
銀駒	一二七	張
福星高照	一二二	吳
新郎	一二〇	羅
銀龍	一一九	朱
千里驃	一一八	施
（後備）		
喜訊	一二八	簡
太白	一二六	郭
麒麟至	一三四	摩
鴻勝	一二一	羅
爽馳	一三六	譚
崇地道羅	一二五	摩

第五班（第二組）一二三五米

確能	一三五	摩
小成功	一三四	譚
資美龍	一三三	郭
更圖利	一三〇	羅
發成	一一六	簡
金錢	一一四	施
好漢	一一九	登
石油大王	一一九	夏
捷迅	一一八	吳
萬里	一一八	米
（後備）		
揚眉聲	一一八	朱
大贏家	一一七	陳
東山領袖	一三九	吳
獲利多	一三一	陳
點心	一三一	摩
（退出）極之易		

第五班（第一組）一六五〇米

金匙	一三七	張
三元及第	一三七	登
精騏	一三一	施
頂呱呱	一一八	羅
大波士	一一七	譚
神仙水	一一六	米
財運亨通	一一五	陳
益智	一一一	李
速能	一一一	摩
獨行俠	一一〇	簡
（後備）		
合作快樂	一三一	郭
西域少俠	一三四	夏
信威	一二四	朱
金豹	一三四	吳
偉意×	一三三	方
明駒	一二三	陳
勝利多	一三四	簡
威得	一三三	摩
新冠驊	一〇七	張
均威	一三四	登

（註）馬名下有×者爲第六班馬越級挑戰

第五班（第二組）一六五〇米

能發	一三五	郭
生生猛猛	一三四	方
蝙蝠俠	一三二	歐
快發	一二九	摩
過河卒子	一二八	張
銀禧	一二八	朱
洛奇	一二五	夏
沙塵仔	一二三	吳
驊騮	一二二	簡
神猛	一一八	陳
（後備）		
威特利	一二二	鄭
常勝	一一八	登
有希望	一三七	李
雄心	一二八	羅
磊騏	一三八	施
獲利堡	一一七	摩
金騏	一二五	簡
華倫天奴	一二九	陳
好好嘢	一三六	夏
遮打道	一二七	郭

沙田慢跑跑道
月底封閉改建

馬會宣佈沙田馬場電算機後面的晨操慢跑跑道由四月卅日起封閉，直至今年八月九日才恢復使用。屆時即爲下季賽馬開始之時。

在關閉期內，將進行改建，以改建爲木屑跑道。

在慢跑跑道關閉期內，晨操祇開放全天候跑道，慢操或踱步者將要沿外欄進行。

本港新聞

深夜潛入百好酒樓員工宿舍
綑綁十四職工　五匪大肆搜索

（特訊）百好酒樓員工宿舍昨晚被匪徒光顧，十四名職工被集體打刧，在刧案中有一名職工受傷，傷者名鍾勝財，三十六歲。

案發現場是太子道四百五十二號五樓，上址爲百好酒樓員工宿舍，剛巧昨晚是該酒樓糧期，所以當時留有十四名員工在內。昨晚十時左右，有五名手持利刀匪徒踱門入內，用利刀向各職工指嚇並加以綑綁，繼而在屋內大肆搜掠，與此同時，有一名在廁所沖涼職工鍾勝財聞聲出來觀看，見發生刧案於是大呼救命，匪徒恐防事敗，於是用刀向該職工斬斫，職工當場被斫傷。匪徒掠去一批財物後奪門逃去。後職工自行掙脫綑綁報警，警方趕到現場將傷者送院。被刧財物約值一千六百元。（合）

海關搜西區髮型屋　破翻版錄影帶中心
檢獲錄影器材拘捕一對夫婦

（特訊）海關調查科人員經過整月之調查後，昨晨在西區一住宅樓宇十六樓後座稱爲一髮型屋的地方內破獲一懷疑製造翻版錄影帶中心。

海關人員於搜捕行動中共檢獲六部盒式錄影機、三部電視機、一部翻卷帶機、二百零四卷錄影主帶、三十六卷翻版電影及本港電視節目錄影帶、五卷黃色電影錄影帶和一百零七卷空白錄影帶。檢獲物品總值約港幣八萬元。

該中心經營人夫婦已被拘捕並獲准担保外出候查。

負責指揮今次行動的高級調查主任周廣表示，該批錄影帶主要係以空郵包裹方式運往印尼。這是過去兩星期以來海關人員所破獲的第四個懷疑是製造翻版錄影帶的場所。（合）

澳門保安司昨日公佈
將發二萬多份表格　給予無證勞工填報
已登記經調查可獲發臨時居留證

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門保安司斐迪雯昨在記者招待會公佈，當局將發出爲數二萬三千八百份表格給予無證件勞工進行詳細登記，該等表格，一式三份，包括個人之姓名、年齡、出生日期、婚姻狀況、工作行業、及單位，與此同時，有關無證家屬，一概填妥，及填報人要交六張照片，該等表格填妥後，須由僱主簽名，定期由本月六日開始至十二日，一週後填妥，仍由五個指定之行業團體集齊，轉交警察當局。

據說，所有無證勞工，填妥表格後，當局將發給臨時居留證，居留日期不定，此證給予警方對填報之無證勞工，有充份時間調查能否留澳門，填報人有否犯案紀錄，是否曾在澳門有犯案紀錄，倘發現填報者犯有案紀錄，將會被驅逐，至於此次填報之無證勞工，其家屬，不發給臨時居留證，對其家屬暫不辦理。（合）

汽車修理公司失火
東主職員兩人受傷
兩架待修私家車在火警中焚燬

（特訊）旺角白楊街一汽車修理店，昨午發生火警，起火原因疑爲接駁汽車電池箱引起爆炸，修車店受嚴重毀壞，兩部待修私家車被焚燬，火警中，修車店東主及一職員受傷，送院救治，火警發生廿分鐘後被救熄。

事發於旺角白楊街三十一號B座地下，上址爲忠誠汽車修理保養公司，東主林少强，廿四歲，僱有四名職員及四名修車員，昨日下午五時十分，東主及一名修車員，在店外修理一輛私家車BC六三八八，兩人接駁汽車電池時，疑因電極接觸錯誤，電池箱發生爆炸，火花四射，東主及該修車員閃避不及，頭部手腳被灼傷，立即逃出街外，此時，火花燃着易燃物體，私家車立即起火，瞬即燒入店，其他員工見狀會合力撲救，但結果無效，立即致電報警。

火勢蔓延至店內另一輛待修私家車BW一九四×，消防員到場展開灌救工作，廿分鐘後將火撲熄，全店大部份生財器具及兩部私家車被焚燬。

兩名傷者送院經救治後，情況普通，傷者林少强，二十四歲，另一名傷者姓陳，二十三歲。

筲箕灣金華街一個驚險鏡頭
金行招牌搖搖欲墜
消防員到場將之拆卸以策安全

（特訊）筲箕灣金華街一間店舖招牌昨晚突然塌下，懸吊在半空，險象橫生，其後消防員到場，將這招牌拆除，事件中幸沒有人受傷。

事發現場是金華街十七號地下，上址爲一間名叫泰盛珠寶金行，據稱，該行在上址開設已經達十多年，金行爲着招徠生意，於是在地下與二樓間，離地二十五多呎地方建設一個招牌，伸出街外。這個招牌是用鐵及光管製造，大約長十五呎，高三呎，闊八呎，重約三四百斤，這塊招牌經過風雨長期侵蝕，日久失修而支持招牌重力的鐵枝經已老爛，有一觸即發現象。在昨晚九時左右，支持招牌重力鐵枝突然拗折，招牌前端跌地，懸吊半空，街坊見狀即致電報警，警方到場後通知消防局，消防人員稍後帶備燒銲工具來到上址將這個招牌拆除安放在路邊。（合）

蔴雀王公開大賽
序幕戰今起展開

人頭馬蔴雀公開大賽，將於今日（四月三日）起假美心皇宮酒樓展開序幕戰。

該賽吸引港澳兩地超過一萬人報名，可惜賽制所限，主辦機構只好採抽籤方式，抽取其中一千零廿四位參加。被抽中參加初賽的千餘位好手，今日將分作二百五十六枱，分兩批短兵相接，搦個你死我活。

由於初賽只限四圈，將淘汰制，加上上屆雀王陳欲堅亦雄心萬丈，準備衛冕。因此，預料屆時各方好手，定必施展生平絕技，企圖突圍，爭取出綫。

被譽爲國粹的蔴雀，長久以來都是香港人最普遍的消閒活動。本年度蔴雀王大賽，賽制與往年相同，採淘汰制，以籌碼計分，每枱最高分者晉級。賽事分初賽、複賽、半準決賽、準決賽及決賽進行。所以，要稱霸雀林，必須過五關才能榮登寶座。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個位，小字卅四個位，每天收費八元，一定為一個位，每段出字不得超過一個位，即以一個位計算，超過者按上期刊字長短照計，如刊字多，不扣折，費遞增，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卌四個　每天八元

全美國銷量冠軍

美國 金多 冷氣機 Sears Kenmore

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由四月一日至四月三十日止，凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎一名：Model No:71148 金多牌冷氣機一部 價值：HK$3,395.00

二獎四名：各得 SOBELLA 七件易潔廚具一套 價值：HK$180.00

三獎七名：各得 SUPAM 先進離心暖風一個 價值：HK$169.00

品質高、夠凍、最慳電

* 強力氣流調節設備
* 四向風速
* 風扇速度調節設備
* 活動機肉
* 防銹合金鋼機殼

抽獎公佈日期：一九八二年五月六日

總代理：壽昌電業有限公司

每日讀者　超過百萬
惠刊廣告　收效宏大

出讓（九龍）

旺舖五萬 ─ 人山人海
華樂大廈 ─ 屯門
新蒲崗唐
唐樓平讓
商住二用
佐敦道
黃埔新邨
寬闊廠房
旺角寫字樓
出售大量廠房
22萬
12萬八千
官塘洋樓
美孚東南
官塘月華街
尖沙咀
17萬八
又一村
唐樓急讓
錦綉租售
指壓院讓
油麻地
吉樓出售
深水埗廠
17萬五蝕三萬
廣播道樓
吉樓廉讓
粉嶺石屋
木屋出讓
官塘半山
美孚八期
旺舖廉售
18萬餘
21萬洋樓
荃灣中心北京樓
荃灣急讓
唐樓平讓
石屋出售
屯門旺舖
新田三層樓
旺舖出售
錦綉花園
九龍塘公
屯門市中心
荃灣唐樓
營業廠廈
荃灣中心
洋樓出售
聯邦閣
美孚 園景裝修 K-7443522
美孚 東南園景 K-7443522
元朗旺舖
美孚 南園景 46萬 K 7443536
新樓平售
美孚 東南海景 K 7443536
官塘唐樓
深圳友誼
屯門中心
佐敦道新樓
旺舖廉售
旺角上海街
沙田中心
深水埗區
豬場招頂
旺角洋樓
官塘凱德
買一得二
15萬5
瑞香園
荔灣花園
偉恒昌
28萬5官塘
深圳羅湖
荃灣新廠
31萬旺角
工廈平售
工廈平售
佐敦常安大廈
東海大廈
大埔道舖
翠苑別墅
旺舖廉讓
嘉輝台
美孚六期
洋樓急售
花墟道
石屋出讓
旺舖平售
大埔木屋
大興大廈
第一城
七萬六千
西貢金寶閣
錦綉文華
旺角新洋樓
靚樓吉售
元朗聯昇樓
唐樓出售
沙田中心
診所廉讓
荃灣洋樓
36萬瑞香園
旺角地王
鑽石山私家地
徙置工廠
雙層石屋
村屋出售
石屋出讓
12萬8
元朗15萬
葵涌工業大廈
十七萬五安基
收購農地
大發樓
東亞花園
木屋平讓
16萬8 四五零呎
新興
即買即住
平
保証超值
25萬八
美孚花園景
青山道廠房
靚樓廉讓
紅磡唐樓
葵涌新樓
彌敦道美孚車位
吉舖平售 ─ 近欽州街口基隆街地下900呎，另自由閣，請電K803045洽
旺樓急讓
10萬三樓
新界別墅
出國平售
旺舖交吉
13萬四百呎二房
出國急讓
高尚住宅
富豪花園
青山道永明街恒昌工廈 ─ BD座10307 0-467605
旺角平樓
雄興
青山道唐樓1000呎22萬

專收不交吉 ─ 及交吉樓舖最高價 K644766

★好景前輪轉中 道市業物 賣買賃租 ＊惠顧有請＊ ★聯盛 ③-695608 696547 金巴利道33號地下★

安達工業大廈 ─ 下葵涌華星街2─6號A座三樓5056呎另平台979呎平售 $1,494,000 ⑤452522

平窩打老
廣播
巴富
紅磡 成功
天祥
購收 租樓
海聯
新界
木屋平售

租賃（香港）

全層出租
女生宿舍
威勝商業
吉樓招租
西環
中區旺舖
旺舖招租
筲箕灣道
柴灣富誠

吉樓出售 ─ 九龍塘廣播道雅芳園中層1100呎車位一個售壹佰捌拾萬交吉電：K380450林洽。

美孚宏長 ─ 歡迎換樓
交吉旺舖出售 ─ 窩打老道冠華園九百餘呎 電話：⑤9820608 ⑤9820680
瑞香園大廈 ─ 佐敦道高層全海景700呎 36万 K911546

舖租跑馬地
西灣河唐樓
商宇招租
寫字樓租
租寫字樓
商宇招租
中環寫字樓
中環寫字樓
租五百
樓房出租
鰂魚涌房
北角皇都
理想居室
中環寫字樓
全新樓租
北角樓房
旺舖平租
北角華禮
太古城衞
字樓分租
北角康華
柴灣新樓
北角百福
旺舖廉租
住宅平租
灣仔房租

安福樓 ─ 英皇道十八號天后廟道十五號（快將入伙）水電獨立

大小寫字樓廉租 ─ 永基大廈　永順大廈 ─ 德輔道西26─30號南北行文咸西街64─66號 電話：⑤四九七五七六

中區寫字樓廉租 ─ 中環威靈頓街128號吉記大廈大小寫字樓平租由660尺至1200尺每尺七元起雜費及差餉全免證券及高尚行業更可優待有意請到上址管理處歐伯引看或電⑤443046及⑤431230羅姑娘或陳瑞麟先生洽

廠房出租 ─ 筲箕灣亞公岩民興工業大廈三樓面積七仟四佰八十呎附近有廟大屋村工源充足租金特平有意請電H247141馬洽

灣仔寫字樓招租 ─ 德興大廈軒尼詩道396─416號寫字樓招租實用面積340呎至900呎大小單位數個電話⑤─227765 浩華有限公司洽⑤─753981 大廈管理處引看

旺舖及寫字樓

葵涌金富
華豐中心
細寫字樓
尖沙咀
北角福英
北角春映
元朗地王
唐樓售
錦田恒昌
中環新樓
靚樓租售
旺舖平租
旺舖租售
葵灣工廈

租讓 ─ 旺舖出租 ─ 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨，門前可停車。請電⑤239859，⑤226917洽

大道中72號新型寫字樓出租 ─ 連卡佛隔鄰 請電：5─226852

干諾道中145號寫字樓出租 ─ 舊港澳碼頭對面 請電：5─226852

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道、西環街坊福利會、灣仔軒尼詩道、銅鑼灣雲東街、何文田亞皆老街、紅磡新柳街、九龍美孚新邨、荃灣眾安街、新界屯門、新界大埔、新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3─687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5─871663
灣仔：軒尼詩道244─246號樓梯趣軒文玩公司　電話：5─7477..
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5─7903915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下（恒達圖書唱片公司）　電話：3─7137145
紅磡：紅磡新柳街20─22號C友誼書局　電話：3─621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台嘉灣街坊　電話：3─7418532
荃灣：荃灣眾安街壹二號二樓正康公司　電話：0─429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光書局　電話：0─812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥飲食雜貨專門店　電話：0─6571800
元朗：元朗郵第四座21─22號地下元朗區社團聯會　電話：0─760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費

大舖 ─ 跑馬地
維多利一廳
兩房兩廳
三房
紅磡區廠房租售 ─ 旭日街瑞英大廈中層一萬五千呎電子製衣合用有現成裝修交吉租售全層或分間分行有意請電：③─655897徐洽

商樓租售 ─ 油麻地彌敦道469號新光商業大廈即敦煌酒樓樓上高層壹仟餘呎電303302

發財旺舖租售
牛什粉麵
廠
西貢租售
全層急租售
粉嶺旺舖
富臨門大廈
租售均可

灣仔新樓
紅字木屋
旺舖廉讓
香港仔
旺舖出頂
唐樓平讓
柴灣木屋
金鞍大廈
唐樓出讓
金禧大廈
餐廳急讓

出讓（香港）

廠房租售 ─ 二樓五千呎樓梯特闊無電梯 ... 請⑤8918706洽
青衣平售
荃灣廠租

東美中心 ─ 高層望海三千呎有裝修租售即用合金融或其他行業⑤283311伍小姐
北角錦屏
聯邦大廈
薄扶林
澳門平樓
灣仔鳳凰
北角錦屏
北角福英
牙醫出國
百德新街不交吉售
北角英皇道
北角吉樓
西區海景
西灣河樓
食物檔讓
北角百福
南豐新村

惠刊本報分類廣告 ─ 轉撥電話 ⑤462583

學助童救　報日僑華　囊善解請　翁仁長善

貨倉停車場 ─ 出入倉費免放機器電纜鐵枝紙盒車官塘屯門K324401呼607

貨倉

車位出售 ─ 富澤花園無蓋車位 每個$90,000.00 電話：⑤247925

按樓熱線 5-8325398/5-217138 鴻基財務有限公司 新鴻基地產集團全資附屬機構

中區半山

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每一大字四個一行位，小字卅四個一行位，每天收費八元，如超過一定篇幅，每段位，按一個位計算，字數不多，上期繳費，遞增計算，每日下午五時照收，折扣不和，截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

出讓　港九物業

德成行　地產　代理買賣物業，服務誠懇，大廈901 H 2238159

急徵天台　多寓來新　K911123　K911121

購不交吉　交吉不購　資即日成交　業主分租　3日交　三洋　全分層樓　租價廉鋪　亦交吉　合廠　售或花

急徵美景花園　直接業主各單位自用　⑤—911121③—911123

購不交吉　及交吉樓鋪無須　入屋看樓成交快　捷請臨中環結志　街二十四號地下　浩棧 5—443955　5—453381

大同新邨　大廈低層連平台　780呎　33萬

富多來邨　富多來高層連天台　834呎　26萬　建榮地產　③911121　③911123

漢記　K:640223　定安大廈　昌泰大廈　益豐大廈　金富大廈　華景大廈　忠信大廈　黃埔花園　得寶中心　荃灣工業大廈　葵順　牛頭角　紅磡　(土瓜灣)

租賃　九龍

閣樓出租　飛鳳街23號門市前座　車位K-235400或夜洽

醫局街鋪　平租　九千　一千呎　近石硤尾

廠房平租　油麻地工業大廈四千呎合工廠

屯門商場　110號月租大萬　寶業大廈

旺鋪招租　南昌街18號　⑤—745182③743906

旺鋪招租　新蒲崗大新街　14號地鋪

全層招租　大埔鄉事會街中心五百呎　③621683

西班牙租　七百呎　閣樓露台花園　③793629

租　元朗屯門洋樓　千三元　起大量平租　0-783337　0-832663

北帝街鋪　27號地下連閣出租　⑤—6334440洽

興隆肉食　旺鋪出租　四百呎適合肉食批發　陳小姐洽

歡迎夜歸　位於大廈　女士用　電K 343027洽

工廠鋪位　洋松街　租金大大伍伍　⑤43979

又一村　約1750呎　復式洋房　另天台　花園　車位　租13800　304091　K 810143

工廠招租　香港仔二千餘呎　厰出租　電K 704774

旺鋪平租　元洲街　53號地下　電③742245

荃灣工廠　千橫招租　18千元　電⑤206620

旺鋪平租　馬頭涌道　115A 百餘呎

出租　四千五百呎　工業

工廠平租　永葵葵涌　21-27號　3-867149

旺鋪平租　官塘道　2229　H 2 2 2 2 9

偉恆昌　一千二百呎　H 214773

屯門恆威　工業中心　500呎　K 742785

平房租　元朗一房　7000呎　③—721762

元朗新樓　新建兩房　近市中心　K-791627

燒臘旺鋪　中街　鋪位連閣　269130

廠房招租　新蒲崗五芳街　2830587

寫字樓租　旺角彌敦道　K 9573869

元朗洋樓　教育路　⑤78166

元朗洋樓　南兩房　③79231

大埔樓租　⑥66873

何文田街　三房兩廳　K 714061

旺鋪招租　九龍城　③622863

新蒲崗　工業大廈　2733020

多窗梗房　六三五五六二

分層招租　一房一廳　新元朗

有房出租　新樓光猛　電79 88 31

元朗平租　⑤794217

旺鋪出租　旺角　⑧—7443522

美孚平租　四房

美孚出租　⑧—7443522

官塘閣樓　③2442470

招租　屯門金邦　③—8215351

大單邊鋪租　九龍城　③—911121

大角咀區　旺角地王

旺鋪出租

(1)深水埗元洲街75樓下連閣千五尺近龍都酒樓，銀行，西藥，電器，士多門市甚旺。

(2)深水埗基隆街298，302樓下閣樓五千四百尺，兩間可相通，有自己梯，近大街市，各行甚旺。

(3)旺角花墟道26號樓下一千尺，車行，空運，批發甚佳。電話③869687洽。

荃灣華基工業中心　無柱單位，四五千呎，大小單位出租　電話

旺鋪出租　紅磡黃埔新邨德民街紅磡戲院右鄰旺鋪二間(租一間亦可)約一千呎可打通無柱門面闊24呎單邊19呎適合銀行財務珠寶各行各業地點旺盛交通方便請電0-428020

九龍旺角　德昌街92號地下半邊鋪或前後鋪出租約二千餘元　K843205

特價平租　夜總會　旺角54號

大單邊旺鋪

家庭電子遊戲機　二百五

旺鋪招租　電③698873

荃灣獨立　近大廈

旺鋪出租　K 7277895

沙田一城　二房一廳　平租免佣

旺鋪招租　油麻地

勝利道　富多來　550元　元朗村屋租　九龍城鋪　元朗中式村屋

招生

佳家托兒　攝影　書法班　鋼琴樂理　史正中藝院　松風畫苑　英人話會　國畫　學　教電子琴　林氏琴室　教授鋼琴　教粵曲　經理親授

工業大廈出租　荔枝角道777號田氏第一大廈八樓D座面積4100呎交通便利水電齊全合各行業請電③—818276鍾洽及③—872583張洽　又屯門田氏中心第二座新廠房出租請電③676113及⑤—408251洽

大單邊鋪租　免頂二千九　旺角亞皆老街　商住旺地鋪　元朗　葵涌商業樓　鴻基地產代理 K—915496洽

港九樂聲琴行主辦　專業教師授　古典結他　民歌結他　電子琴　鋼琴　提琴　樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤463580
九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

港大畢業卅年經驗　私家成人英文速成　由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元　港九早午晚③804361岑

香港美術教育中心　兒童畫　素描　商業設計　國畫美術　會考書法　留學美術設計學士任教　英皇道193二樓R　RH 786278

舞　標準社交舞　粵語小班　③867962

舞　蕭文安妮教授　頭涌道80號四樓G座　個別時間教授　費用廉宜　圖解說明　士瓜灣

鑽石玉器傳授

英語小組　旺角早午晚小組六個人自留學班　移民會話文法美加　③819952

教授　辛酉畫室

馮氏英專　成人英文班

太陽日語　初級會話　中級　太子道141號長榮大廈

昭容畫苑　留英法畫家任教　兒童素描粉彩　☆H—769464☆　K—7411095

社交舞　現代DISCO　日本語　視聽教學實習最多　四十份加開會話班及早午晚新班　軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真　凡學全科特價優待　彌敦道554號　K849248

香港法文專科商業管理學校　尖沙咀加連威老道12號二樓電679356　航空票務班　Airline Ticketing　航空界現職人仕講授機票計價訂票留位機場實務，航線旅運全科。

NEW CLASS STARTS 13/4　全部課程由資深外籍人士教授　READFASTER　會在TVB示範　全亞洲最新式視聽儀器　分AUDIO及VISUAL課程　九龍彌敦道500號1002室　③854258

德法速成烹飪專科學校　★名師傳授保證★　國際名師簽發文憑　彌敦道494號21樓K 306427K 300110

影視配音班　電視陣線華中心主辦　學費：每月仁式：個月畢業　開課：四月十四日　彌敦道608號1102室　電話：下午③—320733

南華會社交舞　由吳偉老師親自教授　初班：4月12日(逢星期一)　中班：3月7日(逢星期三)　高班：3月12日(逢星期五)　課程：八種舞(時間晚上七時)　上課地點：南華會體育館舞蹈室　報名處：南華會③字綜合館　5—775367

跆拳道訓練班　招收男女學員　韓籍五段金鍾鎬親自教授各種自衛術及穴脈法　TEL③842005，查問時間3PM—9PM

③679567　尖沙咀加連威老道十二號二樓　香港法文專科商業管理學校　法文　國語　TOEFL 英文　日文　西文　打字　簿記　速記　專接電報　商業信札　AIRLINE　電腦　出入口班

香港健力美學院　減肥　增高　健身　九龍彌敦道242號立信大廈三樓　男女學員設備各異　院長：陳傳芳

港九豪華琴行　招生　歡迎租練鋼琴及電子琴　香港伊榮街11號地下　5—777892　九龍亞皆老街122A地下③714007

Practical English　二個月課程外國人教授英語會話、拼音、語調及詞藻爲中三以上同學能使會話更加流利，暢通，進度快　③854258九龍油麻地彌敦道500號十樓室　Audiovisual Inst. Of. Dy. Reading

羅馬鋼琴學院　樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴　九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓　電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

香港標準商科外文學校　教署立案　招四月份新生及插班生　商業簿記　高級會計　洋行實務　商業信札　初學英文　英文會話　英語拼音　英文文法　國語會話　日文班　室內設計　別字速記　打字班

工商業會計　眞各結計　帳簿稅　入O出口

白蒂芭蕾舞學校　芭蕾舞、中國舞，保送英國皇家芭蕾舞學院文憑考試　校址：荃灣路德園52號嘉新大樓18字D　電話：0—431414　0—407589

海燕藝術學院　歌唱　鋼琴樂理　結他電子琴　小提琴　古箏二胡　電話：③951437　③962824

視聽學校　招收IBM聽覺打字文憑班　軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字　⑤772431

啓事

辭職啓事　本行出口部職員陳炳民(SAMMY CHAN PING MAN)已於1982年3月31日辭職，嗣後陳君在外一切行動華洋輕輕機與本行無涉　昌時洋行有限公司

南海福仁堂省墓啓事

旅港南海商會開派胙金

催收租金

啓事

超覺靜坐　能年輕身心　潛延神身　發病鬆弛　超覺靜坐粵語介紹講座，歡迎各界人仕參加，免費入場。查詢電話：③—686967　香港創智科學基金會尖沙咀柯士甸道110號僑雲大廈7樓(國際樓上)

商業全科班　香港第一商科外文學校　正校：香港軒尼詩道274號三樓　電話：5-747479　分校：元朗擊壤路87號二樓　電話：0-778870　中英部記　會計　信札　C.I.F　中英打字　速記　秘書實務班

商業全科班　香港第一商科外文學校　正校：香港軒尼詩道274號三樓　電話：5-747479　分校：元朗擊壤路87號二樓　電話：0-778870　英文會話　日文　法文　拼音　文法　裁剪　廣告　書法　秘書實務班

僑港許氏宗親會春祭通告　敬啓者：本會定於四月四日(農曆三月十一日)下午二時在會所內舉行壬戌年春祭敬希本會各宗親準時到會祭祀除分函外特此通告本會會員宗親　理事長　許展章　一九八二年四月二日

玆通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於CHEUNG KWAN CHUN名下之股票第107942號(1000股普通股)，第107943號(680股普通股)及第023729號(1680股優先股)經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票將予作廢。　會德豐有限公司　註册處謹啟

玆通告由會德豐有限公司發出，並登記於COPTHALL NOMINEES LTD. A/C NO. R名下之股票第668202號(255股A股)及第0730 54號(425股B股)經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票將予作廢。　會德豐有限公司　註册處謹啟

離職啓事　本公司職員吳漢通君已於一九八二年三月三十一日起離職，歷日後吳君在外之一切事務俱概責任行動及任何華洋輕輕概與本公司無涉，特此通告週知。　好世界攝影器材公司謹啓

三水同鄉會敦義堂　公祭三水義塚　公啓者玆定於四月五日清明節日中午一時正公祭大口環三水義塚凡我同鄉務希依時前往參加爲荷總務主任陳炳坤李平生同啓

辭職啓事

遺失

本報分類廣告效力宏大

徵求

本人(沈建民)遺失　印尼加魯達航空公司機票兩張，乘客名字MR G. L. SEVASTOS及Miss L. GRAHAM，機票航程由香港往巴里島及雪梨，機票號碼爲126 4200 820 778 及126 4200 820 779，特此聲明以上機票作廢。

遺失聲明　玆遺失本人名下所佔先施有限公司股份四六八股，股第2846號及2847號，A—〇九四號股票經已遺失，除向該公司報明請補發新股票外，特此聲明該件作廢。　陶偉存遺產承辦人：新華銀行信託有限公司啟

遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明

遺失

徵求

誠徵婦女　誠徵男友　徵男友　用自徵鋼琴　大學畢　收購音響彩色電視 H 716433　誠徵良友　誠徵女友　徵友　淑婦徵友　誠求女知己　徵男友　徵男友　徵男友　學初徵鋼琴　誠徵良妻　誠徵男友　徵女友　誠徵女友　代女　男友　徵男友　高價徵鋼琴　徵女友

誠徵男友　誠徵女友　屋邨街市　誠徵女友　徵女友　誠徵女友　徵男友　徵男友　誠徵女友　珠寶首飾工場工具齊全　急徵舊鋼琴　自用徵鋼琴　誠徵男友　誠徵女友　男34未婚　代徵男伴　誠徵老伴　徵女件　自用徵鋼琴　誠徵男友　徵鋼琴　徵美加澳　誠徵女友　誠徵筆友　誠意求友

讀者諸君：
尊處如需要列登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即登爲列登也。
華僑日報謹啓
玆函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九　年　月　日　啓
(請注意)如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額二角者爲荷)
每段大字四個　細字卅四個　每天八元

徵女婚侶　收買酸枝　高價收買古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

誠徵女友　歸僑徵友　樂聲琴行　最合理價代客徵舊鋼琴　H 742740　H 468646　K 692360　K 7137968

國際電腦　婚姻委托　先友後婚　H 8921722

國際電腦婚姻協進會

代妹徵婚

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

婚姻樂信　大量各界男女委託擇偶

司公務服姻婚眞善美　H 770404　763006　K 672894-10-6

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽　九龍尖沙咀河內道二號五樓千餘尺　幸福婚姻顧問有限公司　朝十晚九殷方便③689986③665857　創立11載英美加澳比荷等均有分行

誠找淑女　粵男40獨身未婚文實業小商性純氣正家境清貧求38下端健有氣質未婚粵女先友後論婚誠者請電址函本報1333箱必覆保密好高鶩誠者免

徵求廠房設備　收音機肉加工廠有生意設備可生產請電：㊇798006卓洽

高價收塑膠機　全厰分批工模什物　風泵水泵玩具存貨　交易快捷　3-620789

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登。每段一大字四個或小字卅四個為一個單位，每日收費八元，字數超過一定個數，即以二個單位計算，如此類推。上期繳費，每日下午五時照收，逾期不扣，截稿不多。

大字四個 小字卅四個 每天八元

聘請

牙醫助護 深水埗區 聘全日無經驗亦可，請具履歷電話地址函本報信箱992。

聘女文員 製衣廠請女文員，懂打字，有經驗者優先，程度中五，請電…

寫字樓女 外國公司誠聘女文員兼打字…

聘女教師 小學英文數學…

會計文員 …港郵箱…

津小書記 上水…

中區牙醫聘 女護士…

地理教師 東九龍某私立英中聘請…

甲級教師 北角某…

誠聘女職員 會計…

協成 電器工程…

聘請女傭 …

練習生 中五程度…電⑤231011…

男女文員 中學畢業熟練打字有經驗者優先電⑤231012

會計文員 LCC初中級…電⑤2310…

聘中醫師 …

簿記打字 會計中西…

五金廠聘 …

工廠文員 …

計工咭員 …

廣告女職 中學程度…

中區化驗所 …

聘請助護 …

學校飯堂 …

中區中醫 …

中區商行 …

超級市場 …

布行請會計 …

電子遊戲機 …

請女收銀 …

會計文員 中區出口…

大眾影音 …

新世界彩色 …

西醫登記 …

學生兼職 …

沙田托兒 …

聘女文員 …

夜校英文 …

夜兼推銷 …

聘看更 …

元朗廠聘 …

屯門補習 …

X光化驗 …

實驗室助理 …

聘出口文員 …

1800元朗魚 …

學校工友 …

影樓助手 …

聘請教師 …

旺角西醫 …

增聘幼師 …

女外勤員 …

女練習生 …

聘請助護 …

X光化驗 …

稅帳專才 …

元朗津小 …

學校職員 …

文憑教師 …

農場招請 …

急聘 …

留宿褓姆 …

聘女文員 …

誠聘文員 …

珠寶鐘表 …

什務清潔 …

九龍津校 …

石油公司 …

青年中心 …

急聘補習 …

物理教師 …

美容助護 …

技工男女 …

移印絲印請 …

聘請幼師 …

洋行急聘 …

夜校教師 …

留宿女傭 …

請男或女 …

誠聘教師 …

環球商場 …

男練習生 …

工讀兼職 …

中學教師 …

誠聘助理 …

病理檢驗 …

紐約製衣 …

西醫登記 …

女生兼職 …

辦館招請 …

教會女工 …

女助理文員 …

代課教師 …

見習文員 …

誠聘補習 …

荃灣電子公司聘女文員 …

會證計劵 …

津新校界 …

社區中心 …

土瓜灣區製衣廠聘 女性電話接線生一名請電K 712524l 連先生洽

男會計文員 …

高薪女傭 半山區請留宿女傭年35歲以下，四天假期月入2340元一個月後2600元年尾有雙糧。有意請電⑤214137⑤263551來電早上9點至晚8點

舞男助女 …

徵女文員 …

急聘文員 …

西區小學 請男女教員多名中學會考合格能琴更佳每日下午二至四時携証到大道西501號二樓洽

進出口商 聘英文秘書50上或退休者擅中英互譯語日更佳函履歷電話薪酬港郵箱3042

誠聘文員 …

聘女會計 …

請校務員 …

聘女職員 出入口洋行急聘女職員懂CIF計算及辦房管理識打字薪優請函詳細履歷香港郵政信箱3374號

聘女文員 …

工程公司急聘總務及文員 …

聘女文員 中學畢業年22以上會在工廠寫字樓工作爲合葵涌區工作供午膳有意請電：0-270673吳小姐洽

急聘女文員 …

聘教師 日夜校擴班聘英日西文簿記速記教師尖沙咀加連威老道12號2樓

誠聘教職員 …

女播音文員 …

女簿記員 灣仔區外商船務公司急聘F5程度有中級會計証書識打字有工作經驗詳履歷附電話寄信箱469號

出入口行 …

葵涌鋼鐵廠請生產主任 …

初級文員 …

請推銷員 …

尖沙咀商行聘 …

請送貨員 …

文員 …

配藥見習 …

鴨脷洲區老人宿舍 …

服裝理貨 …

助理外勤 …

教師 元朗區英中急聘F1—3英文科教師兩名電0-776183 約見

請會計員 …

日語會話 TVB日語講師 …尖沙咀中間道遠東大廈十六樓按15字F座

請女校務員 …

卡樂B署片 …

請大廈助理員 …

急聘女產地職 …

教會急請女攝影記者 …

醫院聘請 …

語言教師 漫信專校擴校即聘全或兼職：英語會話、文法、拼音、會考英文、日語、國語、法文、德文等科教師。請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街模範道33號

中區律師樓聘男信差 年十八至二十，中四程度、工作勤奮、有責任心、經驗不拘。有意者請電⑤228138馬小姐洽

英語教師 漫信專校急聘各級英語教師日間或晚間上課應者請繕履歷聯絡電話函灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣

商行急聘 女打字數名及男見習生多名須初中英文程度有意請函本報信箱486號洽

招請大廈管理員 在港島半山區工作十二小時日夜輪更年齡45至55歲體健相貌端正略懂英語爲合待遇從優辦公時間電⑤237662陸洽

女校務員 漫信專校擴校急聘女校務員多名懂打字應徵者請繕履歷聯絡電話函灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣 5-8920650 3-320347

中區廣告出版社請男女學生兼職 工資每小時四元起 年十五至十八品行端正工作四小時主下午均可安全易做無須經驗居住港島爲宜請帶證件照片到皇后大道中二三八號聯業大廈五〇四室洽

津校聘請 …

機器維修 本部請機器維修一名初學亦可凡年滿十九歲有意者請每日辦工時間帶備身份証到本報機房區君面洽

薄扶林福利機構聘 …

商科教師 漫信專校擴校，聘請全或兼職打字、簿記、速記、商管、銀行、法律、CIF等科教師請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街模範道33號

高薪聘請 ①女會計：持有LCC高級証書或同等程度月薪3500元年27以上 ②女文員：中五畢業打字每分鐘不少於30字月薪2100元年25以上 以上工作每年年薪十三月有意請詳履歷及聯絡電話本報信箱四零七號

尖沙咀 律師行 聘男練習生 年十八至廿二中四程度工作勤奮有責任心經驗不拘。有意附履歷、近照、電話寄尖沙咀好時中心614室

招大廈管理工多名 …

經驗會計員 荃灣區織布廠誠聘有經驗男性會計一名能獨立處理有限公司全盤帳目識打字及員工作效爲合請親繕履歷近照要求待遇寄官塘郵箱946-1號

津中教師 …

大生行飼料有限公司 誠聘船務部文員 中五程度打字快捷準確一年入口文件工作經驗熟識入口手續及船公司較佳有意者請具簡歷地址電話近照及要求待遇函新界元朗車財街71-73號地下本公司人事部收。

大牛仔褲廠急聘 ㊀女會計員：LCC中級獨立處理全盤中文帳目，會任職製衣廠會計員優先考慮三年以上工作經驗（請附中英文履歷） ㊁電腦橫花打帶員：中學畢業，有繪圖經驗男女均可。 ㊂跟房女助理：懂裁剪打字有實際工作經驗。 ㊃貨倉管理員：中學程度，有實際工作經驗 對上述職位有興趣者請附履歷工作經驗、相片、要求待遇函旺角郵箱七八七五四號。

急聘 女會計：F5或以上程度，中英文良好具一年或以上獨立處理全盤帳目經驗。初級文員／練習生：中學程度，有進取心者合。百貨公司售貨員：多名，中學程度，諳英語，經驗不拘 待遇從優。請函履歷要求待遇及相片本報信箱（484號）

急聘會計見習生 中五程度能處理簡單帳項、打字、出入口文件，請函履歷、近照、待遇等寄青山道永康街42號地下洽

急聘校務員、教師 漫信商科荃灣分校聘 ㊀校務員（熟打字）㊁小學補習教師（全職或兼職）㊂CIF、簿記、商業信札、商業英語、日文、英文等科教師 ㊃打字教師 有意請函相片履歷電話寄九龍廣華街15號或電3-320347

本報分類廣告效力宏大

某五金廠聘請下列職員 ①男倉務文員（葵涌區上班）：中學程度需字體端正有處理檔案之經驗。②寫字樓見習生（灣仔區上班）：年18以上初中程度有上進心。③管理員（灣仔區上班）：年50以上體魄强健爲佳 應徵者請寄近照履歷及要求待遇往香港郵政信箱4522號

中英文科學位教師 政府資助天主教教區中學徵聘英文及中文科學位教師各一名，應徵者請附履歷、地址、電話連同近照寄華僑日報信箱1358號

請女會計 請工廠有限公司全盤會計須兩年以上經驗請詳歷及要求待遇。官塘鴻圖道58號五樓百鐵公司

紙樣放辦員 葵涌針織廠請女性放辦員一名中學程度會修讀裁剪或有經驗者優先錄用供午膳廠車接送請電〇—261332約見

補習

四佰元補習 …

教師港大 …

中小補習經驗導師 …

經驗補習 …

補習

廣州趙美卿婦科 婦產科畢業廿年臨床經驗本所備有特效日本強力九月經過期四十天以上九十天以下者服後四小時即通先進醫學安全無後遺…彌敦道578號十樓Q座（登打士街口入）詢問電話：3—882369

深圳醫院 婦科雜題男女全身檢查外皮改直臭狐根治專人護送即日來回九龍旺角彌敦道745號金都中心四樓C座（4字）大大公司對面電話③804527金泰公司

廣州痔瘡專科 …彌敦道578號十樓…電⑤882369⑤286592

深圳第一醫院婦科 …詢問電話：③882369。

深圳最大醫院婦科 …

女中醫 …

護士中心 …

推拿穴位 …

深圳市人民醫院 …

醫藥

會考83 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保證書 ＊保證會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學 九龍亞皆老街80—86號五樓 ⑤959571 ⑤953329

F4同學注意 1香港考試研究中心1於一九七四年創辦1會考保證及格班1歷屆成績優良現招明年會考英文、數、理、化各班學員凡四月前入學免試。報名可到旺角彌敦道611—615號萬隆大廈901室（國際酒樓對面電梯九字）③—316834

會考複習班 課程：英文、數學、物理、附加數、地理。內容：全部10講＋Mock Exam前5講於復活節假完成。（四月十二日開班）栢克萊補習中心 深水埗北河街193號二樓（近大埔道口）K873052 九龍城太子道426號二樓（近百好酒樓）K—820099

香港大學 …

港大預科 …

精補數理 …

甲級教師 …

專職補習 …

理工工程 …

聖心 …

成人英語 …

專補會考 …

現職教師 …

大專補習 …

數 …

經驗補習 …

經驗補習 …

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：047 048 063 099 102 105 108 115 123 127 129 132 136 139 140 146 151 155 156 157 160 163 185 186 187 188 190 192 193 194 201 206 208 209 210 211 215 216 217 219 222 225 226 242 243 246 249 251 252 253 257 259 260 263 264 265 266 269 279 281 285 286 292 294 295 296 297 298 299 393

九龍佐敦道代理信箱號碼：905 914 915 918 921 923 929 930 933 937 939 942 945 946 948 949 950 951 952 953 955 956 958 990 991 997 999 1000

中區辦事處信箱號碼：403 404 408 409 410 411 416 422 424 425 426 427 428 429 430 431 432 454 461 464 466 471 477 479 483 486 489 491 494 498 544

旺角辦事處信箱號碼：1282 1284 1285 1291 1294 1297 1299 1301 1302 1303 1306 1311 1314 1317 1318 1319 1323 1325 1327 1328 1329 1330 1332 1337 1338 1340 1341 1342 1343 1344 1408 1419 1420 1421 1428 1431 1451 1453 1490 1492 1492 1494 1497 1498

北角分處信箱號碼：1572 1573 1574 1575 1578 1581 1582 1583 1585 1587 1591 1592 1593 1595 1598 1601 1606 1608 1609 1611 1612 1613 1614 1615 1616

小學補習 …

補習導師 …

待聘 各業

迅誠汽車有限公司 …

出國急讓 …

汽車

港大精英補習社 大學導師 筆記齊備 四月初開班每月85元（五位一齊報名者80元）㊀82年會考英文速成班 ㊁中大及GCE英文班 ㊂83年會考英文保証合格班 ㊃初中高級英專 ㊄83年會考數學班及理科班及附加數班 ㊅中小學及成人個別（200元） 灣仔堅拿道西十五號…⑤8914692 荃灣河背街57號2樓…

栢克萊補習中心 1、中四各科補習（全部保証83年會考合格） 2、中三淘汰試（第三次考試） 3、初中小學全科托教 深水埗北河街193號二樓（近大埔道口）K—873052 九龍城太子道426號二樓（近百好酒樓）K—820099

環宇菲傭 你的女傭 質素好·服務佳·不滿可換 中環德輔道中254號金融商業大廈702室 H409485 H409277 H415470

維高菲傭 彩色電視錄影 …⑤458351 ⑤458255

富達電視錄影 萬宜大廈731室 菲傭質素最佳 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤266057 ⑤225964 ⑤229079

立成會計 …

理帳報稅 …

報稅理賬 …

會計文書 …

註冊有限公司 …⑤720862

大衆秘書 …

家庭託兒 …

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

珠寶 大道中82號 珠光寶石 電話H 453101 453111

尋人 …

訪尋

海外僱傭中心 菲傭電視錄影 領館推薦絕對可靠全港獨有 試用期一年不滿全免費更換 皇后大道中35號商業大厦603室6字 電話5 246196-7 5 233847

家庭托兒 …

相互合作 …

娛樂圈

西城秀樹來港演唱無綫獨家播
「天龍八部」成本重 要分段播減輕成本

今年九月，無綫將會獨家轉播西城秀樹演唱會。據無綫製作經理助理甘國亮透露，西城秀樹將會在九月來港演唱，其日本代理主動找無綫商討轉播事宜。

據甘國亮透露，去年西城秀樹來港演唱時，無綫曾向其日本代理洽購演唱會轉播，但無綫方面以價錢不合放棄了。這次西城秀樹再度來港，其日本代理主動找無綫洽商。甘國亮強調，無綫這次在價錢上亦未有向對方讓步。

另外，甘國亮透露，「天龍八部」由第卅集到五十多集的劇本雖然出了，但為了遷就此劇分段播出，劇本將要作適度的修改，但不會完全放棄而重新編寫。

此次更改劇本原因在該劇第二階段之「虛竹傳奇」播出時，將會對第一段戲有所回顧和交代，另外，由於原著小說的一些人物交代不足，無故消失，但在電視劇不能如此，所以有些角色的戲份或會加重，或會另作安排，所以劇本實有更改的必要。

甘國亮透露，電視劇「天龍八部」的結局將會依足原著而拍，目前他正在與原作者金庸研究安排結局。

對於無綫近期所拍電視短劇的安排，甘國亮表示，原則上，他們會視乎友台的節目如何才決定。但短期內的劇集會如此安排：「天龍八部」的「目六脈神劍」之後，會推出王天林的「星塵」，之後便是「過山車」，接著便是「天龍八部」之「虛竹傳奇」。

至於七時一綫，「飛越十八層」結局後，會播「福星高照」，之後是短劇「故鄉情」。

莊靜而不想受束縛 婉拒與無綫簽長約

拍竣「孤城客」之後，莊靜而便忙於為電影埋尾。最近她的電影已拍完。四月中，她又會演出無綫的電視劇，邱家雄監製的「花艇小英雄」。

莊靜而表示，她與無綫的合約到今年七月約滿，但實際上她已完成了要拍的三部電視劇：「前路」、「突破」和「孤城客」。所以她拍「花艇小英雄」，是以部頭方式計片酬的。

與無綫合作得愉快的莊靜而，較早前卻婉拒無綫的要求，拒絕與無綫簽長約，莊靜而表示前些時何家聯曾找她談過簽長約事，但她拒絕了，主要原因是她不想受長約的束縛，她仍然會以拍電影為主，加上她到七月才正式約滿，目前談簽約言之過早。

最近，莊靜而勤於練歌，一星期上三四堂，非常勤力。據莊靜而表示其實她很久前已開始練歌，但那時不是忙電影便是忙電視，也沒有時間上堂，到最近才稍為空閒。她表示，她的電影最近在星馬一帶紛紛推出，電視劇也頗為流行，當地的娛樂商便邀請她前去登台，為了想一曲走天涯，她便要勤於練習了。

聯校地理學會籌募展覽會經費
舉辦歌星演唱會
應邀參加者有李龍基、麥潔雯、陳迪文、王雅文、林姍姍、鍾文康、彭嘉碧等。

本月七日，星期三晚七時三十分聯校地理學會將於大專會堂舉辦「歌星演唱會」，為該會籌募基金。由中文大學，聖保祿學校，拔萃男校和瑪利諾書院負責策劃，被邀請李龍基，麥潔雯，陳迪文，王雅文，林姍姍，鍾文康，彭嘉碧和香港現代民歌協會等參加演出，介時並有一種神秘嘉賓助慶。著名電台DJ鍾保羅和愛美麗担任司儀。更邀請梁小田任大會顧問，票價僅收五〇元及九〇元兩種，於尖沙咀，中環，及彌敦道通利琴行出售。

聯校地理學會，乃一個由香港大專及預科生所組成的學術性團體，成立於一九七三年，其目的在於推廣香港地理研究的發展，提高香港學生的社會知覺和促進大專與預科生的關係。

該會共由五十四個會員學校組成，隨提供各種社會和學校活動外，歷屆的「聯校地理展」更為其主要活動之一。今年的展題為「都市化」，內容包括都市化的成因，發展走勢，影響，都市所引起的難題及新市鎮的發展等，為了應付這一個大規模的展覽會的龐大開支，才舉辦此次演唱會，希望各社會人士踴躍支持。

是次演唱會更得到齡記出版有限公司星港旅運社，美麗手袋皮鞋有限公司，通利琴行，新力廣告有限公司鼎力贊助。

「歡樂今宵」增外地特輯
中秋節去四川

為了迎合廣告客戶要求，今後「歡樂今宵」將增加製作外地特輯，節目發展經理鄧偉雄及助理製作經理吳雨特別負責策劃工作。

據吳雨表示，他們負責對外聯絡，拍攝工作及調配人手等工作，以往，由於沒有專人負責，常犯輕員擔期毛病，影響計劃進行。

吳雨同時承認，有意拉隊往中國四川拍中秋特輯，現已把計劃向上層呈交，待有結果，便立即進行。

螢影星聲

吳文雄 應林鳳良之邀客串無綫復活節特輯。吳子雄表示，大半年前，他與邵國基簽了大半年約，到最近約滿也未有甚麼工作，非常清閒，大概是由於邵國基太忙，沒有時間為他安排吧。此外，他客串一部電影演出又只拍了兩日戲，所以非常清閒。

余文思 是一月一日簽約無綫主持「香港早晨」的，現在剛好過了三個月。不過她倒十分有興趣演話戲，可惜沒有一個編導找她，對於她的本行「食物營養學」，她表示她會盡量爭取在「香港早晨」中介紹這個專題。

林嘉華 生日，他表示，「風人雨人」沒有打算出外慶祝，只在家中與家人一起慶祝。林嘉華卻否認會與他的「白衣女郎」一起慶祝生日。他表示，他是個「大男人主義者」，所以雖然與陳秀珠合作了一年多，他還未與珠女在感情上有進一步的發展。

戚美珍、黃日華合演「過山車」不久便重見天日。

歡樂今宵三小花 戚美珍自認捱得

戚美珍忙完「飛越十八層」後，便要重新投入「歡樂今宵」工作。戚美珍表示，也許是前些時拍「飛越十八層」體力透支過多，她感到極度疲倦，但又因為忙慣了，現在沒有工作，有點若有所失。

戚美珍又透露，在星期二那天，梁葉音因為急性肝炎入醫院，情況已沒有大碍，但相信非要休息一段日子不可。因為肝炎這種病，「手尾」很長，病人既身體很弱，更不能操勞過度，「歡樂今宵」的同事都替他担心。

戚美珍，廖安麗和梁葉音，向有「歡樂今宵」三朵小花之稱，較早時廖安麗患腸炎，現在梁葉音肝炎，有人勸戚美珍小心，因為下一個可能輪到她，但戚美珍滿懷信心地表示，她自信很捱得，不會這麼容易病的。

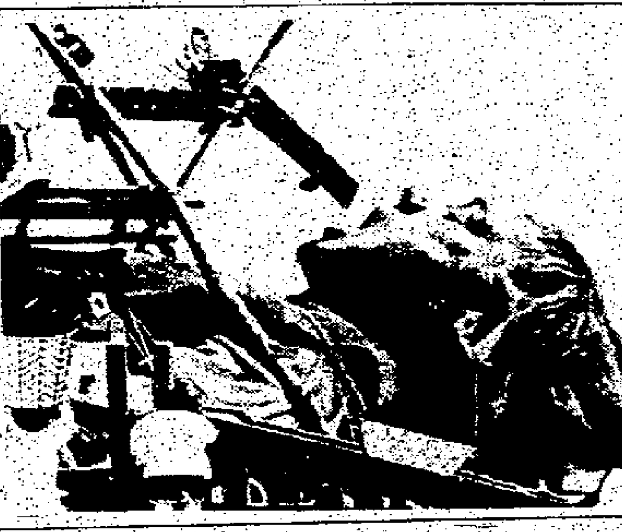
鄭少秋舉行個人演唱會，拜託黎國華區瑞強多多幫忙。

鄭少秋開演唱會
預備請李司棋、趙雅芝客串

鄭少秋首次個人演唱會，一再改期，現決定七、八月期間舉行。

鄭少秋起初擬定六月舉行，但由於影、視工作忙，被迫押後，而華星方面一再三催促，因此如何忙碌，也要抽時間籌備，目前已有初步計劃，邀請會同秋仔拍檔女藝員做嘉賓。秋仔表示，肥肥與他的妹妹是當然嘉賓，其他希望邀請到李司棋、趙雅芝客串。

梁家仁在「天龍八部」中喬峰的扮相。



小人國歷險記一鏡頭。

萬梓良醉酒誤事 在泰損失數千元

萬梓良為人很講原則，他以最不喜歡就是飲酒，因為有好幾次，他都在飲酒之後出了事，其中一次，是在泰國旅行時，飲醉酒遺失了八千多西泰幣（約港幣二千多元），提起來都覺心痛。

只是，口頭上說不飲酒，但碰到一些隆重的交際場合堅持不飲，容易讓同枱的朋友下不了台，沒有面子，場面氣氛很尷尬，所以，他若遇到上述情形，不願飲酒，也要強飲數杯。

全部免費入場 電影節辦講座

市政局主辦的第六屆香港國際電影節，除放映世界各地，電影精選外，更於電影節期間舉行六個不同性質的講座。

「尋人」的導演黃領將出席今日下午五時於大會堂演奏廳舉行的討論會，談論美國獨立製片的近況及現象。

非律賓電影「邦娜」和「美洲虎」的導演連勢，布洛加，將出席明日下午七時四十五分假大會堂演奏廳的另一個討論會，介紹菲律賓的電影概況。

多位法國著名的影評家將於九日下午五時假大會堂演奏廳共同討論及研究當代法國電影的趨勢及潮流。

另一個有關巴士達基頓電影的討論會，將於十一日（星期日）下午五時卅分假大會堂演奏廳舉行，屆時，巴士達．基頓電影收藏家雷蒙．羅浩亞將出席參加討論。

今屆電影節中「六十年代粵語電影回顧」的研討會，將於十二日下午十二時卅分假太空館演講廳舉行。本港的電視工作者李炎基、呂一風及林淑兒將於十二日下午四時卅分假大會堂演奏廳主持一個有關香港電視紀錄片製作的研討會。

除十二日的兩個研討會用粵語講述，其他各討論會都以英語為主，於必要時輔以粵語傳譯。

講座全部免費入場。

萬梓良在泰醉酒損失二千元。

港台與市局 辦戶外活動

港台今年六月底將舉行「青春交响曲之夜」，歌唱方面，由港台「唱家班」負責，他們是區瑞華、蔡楓華、鄧惠欣、夏妙然及王雅文。七月時，有沙灘演唱會，同時尚有七個與市政局合辦的戶外節目。

奧斯卡龍虎榜（二）
嘉芙蓮協賓破紀錄
—陸持—

嘉芙蓮協賓今屆奧斯卡金像獎中，以半熱門姿態勝出，打破了演員在奧斯卡中得四次最佳女主角獎的紀錄。說起來她的紀錄也相當多的，她為第四十一屆中與巴巴拉史翠珊平頭勝出，成為第一對「雙影后」，現在她再得獎又是年紀最大的女主角得獎者。因她是生於一九〇九年十一月八日者，照計已是七十三歲了。與今次亨利方達以七十四歲得最佳男主角獎，可說是互相輝映了。

一九三三年，嘉芙蓮協賓以「驚才絕艷」又譯「早發光榮」第一次得獎，以後卅多年來，雖經過數次提名，但却再未能得獎，及至第四十屆，她演出「金龜婿」時再獲第二次獎，那一次人們却認為那是美國影藝學院所頒給她的安慰獎，因與她一齊演出的史賓沙德利西於去年逝世，使她失去了一個相交三、四十年的知己。第四十一屆中，嘉芙蓮協賓竟以「冬獅」一蟬聯，成為唯一一個能三次得最佳女主角獎的演員，但今屆她竟以「金色池塘」更多得一個。

歷屆最佳女主角

二八：珍納姬娜（七重天）
二九：瑪琍碧福（賣弄風情）
三〇：娜瑪絲拉（離婚婦人）
三一：瑪莉杜絲拉（拯女記）
三二：海倫希絲（殘花淚）
三三：嘉芙蓮協賓（驚才絕艷）
三四：歌羅德高露拔（一夜風流）
三五：比提戴維斯（女人女人）
三六：露意絲蓮娜（歌舞大王齊飛路）
三七：露意絲蓮娜（大地）
三八：比提戴維斯（紅衫淚痕）
三九：慧雲李（亂世佳人）
四〇：珍妮羅渣士（遙門碧玉）
四一：鍾芳婷（深閨疑雲）
四二：姬莉亞嘉臣（戰雲鵑血）
四三：珍妮花鍾絲（聖女之歌）
四四：英格烈褒曼（恨鎖情樓）
四五：鍾哥羅福（欲海情魔）
四六：夏惠蘭（風流種子）
四七：羅烈達揚（飛上枝頭作鳳凰）
四八：珍惠文（心聲淚影）
四九：夏惠蘭（千金小姐）
五〇：茱蒂荷釐黛（絳帳海棠春）
五一：慧雲李（慾望號街車）
五二：莎莉賓芙（蘭閨春怨）
五三：柯德莉夏萍（金枝玉葉）
五四：嘉麗絲姬莉（蓬門淑女）
五五：安娜麥茵僕（寡婦春情）
五六：英格烈褒曼（真假公主）
五七：鍾活華（三面夏娃）
五八：蘇珊希活（我要活下去）
五九：西蒙薛奴烈（金屋淚）
六〇：伊莉莎伯泰萊（應召女郎）
六一：蘇菲亞羅蘭（戰地兩女性）
六二：安寶歌羅芙（苦海奇人）
六三：柏德烈茜妮露（牧野梟雄）
六四：茱莉安德絲（歡樂滿人間）
六五：茱莉姬絲蒂（秋月春花未了情）
六六：伊莉莎伯泰萊（靈慾春宵）
六七：嘉芙蓮協賓（金龜婿）
六八：嘉芙蓮協賓（冬獅）
巴巴拉史翠珊（妙女郎）
六九：瑪姬史密絲（學府春光）
七〇：格蓮達積遜（風月寶鑑）
七一：珍方達（花街殺人王）
七二：麗莎明妮莉（歌廳）
七三：格蓮達積遜（倫情俏冤家）
七四：艾倫貝絲姐（不再住雲霄）
七五：露意絲菲莉莎（飛越瘋人院）
七六：菲丹娜雲（電視台風雲）
七七：戴安妮姬頓（安妮荷爾）
七八：珍芳達（榮歸）
七九：莎莉菲（諾瑪蕾）
八〇：薛西史柏絲（春風得意上雲霄）
八一：嘉芙蓮協賓（金池塘）

夜冷電子跑車廠
大批遙遠控製新款玩具車電子零件儀器成品電批錫爐剪脚機冷氣機打咭鐘打字機鋼字枱椅文具柜風扇雪柜工作枱椅架傢俬什物生財用具平沽。觀塘鴻圖道63—65號6字樓B室鴻運工業大廈（前美麗）

冷氣昇降機 廉讓
美國約克牌75匹冷氣及附件二座由怡和一手保養奧的斯3750磅昇降二座件性能良好現正使用中約五月初交貨有意得日二時後電5—768721洽

地鐵收樓藥材舖
大幫中藥參茸歸頭八折補品膏丹丸散天麻復八角折舖內傢俬一律平折沽北角書局街14號天生藥局近丹拿山⑤633884傳呼機⑦78821叫6630盘秋。

招標出售
機器皮草原料冷氣機傢俬雜物等詳情香港遮打道三號壽德隆大厦十字破產處⑤231957

彩色電視
電腦選台新淨色彩從未損壞平950元有自20吋意然寶洽③205737

三角鋼琴 二匹冷氣
大型木晶燈新娘服機等房器材 黑半價 讓平 K885996

山葉鋼琴
P2H型另山葉電子琴A45型二千八讓請電：九九一一六四三四四二新成

燈芯絨 毛廠出售
函本報信箱990號

冷氣雪柜
陳列二手十匹三菱麗家開利四匹樂聲半匹半匹至十匹北角屈臣道11B

明朝紙幣
洪武年即五百年前一面值八千元本報信箱483 早紙幣保存好現割愛

平電子錶
價廉歡迎各擺街訂貨可賺高價有意者晚七時後③8916721洽

鋼琴出讓
九成新鋼琴出讓晚八時後電H280941方先生

黏盒廠讓
能好黏盒機及黏窗片機無暇兼顧廉讓可口低息分期335777叫403

西德琴讓
名廠鋼琴包理急讓二手不須修運有意請早午晚電3—811303

出讓 什項

分類廣告
大字四個 小字卅四個 每天八元

夜冷高級電子廠
大幫高級擴音收錄音機來回自動運輸帶，過錫爐、大批儀器及各種電子零件L.E.D品類繁多不能盡錄，請移玉步30匹大冷氣機電視、高級寫字樓用具新型大班枱椅、柚木字枱、打字機、計數機、工作枱椅、貨架及一切生財用具，限日沽清歡迎採購 新界葵涌工業街23號美聯大厦16字樓F座

高級夜冷酒樓
大批全新廳雀枱凍菜柜雙門柜枱柜刨冰機保暖食物車各式花瓶來路燈飾抹窗吊車屏風活動酒吧咖啡壺大批不銹鋼器皿不銹鋼枱大圓摺枱長枱碗碟自動門傢俬什物生財用具一律平沽歡迎參觀 旺角登打士街47—49號仁安大厦6號舖

夜冷手套廠
大幫元頭啤機31勝家衣車人字車鈒骨車電掌大陸刨床風鑽焗爐電剪磨光機刀模皮手袜及半製成品大幫皮料布疋羊皮兔仔皮全新五匹冷氣柜機鋼字枱椅工作枱電動打字機平沽葵涌梨木道61號地下洽。

出讓
㈠測量儀器／工具及 ㈡各式拉鍊分兩批招標承購，投標表格及詳情請向香港遮打道叁號壽德隆大廈六樓索取及查詢
看貨日期：一九八二年三月卅日及卅一日兩天
截標日期：一九八二年四月一日上午十時正

招標 承購
電器及電子傢俬廠內之零件機器香港遮打道三號壽德隆大厦二十三字樓一九五七破產管理處詳情

寶石打孔機
全新100多部來國售價八千四座，有意下午二至十時電⑤737054黃洽假期全日：讓價

領帛金
張好去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第20次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 郭帶福

領帛金
釋[illegible]果去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第21次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 江漢芳

領帛金
劉亞萍去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第22次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 梁月容

領帛金
李意財去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第23次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 李文

領帛金
麥素芳去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第24次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 陳泉江

領帛金
呂貞去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第25次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 李水生

領帛金
林銀去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第26次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 崔月

領帛金
梁偉去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第27次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 梁榮相

領帛金
余月銀去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第28次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 黃美雁

領帛金
鍾朝去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第29次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 鍾湛

領帛金
林清去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第30次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 林秀芳

領帛金
徐瑞去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第31次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 梁麗華

領帛金
王慶全去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第32次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 [illegible]財

領帛金
譚娥婦去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第33次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 黃錦祥

領帛金
勞應光去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第34次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 何倩賢

領帛金
區思容去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第35次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 勞瑩

領帛金
葉瓣女去世，蒙黃大仙街坊長壽會帛金有限公司發給第36次帛金港幣壹仟元正。鳴謝 陳燕芬

鳴謝

釘裝器材
日本佐藤臥式壓摺機及平頭垂綫型釘裝機壓平電詳請洽：③638588

版房器材
得士放大機打稿機成套新式對開連頭平沽九2

美國撥床
16吋撥頭3吋撥軸座枱運行良好平沽40

夜冷錶殼機器
大幫錶殼及半製成品大陸刨床沙紙機磨光機風鑽抽風系統千燥爐電子溶爐西湖鑽工作枱椅鋼字枱生財用具平沽葵涌梨木道61號地下洽

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊

吉時吉旅行社
台灣四天渡假團 $1180 / 韓國四天豪華團 $2190 / 英法八天遊覽團 $5888

費用包括：來回香港—台北機票、住宿一流大酒店三晚、早、午、晚膳食、遊覽台北各名勝如：故宮—忠烈祠—陽明山—六福村野生動物園—烏來及夜總會等。專人領隊，可自由選定回程日期 逢星期五出發

台灣八天環島遊 $1750
遍遊：台北—花蓮—台中—日月潭—溪頭—高雄等名勝古蹟、乘搭內陸機往花蓮、早機去、晚機返。逢星期六出發

遍遊：漢城—民族村—景福宮—自然農場等。
本團特點：
*全程住宿單人套房、不另加收費用。
*回程可自由停留台北、不另收費。
*住宿喜來登、凱悅一流大酒店。
持綠印者參加、免費協助簽証 逢星期日出發

暢遊：巴黎鐵塔—聖母院—蒙瑪特山—倫敦白金漢宮—蘇豪區等名勝。
——特約代理——
西北航空公司美加精華遊 由$6,795起
暢遊：三藩市—洛杉磯—華盛頓—紐約—多倫多—溫哥華等各大城市
法國航空公司歐洲精華遊 由$7,995起
暢遊：英、法、瑞士、意大利、德國、荷蘭、比利時、奧地利、丹麥、瑞典、盧森堡、西班牙
澳洲航空公司澳紐精華遊 由$6,995起
暢遊：南太平洋澳洲及紐西蘭各大名勝

CIC HATA 九龍尖沙咀加連威老道21號A－B德立大厦五樓 電話：3-694971-4

32331

星馬泰專綫
專綫服務・更勝一籌・分社直營・全港最平
星馬泰・印尼特快簽証・平價機票
星馬旅行社有限公司
中環德輔道中141號國際大廈1601室
旺角彌敦道582號信和中心1002室
5-444644 3-322301
星期日全日辦公

星馬豪華七天$2490
星馬泰九天 $2890 十一天 $3290
全泰馬星（清邁・檳城）十三天 $3790
泰國、星加坡八天豪華團 $2490
天天出發・日日有團
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、靈靈洞、黑風洞、橡膠園、馬六甲山雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可瞰覽星加坡全景曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、郵政局、皇宮
①雲頂豪華夜總會②兩晚雲頂新館③一晚聖陶沙島

特快簽証 星馬泰專綫 平價機票

全泰國 清邁八天 $2990 曼谷七天 $1750
逢星期二、三、六、日出發（清邁——曼谷內陸機）
暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮、桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園
住宿：曼谷州際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店
復活節加班・日日有團出發
4月3,4,5,6,7,8,9,10,11,12日
星馬泰特快簽証・機票＋酒店 天天出發

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-491181

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

基督教主日崇拜時間表

一九八二年四月四日

本報啟事

本報每逢星期六刊登基督教主日崇拜時間表，每月發表一週，各教友，希留意。

聖公會

中華基督教會

浸信會

循道公會

衛理公會

信義會

禮賢會

香港崇真會

播道會

神召會

新生命堂佈道會

潮人生命堂

九龍塘宣道會

中華宣道會

便以利會

金巴崙長老會

五旬節傳道會

中華傳道會

中華循理會

完備救恩堂

香港協基會

中國基督教會

道會

中國國語世界會

中國佈道會

四方福音會

基督教信生會

救世軍

基督教會活石堂

其他

天主教堂彌撒時間

四月四日

香港區

九龍區

新界區

商業小廣告

旅遊、商業、搬屋

每天六元　大字四個　細字卅四個

冷氣雪櫃　片招牌　安記平價膠　電鍍機　印刷　清潔打臘　水晶地板 超群 ⑤471633　改通渠廁 記大 3—646188　代洽訂購　執漏專家　裝修　東方專影　曬圖　曉記裝修　TELEX　改廚改廁　噴焗油　冷氣　平靚誠實 裝修油漆 K 96 93 03　合法白牌　翻新梳化餐椅 ○—255192 ○—203280　大批雨衣　樓房裝修

收購舊字畫　高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③763888叫62　收買修理爛酸枝舊 日夜電話 5—9817554　門遊門遊 平艇平艇　化糞池　執漏水 K 7437002 K 949972　華城公司 修裝　設計裝修 承餐廳寫字樓改裝 住宅廠舖金屬工程 電K 209847上海永昌工程公司　乒乓用品　明泰噴油　包通渠廁　奧運外影　承接　欄河鐵閘　專改西裝　聯合鐵器　電金滾金掛

室內設計裝修 K915929　工程記公裝司飾　墨香齋 精裱古今字畫文房四寶各類石章名家篆刻字畫出售大角咀富多來新邨商場二期一樓電話③914578　專買酸枝古玩字畫 古書銅器花梨請電九龍③7780065 大明行　宇宙畫廊 承繪各類宣傳畫圖文井茂代客設計價格公道助實公司推廣業務惠顧請電③850403洽(油麻地)　威記裝修 油漆水晶地板翻新修理大小工程 H 628322K 257562 傳呼機K 7423569 叫672留言　裝修工程 坭水做木噴漆油漆鐵器花架鋁質門窗歡迎大小工程請電K—830780　★青年中心主辦★ 遊艇租賃 K 666427 K 697808　冷氣 新舊分體冷氣雪柜平售 洗按風水分冷風雪機裝冷冷體氣喉櫃 H 713300—1國際　設計裝修 承餐廳寫字樓改裝 住宅廠舖金屬工程 電K 209847 上海永昌工程公司　中國瀝青 BA 60 10CIF香港 每噸二百零九美元 長期按月供應月供二千至二千五百噸 香港電話709019　冷氣雪柜 冷氣清洗抹油$170 修理冷氣線路$40 安裝窗口型機$220 冷氣機入雪種$120 雪柜補漏入種$220 專車港九 電召即到 H672487海聯

水晶地板打腊抹窗 寫字樓及門面潔淨
麗都公司 K 7435875 K 315345
旺角廣東道980號九樓

石業建造
本公司專業承建一切花崗岩(麻石)建造工程。如(石海里、碼頭、花石園藝、各類石雕)
本港或海外公司(業主)如欲建造各項石業工程。請來電洽商。
香港聯基石業建築公司電：③7217543

花梨餐枱每套$5500起
梳化餐枱　來款定造
翻新修理　裝飾設計
代辦裝箱　安全妥當
毅力紅木傢俬公司
堅道88號堅都大廈地下D 1 H 247122 荔枝角道尾近美孚消防局側K 7427336

香港私家偵探社
自置總社③818008 818781 819666
香港分社⑤783600 783699 政府註冊

室內設計裝修 泥水做木 油漆糊紙 K—615211叫491 K943800 K915770

買賣修理打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

東方公司 萬能窗簾美角路鋼 電話：⑤二七七八六六

水晶 車磨打臘 翻舖樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板H 724717

嘉龍清潔 水晶地板蒸洗地毡 打腊抹窗精洗廚廁 ⑤720699 8921027

柯式印刷 ⑤757123叫8718洽

立信 乾洗地毡 打腊抹窗 水晶地腊 3-601560 3-874993 清潔

渭記膠袋紙袋印刷廠　餅盒飯盒

水晶大王
專科水晶地板車磨舊翻新保用多年勿貪平因小失大價錢合理絕不偷工減料有意電③7157239 ③7149044
富都水晶地板工程公司

水晶地板
新舖地板　翻舖樓板
K 7437438 K 7411603
傳呼：K 7419400 叫260
萬興水晶地板工程

電手熱動蛋及捲腳機動

瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井

政府註冊 皇家偵探社
平通港九歡迎來電絕對保密
旺角③888895—322187
荃灣0-230046—230204

漏水　打臘遠東 K 666809 K 719803 板地晶水

港島私家偵探社
總社③843513③847655
分社⑤407392⑤435715
攝影錄音跟蹤一離婚證據
一切調查案件一保護遠行
九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

遠東私家偵探
政府註冊　絕對保密
⑤7955983 ⑤7955987
攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難
香港怡和街1號香港大廈12字E座

聯邦私家偵探有限公司
③311811 ③311833
接收任何案件 解決疑難保密
611彌敦道11字

水晶地板
翻舖地板 車磨打腊 乾洗地毡 清潔抹窗
K 864181 K 795895
翡翠屋水晶地板公司

莊臣清潔服務社
水晶洗地毡打臘
③7213040 ③7148618

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615

粉蒸動自機河　吳晃機器廠

復活節（鋼琴）大減價
本行現正開始一年一度復活節大特價，鋼琴樂譜由五折起外，總代理TREBEL VERTIGRAND ELOSIA SCHOENBERG，音質款美，歡迎分期舊換新，月供百餘並設鋼琴外租及教授鋼琴特聘藤餘蓀鋼琴碩士為顧問。★五洲行★中環皇后利街21—23號地下H 239392H 237890（假日照常）薄扶林道64—68號景輝大廈地下 H 488138（三線）（假日休息）★辦公時間朝九晚七★

漏水 登雅有限公司工程部 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水　彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K 315403

裝修 樓房間格 油漆糖紙 地板磁磚 糖櫃鐵器

國際水晶工程鐵器裝飾公司 0-822243 0-830695 各款鐵閘 鋁質窗花 專做水地晶板

裝修工程

執漏專門

幸運 3-707036 3-708019　搬運公司 5-704084 5-705074　吉利 搬屋搬廠搬寫字樓 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935　搬運

一鳴製造廠 3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

美國巴拿馬財務 自動轉期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.85%	16.85%	16.15%
美金利率	13.50%	13.75%	13.75%	13.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓　電話：5-294311

水晶地板
車磨油水晶及地板翻新和打腊
3-786472請即5-705074
3-787587賜電5-704084
★精工★ 華美水晶地板工程公司

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號泰明商業大廈M4 ⑤440263

台北 450	吉隆坡 800	檳城 800	倫敦1600	洛杉機1400
日本 680	耶城 700	椰加達 700	巴黎1700	紐約1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平價加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室239147 ⑤254272 ⑤254276

美國990	加拿大970	英國1050	荷蘭1500	台灣團750
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	菲島團900

曼谷團1490　歐洲團5200

旅遊　立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232 提防假冒

吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749 634114 5-629921 625822

電子錶大特價 出口價
LCD錶20元起 頸鍊掛錶、閙錶 太陽能電子錶
35元男裝表 40元計時秒表(本售價) 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶 女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表
水客，批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號(好望角)大厦十二樓(電梯按12)七座 (彌敦道荷李活戲院、大人公司後面) 慶紗電子錶廠 電話③851786③840380

台灣專綫
四天酒店加機票 790
四天台北旅遊團1150
四天全台豪華團1390
四天全台豪華團1480
七天全台豪華團1880
九天全台豪華團2080
得其利旅行社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室(先施公司對面)電話⑤413674

各地機票

台北 620	美國1190	漢城1350	英國1550
日本1150	澳洲1550	泰國 980	加拿大1690
星馬1890	菲律賓1190		

旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字③301275③849562③859555

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912

美國 1500	倫敦 1550	溫哥華 1750	台北 640	★免費協辦簽證
紐約 2490	南美 4200	多倫多 2750	東京 1050	★美加回港機票
巴黎 1850	巴西 5700	椰加達 1890	星馬 1380	★歐美國內航機
漢城 1300	澳洲 1600	馬尼拉 590	曼谷 950	★特價優待★

得其利 招牌響噹！噹！
台證★特快收費90★　台北機票－特平　百貨　往台灣可帶合法
旺角彌敦道607號1817室電梯18字
旺角電話：③301275 ③849562
中環永吉街12號2樓8室⑤413674

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨
贈機票
★四天三晚單人房 } 920
來回機票包接送 } 天天出發
★特快簽證160十天出證
★台北來回機票640
旺角彌敦道655號胡社生行801室

海鷗旅遊
中環德輔道中80號秦友銀行大廈1303室
⑤210247 ⑤227783
石景山、中山溫泉兩天
(住石歧)4月9日24日 $418
(住溫泉)4月17、24日 $480
4月28日 $450
(住江門、新會)4月17、24日 $398
(住順德)4月17、24日 $388
西樵、順德、中山三天 4月18、24日 $520
開平、新會、陽春、中山四天 4月20、24日 $625

百好旅運 有限公司 K—910544 K—922218
代理華麗、天使大飯店
台北四天三晚住宿特平
台證泰證・快捷妥當
各地機票・取價相宜
馬星（檳城）七天 $2580
曼谷・芭堤雅七天 $1780
亞皆老街86號昌明大厦2G室

南美居留
協辦南美各國移民居留簽証
代售各地廉價機票
藝發旅運貿易公司
香港德輔道中216號三昌大廈702室
H410896 H410897

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳 野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
七天 $1690　九天 $1890
增加成本300元，兩程內陸機
＊全程高級豪華，減少行車時間16小時
＊乘日亞航、早機去、晚機返，足九天行程，團團獨立
＊住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館
高雄入台北返七天（逢星期一）
＊持證參加者送銀行現金禮券一份　天天出發

博覽旅遊 歡樂優發
博覽旅遊公司 5-217205-00 5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋 京都、淺草、箱根、富士山 豐島園、子彈火車、太陽城
八日航天 $2990 ＊全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖
直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦
＊乘日航747客機，早機去，晚機返　＊節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店　＊獨立成團，專人領隊
天天出發（回程可停台北）

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室 大華戲院對面
星期日及公眾假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

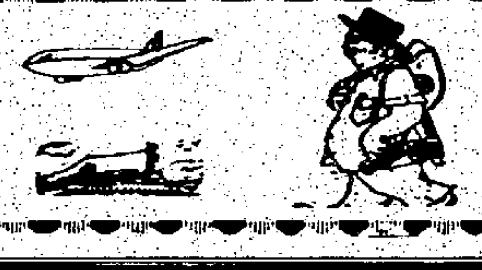
日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士急樂園（日本迪士尼樂園），白絲瀑布、濱名湖、山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
天天出發$2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭野柳 **直航高雄 台灣環島** 阿里山六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
日亞航早機　天天出發　九天$1950 七天$1690

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園，別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、富士急（日本迪士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期四九州七天 $2990
逢星期一、三九州八天 $3290
逢星期六九州九天 $3690

華僑日報分類廣告收費廉效力大

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久　信用可靠　**永安旅行團**

總社：德輔道中52號40 1-3室 電話：5-256243 假日照常辦公

曼谷

本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。

曼谷七天豪華團$ 1790　天天出發
（住律賓他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$ 2290逢星期四出發
（註：布吉島及華牙渭風景遠勝清邁）

馬星

南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）

馬星檳城七天豪華團　$ 2690　逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團　$ 2499　逢星期一、三出發

星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、華牙渭、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。

星馬泰十二天豪華團	$ 3580	4月3,4,5日 5月18日 6月15日
泰馬星十二天豪華團	$ 3580	4月2,3,4日 5月14日 6月11日
泰馬星十天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團	$ 3880	4月3,8,9日 5月13日 6月10日

南華快捷旅行社有限公司

韓國四天 $ 2290
逢週六乘國泰出發
早機去，晚機返
住宿漢城吧啦沙及
華克山莊喜來登大酒店
復活節加班　4月9日

日韓八天 $ 3680
逢週六出發
代訂漢城酒店
東噫　US$ 32
喜來登US$ 40

本洲
六天$ 3150
九洲
七天　$ 3550
九本州　十天$ 4500
本州
八天$ 3290
逢週5·6出發

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電　話：5-436311-5、5-431414、5-437067

夏威夷八天
列島遊　$ 5889
檀香山　$ 4989
渡假逍遙$ 3990
逢週六出發

星馬七天　$ 2499
星馬泰12天　$ 3490
逢星期三、六、日出發
曼谷七天　$ 1790
逢週六出發
印尼七天　$ 2990
逢週一出發

美國西岸 9 天$ 6989
美國西岸11天$ 8189
美加12天　$ 9999
美加東岸10天$ 10,989
歐洲16天　$ 9380
每星期均有團出發

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室 大華戲院對面
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0、266498-0、3-320911-6
票務部：5-218161-6,3-320911-6

日韓八天超級豪華團

乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。
逢星期六出發　八天超值$3590
韓國四天逢星期六

台北●東京●曼谷機票連酒店

1) 台北機票十酒店十機場接送
三晚四天，多種選擇　$1009
2) 曼谷機票十酒店十機場接送
住納莱或文華大酒店
芭堤雅夏宮大酒店，多種選擇　$1749
3) 東京機票十酒店十機場接送
住太陽城、銀座大酒店等　$2449
天天乘新航出發，渡假公幹最佳選擇

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期六、日、一、二出發
七天特價$1990　六天特價$1890

代理廣州 东方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館，代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

江南
上海·蘇州·杭州
無錫·南京
九天高級豪華團
●來回直航飛機
●遍遊江南五大名城
●住宿濱賓賓館
●嚐江南點心餐，及各地名菜
—逢星期六出發—
$3290

桂林
桂林直航五天豪華團
●來回直航機，舒適省時
●獨家安排遊覽秦始皇三大建設之靈渠
●專人領隊，隨團服務
4月3,7,11,15,19,23,27日
5月1,5,9,13,17,21,25,29日
$1790
桂柳南八天豪華團
逢星期六出發 $1990

曼谷
芭堤雅·桂河橋
古都大城 泰皇夏宮
七天高級豪華團
●行程最豐富，歡迎比較
●獨家採用日航，服務一流
●團團獨立，專人領隊
●分公司直營，穩健可靠
—逢星期一、三出發—
$1750

泰星
芭堤雅·桂河橋
裕華園·珍珠坊
八天高級豪華團
●全港獨有行程
●全程乘日航，服務一流
●八天遍遊兩邦，超值享受
●團團獨立，專人領隊
—逢星期一、三出發—
$2460

星馬
聖陶沙·雲頂高原
七天高級豪華團
●乘新航747，舒適省時
●兩晚住宿雲頂新館
●三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
●全程豪華享受，絕無自費
—逢星期三、六出發—
$2490

博覽旅遊 歡樂假期

博覽旅遊公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國 曼谷·桂河橋 清邁·芭堤雅　高豪七級華天 $1750　清曼八邁谷天 $1990

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園 ④泰國迪士尼樂園 ⑤芭堤雅嘉樂斯⑥人工海浴場 ⑦泰國二百週年博覽會
酒店靚·膳食好·免費任意品嘗泰國生菓
*三晚芭堤雅，六次高級夜總會、節目全港最多，膳食全港最靚。
*曼谷住最高級之MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
*乘泰航、早機去、晚機返
天天出發

星馬(檳怡城保)泰 新增 ①皇城江沙 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷
星檳七馬城天 $2490　星檳泰十馬城國天 $3490
新加坡直飛檳城，節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
*豪華團膳食，絕無自費
*住宿阿波羅、總統等一流大酒店
*乘星航747客機，早機去、晚機返
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全港最高級台灣團＊中華航空公司贊助 CAL

本團四大優點：
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去、晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，機票價錢最貴，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時
住　宿：全程一流大酒店，台北市住最新最大之來來香格里拉大飯店
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜，獨有四晚豪華夜總會

節目最豐富、暢遊台北陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、梨山、橫貫公路。
·豪華四天$1390
·高雄七天$1750
·環島七天$1790
·環島九天$1990
·最高級九天$2250

台北機票＋酒店（天天出發）
特快台証$150
專人辦理，快捷可靠

台灣專線　天天出發　獨家主辦·分社直營

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室 大華戲院對面
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0、266498-0、3-320911-6
票務部：5-218161-6,3-320911-6

馬(檳城)星泰　吉隆坡 新加坡　曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發（檳城）七天 $2790 十二天 $3490
逢星期二、三、六出發（檳城）七天 $2490

美加西岸豪華團

暢遊檀香山、鑽石頭山、伊奧蘭尼皇宮、洛杉磯、和路迪斯尼樂園、聖地牙哥、獅子自然野生公園、環球片場、拉斯維加斯（賭城）、大峽谷、三藩市、金門大橋、雙峯山、漁人碼頭、溫哥華、士丹尼公園、煤氣鎮、專人領隊、住宿一流豪華大酒店。
●乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
●早機到，晚機返，觀光時間最充足。
●方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市、夏威夷、東京及台北。
●取價特廉，增稱超值享受。（即日起酬賓減$300）
逢星期四出發 美國西岸十天 $8,190 美加西岸十二天 $10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛航，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納莱，清邁住泰里旺大酒店，獨立成團。
天天出發
新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
曼谷七天團$1760
清邁八天團$2190

歷史悠久　信用可靠　**永安旅行團**

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山七天豪華團	$ 2790	天天出發
日本本州富士山八天豪華團	$ 2990	天天出發
日本南北九州本州八天豪華團	$ 3790	逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
日本北本州北海道八天豪華團	$ 3990	逢星期三出發

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	$ 2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$ 1880	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$ 1680	天天出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大雅郡、百島、碧瑤、蟯島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓七天豪華團
$ 1890逢星期五、日出發
菲律賓六天豪華團
$ 1790逢星期一出發

春霧迷濛

文：董華僑　圖：楚子

一：暮境

春天來了，早上一片迷濛，今年的霧似乎比往年更濃更重，陰暗的日子多，陽光少，只有太陽露面，霧才漸漸的散去。

這一個小島，每年有一段日子，半山以上是一片迷濛，沒入了雲霧之中，使人想起了宋詞：「霧失樓臺，烟迷津渡。」島上春天景色便是如此，多少樓台給春霧吞去了，在山下抬頭望，高樓大廈，青翠的山頭都不見了，只見到一片白茫茫，雲深不知處。

在晴朗的日子，人們覺得住在山上，多麼寫意，遠近形勝，都來眼底，但一到了春霧瀰漫，又覺得難受，推窗，什麼也看不到。

不推窗還好，窗開了，濕氣便滾滾進來，本來嗎，任你窗封得怎樣密，濕氣還是會進來的，開了窗，便有如決江河之感。

在這地方居住本來便不大好受，那些舊書，那些衣物都要受罪，除非是裝了抽濕機，是的，住在半山的人，春來了，不管是否春霧迷濛，抽濕機還是非開動不可，每天抽它一兩桶水。

以前，住在這一帶的人並不多，只有幾間花園洋房，這一家是姓李的，佔的地方可不少，除了那一座房子之外，還有花園，球場，還有球館……這些都是富貴人家的排場，只有富貴人家才會有球館，沒有一個像樣的私人網球場，要建一間球館作甚。

在那年代，地皮不似今天那末值錢，人們住屋，自佔一座，一般是三層高，樓下是客廳，二樓是主人房，當然還有小客廳與書房，三樓是兒女居住，也是同住在一起。

這等富貴人家一般的排場，就是多討幾房妾侍，地方也是足夠。

在這房子之後，還有一座小的，或者只得兩層，有吊橋相通，這小的一座是工人住的廚房工作間，也是在這小的一座，內裏也有好幾個房間，男的女的工人分住在兩層，除了早上打掃地方之外，一般傭人只有聽到了鈴聲，看到了燈號才過吊橋來，除了那幾個貼身女傭女婢之外，那時代，就是女傭也分得清楚，什麼近身、打雜、煮飯、洗衣、奶媽、湯媽……界限分明，過界不得，還有女婢，每一位小姐都有一個，少爺、少奶、奶奶當然也有私家女婢。

這一家人是姓李的，他今天已過七十了，他的太太早已去世了，身邊有一個少妾作伴，老人家到也不寂寞，只是年事已高，行動又不很方便，出入總要有少妾作伴，這個少妾，沒有兒子，大婦卻剩下了二男一女，這三個人就是住在三樓。

這情況在大家庭中十分平常，李老先生這幾年身體不好，生意也無心料理，兩個兒子都不愛在商場發展，倒是那少妾在這方面可以幫助他一臂之力。李老先生精神好的時候，便由少妾陪同到店中走走，也不過是小坐片時便又精神不支，返家休息，他有私家車，在那年代，能買得起私家車的人實是不多。

今天，他與少妾又從店中返家了，老先生的健康顯然比前更壞了，他步履不穩，下了車，雖然策杖，仍然要少妾扶着他。

李老先生搖頭道：「我的身體不行了，我當真要休息了，可是有許多事情放不下。」他又歎息道：「我想把生意結束了舉，橫豎每年都虧一筆錢。」

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

第二天下午五時左右，海倫是淡抹脂粉，亦打扮得樸素，她是帶了一株台灣的小玩意，亦帶了一盒好的巧格力，便和王元凱去看他的太太了。

王元凱一進房內，到是一怔，房內是收拾清楚了，有點鮮花擺着，他太太斜靠在床上，頭髮亦梳過了，王元凱笑笑說：「太太！這是海倫，她特地探望你了。」

「王太太！」海倫含笑說：「我知道你病了很久了，由衷的說，想來探望問候，可是我是一個陌生人，不知用何種身份藉口來探你，我甚至在你客廳中坐過幾次，都不敢踏進房來，現在聽說你要看看我，那是再好沒有了，這一點小東西，表示一點心意。」她把一小盒隨小玩意放在她的胸膛間。

他太太還可移動手，把東西放到床一邊，對海倫注視一陣，笑說：「你真是豁年玉貌，比我想象中更美得多，謝謝你來探我，請在椅上坐。」

海倫坐了下來，他太太又端詳她一陣笑說：「你和我好似相隔二代似的，我五十歲的人，好似七十歲一樣，元凱告訴你和他的事，我心頭好似放下了一塊大石，心事似的，似乎在年齡方面，委曲了你很多。」

海倫想了一想，笑說：「王太太，世上有許多的事，實在難說得很，有的事不能想得太遠的，你的病，突然掉了一交，你沒想到後果會這樣嚴重的，所以我不想得太多的事，亦朝好的一方面想。」

「好！所以你僑人看來心胸開朗，所以你看來精神十足的。」他太太笑說：「我以前研究過一點相術的，所以我要元凱請你來，便是要看看你的相，你真太好了。」

「不見得！」海倫搖搖頭說：「亦許你沒有仔細看我的相，我不太好，很早就父母去世，剩下我兄妹二個，我從小失掉教養，任性胡為，不能算是好的。」

「由你相上看來，你似乎不會有兄弟或是姊妹的。」他太太皺皺眉說：「難道我這個相法會不準了？」

海倫是聽得心驚，可是笑笑說：「王太太，你看準一點，我哥哥是先識元凱先生的，我是有一個哥哥的。」

這樣王元凱太太再看了一陣，然後說：「亦許我在病中，眼力差了，我相過不少人的，無一不準，我若掛招牌做相士，一定會出名的，第一次在你身上失靈，我的相術，元凱亦知道的，其他方面，你實在很好，現在是要元凱到客廳中坐一會，我和海倫小姐談一談，元凱請你避一避。」可是海倫卻是笑對王元凱說：「亦許是男人迴避一下的好，我們二個大概是很快就會完的。」（一四五）

牛公車傳

熱不拘禮　子楚

雙劍天涯

高峰

五：十大高手

包青天呵呵笑道：「你眼紅麼？」晁保先生鄙夷地說道：「我沒有這樣不出息。」

包青天正容道：「護身甲也是武器之一，用以敵，用以防身，就跟刀劍般一樣，我包青天又不是天下無敵，又不保證天下人都是正人君子……」

包青天冷冷一笑，又道：「我雖然武功有所成，但難保沒有人在我背後施放冷箭，例如在我背後來一記鼻烟管，所以，我多穿一件皮服防身，有何不可？」

晁保面色一紅，哼了一聲，轉身就要出門。

包青天大聲道：「你要去討救兵是不是？那也成，越多越好，但你得留下一點記認。」說着一掌猛發，向晁保先生胸口拍去，晁保自知武功跟他相比，天差地遠，轉身退開，那裏敢接，退，跟逃跑差不多，狀極為狼狽，腳步不穩，包青天冷笑道：「如此武功，如此膽量，居然助紂為虐，去你的吧！」

他這一筆，乃是虛招，左手一揮，一根不知是什麼物體，淩空飛出，向晁保飛到，晁保大吃一驚，要待抵擋，手中沒兵器，眼見是一根繩索之類，在空中捩到，他生平雖然經過不少大風大浪，但對付繩索之類，自問無此經驗，只好雙手抱頭，狼狽逃走。

丁章喝道：「晁先生，別忙走。」他從徐開泰手中，接過一柄大刀，一招「撥雲見日」，向繩索砍去。

丁章的武功，講究剛勁，一刀砍來，雖然對付柔軟的繩索之類，也使上十足功夫，只聽破空之聲，嗡嗡而鳴，十分威猛。

豈知包青天這一招，仍是虛着，一手一抖，那條軟軟的繩索，突然竪得筆直，向晁保的屁股戳過去。這一招，由軟而硬，一根繩索，突然會變成木棒一般。（三三二）

花鳥蟲魚集

真正的鐵樹

園叟

香港人把朱蕉稱為「鐵樹」，不知道是何人如此稱之，不過人人都這樣稱呼了，如果你不是這樣稱呼，別人會說你是門外漢。

但真正「鐵樹」卻一點也沒有人知道，而且也不是以鐵樹名之，而是稱為「鳳尾松」或「鳳尾蕉」，真正的「蘇鐵」一名而不為人所知。

蘇鐵之所以有「鐵樹」之名，據古籍的記載，若然蘇鐵生長不良，以生銹鐵釘埋入土中，則蘇鐵生長旺盛，另有一法，蘇鐵將要枯萎時，以燒紅之鐵棒插入樹幹，則有起死回生之處。不過，此法我卻不敢嘗試，只是從古籍書中得而已。

蘇鐵是現存的古生物之一，在地球上生長已有很久的歷史了，樹幹褐黑色，看到它那黑褐色的樹幹，就使人相信它是真正的鐵漢。

蘇鐵的葉子具幾條美，故此是庭園很理想的裝飾植物，由於它生長緩慢，一株巨大的蘇鐵售價是非常昂貴的。

蘇鐵有關葉品種，廣西有白整蘇鐵，這些蘇鐵都是較名貴的品種。

鐵樹開花也認為一件大喜事，因為它是六十年才開花一次也。（附圖：蘇鐵）

小樓春暖

三風

二二三：澳門等于香港的遠郊

黃昏，曹岡回家，鄰中無人，他到房中找到太太，把與小方的談話詳細告訴她，她道：「勞琳在朋友家中打小牌，又在那邊吃飯，你不必懷疑小方了。」

丈夫點點頭。

當他們進膳時，忽然勞琳回來了，她對他們道：「牌局散得早，因為有位吳太太得到吳先生的電話，吳先生從外地回來了，他們也不是正式夫婦，我告訴主人也不吃飯，回去候我朋友的電話……」

「候小方的電話？」曹岡插口。

「不是，我掛念你們而已！還要看看啤啤，今天我去看他時候他正睡熟，而後來我也出去了。」

阿琳這時抱着嬰兒出來，勞琳抱了一會，還與女工，她坐下吃飯，曹岡要爲提到與小方飲茶，小方準備告訴他父母帶女朋友回去吃飯，即使今天不提，日內也提，勞琳笑道：「我現在不急，還不到一年。」

「贏錢嗎？」苗麗插口。

「打小牌，祗輸三十元而已，我想我們兩對到澳門去了，你們以為如何，阿姐，姐夫。」

曹岡點頭，苗麗說「好的」，勞琳提到仍由她去邀黎聚，曹岡道：「最好是星期六中午去，星期日黃昏回來，我們三人不匠辦理請假。」

明天午膳罷，小方對曹岡說，「我昨夜向母親提過，他表示十分歡迎，下星期日不成，她要赴壽宴……」

「你去不去？」曹岡問。

「家長的應酬，除非至親，我都不參加，我們決定再下星期日了，你們夫婦也來……」

「我們也來麼？」曹岡笑了。

「你們先未到過舍間呢。」

曹岡提到昨夜勞琳談起四人同遊澳門的事，小方贊成，即打電話與勞琳，後來他對曹岡道：「她去積極進行，本星期六，泰半不成問題。」

他們後來一同回去，小方先提到下下星期請三人到他家吃飯的事，再問她週末是否可以成行，答道：「你先講了，我也無法追着告訴你，事情解決了。」

「我們去『遠郊』吧！」小方說。

「甚麼『遠郊』？」

「澳門等于香港的遠郊呢！」

大家笑了。

苗麗自外面回來，曹岡把一切告訴她，她十分興奮。

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

加價

四月份又傳加價聲，鮮奶零售要加價。正是：

可因通脹多銀紙
個個銀包重幾斤
起價聲聲入掩耳
大加家用怕聽聞

浪花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

羅君想的什麼呢？原來他覺得林利有大男人主義，她似乎很柔順，猜想她也許生活得並不怎樣愉快。「她也許只愛他的錢，而不是愛他這個人。」

一股莫明其妙的感情在他心裏滋生起來，他有接近她的意願，眼睛禁不住偷往她身上射，動作上他可不敢鹵莽，意識到萬一落在林利眼內，就非同小可了。

這一頓飯，吃得最痛快的是林利，羅君懷着鬼胎，姚妮娜則被他的目光影響了胃口，她知道丈夫妒忌性重，脾氣急躁，如果被他有所發現，保險會有不高興的局面發生，他強制自己不望向羅君，不朝他笑，不要多言。

飯後，羅君自告奮勇，願當地主之誼，陪倆遊覽名勝古蹟。姚妮娜心內暗暗叫苦，希望丈夫推却他。

林利也不想第三者打擾這私人渡假好時光，果真推却他：「多謝你一番好意，我的休息時間不安定，是隨時變化的，無法接納你的好意。」

羅君不便堅持，只得作罷，轉而相約晚上一起吃飯：「對啦！明晚應該由我請客，請你和尊夫人明晚也來這裏再吃一回好嗎？不成敬意的。」

羅君立即客應：「恭敬不如從命！」

「請尊夫人和兩位小姐一起來。」林利說。

「她像鄉下人一般，不敢應酬的。」羅君說，眼風順便飄向姚妮娜。

「我想認識尊夫人哩！帶她出來吧。」姚妮娜說。

「請尊夫人一起來，她們閒談女人經，我們男人談男人的，豈不是更好嗎？」林利說。

「好吧，待我鼓其如簧之舌，讓她出來陪伴尊夫人。」羅君覺得自己理由不足，只好到時帶老婆出來。

飯後分手時，林利說：「我先訂好一張桌子，明晚在這裏見。」

這一晚，羅君不停想念着姚妮娜，他也自問過：「我這算什麼名堂呢？難道會有結果麼，我是情人自擾。」（九十）

微中集

買小菜

我也曾到街市買小菜，第一次，即如第一次會女友一樣，怯生生的，漸漸習慣了，而且感到是生活趣味。

我不知道家庭主婦的想法如何，是不是視此爲負担，每天爲小菜配搭而傷腦筋，更傷腦筋是手上的錢是有一定的計數，每天的支出是要精打細算。可是男人卻有點不同，他們似是隨意所之，很少會講價，更少爲了買一斤菜，而多走幾檔，他們多是光顧那三幾間，還要最近路口的。

這麼一來，男人買小菜便比女人快得多，而且錢花得多。他們又不善配搭，興之所至，買這買那，買了回來配搭不成也不管它，不講價，錢可能多花，但會好些，對方不會爲你斤斤計較而討厭。

男人，他們只想去賺大錢，多花點小錢算得什麼，你問我手上的菜多少錢一斤，我不知道。

碧海恋

果霖

二〇四：走去安徽的新家

「不是，是錢先生爲安徽佈置的新家。」

「你現在去……」

阿六姐把手下那個皮箱提起來，說：「我現在就去，錢先生打電話給我，叫我帶了衣服搬去那邊。」

「我和你一起去！」

「我正想找你，錢先生叫我最好能找到你。」

樹聲和阿六姐搭的士到了般含道，他們在那條新落成不久的新大廈頂樓一個單位按鈴，來開門的是雲雲。她讓她們進屋。

阿六姐灼灼地問雲雲：「她沒什麼吧？」

雲雲說：「我們早上接到電話，才趕去醫院接她來這裏。」

阿六姐又問：「她身體沒什麼吧？」

雲雲說：「她會讓畫張打吞，臉有些黑。我們去接她的時候，哭了一場！錢先生在房裏勸慰她。」

錢先生從睡房走出來，他見到阿六姐和樹聲，便徐步走到客廳，向阿六姐說：「阿六姐，你去跟她談談，安慰安慰她。」說，「你就在這裏住下來，我有個房間讓你睡。」

阿六姐點點頭，她看了看樹聲說：「錢先生，我把他找來了！」

錢先生瞥視一下樹聲，說：「我有話跟你說。」

樹聲木然站在那裏，心想——你多半責備于他人！「我護衛不力吧？」

當阿六姐走進安徽的睡房去，把門關上。錢先生和樹聲在客廳的沙發坐下來。雲雲很熱絡地給他們拿來咖啡和拔多士。煎蛋，她溫婉地說：「錢先生奔忙一個早上，沒吃過東西，我相信你也沒吃過什麼東西了！」

樹聲道謝，錢先生爲她介紹，說：「她就是樹聲！」

雲雲表現得很大方說：「早就聽過你的名字了！」然後，她又進厨房裏去。

錢先生用刀叉吃着煎蛋多士。他也叫樹聲，敏感的樹聲卻從他的臉上，找不到責備的神色。

「錢先生，我很抱歉，六小姐發生事情之時，我不在她身邊！」

錢先生說：「事情與你無關，我並不委過于他人！」

冷血殺手

西豪

十五：維京死於刀下

下午六點半，查理斯，維京乘搭渡輪過到哈德孫河對岸，在路旁的食店吃了一頓午飯，他就走進屋頂直升機場的大堂，搭電梯到屋頂，黑色雨衣的搭客，這個人神高神大，望之令人生畏。

這個人名叫李泰拉利，他身懷利器，好像要對維京作不軌行動，電梯一直在上升，到了十八樓與十九樓之間，拉利突然按停了電梯，左手拔出一把明晃晃的尖刀，摸到維京那裏，左手將他的脖子箝住，手掌壓住他的咀巴，維京身裁矮小，掙扎不得，拉利就勢一刀插進維京的肚皮，刀鋒穿過背心，再使勁一絞，維京的胸膛開了個大窟窿，鮮血直噴到電梯的壁上，拉利的氣力很大，維京只悶哼了一聲就倒下去了。

拉利從他身上拔出那柄血刀，用死者的衣服揩抹乾淨，然後取出死者的證件，一張「後備警察」的證件，上面還印着維京的相片，他發出微笑，順手拿走了那張證件，把皮夾子扔在地下，按動電梯上到二十樓，靜悄悄的走出來，沿着樓梯走下兩層樓，乘搭另一部電梯落到樓下，他若無其事地溜出去了。

這晚十一點鐘阿麗絲在家裏的廚房裏煮着咖啡，聽到電視台的新聞報告，就倒了杯咖啡，到客廳裏看電視新聞，見到電視新聞組大批記者去到維京命案現場，拍攝電梯內的恐怖情景，警務處長米高、福文和第四區兇殺組的探長羅拔，艾里遜都在發光幕出現，福文被記者包圍，他只簡畧的說了幾句話。

這個紐約市長的助手維京，阿麗絲會與他有數面之緣，也在電視上見過他多次，她知道維京是個大忙人，無論大小事務都交他去辦的，所以維京不時要東跑西跑，整天馬不停蹄，這真夠他辛苦的。

阿麗絲看到那些血迹斑斑的鏡頭，她不忍看下去，就把電視機熄了。

第二天早上回到檢察官辦公室，兇殺組已將有關查理斯，維京被害的報告送來了，她翻開報告看了幾頁，在椅子上直起腰來，大聲叫着：「這是怎麼回事啊？」

「維京的皮夾子給丟在現場電梯的地板上，他手上戴着的那隻名貴的奧米茄手表，金戒指，信用卡和一疊現鈔，都沒有動過，只是失去一張他參加後備警察的證件。」

阿麗絲撥了個電話給法官，想向他要一份驗屍報告，電話接通了，她聽到一陣嘻嘻的笑聲，「你是阿麗絲嗎？找我有甚麼事？」

「我想要一份維京的驗屍報告。」阿麗絲說。

這是21世紀

名雅

熔掉了的硬幣

三名孩子立刻沿着樓梯飛跑而下，橫過馬路，當他們跑着的時候，聽到韋非德的後園有兩名男子在憤怒地談話。

「我給咬着嗎！我給咬着了。」其中一個說：「當我正要吹響警笛的時候。」

法蘭和阿祖認出那兩個人就是來自香港警察局的警探，是高力警司派遣他們駐守那裏，監視着有誰企圖偷走韋非德博士的收藏品的。

「出了什麼事？」法蘭叫過去說。

「我監視着這屋子的後門，突然有人從橫巷裏走來，企圖用一條鎖匙弄開地牢的門。」格立警探按着受了傷的手說。「於是我吹響警笛照會卡西，他是監視這裏的前門的，我吹響警笛的時候，不知那裏跑來一條狗，把我咬了一口。」

「我猜我們還是追趕那傢伙。」卡西咆吼地說。

「在他跨過籬笆之前，我已經準備抓住他的了。」格立說。「可惜抓不到他。如果你要追他的話，那你去追他好了，高力是叫我們就在這裏的。」

法蘭突然有一個想法，他記起他家裏也發生過一樁這樣的糗由，當他們全家人集中精神去注意兩條狗在園裏打架的時候，那匪徒就拼進他們的屋子裏。

「當我們在這裏胡扯的時候，」他大聲說：「那真正的匪徒可能已經偷走韋非德博士的收藏品了！」

他跑到後門的石級那裏，一口氣跑了上去，試試弄開那扇後門，但它卻是鎖着的，不過不消一會，韋非德卻來開門了，他們趕忙跟着博士進入屋子裏。

「這裏究竟出了什麼事？」這個老教授問。他身上穿着的是睡衣和睡袍。「這裏附近究竟出了什麼事，警笛，狗吠和人聲，叫我無法睡着。」

「你的古錢安全嗎？」法蘭問。（八一）

點滴留痕

翠薇

她的一生——她是一朵花？

「她初時還不肯答應，爲了這件事，東尼也托我向她要求多次，及後東尼病了，這她要踏進去侍候，都受到他嚴厲的拒絕，所以她才放棄。」

「她和東尼離開，是避免不了的事，但接受他父母的賠償，未免太沒自尊了。」

「胡小姐，誰能像你，所以我勸你千萬別和男孩子鬧戀愛，否則吃虧的總是你……」陳導演坦誠的說。

「陳導演，你這句話，給我很深刻的啓示，我會深深記着！」她把眼淚嚥回肚裏去。

「忘記了這些吧！胡小姐。「翠湖戀」下星期上演，「藝海情潮」就快「殺青」，你和蔣先生的約會怎樣？」陳導演表示關心。

「他的製片主任，約我談過好幾次了，他希望我立刻簽約，但他們的待遇卻少得可憐。」她咬咬唇再說。「所以我想等「翠湖戀」上演後再作打算。」

「放心吧！包管不會使你失望。」

但願如此……她神態悵然，步向露台。

「你有空暇，多歇歇，我走了，片場還有事等着。」

「一切勞煩你了，明天見！」她回頭揮手。

「東尼……」她心底凄酸地輕喚。她緊抓着露台的門框，掩面飲泣。

幾天之後，幾張有份量的報紙，都刊着同一個小消息，名青年攝影家江東尼，新婚蜜月遊倦，偕同新夫人回港，附着兩個新人機場伴携的儷影。

但見江東尼可愛的英俊面上，流露出歡快的甜蜜笑容，依然是那張臉，和那雙好看的眉兒，那是自己撫摸慣了的。

難道不是事實，「我永遠屬於你的，」東尼信誓旦旦，其言猶在，現在他已經正正式式屬於別人，是那位千金小姐的丈夫了。

「我有那一點比不上她？」「難道我沒有照應過東尼的病，我對他的愛護還不夠？」她端詳着相片沉思。

「我不是千金小姐，我沒有一個名流爸爸。」

腦海中像沉重的回答，像利刃般刺入她的心坎，使她流下了痛苦的淚。

「我要名譽地位，我要有很多的錢……」她不由自主，又對自已許下了一個諾言。

「翠湖戀」的演出，雖然不能說是空前最賣座的影片，但那盛況和聲勢，倒是很難得的，女主角胡姬的演出，獲得一致好評，從此她名氣越來越大。（二八七）

京華感舊錄

周簡段

「春秋社」漫話

「孤島」時期的上海，由於電影事業大條，外國影片又受戰時影響，不能進口。各家電影院紛紛改演話劇，話劇團體也應運而生，多如雨後春筍。最著名的就有以費穆、朱瑞鈞（導演）、劉瓊、喬奇、碧雲、路珊等人爲主的「上藝」；黃佐臨（導演）、石揮、丹尼、張宗伐等人爲主的「苦幹」、吳仞之（導演）、黃宗英、沙莉、衛禹平、馮喆爲主的「國華」，以及唐槐秋領導的「中旅」等等。那時話劇界人才輩出，星羅密佈，記得石揮主演的一齣「秋海棠」，在卡爾登戲院連續上演了三個多月的滿堂，還欲罷不能。

抗戰勝利後，話劇人大都轉入電影界了，後來，隨着時間的流逝，不少人年華老大，相繼離開舞台與銀幕。現在還在舞台與銀幕上出現的，已屈指可數。

最近上海的一批老劇人成立了一個「春秋社」，這一業餘話劇團。參加該社的，都是當地馳名的演員。如蔣天流、沙莉、路珊、狄梵、林彬、吳茵、周伯勳、溫錫瑩、黃髮等人。他們根據魯迅原著「藥」，改編成多幕話劇「刀叢覓小詩」，劇中的主要演員，是蔣天流、沙莉和路珊。

蔣天流已經年近花甲了，她在話劇界久負盛名，戲路很寬，是一位善於表達人物感情的演員。她愛好京劇，唱得也很不錯，又擅長丹青，當年她在上海，和黃宗江同台演出話劇「雲彩霞」，她扮演一個京劇女伶。抗戰勝利後，她走上銀幕，一九四七年曾先後主演了「假鳳虛凰」、「母與子」和「太太萬歲」。「十年動亂」這位藝人也銷聲匿迹。她後來從李宛青習畫，與觀衆闊別已久，這次重上了舞台。

沙莉（錢善珠）四十年代是國華演劇社的演員，她的演技細膩感人，善於扮演被迫害的婦女，抗戰勝利後也轉入電影界，一九四六年拍攝了「鐵骨冰心」，一九四七年又拍攝了「浮生六記」。近年來則退休家居做了兩個孩子的媽媽，她的丈夫淩之浩過去也是國華演員，現在是「上影」的導演。

路珊，是以演豪爽潑辣一類的女性著稱，她的發音響亮，音色優美，一口乾脆的「片京子」，給人留下深刻的印象。最近上海電視台播放的日本電視連續劇「姿三四郎」，劇中死個歌伎就是由路珊配音。這次老劇人組織演出，她不服老，重披戲裝。

據說，在審判「四人幫」時曾出庭作證的鄭君里夫人黃晨，也將參加演出，和周伯勳、吳茵等前輩藝人一起都準備在這個戲裏亮亮相，以示老藝人的寶刀未老，對戲劇事業的熱愛，也一如既往不減當年呢。

天邪劍

賀豈秋風著

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

劉大娘和丈夫在房中的時候，悄悄地問：「你真相信她有辦法？不會惹大不成，給我們惹上官非才好。」

劉大刀說：「你放心，依我看，別說小小一個知縣，就算是黃堂知府，也未必在她眼內。」

「她到底是什麼人？如此厲害？」

「這個我看不出來，但她決非普通人，你沒留心她，口氣雖大，卻十分自然，顯然，這是習慣了的，這非故意誇言。」

「那又怎樣？」

「這就分別大啦，若果只是說口妄言，無非譁衆取寵，另有目的。平日習慣了，就是說，她對一切都已習慣，眼內，你說，若非有真功夫，能夠這樣嗎？」

「對，你這麼說，我是真正放心了。」

「你應該放心。」

其實，劉大娘不但怕惹官非，還有不放心的是怕小燕子和石蓉玲在一起，學壞了呢。

這一夜，什麼事也沒有發生，各人都睡得很安穩，但在外邊卻發生了問題，巡按大人丟失了一柄扇子，他要知縣去追查，卻有人告密，說是知縣與阮家勾結，狼狽爲奸，可能阮家的人不明真相，偷了扇子，卻不知扇子的主人是什麼人。

巡按去日曾目睹阮家人的猖狂無禮，相信不是個好人，親自下令到阮家去搜查，阮家不知會有此事發生，所以毫無準備，被迫接受搜查，非常不幸，不但搜出巡按的描金扇子，還搜出知縣寫給阮大成的私函，這一來，搜查知縣大人的事也發生了。

在縣衙搜出了阮大成送的財物，其中不少金銀還留有阮家的誌號，知縣想否認賄也無可能，給扣留了等待查核。

阮大成失了保家，威勢大減了，藏有巡按描金扇，這罪已經不輕了，又有勾結官府，賄賂知縣的罪名，更難担當了。因此，他雖然獲得大老板支持，也無法與官爭，被迫離家出走，求庇於大老板。

阮大成見罪滑逃，阮家財產全部充公，直屬親屬都逃了，其他人也走散了，好好一個阮家，在幾日之內蕩然無存了。

阮大成自然不甘心，要報仇，大老板要揚威，要服衆，使手下死心塌地受其利用，便決心挺身而出，要刺殺巡按，爲阮大成報仇和復業。

他安排了人手，要在巡按答躲事時動手，一舉殺死巡按。

巡按似乎並未覺察，升堂審案忽有三個刺客突然出現，暗器齊發，射向巡按。巡按乃文官，又無防備，如何躲得了？被射個正着，當堂慘叫，倒下了。

刺客都逃了，據說巡按受了重傷，並未死，正在搶救中，生死未卜。

這消息刺激了阮大成與他的大老板，爲動手的人是佼斗，無用。（八一五）